

HandyMower 22/18V P4A Art. 14620

**de Betriebsanleitung**  
Akku-Rasenmäher

**en Operator's manual**  
Battery Lawnmower

**fr Manuel d'utilisation**  
Tondeuse sur batterie

**nl Gebruiksaanwijzing**  
Accu-grasmaaier

**sv Bruksanvisning**  
Accu-gräsklippare

**da Brugsanvisning**  
Accu-plæneklipper

**fi Käyttöohje**  
Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

**nl Bruksanvisning**  
Batteridrevet gressklipper

**it Manuale d'uso**  
Rasaerba a batteria

**es Libro de instrucciones**  
Cortacésped de batería recargable

**pt Manual de funcionamento**  
Máquina de cortar relva a bateria

**pl Instrukcja obsługi**  
Akumulatorowe kosiarki do trawy

**hu Használati utasítás**  
Akumulátoros fűnyíró

**cs Návod k použití**  
Akumulátorová sekačka na trávník

**sk Návod na použitie**  
Akumulátorová kosačka

**el Οδηγίες χρήσης**  
Χλοκοπτικό μπαταρίας

**ru Руководство по эксплуатации**  
Аккумуляторная газонокосилка

**sl Navodilo za uporabo**  
Akumulatorska kosilnica

**hr Upute za uporabu**  
Baterijska kosilica za travu

**sr Uputstvo za rad**  
Baterijska kosilica za travu

**uk Інструкція з експлуатації**  
Акумуляторна газонокосарка

**ro Instrucțiuni de utilizare**  
Mașină de tuns iarbă cu baterie

**tr Kullanma Kılavuzu**  
Akülü çim biçme makinesi

**bg Инструкция за експлоатация**  
Аккумуляторна косачка

**sq Manual përdorimi**  
Korrëse bari me bateri

**et Kasutusjuhend**  
Akuga muruniiduk

**lt Eksploatavimo instrukcija**  
Akumuliatorinė vejapjovė

**lv Lietošanas instrukcija**  
Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

de

en

fr

nl

sv

da

fi

no

it

es

pt

pl

hu

cs

sk

el

ru

sl

hr

sr

uk

ro

tr

bg

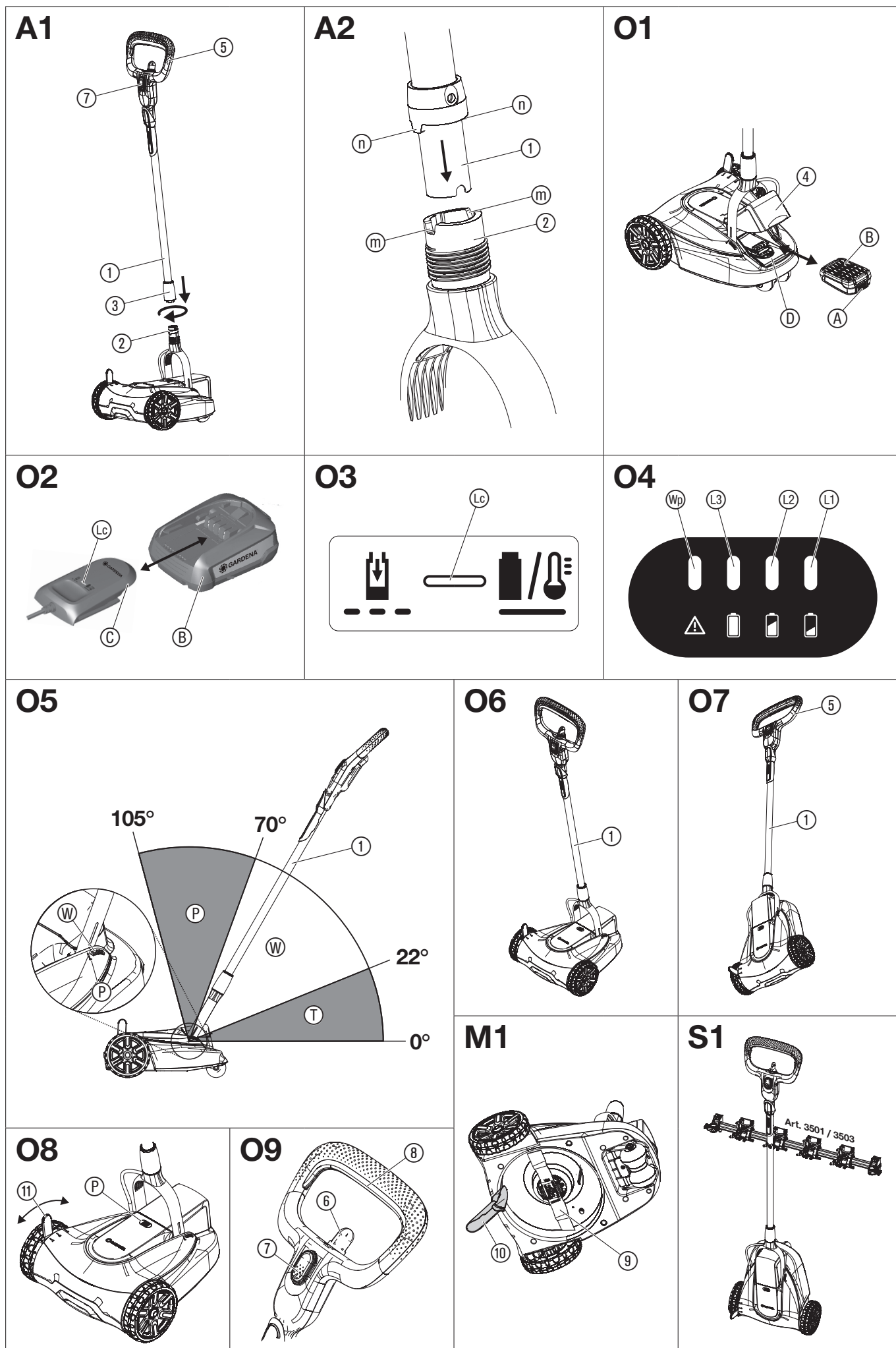
sq

et

lt

lv





## de Akku-Rasenmäher HandyMower

1. SICHERHEITSHINWEISE .....	4
2. MONTAGE .....	6
3. BEDIENUNG .....	6
4. WARTUNG .....	7
5. LAGERUNG .....	7
6. FEHLERBEHEBUNG .....	7
7. TECHNISCHE DATEN .....	8
8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE .....	8
9. GARANTIE/SERVICE .....	8
10. ENTSORGUNG .....	9

### Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

### Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der **GARDENA Rasenmäher** ist für das Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.



### GEFAHR! Körperverletzung!

→ **Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden. Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.**

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

### WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

#### Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Abstand halten.



Vorsicht – Scharfe Schneidmesser – Schneidmesser laufen nach.



Sperreinrichtung ziehen vor Instandhaltungsarbeiten.



Sichern Sie den Arbeitsbereich vor Beginn der Arbeiten. Achten Sie auf verborgene Kabel.



Abschalten:  
Akku entnehmen vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.



Für das Ladegerät:  
Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

#### Elektrische Sicherheit für das Ladegerät



#### GEFAHR! Stromschlag!

#### Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

→ **Das Produkt muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung (FI) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.**

#### Training

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

#### Vorbereitende Maßnahmen

- Beim Betrieb der Maschine sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine erfasst und weggeschleudert werden können.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidmesser, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Schneidmesser und Befestigungsbolzen dürfen zur Vermeidung einer Unwucht nur satzweise ausgetauscht werden. Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen ersetzt werden.
- Vor dem Gebrauch sind immer Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung zu untersuchen. Falls die Leitung im Gebrauch beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE GETRENNT IST.** Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn die Leitung abgenutzt oder beschädigt ist.

#### Handhabung

- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
  - Wenn möglich, ist der Einsatz des Gerätes bei nassem Gras zu vermeiden.
  - Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
  - Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo.
  - Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
  - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
  - Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
  - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
  - Halten Sie das (die) Schneidmesser an, wenn der Rasenmäher angekippt werden muss zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn der Rasenmäher von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
  - Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
  - Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem (den) Schneidmesser(n).
  - Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
  - Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
  - Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
  - Heben Sie oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor.
  - Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Startschlüssel ab. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
    - wann immer Sie den Rasenmäher verlassen;
    - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
    - bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen;
    - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.
- Falls der Rasenmäher anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
- suchen Sie nach Beschädigungen;
  - führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch;
  - sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.

## Wartung und Lagerung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Achten Sie darauf, dass bei Maschinen mit mehreren Schneidmessern die Bewegung eines Schneidmessers zu Drehungen der übrigen Schneidmesser führen kann.
- Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen bewegenden Schneidmessern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine abstellen.
- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser sich bewegen können.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

-  **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**  
Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.** Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- **Laden Sie nur Akkus des POWER FOR ALL System Typ PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah. Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
-  **Benutzen Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen und halten Sie es von Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät inkl. Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können auch Dämpfe austreten.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.**  
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für 18V Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems.**
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Partner.**  
POWER FOR ALL gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten: alle 18V Produkte der POWER FOR ALL System Partner.
- **Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes.** Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder von Partnern des POWER FOR ALL Systems empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird (Akku-Typ: PBA 18V... / Kompatible Ladegeräte: AL 18...).
- **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.**  
Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.
- **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.**  
Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.**  
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.**  
Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**  
Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Die Kontakte des Akkus können nach dem Gebrauch heiß sein. Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie den Akku entfernen.**
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**  
Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
-  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.**  
 Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.
- **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C.**  
Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen <0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkung kommen.
- **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +35 °C. Laden Sie den Akku mit USB-Anschluss nur über diesen bei Umgebungstemperaturen zwischen +10 °C und +35 °C.**  
Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.
- **Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.**

## Elektrische Sicherheit



### GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Verwenden Sie das Akku-Produkt nur zwischen 0 °C bis 40 °C.

Verwenden Sie das Produkt nicht unter feuchten Bedingungen.

Schützen Sie die Akkukontakte vor Feuchtigkeit.

## Persönliche Sicherheit



### GEFAHR! Erstickungsgefahr!

**Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.**

Zerlegen Sie das Produkt nicht über den Lieferzustand hinaus.

Tragen Sie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Sichtschutz.

Vermeiden Sie eine Überlastung des Rasenmähers.

Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

Gefahr des Ausrutschens:

- im nassen Gras
- bei steilen Hängen
- beim Transport

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie rückwärtsgehen.

Schützen Sie das Produkt vor Nässe durch Regen und vor sonstiger Feuchtigkeit.



### GEFAHR! Explosionsgefahr!

**Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.**

## 2. MONTAGE



### GEFAHR! Körperverletzung!

**Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.**

→ Entnehmen Sie den Akku, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an bevor Sie das Produkt montieren.

### Holm montieren [Abb. A1/A2]:

1. Schieben Sie den Holm ① in die Holm-Aufnahme ②. Dabei muss die Einschaltsperrleiste ⑦ am Griff ⑤ nach vorne zeigen. Stellen Sie sicher, dass der Holm ① vollständig eingesteckt ist und, dass sich die Nasen ⑩ am Holm in den Aussparungen ⑭ der Holm-Aufnahme ② befinden.
2. Ziehen Sie die Klemm-Hülse ③ fest.

## 3. BEDIENUNG



### GEFAHR! Körperverletzung!

**Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.**

→ Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt einstellen oder transportieren.

### Akku laden [Abb. O1/O2/O3]:



### ACHTUNG!

→ Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

Beim GARDENA Akku-Mäher Art. 14620-55 ist kein Akku und kein Ladegerät im Lieferumfang enthalten.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Öffnen Sie den Deckel ④.
2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste ① und entnehmen Sie den Akku ② aus der Akku-Aufnahme ③.
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät ⑤ an eine Netzsteckdose an.
4. Schieben Sie das Akku-Ladegerät ⑤ auf den Akku ②.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ⑥ am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ⑥ am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

5. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
6. Wenn der Akku ② vollständig geladen ist, können Sie den Akku ② vom Ladegerät ⑤ trennen.

### Bedeutung der Anzeigeelemente:

#### Anzeige am Ladegerät [Abb. O3]:

**Blinklicht Akku-Ladeanzeige ⑥**

Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige ⑥ signalisiert.



**Hinweis:** Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.

**Dauerlicht Akku-Ladeanzeige ⑥**

Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ⑥ signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist **oder** dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.



Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ⑥, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

**Akku-Ladezustands-Anzeige ⑦ am Produkt [Abb. O4/O8]:**  
Nach dem Start des Produkts wird die Akku-Ladezustands-Anzeige ⑦ für 5 Sekunden angezeigt.

Akku-Ladezustand	Akku-Ladezustands-Anzeige
67 – 100 % geladen	①, ② und ③ leuchten grün
34 – 66 % geladen	① und ② leuchten grün
11 – 33 % geladen	① leuchtet grün
0 – 10 % geladen	① blinkt grün

Wenn die LED ① grün blinkt, muss der Akku geladen werden.

Wenn die Fehler-LED ④ leuchtet oder blinkt, siehe 6. FEHLERBEHEBUNG.

### Arbeitspositionen:

**Das Produkt ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die ein Einschalten in der Position bei Arbeitsunterbrechung und Transportposition verhindert.**

#### Arbeitsposition ⑧ ca. 22° – 70° [Abb. O5]:

Damit der Mäher gestartet werden kann, muss sich der Holm ① in der **Arbeitsposition ⑧ (ca. 22° – 70°)** befinden.

Aus Sicherheitsgründen stoppt der Mäher sofort, wenn der Holm aus der **Arbeitsposition ⑧** bewegt wird.

#### Parkposition ⑨ ca. 70° – 105° [Abb. O5/O6]:

Wenn der Holm ① ganz nach oben gestellt ist, befindet sich der Holm ① in der **Parkposition ⑨**. In dieser Position kann der Mäher nicht gestartet werden.

#### Transportposition ⑩ ca. 0° – 22° [Abb. O5/O7]:

Zum Transport kann der Mäher am Holm ① oder am Griff ⑤ getragen werden.

Wenn der Mäher getragen wird, befindet sich der Holm ① in der **Transportposition ⑩**. In dieser Position kann der Mäher nicht gestartet werden.

#### Schnitthöhe einstellen [Abb. O8]:

Die Schnitthöhe kann von 30 – 50 mm in 3 Positionen eingestellt werden.

1. Drücken Sie die Höhenverstellung ⑪ in Richtung des Rades und stellen Sie die Höhenverstellung ⑪ auf die gewünschte Position.
2. Lassen Sie die Höhenverstellung ⑪ in der gewünschten Position einrasten.

#### Mäher starten [Abb. O1/O9]:



### GEFAHR! Körperverletzung!

**Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Start-Hebels nicht anhält.**

→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Start-Hebel am Griff.

### Starten:

**Das Produkt ist mit einer Zweischar-Sicherheitsvorrichtung (Sicherheitsschlüssel mit Einschaltsperrleiste) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.**

1. Öffnen Sie den Deckel ④.
2. Setzen Sie den Akku ② in die Akku-Aufnahme ③ bis dieser hörbar einrastet.
3. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel ⑥ in den Griff und drehen Sie ihn in die Stellung ①.
4. Drücken Sie die Einschaltsperrleiste ⑦ mit einer Hand und ziehen Sie den Start-Hebel ⑧ mit der anderen Hand.  
*Der Mäher startet und die Akku-Ladezustands-Anzeige ⑦ wird für 5 Sekunden angezeigt.*
5. Lassen Sie die Einschaltsperrleiste ⑦ los.

### Stoppen:

1. Lassen Sie den Start-Hebel ⑧ los.  
*Der Mäher stoppt.*
2. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel ⑥ in die Stellung ② und entnehmen Sie ihn.

### Tips zur Verwendung des Mähers:

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten und die Schnittleistung zu optimieren, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähen Sie nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der gewünschten Schnitthöhe.

Mähen Sie den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, erhalten Sie ein unregelmäßiges Schnittmuster.

**Schnittleistung und Akkuladung:**

Die Rasenfläche pro Akkuladung ist von verschiedenen Faktoren abhängig, wie Feuchtigkeit, Grasdichte und Schnitthöhe. Für eine optimale Flächennutzung schalten Sie den Mäher nicht zu häufig ein und aus, da die Akkulaufzeit dadurch reduziert wird. Die Schnittleistung pro Akkulaufzeit kann durch größere Schnitthöhe und häufiges Mähen optimal genutzt werden.

**Mulchen:**

Das speziell geformte Messer sorgt für optimale Schnitt- und Mulch-ergebnisse. Die Grashalme werden nicht einfach nur abgeschnitten, sondern gleichzeitig in kleine Partikel zerteilt, welche auf die Erde zwischen den Grashalmen fallen und somit das Austrocknen des Rasens verringern. Grasschnitt muss weder eingesammelt noch entsorgt werden und ist ein natürliches Düngemittel.

Das beste Mulchergebnis wird erreicht wenn 1/3 der Grashöhe geschnitten wird (z. B. von 60 mm auf 40 mm).

Die maximale Fläche von 50 m<sup>2</sup> wird nur bei optimalen Bedienungen erreicht.

**4. WARTUNG**

**GEFAHR! Körperverletzung!**  
**Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.**  
 → **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt warten.**

**Mäher reinigen:**

**GEFAHR! Körperverletzung!**  
**Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.**  
 → **Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).**  
 → **Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.**

**Unterseite des Mähers reinigen [Abb. M1]:**

Die Unterseite ist am einfachsten direkt nach dem Mähen zu reinigen.

1. Legen Sie den Mäher vorsichtig auf die Seite.
2. Reinigen Sie die Unterseite und das Messer ⑨ mit einer Bürste und dem beiliegenden Schaber ⑩ (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

**Oberseite des Mähers reinigen:**

→ Reinigen Sie die Oberseite mit einem feuchten Tuch.

**Akku und Akku-Ladegerät reinigen:**

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts stets sauber und trocken sind, bevor Sie das Akku-Ladegerät anschließen.


**Verwenden Sie kein fließendes Wasser.**

- **Akku-Ladegerät:** Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.
- **Akku:** Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

**5. LAGERUNG**

**Außerbetriebnahme [Abb. S1]:**

**Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.**

1. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Stellung  und entnehmen Sie ihn.
2. Entnehmen Sie den Akku.
3. Laden Sie den Akku.
4. Reinigen Sie den Mäher, den Akku und das Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).

5. Für eine platzsparende Aufbewahrung kann der Mäher am Holm in den **GARDENA Gerätehalter Art. 3501/3503** aufgehängt werden. (Der Mäher darf nicht am Griff aufgehängt werden.)
6. Bewahren Sie den Mäher, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

**6. FEHLERBEHEBUNG**

**GEFAHR! Körperverletzung!**  
**Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.**  
 → **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie Fehler des Produkt beheben.**




**Messer austauschen:**

**GEFAHR! Körperverletzung!**  
**Schnittverletzungsgefahr falls sich das Messer beschädigt, verbogen, mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten dreht.**  
 → **Verwenden Sie den Mäher nicht mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.**  
 → **Schleifen Sie das Messer nicht nach.**

GARDENA Ersatzteile sind bei Ihrem GARDENA Händler oder beim GARDENA Service erhältlich.

**Verwenden Sie nur ein Original GARDENA Messer:**

- **GARDENA Ersatzmesser Art. 4105**
- Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Service oder durch einen von GARDENA autorisierten Vertragshändler austauschen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Motor ist blockiert und verursacht ein Geräusch</b>	Motor ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis. Starten Sie wieder.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
<b>Lauter Geräusche, der Mäher klappert</b>	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lassen Sie die Schrauben durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen.
<b>Mäher läuft unruhig oder vibriert stark</b>	Messer ist beschädigt/ verschlissen oder die Messerhalterung ist gelöst.	→ Lassen Sie das Messer durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen oder austauschen.
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Mäher (siehe 4. WARTUNG). Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den GARDENA Service.
<b>Der Rasen ist nicht sauber gemäht</b>	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Service austauschen.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
<b>Mäher startet nicht oder stoppt. LED  blinkt grün [Abb. 04]</b>	Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
<b>Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet rot [Abb. 04]</b>	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und + 45 °C liegt.
	Zwischen den Akkukontakten am Mäher befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entfernen Sie die Wassertropfen/ Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Motor ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis. Starten Sie wieder.
<b>Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  blinkt rot [Abb. 04]</b>	Produkt ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Mäher startet nicht oder stoppt.</b> <b>Fehler-LED (🔴) leuchtet nicht [Abb. 04]</b>	Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.	→ Setzen Sie den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein bis dieser hörbar einrastet.
	Sicherheitsschlüssel ist nicht auf Stellung  gedreht.	→ Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Stellung .
	Holm befindet sich nicht in der Arbeitsposition  [Abb. 05].	→ Stellen Sie sicher, dass sich der Holm beim Einschalten in der Arbeitsposition  befindet (ca. 22° – 70°).
	Klemm-Hülse ist nicht angezogen oder hat sich gelöst [Abb. A1/A2].	→ Ziehen Sie die Klemm-Hülse fest (siehe <i>Holm montieren</i> ).
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
	Produkt ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
<b>Ladevorgang ist nicht möglich.</b> <b>Akku-Ladeanzeige (🔴) leuchtet dauerhaft [Abb. 03]</b>	Akku ist nicht (richtig) aufgesetzt.	→ Setzen Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt.	→ Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und + 45 °C liegt.
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
<b>Akku-Ladeanzeige (🔴) leuchtet nicht [Abb. 03]</b>	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht (richtig) eingesteckt.	→ Stecken Sie den Netzstecker (vollständig) in die Steckdose.
	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfen Sie die Netzspannung. Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.



**HINWEIS:** Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

## 7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 14620)
Drehzahl des Messers	U/min.	6000
Schnittbreite	cm	22
Schnitthöheneinstellung (3 Positionen)	mm	30 – 50
Gewicht (ohne Akku)	kg	4,2
Schalldruckpegel $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Unsicherheit $k_{pA}$	dB (A)	74 2,5
Schallleistungspegel $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : gemessen / garantiert Unsicherheit $k_{WA}$	dB (A)	84 / 86 1,5
Handarmschwingung $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Unsicherheit $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Messverfahren gemäß: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**HINWEIS:** Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

System-Akku PBA 18V 2,5Ah W-B	Einheit	Wert (Art. 14903)
Akku-Spannung	V (DC)	18
Akku-Kapazität	Ah	2,5
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		5
Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Akku-Ladegerät AL 1810 CV P4A	Einheit	Wert (Art. 14900)
Netzspannung	V (AC)	220 – 240

Akku-Ladegerät AL 1810 CV P4A	Einheit	Wert (Art. 14900)
Netzfrequenz	Hz	50 – 60
Nennleistung	W	26
Akku-Ladespannung	V (DC)	18
Max. Akku-Ladestrom	mA	1000
Akku-Ladezeit 80% / 97 – 100% (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 – 45
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Schutzklasse		□ / II
Geeignete POWER FOR ALL System Akkus		PBA 18V

## 8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

GARDENA Ersatzmesser	Als Ersatz für stumpfe Messer.	Art. 4105
GARDENA Gerätehalter	Zum platzsparenden Aufbewahren des Mähers.	Art. 3501 / 3503
GARDENA System-Akku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA Akku-Schnell-ladegerät AL 1830 CV P4A	Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-..	Art. 14901

## 9. GARANTIE / SERVICE

### 9.1 Produktregistrierung:

Registrieren Sie Ihr Produkt unter [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

#### 9.2.1 Service-Leistungen:

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
  - Rücksendeportale unter [www.gardena.de/service/repaur-service](https://www.gardena.de/service/repaur-service)
  - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
  - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

#### 9.2.2 Service-Anschrift:

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

#### Deutschland

**Kontaktformular** <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** GARDENA Manufacturing GmbH Service  
 Hans-Lorenser-Str. 40  
 D-89079 Ulm

#### Technische Störungen / Reklamationen

**Telefon** (07 31) 4 90 290  
**Fax** (07 31) 4 90 389

#### Reparaturen / Antworten auf Kostenvorschläge

**Telefon** (07 31) 4 90 300  
**Fax** (07 31) 4 90 249

#### Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung

**Telefon** (07 31) 4 90 123  
**Fax** (07 31) 4 90 249



**Österreich**

**Telefon** (+43) (0) 732 77 01 01-485  
**Kontaktformular** <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz


**Schweiz**

**Telefon** (+41) (0) 62 887 37 90  
**E-Mail** [info@gardena.ch](mailto:info@gardena.ch)  
**Kontakt** <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>  
**Anschrift** Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil

**10. ENTSORGUNG**

**10.1 Entsorgung des Mähers:**


*(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)*

 Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

**WICHTIG!**

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

**10.2 Entsorgung des Akkus:**

 Der GARDENA Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

**Li-ion**

**WICHTIG!**

→ Entsorgen Sie die Akkus über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

1. Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich an den GARDENA Service).
2. Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
3. Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht.

**10.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte: (gilt nur für Deutschland)**

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Verreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Verreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien


- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

**en Battery Lawnmower HandyMower**

1. SAFETY INSTRUCTIONS . . . . . 9  
 2. ASSEMBLY . . . . . 11  
 3. OPERATION . . . . . 11  
 4. MAINTENANCE . . . . . 12  
 5. STORAGE . . . . . 12  
 6. TROUBLESHOOTING . . . . . 12  
 7. TECHNICAL DATA . . . . . 13  
 8. ACCESSORIES/ SPARE PARTS . . . . . 13  
 9. WARRANTY/SERVICE . . . . . 13  
 10. DISPOSAL . . . . . 13


**Translation of the original instructions.**

 This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

**Intended use:**

The **GARDENA Lawnmower** is intended to mow lawn in private domestic gardens and allotments.



The product is not intended for long term use.



 **DANGER! Risk of injury!**  
 → Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs, to cut of climbers or grass on roofs or balcony boxes, to chop up branches, twigs and to level irregularities in the soil. Do not use the product on a slope steeper than 20° maximum.


**1. SAFETY INSTRUCTIONS**


**IMPORTANT!**  
 Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.



**Symbols on the product:**


  **Read operator's manual.**


  **Keep bystanders away.**

 **Beware of sharp blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.**

 **Remove disabling device before maintenance.**

  **Secure the working area before starting to work. Watch out for hidden cables.**

 **Switch off: Remove the Battery before cleaning or maintenance.**

 **For the charger: Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.**

**General safety warnings****Electrical safety for the charger****DANGER! Electric shock!****Risk of injury due to electric shock.**

→ **The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.**

**Training**

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

**Preparation**

- While operating the machine always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or that has hanging cords or ties.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all objects which can be thrown by the machine.
- Before using, always visually inspect to see that the blade, blade bolt and the blade assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged components in set to preserve balance. Replace damaged or unreadable labels.
- Before use check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately.  
**DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.**  
Do not use the machine if the cord is damaged or worn.

**Operation**




- Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
  - Avoid operating the machine in wet grass.
  - Always be sure of your footing on slopes.
  - Walk, never run.
  - Mow across the face of slopes, never up and down.
  - Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
  - Do not mow excessively steep slopes.
  - Use extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.
  - Stop the blade(s) if the machine has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass, and when transporting the machine to and from area to be used.
  - Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, for example deflectors and/or grass collector, in place.
  - Switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s).
  - Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
  - Do not start the machine when standing in front of the discharge opening.
  - Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
  - Do not transport the machine while the power source is running.
  - Stop the machine and remove the disabling device. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
    - whenever you leave the machine,
    - before clearing blockages or unclogging chute,
    - before checking, cleaning or working on the machine,
    - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine.
- If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately)
- inspect for damage,
  - replace or repair any damaged parts,
  - check for and tighten any loose parts.

**Maintenance and storage**

- Keep all nuts, bolts, and screws tight to be sure the machine is in safe working condition.
- Check the grass collector frequently for wear or deterioration.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- On machines with multi blade, take care as rotating one blade can cause other blades rotate.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
- Always allow the machine to cool down before storing.
- When servicing the blades be aware that, even though the power source is switched off, the blades can still be moved.
- Use only genuine replacement parts and accessories.

**Additional safety warnings****Safety warning for batteries and battery chargers****Read all safety warnings and instructions.**

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Keep these instructions in a safe place.** Only use the battery charger if you are familiar with all of its functions and are able to perform these without limitation or have received appropriate instructions.
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** This is to ensure that children do not play with the battery charger.
- **Only charge POWER FOR ALL system type PBA 18V batteries with a capacity of 1.5 Ah or higher. The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. Do not charge non-rechargeable batteries.** Otherwise there is a risk of fire and explosion.
-  **Only use the battery charger in closed rooms and keep it away from moisture.** The ingress of water into a battery charger increases the risk of electric shock.
- **Keep the battery charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Always check the battery charger, including cable and plug, before use. Do not use the battery charger if you notice any damage. Do not open the battery charger yourself, ensure that any repairs are performed only by qualified personnel using only original spare parts.** Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the battery charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible environments.** There is a risk of fire because the battery charger heats up during charging.
- **Do not cover the battery charger's ventilation slots.** The battery charger may otherwise overheat and no longer function properly.
- **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer.** A battery charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard if used with other batteries.
- **Vapours may also escape if the battery is damaged or used improperly.** Ensure that the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory tract.
- **Liquid may leak from the battery if used incorrectly. avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid gets in your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- If replacement of the connecting cable is necessary, this must be carried out by GARDENA or an authorised service centre for GARDENA power tools in order to avoid safety hazards.
- **These safety warnings only apply to 18V Li-Ion batteries of the POWER FOR ALL system.**
- **Only use the battery in POWER FOR ALL system partner products.** POWER FOR ALL-marked 18V batteries are fully compatible with the following products: all 18V POWER FOR ALL system partner products.
- **Observe the battery recommendations in the operator's manual for your product.** This is the only way to operate the battery and the product safely and to protect the batteries from dangerous overloading.
- **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer or by partners of the POWER FOR ALL system.** A battery charger that is suitable for a certain type of battery poses a fire hazard when used with other batteries (battery type: PBA 18V etc./ Compatible battery chargers: AL 18 etc.).
- **The battery is supplied partially charged.** To ensure full performance of the battery, fully charge the battery in the battery charger before using it for the first time.
- **Keep batteries out of the reach of children.**
- **Do not open the battery.** There is a risk of a short circuit.
- **Vapours may escape if the battery is damaged or used improperly. The battery may burn or explode.** Ensure that the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory tract.
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may escape from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid gets in your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **If the battery is defective, liquid may leak out and wet adjacent objects. Check affected parts.** Clean them or replace them if necessary.
- **Do not short-circuit the battery. When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause bridging of the contacts.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **The battery contacts may be hot after use. Be careful of the hot contacts when removing the battery.**
- **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screw-driver or by external force.** An internal short circuit may occur and the battery may burn, smoke, explode or overheat.
- **Never service damaged batteries.** All maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised service centres.
-  **Protect the battery from heat, including prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture.**  
 There is a risk of explosion and short circuit.

- Only operate and store the battery at an ambient temperature between  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  and  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .  
Do not leave the battery in a car in summer, for example. At temperatures  $<0\text{ }^{\circ}\text{C}$ , performance may be reduced depending on the device.
- Charge the battery only at ambient temperatures between  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  and  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Only charge the battery with a USB connection at ambient temperatures between  $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$  and  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Charging outside the temperature range can damage the battery or increase the risk of fire.
- After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing it.

#### Electrical safety



#### DANGER! Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

Only use the battery product between  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  and  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Do not use under wet conditions.

Protect the battery contacts from moisture.

#### Personal safety



#### DANGER! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the poly-bag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Do not disassemble the product further than the delivery status.

Use gloves, wear slip resistant shoes and wear eye protection.

Do not overload the mower.

Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

Danger of slipping:

- in wet grass
- on steep slopes
- during transport

Be careful while going backwards.

Do not let the product become wet with rain or other moisture.



#### DANGER! Risk of explosion!

Do not operate the product in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

### For the GARDENA Battery Mower Art. 14620-55 there is no battery and no charger in the scope of delivery.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Open the cover ④.
2. Push the locking button ① and remove the battery ② from the battery holder ③.
3. Connect the battery charger ⑤ into a mains socket.
4. Slide the battery charger ⑤ onto the battery ②.

**When the battery charge indicator ⑥ at the charger flashes green the battery is being charged.**

**When the battery charge indicator ⑥ at the charger illuminates permanently green the battery is completely charged** (Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

5. Examine the charge status regularly while you charge.
6. When the battery ② is completely charged, you can disconnect the battery ② from the charger ⑤.

#### Meaning of the indication elements:

##### Indication on the charger [Fig. O3]:

**Flashing of the battery charge indicator ⑥** The charging procedure is indicated by flashing of the battery charge indicator ⑥.



**Note:** The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.

**Continuous lighting of the battery charge indicator ⑥**



**Continuous lighting** of the battery charge indicator ⑥ indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range and can therefore not be charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator ⑥ indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

##### Battery charge status indication ⑦ on the product [Fig. O4/O8]:

**After starting the product, the battery charge status indication ⑦ is displayed for 5 seconds.**

Battery charge status	Battery charge status indication
67 – 100 % charged	⑦①, ⑦② and ⑦③ illuminate green
34 – 66 % charged	⑦① and ⑦② illuminate green
11 – 33 % charged	⑦① illuminates green
0 – 10 % charged	⑦① flashes green

**If the LED ⑦① flashes green, the battery must be charged.**

If the error LED ⑦④ is illuminated or flashing, see 6. TROUBLESHOOTING.

#### Work positions:

**The product is provided with a safety device to prevent it from being switched on in the position at working interruption and transport position.**

##### Working position ⑦⑤ approx. $22^{\circ}$ – $70^{\circ}$ [Fig. O5]:

In order for the mower to be started, the tube ① must be in the **working position ⑦⑤** (approx.  $22^{\circ}$  –  $70^{\circ}$ ).

For safety reasons, the mower stops automatically when the tube ① is moved out of the **working position ⑦⑤**.

##### Parking position ⑦⑥ approx. $70^{\circ}$ – $105^{\circ}$ [Fig. O5/O6]:

When the tube ① is completely up, the tube ① is in the **parking position ⑦⑥**. The mower cannot be started in this position.

##### Transport position ⑦⑦ approx. $0^{\circ}$ – $22^{\circ}$ [Fig. O5/O7]:

For transport, the mower can be carried by the tube ① or by the handle ⑤.

When the mower is carried, the handle ① is in the **transport position ⑦⑦**. The mower cannot be started in this position.

#### To adjust the cutting height [Fig. O8]:

The cutting height can be adjusted from 30 – 50 mm in 3 positions.

1. Push the height adjustment ⑧ in the direction of the wheel and set the height adjustment ⑧ to the desired position.
2. Let the height adjustment ⑧ engage in the desired position.

## 2. ASSEMBLY



#### DANGER! Risk of injury!

**Cut injury when the product starts accidentally.**

- Remove the battery, remove the safety key and use gloves before you assemble the product.

#### To assemble the tube [Fig. A1/A2]:

1. Slide the tube ① into the tube holder ②. The starting lockout ⑦ must point forward from the handle ⑤.  
*Make sure that the tube ① is completely inserted and that the noses ⑧ on the tube are located in the openings ⑨ of the tube holder ②.*
2. Tighten the clamping sleeve ③.

## 3. OPERATION



#### DANGER! Risk of injury!

**Cut injury when the product starts accidentally.**

- Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you adjust or transport the product.


#### To charge the battery [Fig. O1/O2/O3]:



#### CAUTION!

- **Note the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

**To start the mower [Fig. O1/O9]:**

 **DANGER! Risk of injury!**  
**Risk of injury if the product does not stop when you release the start lever.**  
 → **Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever to the handle.**

**To start:**

The product is provided with a two-switch safety device (safety key with starting lockout) to prevent the product from being turned on by accident.

1. Open the lid ④.
2. Put the battery ⑧ into the battery holder ⑩ until it audibly engages.
3. Put the safety key ⑥ into the handle and turn it to position ①.
4. Push the starting lockout ⑦ with one hand and pull the start lever ⑨ with the other hand.  
*The mower starts and the battery charge status indication ⑨ is displayed for 5 seconds.*
5. Release the starting lockout ⑦.

**To stop:**

1. Release the start lever ⑨.  
*The mower stops.*
2. Turn the safety key ⑥ to position ② and remove it.

**Tips to use the mower:**

To produce a well-maintained lawn and optimise the cutting performance, we recommend to cut the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes denser if you cut it frequently.

After relatively long cutting intervals (holiday lawn), first of all cut in one direction with the highest cutting height and then cut in the crosswise direction with the required cutting height.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

**Cutting performance and battery charge:**

The lawn area which can be cut on each battery charge depends on several factors such as moisture, grass density and cutting height. In order to ensure an optimal use of space, do not turn the mower on and off too frequently as this severely reduces the battery running time. The cutting performance for each battery charge can be ideally utilised by increasing the cutting height and frequent mowing.


**Mulching:**

The specially shaped blade ensures optimum cutting and mulching results. The blades of grass are not simply cut off, but cut into small particles which fall onto the ground between the blades of grass, thus reducing the drying out of the lawn. Grass cuttings do not have to be collected or disposed of and are a natural fertiliser.


The best mulching result is achieved when 1/3 of the grass height is cut (e.g. from 60 mm to 40 mm).

The maximum area of 50 m<sup>2</sup> can only be achieved with optimum conditions.

**4. MAINTENANCE**

 **DANGER! Risk of injury!**  
**Cut injury when the product starts accidentally.**  
 → **Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you maintain the product.**

**To clean the mower:**

 **DANGER! Risk of injury!**  
**Risk of injury and risk of damage to the product.**  
 → **Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).**  
 → **Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.**

**To clean the underside of the mower [Fig. M1]:**

The underside is easiest to clean after you mowed.

1. Lay the mower on its side carefully.
2. Clean the underside and the blade ⑨ with a brush and the enclosed scraper ⑩ (do not use sharp objects).

**To clean the overside of the mower:**

→ Clean the overside with a damp cloth.

**To clean the battery and the battery charger:**

Make sure that the surface and the contacts of the battery and the battery charger always are clean and dry before you connect the battery charger.

**Do not use running water.**

- **Battery charger:** Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.
- **Battery:** Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.


**5. STORAGE**

**To put into storage [Fig. S1]:**


The product must be stored away from children.

1. Turn the safety key to position ② and remove it.
2. Remove the battery.
3. Charge the battery.
4. Clean the mower, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
5. To save space, the mower can be suspended from the tube in the **GARDENA Tool Holder Art. 3501/3503** (The mower must not be suspended from the handle).
6. Store the mower, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

**6. TROUBLESHOOTING**

 **DANGER! Risk of injury!**  
**Cut injury when the product starts accidentally.**  
 → **Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you troubleshoot the product.**

**To replace the blade:**

 **DANGER! Risk of injury!**  
**Cut injury when the blade turns and it is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.**  
 → **Do not use the mower when the blade is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.**  
 → **Do not regrind the blade.**

The GARDENA spare parts are available from your GARDENA dealer or from the GARDENA Service.

**Only use an original GARDENA blade:**

- **GARDENA Replacement blade Art. 4105**
- Let the blade be replaced by the GARDENA Service or a specialist dealer authorised by GARDENA.

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Engine is jammed and makes a noise</b>	Motor is blocked.	→ Remove the obstacle. Start again.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.
<b>Loud noises, the mower is rattling</b>	Screws on engine, its fixing or on the mower chasing are loose.	→ Let the screws be tightened by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
<b>Mower runs unevenly or vibrates strongly</b>	Blade is damaged/ worn or the blade mounting is released.	→ Let the blade be tightened or replaced by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
	Blade is very dirty.	→ Clean the mower (see 4. MAINTENANCE). If this does not rectify the problem, contact the GARDENA Service.
<b>Lawn is not cleanly mowed</b>	Blade is blunt or damaged.	→ Let the blade be replaced by the GARDENA Service.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.

Problem	Possible Cause	Remedy
<b>Mower does not start or stops.</b> <b>LED (L) is flashing green [Fig. 04]</b>	Battery is empty.	→ Charge the battery.
<b>Mower does not start or stops.</b> <b>Error-LED (M) is illuminated red [Fig. 04]</b>	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.
	There are drops of water or moisture between the battery contacts on the mower.	→ Remove the water drops/moisture with a dry cloth.
	Motor is blocked.	→ Remove the obstacle. Start again.
<b>Mower does not start or stops.</b> <b>Error-LED (M) is flashing red [Fig. 04]</b>	Product is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
<b>Mower does not start or stops.</b> <b>Error-LED (M) is not illuminated [Fig. 04]</b>	Battery is not put completely into the battery holder.	→ Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.
	Safety key is not in position (K).	→ Turn the safety key to position (K).
	Tube is not in the working position (W) [Fig. 05].	→ Make sure that the tube is in the working position (W) (approx. 22° – 70°) when switching on.
	Clamping sleeve is not tightened or has come loose [Fig. A1/A2].	→ Tighten the clamping sleeve (see <i>To assemble the tube</i> ).
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
	Product is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
<b>Charging is not possible.</b> <b>Battery charge indicator (L) is continuously illuminated [Fig. 03]</b>	The battery is not connected (correctly).	→ Connect the battery to charger correctly.
	Battery contacts are dirty.	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times. Replace the battery if necessary.
	Battery temperature is outside the permissible charging temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.
<b>Battery charge indicator (L) is not illuminated [Fig. 03]</b>	Battery is defective.	→ Replace the battery.
	Mains plug of the charger is not (correctly) plugged in.	→ Insert the mains plug into the mains socket (completely).
	Socket outlet, mains cable or charger is defective.	→ Check the mains voltage. Let the charger be checked if necessary by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.



**NOTE:** For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

## 7. TECHNICAL DATA

Battery Lawnmower	Unit	Value (Art. 14620)
Speed of rotation cutting blade	R/min	6000
Cutting width	cm	22
Cutting height adjustment (3 positions)	mm	30 – 50
Weight (without Battery)	kg	4.2
Sound pressure level $L_{pA}^{(1)}$ Uncertainty $k_{pA}$	dB (A)	74 2.5
Sound power level $L_{WA}^{(2)}$ : measured / guaranteed Uncertainty $k_{WA}$	dB (A)	84 / 86 1.5
Hand / arm vibration $a_{vhw}^{(1)}$ Uncertainty $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	< 2.5 1.5

Measuring process complying with: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTE:** The stated vibration emission value has been measured according to a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

System Battery	Unit	Value (Art. 14903)
<b>PBA 18V 2.5Ah W-B</b>		
Battery voltage	V (DC)	18
Battery capacity	Ah	2.5
Number of cells (Li-Ion)		5
Appropriate POWER FOR ALL system Battery Chargers		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Battery Charger	Unit	Value (Art. 14900)
<b>AL 1810 CV P4A</b>		
Mains voltage	V (AC)	220 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60
Rated power	W	26
Battery charging voltage	V (DC)	18
Max. battery charging current	mA	1000
Battery charging time 80 % / 97 – 100 % (approx.)		
PBA 18V 2.0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2.5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	192 / 244
Permitted charging temperature range	°C	0 – 45
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.17
Protection class		□ / II
Appropriate POWER FOR ALL system Batteries		PBA 18V

## 8. ACCESSORIES/SPARE PARTS

<b>GARDENA Replacement Blade</b>	As replacement for blunt blade.	<b>Art. 4105</b>
<b>GARDENA Tool Holder</b>	Tool holder for space-saving mower storage.	<b>Art. 3501 / 3503</b>
<b>GARDENA System Battery PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A</b>	Battery for additional duration or for replacement.	<b>Art. 14903 Art. 14905</b>
<b>GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A</b>	Charger for fast charging the POWER FOR ALL System Batteries PBA 18V..W-..	<b>Art. 14901</b>

## 9. WARRANTY/SERVICE

### 9.1 Product registration:

Please register your product at [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>

## 10. DISPOSAL

### 10.1 Disposal of the mower:

(according to Directive 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

### IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

### 10.2 Disposal of the battery:



The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

Li-ion

**IMPORTANT!**

→ Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
3. Dispose of the lithium-ion cells properly.

## fr Tondeuse sur batterie HandyMower

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	14
2. MONTAGE.....	16
3. UTILISATION.....	16
4. MAINTENANCE.....	17
5. ENTREPOSAGE.....	17
6. DÉPANNAGE.....	17
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	18
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE.....	18
9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE.....	18
10. MISE AU REBUT.....	19

### Traduction des instructions originales.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou un déficit d'expériences ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil ou sur les dangers inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

### Utilisation conforme :

La **Tondeuse GARDENA** est conçue pour tondre la pelouse dans les jardins privés ou familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée.



### **DANGER ! Risque de blessure !**

→ **N'utilisez pas le produit pour couper les buissons, les haies, les arbustes et les plantes vivaces, pour couper les plantes grimpantes ou l'herbe sur les toits ou sur le balcon, pour déchiqueter les branches et brindilles ou pour niveler les irrégularités du sol. N'utilisez pas le produit sur les pentes avec une inclinaison de plus de 20°.**

## 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

### Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.



Gardez vos distances.



**Attention – lames tranchantes – après l'arrêt, les lames de coupe fonctionnent encore quelques instants.**



**Tirer le dispositif de verrouillage avant les travaux d'entretien.**



**Protéger l'espace de travail avant de commencer les travaux. Méfiez-vous des câbles cachés.**



**Mise hors tension : Retirez la batterie avant tous travaux de nettoyage et de maintenance.**



**Pour le chargeur : Coupez immédiatement la fiche du secteur lorsqu'une ligne électrique a été endommagée ou sectionnée.**

### Consignes de sécurité générales

#### Sécurité électrique pour le chargeur



### **DANGER ! Électrocution !**

#### Risque de blessure par électrocution.

→ **Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.**

#### Entraînement

- a) Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de la machine.
- b) Ne permettez jamais aux enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser la tondeuse. Les réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- c) Ne tondez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux se tiennent à proximité.
- d) N'oubliez pas que l'opérateur de la machine ou l'utilisateur est responsable des accidents occasionnés à d'autres personnes ou à leurs biens.

#### Mesures préparatoires

- a) Portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs lorsque la machine est en service. Ne pas faire fonctionner la machine pieds nus ou chaussé de sandales légères. Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des cordons ou des ceintures pendants.
- b) Vérifiez le terrain sur lequel la machine sera utilisée et supprimer tous les objets qui risquent d'être saisis et éjectés par la machine.
- c) Avant l'utilisation, il convient toujours de vérifier par inspection visuelle si les lames de coupe, les boulons de fixation et l'unité de coupe entière sont usés ou endommagés. Les lames de coupe et les boulons de fixation usés ou endommagés ne peuvent être remplacés que par lot pour éviter tout déséquilibre. Les panneaux indicateurs usés ou endommagés doivent être remplacés.
- d) Vérifiez toujours si le câble de raccordement et le câble de rallonge présentent des signes de détérioration ou d'usure avant l'utilisation. Si le câble est endommagé lors de l'utilisation, il doit être débranché immédiatement du réseau d'alimentation.  
**NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT QU'IL SOIT DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.**  
N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.

#### Manipulation

- a) Tondre uniquement en plein jour à moins de disposer d'un bon éclairage artificiel.
- b) Si possible, évitez d'utiliser l'appareil lorsque l'herbe est mouillée.
- c) Veillez toujours à garder une position stable dans les pentes.
- d) Diriger la machine au rythme de la marche.
- e) Tondre la pente transversalement, jamais de haut en bas.
- f) Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction dans une pente.
- g) Ne pas tondre sur des pentes trop raides.
- h) Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites demi-tour avec la tondeuse ou en la tirant vers vous.
- i) Tenir la (les) lame(s) de coupe si la tondeuse doit être inclinée pour le transport au-dessus d'autres surfaces que de l'herbe et si la tondeuse est déplacée de et vers la surface à tondre.
- j) Ne jamais utiliser la tondeuse avec des dispositifs ou grilles de protection endommagés ou sans dispositifs de protection fixés tels que déflecteurs et/ou bac de ramassage de l'herbe.
- k) Démarrez ou actionnez l'interrupteur de démarrage avec prudence, conformément aux instructions du fabricant. Veillez à laisser une distance suffisante entre les pieds et la (les) lame(s) de coupe.
- l) La tondeuse ne doit pas être inclinée lors du démarrage du moteur à moins que la tondeuse doit être soulevée pendant l'opération. Dans ce cas, il suffit de l'incliner dans la mesure absolument nécessaire en soulevant uniquement le côté opposé à l'utilisateur.
- m) Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.



- n) Ne jamais mettre les mains ou les pieds sur ou sous les pièces rotatives. Tenez-vous toujours à l'écart de l'ouverture d'éjection.
  - o) Ne soulevez ou ne transportez jamais une tondeuse le moteur étant en marche.
  - p) Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
    - chaque fois que vous quittez la tondeuse;
    - avant de libérer les blocages ou de déboucher le canal d'éjection;
    - avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur la tondeuse;
    - lorsqu'un corps étranger a été touché. Cherchez les dommages potentiels sur la tondeuse et effectuez les réparations nécessaires avant de redémarrer et de travailler avec la tondeuse.
- Si la tondeuse commence à vibrer de façon anormale, un examen immédiat est nécessaire :
- recherchez les dommages;
  - effectuez les réparations nécessaires des pièces endommagées;
  - assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.


**Maintenance et entreposage**

- a) Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que l'appareil est en bon état de fonctionnement.
- b) Vérifiez régulièrement l'état d'usure ou la perte de fonctionnalité du collecteur d'herbe.
- c) Remplacez les pièces usées ou endommagées pour raison de sécurité.
- d) Pour les machines avec plusieurs lames de coupe, assurez-vous que le mouvement d'une lame de coupe peut provoquer les rotations des autres lames de coupe.
- e) Lors du réglage de la machine, veillez à ne pas coincer les doigts entre les lames de coupe mobiles et les parties fixes de la machine.
- f) Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine.
- g) Lors de l'entretien des lames de coupe, observez que les lames de coupe peuvent se déplacer, même si la source de tension est coupée.
- h) Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine.

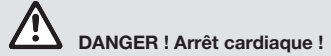
**Consignes de sécurité supplémentaires**

**Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs de batterie**

-  **Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.**  
Le non-respect des avertissements et instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.
- **Conservez ces instructions en lieu sûr.** N'utilisez le chargeur de batterie que si vous connaissez toutes ses fonctions et si vous êtes capable de l'exécuter sans limitation ou si vous avez reçu les instructions appropriées.
- **Surveillez les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien.** Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.
- **Chargez seulement les batteries PPBA 18 V des systèmes POWER FOR ALL avec une capacité supérieure ou égale à 1,5 Ah. La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie. Ne chargez pas des batteries non rechargeables.** Il y a sinon un risque d'incendie et d'explosion.
-  **N'utilisez le chargeur de batterie que dans des pièces fermées et conservez-le à l'abri de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un chargeur de batterie augmente le risque de choc électrique.
- **Maintenez le chargeur de batterie propre.** La saleté présente un risque de choc électrique.
- **Vérifiez systématiquement le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous remarquez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie, veillez à ce que les réparations soient effectuées par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.**  
Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (p.ex., papier, textiles, etc.) ou dans des environnements inflammables.** Il existe un risque d'incendie, car le chargeur de batterie chauffe pendant la charge.
- **Ne recouvrez pas les fentes d'aération du chargeur de batterie.** Dans le cas contraire, le chargeur de batterie risque de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.** Un chargeur de batterie compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- **Des vapeurs peuvent également s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée.**  
Veillez à ce que la zone soit bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Du liquide peut s'écouler de la batterie si elle n'est pas utilisée correctement ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.**  
Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.
- Si le câble de raccord doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par GARDENA ou par un centre de service après-vente agréé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

- **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement aux batteries Li-Ion 18 V du système POWER FOR ALL.**
- **N'utilisez la batterie que sur les produits partenaires du système POWER FOR ALL.** Les batteries 18 V portant l'inscription POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits partenaires du système POWER FOR ALL de 18 V.
- **Respectez les recommandations relatives à la batterie dans le manuel d'utilisation de votre produit.** C'est la seule façon d'utiliser la batterie et le produit en toute sécurité et de protéger les batteries d'une surcharge dangereuse.
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou par les partenaires du système POWER FOR ALL.** Un chargeur de batterie compatible avec un certain type de batterie présente un risque d'incendie quand il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18 V, etc./Chargeurs de batterie compatibles : AL 18, etc.).
- **La batterie est livrée partiellement chargée.** Pour garantir les performances optimales de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur de batterie avant de l'utiliser pour la première fois.
- **Conservez les batteries hors de portée des enfants.**
- **N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.
- **Des vapeurs peuvent s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée. La batterie peut brûler ou exploser.** Veillez à ce que la zone soit bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **En cas d'utilisation inadéquate ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.**  
Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.
- **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en écouler et mouiller les objets adjacents. Vérifiez les pièces concernées.**  
Les nettoyer ou les remplacer si nécessaire.
- **Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.
- **Les contacts de la batterie peuvent être chauds après utilisation. Faites attention aux contacts chauds lorsque vous retirez la batterie.**
- **La batterie peut être endommagée par des objets tranchants tels qu'un clou ou un tournevis, ou par une force externe.**  
Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.
- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.**  
L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou par un centre de service après-vente agréé.
-  **Protégez la batterie contre la chaleur, notamment contre une exposition prolongée à la lumière du soleil, au feu, à la saleté, à l'eau et à l'humidité.**  
Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.
- **Utilisez et rangez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.** Par exemple, en été, ne laissez pas la batterie dans une voiture. À des températures inférieures à 0 °C, les performances peuvent être réduites en fonction de l'appareil.
- **Chargez la batterie seulement à une température ambiante entre 0 °C et +35 °C. Chargez uniquement la batterie par connexion USB à une température ambiante entre +10 °C et +35 °C.**  
Une charge à une température dépassant cette plage peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.
- **Après utilisation, laissez la batterie refroidir 30 minutes minimum avant de la charger ou de la ranger.**

**Sécurité électrique**



**DANGER ! Arrêt cardiaque !**  
Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Utilisez le produit à batterie exclusivement entre 0 °C et 40 °C.  
N'utilisez pas le produit dans des conditions humides.  
Protégez les contacts de la batterie contre l'humidité.

**Sécurité individuelle**



**DANGER ! Risque d'asphyxie !**  
Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Ne démontez pas le produit au-delà de l'état de livraison.  
Portez des gants de travail, des chaussures antidérapantes et une protection visuelle.  
Évitez de surcharger la tondeuse.

Ne travaillez pas avec le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

Risque de glissade :

- dans l'herbe mouillée
- dans les pentes abruptes
- lors du transport

Soyez prudent quand vous reculez.

Protégez le produit contre la pluie et l'humidité.



### **DANGER ! Risque d'explosion !**

**N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.**

## 2. MONTAGE



### **DANGER ! Risque de blessure !**

**Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.**

→ **Retirez la batterie, retirez la clé de sécurité et enfitez des gants de jardin avant de monter le produit.**

### **Monter le montant de la poignée [fig. A1/A2] :**

1. Faites glisser le montant ① dans le logement ②. Pour cela, la touche de blocage ⑦ de la poignée ⑤ doit être dirigée vers l'avant.

Assurez-vous que le montant ① est entièrement inséré et que les raccords ⑩ du montant se trouvent dans les cavités ⑭ du logement ②.

2. Serrez fermement la douille de serrage ③.

## 3. UTILISATION



### **DANGER ! Risque de blessure !**

**Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.**

→ **Attendez que la lame soit arrêtée, retirez la clé de sécurité et enfitez les gants avant de régler ou de transporter le produit.**

### **Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :**



### **ATTENTION !**

→ **Respectez la tension de secteur !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

**Avec la tondeuse à batterie GARDENA réf. 14620-55, aucune batterie ni aucun chargeur de batterie ne sont compris à la livraison.**

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Ouvrez le couvercle ④.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ④ et retirez la batterie ⑥ du récepteur de la batterie ⑤.
3. Branchez le chargeur de batterie ⑦ à une prise de courant.
4. Glissez le chargeur de batterie ⑦ sur la batterie ⑥.

**Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑧ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.**

**Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑧ du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée**

(Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

5. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
6. Si la batterie ⑥ est entièrement chargée, vous pouvez débrancher la batterie ⑥ du chargeur ⑦.

### **Signification des éléments d'affichage :**

#### **Affichage sur le chargeur de batterie [fig. O3] :**

**Lumière clignotante témoin de contrôle de charge de batterie ⑧**

La charge est signalée par un **clignotement** du témoin de contrôle de charge de batterie ⑧.

**Remarque :** la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.



**Lumière permanente témoin de contrôle de charge de batterie ⑧**

La **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge vert de batterie ⑧ signale que la batterie est entièrement chargée **ou** que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfichée, la **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie ⑧ signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.



#### **Affichage de l'état de charge de la batterie ⑨ sur le produit [fig. O4/O8] :**

**Après le démarrage du produit, l'affichage de l'état de charge de la batterie ⑨ est affiché pendant 5 secondes.**

État de charge de la batterie	Affichage de l'état de charge de la batterie
chargée à 67 – 100 %	⑨, ⑩ et ⑪ s'allument en vert
chargée à 34 – 66 %	⑨ et ⑩ s'allument en vert
chargée à 11 – 33 %	⑨ s'allume en vert
chargée à 0 – 10 %	⑨ clignote en vert

**Si la LED ⑨ clignote en vert, la batterie doit être chargée.**

Si la LED de défaut ⑫ s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

### **Positions de travail :**

**Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité qui empêche toute mise en marche en position en cas d'interruption du travail et en position de transport.**

#### **Position de travail ⑭ env. 22° – 70° [fig. O5] :**

Pour que la tondeuse puisse être démarrée, le montant ① doit être en **position de travail ⑭ (env. 22° – 70°)**.

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse s'arrête immédiatement si le montant est déplacé hors de la **position de travail ⑭**.

#### **Position de repos ⑮ env. 70° – 105° [fig. O5/O6] :**

Si le montant ① est entièrement déplacé vers le haut, il est en **position de repos ⑮**. Dans cette position, la tondeuse ne peut pas être démarrée.

#### **Position de transport ⑯ env. 0° – 22° [fig. O5/O7] :**

Pour le transport, la tondeuse peut être portée par le montant ① ou par la poignée ⑤.

Lorsque la tondeuse est transportée, le montant ① est en **position de transport ⑯**. Dans cette position, la tondeuse ne peut pas être démarrée.

### **Régler la hauteur de coupe [fig. O8] :**

La hauteur de coupe peut être réglée en 3 positions de 30 à 50 mm.

1. Pressez le réglage en hauteur ⑰ en direction de la roue et mettez-la dans la position souhaitée.
2. Laissez le réglage en hauteur ⑰ s'enclencher dans la position souhaitée.

### **Démarrer la tondeuse [fig. O1/O9] :**



### **DANGER ! Risque de blessure !**

**Il y a risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.**

→ **Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.**

### **Démarrage :**

**Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux interrupteurs (clé de sécurité avec touche de blocage) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.**

1. Ouvrez le couvercle ④.
2. Mettez la batterie ⑥ dans le récepteur de la batterie ⑤ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
3. Mettez la clé de sécurité ⑥ dans la poignée et tournez-la dans la position



- Pressez la touche de blocage ⑦ avec une main et tirez le levier de démarrage ⑧ avec l'autre main.  
*La tondeuse démarre et l'affichage de l'état de charge de la batterie ⑨ est affiché pendant 5 secondes.*
- Relâchez la touche de blocage ⑦.

**Arrêt :**

- Relâcher le levier de démarrage ⑧.  
*La tondeuse s'arrête.*

- Tournez la clé de sécurité ⑥ sur la position  et retirez-la.

**Conseils d'utilisation de la tondeuse :**

Pour obtenir une pelouse bien entretenue et optimiser la capacité de coupe, nous recommandons de tondre la pelouse régulièrement, si possible une fois par semaine. La pelouse devient plus dense quand elle est tondue régulièrement.

À la suite d'intervalles de tonte plus longs (pelouse de vacances), il convient d'abord de tondre dans un sens en réglant la plus grande hauteur de coupe, puis transversalement avec la hauteur de coupe désirée.

Si possible, tondre la pelouse uniquement à l'état sec. Si l'herbe est humide, vous obtenez une coupe irrégulière.

**Capacité de coupe et charge de batterie :**

La surface de pelouse par charge de batterie dépend de différents facteurs, tels que humidité, densité d'herbe et hauteur de coupe. Pour une utilisation optimale de la surface, n'allumez ou n'éteignez pas trop souvent la tondeuse, car ceci réduit la durée d'autonomie de la batterie. La capacité de coupe par durée d'autonomie de batterie peut être utilisée de manière optimale en tondant souvent et à une hauteur de coupe plus importante.

**Mulching :**

La lame de forme spéciale garantit des résultats de coupe et de mulching optimaux. Les brins d'herbe sont non seulement coupés mais aussi réduits en petites particules qui tombent par terre entre les brins d'herbe et empêchent ainsi la pelouse de sécher. Il n'y a plus besoin de ramasser ni jeter l'herbe coupée qui devient un engrais naturel.

Le meilleur résultat de mulching est obtenu si 1/3 de la hauteur de la pelouse est coupé (p. ex. de 60 mm à 40 mm).

La surface maximale de 50 m<sup>2</sup> est uniquement obtenue dans des conditions optimales.

## 4. MAINTENANCE

**DANGER ! Risque de blessure !**

**Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.**

- Attendez l'arrêt complet de la lame, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants de travail avant de procéder à l'entretien du produit.

**Nettoyage de la tondeuse :****DANGER ! Risque de blessure !**

**Risque de blessure et de dommage au produit.**

- Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).
- N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

**Nettoyer le dessous de la tondeuse [fig. M1] :**

Le dessous est plus facile à nettoyer juste après la tonte.

- Renversez la tondeuse délicatement sur le côté.
- Nettoyez le dessous et la lame ⑨ avec une brosse et le racloir fourni ⑩ (n'utilisez pas d'objets tranchants).

**Nettoyer le dessus de la tondeuse :**

- Nettoyez le dessus avec un chiffon humide.

**Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :**

Assurez-vous que la surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie sont toujours propres et secs avant de brancher le chargeur de batterie.

**N'utilisez pas d'eau courante.**


→ **Chargeur de batterie :** Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.

→ **Batterie :** Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les branchements de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

## 5. ENTREPOSAGE

**Mise hors service [fig. S1] :**

**Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.**

- Tournez la clé de sécurité sur la position  et retirez-la.
- Retirez la batterie.
- Chargez la batterie.
- Nettoyer la tondeuse, la batterie et le chargeur (voir 4. MAINTENANCE).
- Pour un rangement peu encombrant, la tondeuse peut être suspendue par le montant dans le **support mural GARDENA réf. 3501/3503**. (La tondeuse ne doit pas être suspendue par la poignée.)
- Rangez la tondeuse, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

## 6. DÉPANNAGE

**DANGER ! Risque de blessure !**

**Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.**

- Attendez que la lame soit arrêtée, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants de travail avant de réparer le produit.

**Remplacer les lames :****DANGER ! Risque de blessure !**

**Risque de coupures si la lame tourne alors qu'elle est endommagée, déformée, déséquilibrée ou qu'elle présente des arêtes de coupe ébréchées.**

- N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou déformée, une lame déséquilibrée ou qui présente des arêtes de coupe ébréchées.







- Ne pas affûter la lame.

Les pièces de rechange GARDENA sont disponibles auprès de votre concessionnaire GARDENA ou du service GARDENA.

**Utilisez uniquement une lame d'origine GARDENA :**

- Lame de rechange GARDENA** réf. 4105
- Laissez remplacer la lame par le service GARDENA ou par un concessionnaire GARDENA agréé.

Problème	Cause possible	Remède
<b>Le moteur est bloqué et provoque un bruit</b>	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle. Démarrez à nouveau.
	Hauteur de coupe trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
<b>Bruits intenses, la tondeuse émet des claquements</b>	Les vis du moteur, de la fixation ou du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Laissez resserrer les vis par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
<b>La tondeuse tourne de manière irrégulière ou vibre fortement</b>	La lame est endommagée/ usée ou le porte-lame est desserré.	→ Laissez resserrer ou remplacer la lame par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse (voir 4. MAINTENANCE). Si le problème persiste, adressez-vous au service GARDENA.
<b>La pelouse n'est pas nette</b>	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Faites remplacer la lame par le service après-vente de GARDENA.
	Hauteur de coupe trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
<b>La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED ⑪ clignote en vert [fig. 04]</b>	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.

Problème	Cause possible	Remède
<b>La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête.</b> <b>La LED de défaut</b>  <b>s'allume en rouge</b> [fig. 04]	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et + 45 °C.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie de la tondeuse.	→ Enlevez les gouttes d'eau/l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle. Démarez à nouveau.
<b>La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête.</b> <b>La LED de défaut</b>  <b>clignote en rouge</b> [fig. 04]	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La clé de sécurité n'est pas sur la position  .	→ Tournez la clé de sécurité sur la position  .
<b>La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête.</b> <b>La LED de défaut</b>  <b>ne s'allume pas</b> [fig. 04]	Le montant n'est pas en position de travail  [fig. 05].	→ Assurez-vous qu'à la mise en marche, le montant se trouve en position de travail  (env. 22° – 70°).
	La douille de serrage n'est pas serrée ou s'est desserrée [fig. A1/A2].	→ Serrez fermement la douille de serrage (voir <i>Monter le montant de la poignée</i> ).
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
	La batterie n'est pas mise en place (correctement).	→ Mettez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p. ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).
<b>La charge n'est pas possible.</b> <b>Le témoin de contrôle de charge de batterie</b>  <b>s'allume durablement</b> [fig. 03]	La température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et + 45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	La fiche du chargeur de batterie n'est pas (correctement) enfichée.	→ Enfichez la fiche (entièrement) dans la prise.
<b>Le témoin de contrôle de charge de batterie</b>  <b>ne s'allume pas</b> [fig. 03]	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension de secteur. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.



**CONSEIL :** veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

## 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14620)
Vitesse de rotation de la lame	trs/min.	6000
Largeur de coupe	cm	22
Réglage hauteur de coupe (3 positions)	mm	30 – 50
Poids (sans batterie)	kg	4,2
Niveau de pression acoustique $L_{pA}^{(1)}$ Incertitude $k_{pA}$	dB (A)	74 2,5
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{(2)}$ mesuré / garanti Incertitude $k_{WA}$	dB (A)	84 / 86 1,5
Vibration main-bras $a_{vhw}^{(1)}$ Incertitude $k_{vhw}$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Procédé de mesure conformément à : <sup>1</sup> EN 60335-2-77 <sup>2</sup> RL 2000/14/EC



**CONSEIL :** la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

Batterie du système PBA 18V 2,5Ah W-B	Unité	Valeur (réf. 14903)
Tension de la batterie	V (DC)	18
Capacité de la batterie	Ah	2,5
Nombre de cellules (Li-Ion)		5
Chargeurs de batterie adéquats POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Chargeur de batterie AL 1810 CV P4A	Unité	Valeur (réf. 14900)
Tension du secteur	V (AC)	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60
Puissance nominale	W	26
Tension de charge de la batterie	V (DC)	18
Courant de charge max. de la batterie	mA	1000
Temps de charge de la batterie 80%/97 – 100% (env.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Plage de température de charge admise	°C	0 – 45
Poids conformément à EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,17
Classe de protection		□ / II
Batteries adéquates POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Lames de rechange GARDENA	Pour remplacer les lames émoussées.	réf. 4105
Support mural GARDENA	Pour un rangement peu encombrant de la tondeuse.	réf. 3501 / 3503
Batterie du système GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	réf. 14903 réf. 14905
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	réf. 14901

## 9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE

### 9.1 Enregistrement du produit :

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service après-vente :


Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/assistance/assistance/contact/>
- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. MISE AU REBUT

### 10.1 Mise au rebut de la tondeuse :


(conformément à la directive 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)

 Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

#### IMPORTANT !

→ Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

### 10.2 Mise au rebut de la batterie :

 La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

Li-ion

#### IMPORTANT !

1. Déchargez complètement les cellules lithium-ion (adressez-vous pour cela au service après-vente GARDENA).
2. Protégez les contacts des cellules lithium-ion contre tout court-circuit en les recouvrant de ruban adhésif.
3. Mettez les cellules lithium-ion au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

### 10.3 Mise au rebut en France :

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



## nl Accu-grasmaaier HandyMower

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	19
2. MONTAGE	21
3. BEDIENING	21
4. ONDERHOUD	22
5. OPBERGEN	22
6. STORINGEN VERHELPEN	22
7. TECHNISCHE GEGEVENS	23
8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN	23
9. GARANTIE/SERVICE	23
10. AFVOEREN	23

### Vertaling van de originele instructies.

 Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

### Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA Grasmaaier** is bedoeld voor het maaien van gazons in particuliere tuinen en in volkstuinen.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

→ Gebruik het product niet voor het snoeien van struiken, hagen en heesters, voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of in balkonbakken, voor het fijnmaken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken. Gebruik het product niet op hellingen die steiler zijn dan 20°.

## 1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

#### Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Afstand houden.



Opgelet – Scherpe snijbladen – Snijbladen lopen uit.



Trek de sleutel uit de blokkeerinrichting vóór onderhoudswerkzaamheden.



Beveilig het werkgebied alvorens met de werkzaamheden te beginnen. Kijk uit voor verborgen kabels.



Uitschakelen:  
Verwijder de accu alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.



Voor de acculader:  
Trek de stekker direct uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of doorgesneden werd.

#### Algemene veiligheidsaankwijzingen

Elektrische veiligheid voor het oplaadapparaat



#### GEVAAR! Elektrische schok!

Risico op letsel door een elektrische schok.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.

#### Training

- a) Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine.
- b) Laat kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen de grasmaaier niet gebruiken. Er kunnen plaatselijke voorschriften zijn die gelden voor de minimumleeftijd van de gebruiker.
- c) Maai nooit wanneer er personen, met name kinderen, of dieren in de buurt zijn.
- d) Denk eraan dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen met andere personen of hun eigendommen.

#### Vorbereidende maatregelen

- a) Draag tijdens de bediening van de machine altijd stevige schoenen en een lange broek. Bedien de machine niet op blote voeten of met open sandalen. Draag geen loszittende kleding of kleding met hangende koordjes of bandjes.
- b) Controleer het terrein waar de machine zal worden gebruikt en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden weggeslingerd.
- c) Voer vóór gebruik altijd een visuele controle uit om te kijken of de snijbladen, bladbouten en de volledige bladeenheid niet versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde snijbladen en bladbouten mogen alleen als set worden vervangen om onbalans te voorkomen. Versleten of beschadigde instructieplaatjes moeten worden vervangen.
- d) Controleer vóór gebruik altijd de voedings- en verlengkabel op tekenen van beschadiging of slijtage. Wanneer de kabel tijdens het gebruik wordt beschadigd, moet deze direct uit het stopcontact worden getrokken. **RAAK DE KABEL NIET AAN ALVORENS DE STROOMTOEVOER TE ONDERBREKEN.**  
Gebruik de machine niet wanneer de kabel beschadigd of versleten is.

fr

nl

## Bediening

- a) Maai alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
- b) Vermijd het gebruik van het apparaat in nat gras.
- c) Zorg dat u altijd stevig staat op hellingen.
- d) Duw de machine alleen stapvoets voort.
- e) Maai dwars op de helling, nooit naar boven of naar beneden.
- f) Ga zeer voorzichtig te werk wanneer u op hellingen van richting verandert.
- g) Maai niet op buitensporig steile hellingen.
- h) Wees vooral voorzichtig wanneer u de grasmaaiër omkeert of naar u toe trekt.
- i) Stop het snijblad/de snijbladen wanneer de grasmaaiër iets moet worden gekanteld om over andere oppervlakken dan gras te rijden, en wanneer de grasmaaiër van en naar de plaats wordt gereden waar deze wordt/werd gebruikt.
- j) Gebruik de grasmaaiër nooit met beschadigde afschermingen of schilden of wanneer de veiligheidsvoorzieningen, zoals beschermkappen en/of grasopvangvoorzieningen niet zijn geïnstalleerd.
- k) Bedien de starthendel voorzichtig overeenkomstig de instructies van de fabrikant. Houd voeten uit de buurt van het snijblad/de snijbladen.
- l) Bij het starten van de motor mag de grasmaaiër niet worden gekanteld, tenzij dit voor het starten noodzakelijk is. Kantel de grasmaaiër in dit geval niet meer dan absoluut noodzakelijk en til alleen de kant op die van de bediener af is gericht.
- m) Start de motor niet wanneer u voor de afvoeropening staat.
- n) Houd handen of voeten nooit in de buurt van of onder draaiende onderdelen. Blijf altijd uit de buurt van de afvoeropening.
- o) Til een grasmaaiër met draaiende motor nooit op en vervoer deze ook niet.
- p) Zet de motor af en trek de startsleutel uit het contact. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:
  - wanneer u de grasmaaiër achterlaait;
  - voordat u blokkades verwijdert of verstoppingen in het afvoerkanaal verhelpt;
  - voordat u de grasmaaiër controleert, reinigt of er werkzaamheden aan uitvoert;
  - wanneer een vreemd voorwerp werd geraakt. Controleer de grasmaaiër op beschadigingen en voer de benodigde reparaties uit alvorens deze opnieuw te starten en te gebruiken.

Wanneer de grasmaaiër buitengewoon sterk begint te trillen, moet deze direct worden gecontroleerd:



- Controleer op beschadigingen.
- Voer de benodigde reparaties van beschadigde onderdelen uit.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid.

## Onderhoud en opbergen

- a) Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid en het apparaat veilig functioneert.
- b) Controleer de grasopvanginrichting regelmatig op slijtage of veroudering.
- c) Vervang versleten of beschadigde onderdelen vanwege de veiligheid.
- d) Let erop dat de beweging van een snijblad van machines met meerdere snijbladen kan leiden tot het draaien van de overige snijbladen.
- e) Let er bij het afstellen van de machine op dat er geen vingers tussen bewegende snijbladen en vaste onderdelen van de machine bekneld raken.
- f) Laat de motor afkoelen voordat u de machine opbergt.
- g) Let er bij het onderhouden van de snijbladen op dat deze altijd kunnen bewegen, zelfs wanneer de spanningsbron is uitgeschakeld.
- h) Gebruik uitsluitend originele vervangende onderdelen en accessoires.

## Extra veiligheidsaanwijzingen

### Veiligheidsinstructies voor accu's en acculaders

-  **Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies.** Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- **Bewaar deze instructies op een veilige plaats.** Gebruik de acculader alleen als u bekend bent met alle functies en deze onbepaald kunt uitvoeren of de juiste instructies hebt ontvangen.
- **Houd toezicht op kinderen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud.** Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de acculader spelen.
- **Laad alleen PBA 18V-accu's van het POWER FOR ALL-systeem met een capaciteit van 1,5 Ah of hoger. De accuspanning moet passen bij de accu-oplaadspanning van de acculader. Laad geen niet-oplaadbare accu's op.** Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.
-  **Gebruik de acculader alleen in gesloten ruimten en houd deze uit de buurt van vocht.** Het binnendringen van water in een acculader verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Houd de acculader schoon.** Vuil vormt een gevaar voor elektrische schok.
- **Controleer de acculader, inclusief kabel en stekker, altijd voorafgaand aan het gebruik. Gebruik de acculader niet als u schade opmerkt. Open de acculader niet zelf. Zorg ervoor dat reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt.** Beschadigde acculaders, kabels en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik de acculader niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (zoals papier, textiel, enz.) of in brandbare omgevingen.** Er bestaat brandgevaar omdat de acculader tijdens het opladen warm wordt.

- **Dek de ventilatiesleuven van de acculader niet af.** Anders kan de acculader oververhit raken, waardoor deze niet meer naar behoren werkt.
- **Laad de accu's alleen op met acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen.** Een acculader die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar veroorzaken als deze gebruikt wordt met andere accu's.
- **Er kunnen ook dampen ontsnappen als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt.** Zorg ervoor dat de ruimte goed is geventileerd en roep medische hulp in als u nadelige gevolgen ervaart. De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.
- **Er kan vloeistof uit de accu lekken als deze verkeerd wordt gebruikt. Vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.** Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Als de aansluitkabel vervangen moet worden, moet dit worden uitgevoerd door GARDENA of door een erkend servicecentrum voor elektrische gereedschappen van GARDENA, om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- **Deze veiligheidsinstructies zijn alleen van toepassing op 18V-Li-ion-accu's van het POWER FOR ALL-systeem.**
- **Gebruik de accu alleen in partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.** 18V-accu's met de POWER FOR ALL-markering zijn volledig compatibel met de volgende producten: alle 18V-partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.
- **Neem de accu-aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing voor uw product in acht.** Dit is de enige manier om de accu en het product veilig te gebruiken en de accu's te beschermen tegen gevaarlijke overbelasting.
- **Laad de accu's alleen op met acculaders die worden aanbevolen door de fabrikant of door partners van het POWER FOR ALL-systeem.** Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu vormt brandgevaar bij gebruik in combinatie met andere accu's (accutype: PBA 18 V enz./ compatibele acculaders: AL 18 enz.).
- **De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.** Om de volledige capaciteit van de accu te kunnen benutten, moet u de accu volledig opladen in de acculader, voordat u de accu voor de eerste keer gebruikt.
- **Houd accu's buiten bereik van kinderen.**
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Er kunnen dampen ontsnappen als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt. De accu kan in brand vliegen of exploderen.** Zorg ervoor dat de ruimte goed is geventileerd en roep medische hulp in als u nadelige gevolgen ervaart. De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.
- **Bij verkeerd gebruik of als de accu beschadigd is, kan brandbare vloeistof uit de accu ontsnappen; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen.** Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Als de accu defect is, kan er vloeistof lekken en kunnen aangrenzende voorwerpen nat worden. Controleer betreffende onderdelen.** Reinig ze of vervang ze indien nodig.
- **Sluit de accu niet kort. Houd de accu als hij niet wordt gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.
- **De contacten van de accu kunnen heet zijn na gebruik. Wees voorzichtig met de hete contacten, wanneer u de accu verwijdert.**
- **De accu kan beschadigd raken door puntige voorwerpen zoals een spijker of schroevendraaier, of door externe kracht.** Er kan kortsluiting ontstaan en de accu kan in brand vliegen, gaan roken of exploderen of oververhit raken.
- **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende servicecentra.
-  **Bescherm de accu tegen hitte (waaronder langdurige blootstelling aan zonlicht), vuur, vuil, water en vocht.** Er bestaat explosie- en kortsluitgevaar.
- **Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -20 en +50 °C.** Laat de accu bijv. niet 's zomers in uw auto liggen. Bij temperaturen < 0 °C kunnen de prestaties afnemen, afhankelijk van het apparaat.
- **Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 en 35 °C. Laad de accu alleen op via een USB-aansluiting bij omgevingstemperaturen tussen +10 en +35 °C.** Opladen buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het risico op brand verhogen.
- **Laat de accu na gebruik ten minste 30 minuten lang afkoelen, voordat u deze oplaadt of opbergt.**

## Elektrische veiligheid



### GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Gebruik het product met de accu alleen tussen 0 °C tot 40 °C.

Gebruik het product niet onder vochtige omstandigheden.  
Bescherm de accucontacten tegen vocht.

#### Persoonlijke veiligheid



#### GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

Demonteer het product niet verder dan de staat waarin het werd geleverd.  
Draag handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril.  
Voorkom overbelasting van de grasmaaier.

Werk niet met het product wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.

Risico op uitglijden:

- in nat gras
- op steile hellingen
- tijdens het transport

Wees voorzichtig wanneer u achteruit loopt.

Zorg dat het product niet nat wordt en bescherm het tegen regen en ander vocht.



#### GEVAAR! Explosiegevaar!

Werk niet met het product in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

## 2. MONTAGE



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Verwijder de accu, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product monteert.

#### Hendel monteren [afb. A1/A2]:

- Schuif de steel ① in de steelhouder ②. Daarbij moet de inschakelblokkering ⑦ op de handgreep ⑤ naar voren wijzen.  
*Zorg ervoor dat de steel ① volledig in de steelhouder is gestoken en dat de nokjes ⑧ van de steel zich in de uitsparingen ⑨ van de steelhouder ② bevinden.*
- Draai de klemhuls ③ vast.

## 3. BEDIENING



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Wacht totdat het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product instelt of transporteert.

#### Accu opladen [afb. O1/O2/O3]:



#### LET OP!

→ **Neem de netspanning in acht!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.

#### Bij de GARDENA accumaaiër art. 14620-55 is geen accu en geen acculader bij de leveringsomvang inbegrepen.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

- Open het deksel ④.
- Druk de ontgrendelingstoets ⑤ in en verwijder de accu ⑥ uit de accuhouder ⑦.
- Sluit het oplaadapparaat ⑧ aan op een stopcontact.
- Schuif de acculader ⑨ op de accu ⑥.

**Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑬ groen knippert, wordt de accu opgeladen.**

**Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑬ op de acculader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen** (oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

5. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.

6. Wanneer de accu ⑥ volledig is opgeladen, kunt u de accu ⑥ van de acculader ⑨ verwijderen.

#### Betekenis van de aanduidingselementen:

##### Aanduidingen op de acculader [afb. O3]:

**Knipperlicht accu-oplaadaanduiding ⑬**



Het opladen wordt weergegeven door het knipperen van de accu-oplaadaanduiding ⑬.

**Aanwijzing:** Het opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS.

**Continuïelicht accu-oplaadaanduiding ⑬**



Het **continuïelicht** van de accu-oplaadaanduiding ⑬ geeft aan dat de accu volledig is opgeladen, of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Zonder dat de accu ingestoken is, signaleert het **continuïelicht** van de accu-oplaadaanduiding ⑬, dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar voor gebruik is.

##### Laadtoestandsaanduiding van de accu ⑥ op het product [afb. O4/O8]:

Nadat het product is gestart, wordt de laadtoestandsaanduiding van de accu ⑥ gedurende 5 seconden weergegeven.

Laadtoestand van de accu	Laadtoestandsaanduiding van de accu
67 – 100 % opgeladen	⑬, ⑭ en ⑮ branden groen
34 – 66 % opgeladen	⑬ en ⑭ branden groen
11 – 33 % opgeladen	⑬ brandt groen
0 – 10 % opgeladen	⑬ knippert groen

**Wanneer de LED ⑬ groen knippert, moet de accu worden opgeladen.**

Wanneer de fouten-LED ⑭ brandt of knippert, zie 6. STORINGEN VERHELPELEN.

#### Werkposities:

**Het product is uitgerust met een veiligheidsvoorziening waardoor inschakelen in de positie bij een werkonderbreking en in de transportpositie wordt voorkomen.**

#### Werkpositie ⑯ ca. 22° – 70° [afb. O5]:

Om ervoor te zorgen dat de maaier kan worden gestart, moet de steel ① zich in de **werkpositie ⑯ (ca. 22° – 70°)** bevinden.

Om veiligheidsredenen stopt de maaier direct, wanneer de steel uit de **werkpositie ⑯** wordt bewogen.

#### Parkeerpositie ⑰ ca. 70° – 105° [afb. O5/O6]:

Wanneer de steel ① helemaal naar boven wordt bewogen, bevindt de steel ① zich in de **parkeerpositie ⑰**. In deze positie kan de maaier niet worden gestart.

#### Transportpositie ⑱ ca. 0° – 22° [afb. O5/O7]:

Om de maaier te transporteren kan deze aan de steel ① of aan de handgreep ⑤ worden gedragen.

Wanneer de maaier wordt gedragen, bevindt de steel ① zich in de **transportpositie ⑱**. In deze positie kan de maaier niet worden gestart.

#### Maaihoogte instellen [afb. O8]:

De maaihoogte kan van 30 – 50 mm in 3 standen worden ingesteld.

- Druk de hoogterverstelling ⑲ in de richting van het wiel en zet de hoogterverstelling ⑲ op de gewenste positie.
- Laat de hoogterverstelling ⑲ in de gewenste positie vastklikken.

#### Maaier starten [afb. O1/O9]:




#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Er bestaat verwondingsgevaar wanneer het product bij het loslaten van de start-hendel niet stopt.


→ **Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.**

## Starten:

Het product is uitgerust met een veiligheidsvoorziening met twee schakelaars (veiligheidsleutel met inschakelblokkering), waardoor onopzettelijk inschakelen van het product wordt voorkomen.

1. Open het deksel ④.
2. Plaats de accu ⑤ in de accuhouder ⑥ totdat deze hoorbaar vastklikt.
3. Steek de veiligheidssleutel ⑥ in de handgreep en draai deze naar de stand .
4. Druk de inschakelblokkering ⑦ met de ene hand in en de starthendel ⑧ met de andere hand.  
*De maaier start en de laadtoestandsaanduiding van de accu ⑤ wordt gedurende 5 seconden weergegeven.*
5. Laat de inschakelblokkering ⑦ los.

## Stoppen:

1. Laat de start-hendel ⑧ los.  
*De maaier stopt.*
2. Draai de veiligheidssleutel ⑥ naar stand  en trek deze uit het contact.

## Tips voor het gebruik van de maaier:

Voor een goed onderhouden gazon en een optimale maaicapaciteit, adviseren wij het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk één keer per week. Het gazon wordt dichter wanneer er regelmatig wordt gemaaid.

Na langere tussenpozen zonder maaien (vakantie) maait u eerst in één richting op de hoogste maaihoogte en vervolgens in dwarsrichting op de gewenste maaihoogte.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Wanneer het gras vochtig is, zal het maai patroon onregelmatig zijn.

## Maaicapaciteit en acculading:

Het gazonoppervlak dat u per acculading kunt maaien is afhankelijk van verschillende factoren, zoals vocht, grassdichtheid en maaihoogte. Om een optimaal oppervlak te kunnen maaien, dient u de maaier niet te vaak in en uit te schakelen, omdat de acculooptijd daardoor wordt verkort. De maaicapaciteit per acculooptijd kan optimaal worden benut door een grotere maaihoogte en frequent maaien.

## Mulchen:

Het speciaal gevormde mes zorgt voor optimale maai- en mulchresultaten. De grashalmen worden niet alleen afgesneden, maar tegelijkertijd in kleine stukjes gesneden, die op de grond tussen het gras vallen en daarmee uitdroging van het gazon verminderen. Het gemaaid gras hoeft noch te worden opgevangen noch te worden afgevoerd en vormt een natuurlijke meststof.

Het beste mulchresultaat wordt bereikt, wanneer 1/3 van de grashoogte worden afgemaaid (bijv. van 60 mm naar 40 mm).

De maximale oppervlakte van 50 m<sup>2</sup> wordt alleen bereikt onder optimale omstandigheden.

## 4. ONDERHOUD



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product onderhoudt.

## Maaier reinigen:



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

- Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).
- Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

## Onderkant van de maaier reinigen [afb. M1]:

De onderkant kan het gemakkelijkst direct na het maaien worden gereinigd.

1. Leg de maaier voorzichtig op zijn kant.
2. Reinig de onderkant en het mes ⑨ met een borstel en de bijgaande schraper ⑩ (gebruik geen scherpe voorwerpen).

## Bovenkant van de maaier reinigen:

→ Reinig de bovenkant met een vochtige doek.

## Accu en oplaadapparaat reinigen:

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu en van het oplaadapparaat altijd schoon en droog zijn, voordat u het oplaadapparaat aansluit.

## Gebruik geen stromend water.

→ **Acculader:** Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.

→ **Accu:** Reinig de ventilatieguleuf en de aansluitingen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

## 5. OPBERGEN

### Buitenbedrijfstelling [afb. S1]:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Draai de veiligheidssleutel naar stand  en trek deze uit het contact.
2. Verwijder de accu.
3. Laad de accu op.
4. Reinig de maaier, de accu en de acculader (zie 4. ONDERHOUD).
5. Om de maaier ruimtebesparend op te bergen kan deze aan de steel in de **GARDENA Gereedschaphouder art. 3501/3503** worden opgehangen. (De maaier mag niet aan de handgreep worden opgehangen.)
6. Berg de maaier, de accu en de acculader op een droge, dichte en vorstbestendige plaats op.

## 6. STORINGEN VERHELPEN



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Wacht totdat het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u problemen bij het product verhelpt.

## Snijblad vervangen:



### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het blad gehavend, verbogen, met onbalans of met beschadigde randen draait.

→ Gebruik de maaier niet met een beschadigd of verbogen snijblad, met een blad dat in onbalans is of beschadigde randen heeft.

→ Slijp het snijblad niet.











GARDENA-reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA-dealer of via de GARDENA-servicedienst.

## Gebruik alleen een origineel GARDENA-blad:

- **GARDENA-reserveblad art. 4105**

→ Laat het blad vervangen door de GARDENA-servicedienst of door een door GARDENA erkende gespecialiseerde dealer

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Motor is geblokkeerd en maakt lawaai</b>	Motor is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel. Start opnieuw.
	Maaihoogte te laag.	→ Stel een hogere maaihoogte in.
<b>Veel lawaai, de maaier ratelt</b>	Schroeven van de motor, van de bevestiging of van de maaierbehuizing zitten los.	→ Laat de schroeven door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien.
<b>Maaier loopt onregelmatig of trilt hevig</b>	Snijblad is beschadigd/versleten of de bladbevestiging is losgeraakt.	→ Laat het blad door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien of vervangen.
	Blad is erg vuil.	→ Maak de maaier schoon (zie 4. ONDERHOUD). Wanneer het probleem daarvoor niet wordt opgelost, dient u zich te wenden tot de GARDENA-servicedienst.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Het gazon is niet netjes gemaakt</b>	Mes is bot of beschadigd.	→ Laat het mes vervangen door de GARDENA servicedienst.
	Maaihoogte te laag.	→ Stel een hogere maaihoogte in.
<b>Maaier start niet of stopt. LED  knippert groen [afb. 04]</b>	Accu is leeg.	→ Laad de accu op.
<b>Maaier start niet of stopt. Fouten-LED  brandt rood [afb. 04]</b>	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de accutemperatuur weer tussen 0 en + 45 °C ligt.
	Tussen de accucontacten op de maaier bevinden zich waterdruppels of vocht.	→ Verwijder de waterdruppels/het vocht met een droge doek.
	Motor is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel. Start opnieuw.
<b>Maaier start niet of stopt. Fouten-LED  knippert rood [afb. 04]</b>	Product is defect.	→ Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.
<b>Maaier start niet of stopt. Fouten-LED  brandt niet [afb. 04]</b>	Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.
	Veiligheidsleutel niet naar stand  gedraaid.	→ Draai de veiligheidsleutel naar stand  .
	Staal bevindt zich niet in de werkpositie  [afb. 05].	→ Zorg ervoor dat de steel zich bij het inschakelen in de werkpositie  bevindt (ca. 22° – 70°).
	Klemhuls is niet vastgedraaid of is los gaan zitten [afb. A1/A2].	→ Draai de klemhuls vast (zie <i>Hendel monteren</i> ).
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
	Product is defect.	→ Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.
<b>Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadaanduiding  brandt continu [afb. 03]</b>	Accu is niet (juist) geplaatst.	→ Plaats de accu correct op de acculader.
	Accucontacten zijn vuil.	→ Reinig de accucontacten (bijv. door de accu meerdere keren in de acculader te steken en weer te verwijderen. Vervang de accu indien nodig).
	Temperatuur van de accu bevindt zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik.	→ Wacht tot de accutemperatuur weer tussen 0 en + 45 °C ligt.
<b>Accu-oplaadaanduiding  brandt niet [afb. 03]</b>	Stekker van de acculader is niet (juist) ingestoken.	→ Steek de stekker (volledig) in het stopcontact.
	Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.	→ Controleer de netspanning. Laat de acculader indien nodig door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA servicedienst controleren.



**AANWIJZING:** Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaak worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

Accu-grasmaaier	Eenheid	Waarde (art. 14620)
Toerental van het blad	omw./min.	6000
Maai breedte	cm	22
Maaihoogte-instelling (3 standen)	mm	30 – 50
Gewicht (zonder accu)	kg	4,2
Geluidsdruk niveau $L_{pA}^{(1)}$ Onzekerheid $k_{pA}$	dB (A)	74 2,5
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{(2)}$ gemeten/gegarandeerd Onzekerheid $k_{WA}$	dB (A)	84 / 86 1,5
Hand-armtrillingen $a_{vhw}^{(1)}$ Onzekerheid $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Meetmethoden volgens: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**AANWIJZING:** De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

Systemaccu PBA 18V 2,5Ah W-B	Eenheid	Waarde (art. 14903)
Accuspanning	V (DC)	18
Accucapaciteit	Ah	2,5
Aantal cellen (Li-ion)		5
Geschikte acculaders van het POWER FOR ALL-systeem		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Acculader AL 1810 CV P4A	Eenheid	Waarde (art. 14900)
Netspanning	V (AC)	220 – 240
Netfrequentie	Hz	50 – 60
Nominaal vermogen	W	26
Accu-oplaadspanning	V (DC)	18
Max. accu-oplaadstroom	mA	1000
Accu-oplaadtijd 80% / 97 – 100% (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Toegestaan oplaadtemperatuurbereik	°C	0 – 45
Gewicht conform EPTA-procedure 01:2014	kg	0,17
Beschermklasse		□ / II
Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's		PBA 18V

## 8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN

GARDENA Reserveblad	GARDENA-Reserveblad	art. 4105
GARDENA Gereedschapshouder	Voor het ruimtebesparend opbergen van de maaier.	art. 3501 / 3503
GARDENA Systemaccu PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Accu-snellader AL 1830 CV P4A	Om POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W.-snel op te laden.	art. 14901

## 9. GARANTIE/SERVICE

### 9.1 Productregistratie:

Registreer uw product op [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België: <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland: <https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. AFVOEREN

### 10.1 Maaier afvoeren:

(conform richtlijn 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

### BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

## 10.2 Accu afvoeren:



De GARDENA accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

Li-ion

### BELANGRIJK!

→ Voer de accu's via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (wend u tot de GARDENA servicedienst).
2. Beveilig de contacten van de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
3. Voer de lithium-ioncellen op vakkundige wijze af.

## sv Accu-gräsklippare HandyMower

1. SÄKERHETSANVISNINGAR	24
2. MONTERING	25
3. HANDHAVANDE	26
4. UNDERHÅLL	27
5. LAGRING	27
6. ÅTGÄRDA FEL	27
7. TEKNISKA DATA	27
8. TILLBEHÖR/RESERVDLAR	28
9. GARANTI/SERVICE	28
10. AVFALLSHANTERING	28

### Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

### Avsedd användning:

**GARDENA Gräsklipparen** är avsedd för att klippa gräs i privata trädgårdar.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.



### FARA! Kroppsskada!

→ Använd inte produkten för att klippa snår, häckar, buskar och perenner, för att klippa klätterväxter eller gräs på tak eller på balkongen, för att sönderdela grenar och kvistar eller för att jämna ut ojämnheter på marken. Använd inte produkten i slutningar med en lutning på mer än 20°.

## 1. SÄKERHETSANVISNINGAR

### VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

### Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Håll avstånd.



Se upp – Vassa knivar – Knivar stannar med fördröjning.



Dra spärranordningen innan underhållsarbeten.



Säkra arbetsområdet innan arbetena påbörjas.  
Var observant på dolda kablar.



Frånkoppling:  
Ta bort batteriet innan rengörings- och underhållsarbeten.



För batteriladdaren:  
Dra ut kontakten direkt från nätet om ledningen har skadats eller blivit kapad.

### Allmänna säkerhetsanvisningar

#### Elsäkerhet för batteriladdaren



FARA! Elektrisk stöt!

Skaderisk genom elektrisk stöt.

→ Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningsström på högst 30 mA.

#### Träning

- a) Läs bruksanvisningen noggrant. Gör dig förtrodd med reglagen och rätt användning av maskinen.
- b) Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till bruksanvisningen använda gräsklipparen. Det kan finnas lokala bestämmelser för användarens minimiålder.
- c) Klipp aldrig när det finns personer, särskilt barn, eller djur i närheten.
- d) Tänk på att maskinföraren eller användaren är ansvarig för olyckor med andra personer eller deras egendom.

#### Förberedande åtgärder

- a) Ha alltid rejäla skor och långbyxor när maskinen används. Kör inte maskinen barfota eller i lätta sandaler. Undvik att ha löst sittande kläder eller kläder med hängande snören eller livremmar.
- b) Kontrollera området där maskinen används och ta bort alla föremål som kan dras in och slungas iväg av maskinen.
- c) Gör alltid en visuell kontroll innan användningen för att kontrollera om knivar, fästbultar och hela klippenheten är sliten eller skadad. Slitna eller skadade knivar och fästbultar får endast bytas ut satsvis för att undvika obalans. Slitna eller skadade infomarcken måste bytas ut.
- d) Innan användningen skall man alltid kontrollera om anslutningskabeln och förlängningskabeln har tecken på skada eller slitage. Om kabeln skadas vid användningen måste den fränskiljas från elnätet direkt.  
BERÖR INTE KABELN INNAN DEN ÄR FRÄNSKILD FRÅN NÄTET.  
Använd inte maskinen om ledningen är sliten eller skadad.

#### Hantering

- a) Klipp endast i dagsljus eller i bra konstgjord belysning.
- b) Om det är möjligt bör man undvika att använda apparaten när gräset är vått.
- c) Se alltid till att stå i balans i slutningar.
- d) Kör endast maskinen i långsamt tempo.
- e) Klipp längs med slutningen, aldrig uppåt eller nedåt.
- f) Var extra försiktig när du ändrar körriktningen i slutningen.
- g) Klipp aldrig i mycket branta slutningar.
- h) Var extra försiktig när du vänder gräsklipparen eller drar den mot dig.
- i) Stanna kniven/knivarna när gräsklipparen måste lutas för att transporteras över andra ytor än gräs när gräsklipparen flyttas från och till ytan som skall klippas.
- j) Använd aldrig gräsklipparen med skadade skyddsanordningar eller skyddsgaller eller utan monterade skyddsanordningar, t.ex. skyddsplåtar och/eller uppsamlingsanordningar.
- k) Starta eller använd startknappen med försiktighet enligt tillverkarens anvisningar. Se till att ha tillräckligt med avstånd för foten/fötterna till kniven/knivarna.
- l) När motorn startas får inte gräsklipparen lutas om inte gräsklipparen måste lyftas upp vid den här proceduren. I detta fall lutar du den bara så mycket som är absolut nödvändigt och lyfter endast upp den sida som är vänd bort från användaren.
- m) Starta inte motorn när du står framför utkastarkanalen.
- n) Ha aldrig händerna eller fötterna vid eller under roterande delar. Håll dig alltid borta från utkastaröppningen.
- o) Lyft eller bär aldrig en gräsklippare med motor som går.
- p) Stäng av motorn och dra ut startnyckeln. Se till att alla delar som rör sig har stannat helt:
  - alltid när du lämnar gräsklipparen;
  - innan du lossar blockeringar eller åtgärdar igensättningar i utkastarkanalen;
  - innan du kontrollerar gräsklipparen, rengör eller utför arbeten på den;



- när gräsklipparen har kört över ett främmande objekt. Leta efter skador på gräsklipparen och utför de nödvändiga reparationerna innan du startar igen och arbetar med gräsklipparen.

Om gräsklipparen börjar vibrera ovanligt starkt måste man kontrollera omedelbart:

- leta efter skador;
- genomför de nödvändiga reparationerna av skadade delar;
- se till att alla muttrar, bultar och skruvar är fast åtdragna.

#### Underhåll och lagring

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är fast åtdragna och att apparaten har en säker arbetsstatus.
- Kontrollera med jämna mellanrum om uppsamlingsanordningen är sliten och om den är funktionsduglig.
- Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl.
- Observera att på maskiner som har flera knivar, kan en kniv som rör sig leda till att de andra knivarna roterar.
- När maskinen ställs in, se till att inga fingrar kan komma i kläm mellan knivar som rör sig och fasta delar på maskinen.
- Låt motorn svalna innan du ställer undan maskinen.
- När knivarna underhålls, tänk på att även om spänningskällan är frånkopplad kan knivarna röra sig.
- Använd uteslutande originalreservdelar och -tillbehör.

#### Extra säkerhetsanvisningar

##### Säkerhetsvarningar för batterier och batteriladdare

-  **Läs alla säkerhetsvarningar och anvisningar.** Om du inte följer varningarna och anvisningarna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarlig personskada.
- **Spara dessa anvisningar på en säker plats.** Använd batteriladdaren endast om du känner till alla funktioner och kan utföra dem utan begränsning eller har fått lämpliga anvisningar.
- **Håll barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** Detta för att säkerställa att barn inte leker med batteriladdaren.
- **Ladda endast PBA 18 V-batterier av POWER FOR ALL-systemtyp med en kapacitet på minst 1,5 Ah. Batterispänningen måste stämma överens med batteriladdarens laddningsspänning. Ladda inte icke laddningsbara batterier.** I annat fall förekommer det en risk för brand och explosion.
-  **Använd batteriladdaren endast i stängda rum och håll den borta från fukt.** Om vatten tränger in i en batteriladdare ökar risken för elektriska stötar.
- **Håll batteriladdaren ren.** Smuts utgör en risk för elektriska stötar.
- **Kontrollera alltid batteriladdaren, inklusive kabeln och kontakten, innan de används. Använd inte batteriladdaren om du upptäcker någon skada. Öppna inte batteriladdaren på egen hand, utan säkerställ att reparationer endast utförs av kvalificerad personal som endast använder originalreservdelar.** Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.
- **Använd inte batteriladdaren på lättantändliga ytor (t.ex. papper, textilier osv.) eller i lättantändliga miljöer.** Det föreligger en risk för brand eftersom batteriladdaren värms upp under laddning.
- **Täck inte över batteriladdarens ventilationsöppningar.** Batteriladdaren kan överhettas och inte längre fungera korrekt.
- **Ladda batterierna endast med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.** En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med andra batterier.
- **Ångor kan dessutom läcka ut om batteriet är skadat eller används felaktigt.** Se till att området är välventilerat och kontakta vården om du skulle uppleva några negativa effekter. Ångorna kan irritera andningsorganen.
- **Vätska kan läcka ut ur batteriet om det används på fel sätt. Undvik kontakt. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med dina ögon ska du söka läkarvård.** Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- Om det är nödvändigt att byta ut anslutningskabeln måste det utföras av GARDENA eller ett godkänt servicecenter för GARDENA-elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.
- **Dessa säkerhetsanvisningar gäller endast för POWER FOR ALL-systemets 18 V Li-Ion-batterier.**
- **Använd batteriet endast i produkter från POWER FOR ALL-systempartner.** POWER FOR ALL-märkta 18 V-batterier är helt kompatibla med följande produkter: alla 18 V-produkter från POWER FOR ALL-systempartner.
- **Följ batterirekommendationerna i bruksanvisningen för din produkt.** Detta är det enda sättet att använda batteriet och produkten säkert och skydda batterierna mot farlig överbelastning.
- **Ladda batterierna endast med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren eller av POWER FOR ALL-systemets partner.** En batteriladdare som är lämplig för en viss typ av batteri utgör en brandrisk när den används med andra batterier (batterityp: PBA 18 V osv./kompatibla batteriladdare: AL 18 osv.).
- **Batteriet levereras delvis laddat.** I syfte att säkerställa batteriets prestanda ska du ladda batteriet fullständigt i batteriladdaren innan du använder det första gången.
- **Förvara batterier utom räckhåll för barn.**

- **Öppna inte batteriet.** Det finns en risk för kortslutning.
- **Ångor kan läcka ut om batteriet är skadat eller används felaktigt. Batteriet kan brinna eller explodera.** Se till att området är välventilerat och kontakta vården om du skulle uppleva några negativa effekter. Ångorna kan irritera andningsorganen.
- **Om batteriet används felaktigt eller om det är skadat kan brandfarlig vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med dina ögon ska du söka läkarvård.** Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- **Om batteriet är defekt kan vätska läcka ut och väta intilliggande föremål. Kontrollera berörda delar.** Rengör dem eller byt ut dem vid behov.
- **Kortslut inte batteriet. När batteriet inte används ska du hålla det borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.
- **Batteriets kontakter kan vara heta efter användning. Var försiktig med de heta kontakterna när du tar ut batteriet.**
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som spikar och skruvmejslar eller via externa krafter.** En invändig kortslutning kan inträffa och leda till att batteriet brinner, ryker, exploderar eller överhettas.
- **Utför aldrig service på skadade batterier.** Underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter.
-  **Skydda batteriet mot värme, inklusive långvarig exponering mot solljus, eld, smuts, vatten och fukt.** Det finns risk för explosion och kortslutning.
- **Använd och förvara batteriet endast i en omgivningstemperatur mellan -20 °C och +50 °C.** Låt exempelvis inte batteriet ligga kvar i din bil på sommaren. Vid temperaturer <0 °C kan prestanda försämrans beroende på enheten.
- **Ladda batteriet endast vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och +35 °C. Ladda endast batteriet med en USB-anslutning vid omgivningstemperaturer mellan +10 °C och +35 °C.** Laddning utanför temperaturområdet kan skada batteriet eller öka risken för brand.
- **Låt batteriet svalna i minst 30 minuter efter användning innan du laddar eller förvarar det.**

#### Elsäkerhet



##### FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Använd endast Accu-produkten mellan 0 °C till 40 °C.

Använd inte produkten vid fuktiga förhållanden.

Skydda batterikontakterna mot fuktighet.

#### Personlig säkerhet



##### FARA! Kvävningss fara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningss fara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Plocka inte isär produkten mer än den status den hade vid leveransen.

Använd handskar, halksäkra skor och ögonskydd.

Undvik att överbelasta gräsklipparen.

Arbeta inte med produkten om du är sjuk eller trött eller är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.

Risk att halka:

- i vått gräs
- i branta sluttningar
- vid transport

Var försiktig när du går bakåt.

Skydda produkten mot väta från regn och annan fuktighet.



##### FARA! Explosionsfara!

Arbeta inte med produkten i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

## 2. MONTERING



##### FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

- Ta ut batteriet, ta bort säkerhetsnyckeln och sätt på handskar innan produkten monteras.

**Montera handtaget [bild A1/A2]:**

- Skjut in skaftet ① skafftåstet ②. Påkopplingsspärren ⑦ på handtaget ⑤ måste då peka framåt.  
Se till att skaftet ① är helt isatt och att klackarna ⑩ på skaftet sitter i urspänningarna ⑨ i skafftåstet ②.
- Dra åt klämhylsan ③.

**3. HANDHAVANDE****FARA! Kroppsskada!****Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.**

→ Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du ställer in eller transporterar produkten.

**Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:****FARA!**→ **Beakta nätspänningen!** Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.**För GARDENA batteridriven gräsklippare art. 14620-55 ingår inte batteri och batteriladdare i leveransen.**

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

- Öppna locket ④.
- Tryck på upplåsningsknappen ④ och ta ut batteriet ⑥ från batterihållaren ⑩.
- Anslut batteriladdaren ③ till ett nätuttag.
- Skjut batteriladdaren ③ på batteriet ⑥.

**När batteriladdningsindikeringen ⑤ på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.****När batteriladdningsindikeringen ⑤ på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat**

(Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

- Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
- När batteriet ⑥ är helt uppladdat, kan du koppla bort batteriet ⑥ från batteriladdaren ③.

**Indikeringselementens betydelse:****Angivelse på batteriladdaren [bild O3]:****Blinkande sken batteriladdningsindikering ⑤**

Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen ⑤ blinkar.

**Observera:** Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.**Konstant sken batteriladdningsindikering ⑤****Konstant sken** för batteriladdningsindikeringen ⑤ signalerar att batteriet är helt uppladdat **eller** att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.Utän isatt batteri signalerar **konstant sken** för batteriladdningsindikeringen ⑤ att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.**Indikator för batteriladdningsnivå ⑥ på produkten [bild O4/O8]:****När produkten har startats visas indikatorn för batteriladdningsnivå ⑥ under 5 sekunder.**

Batteriladdningsnivå	Indikator för batteriladdningsnivå
67 – 100 % laddat	⑤, ⑥ och ⑦ lyser grönt
34 – 66 % laddat	⑤ och ⑥ lyser grönt
11 – 33 % laddat	⑤ lyser grönt
0 – 10 % laddat	⑤ blinkar grönt

**När LED ⑥ blinkar grönt måste batteriet laddas upp.**

Om fel-LED:en ⑥ lyser eller blinkar, se 6. ÅTGÄRDA FEL.

**Arbetspositioner:****Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning vilken förhindrar en oavsiktlig start i läget vid arbetsavbrott och transportläge.****Arbetsläge ⑥ ca. 22° – 70° [bild O5]:**För att gräsklipparen ska kunna startas måste skaftet ① vara i **arbetsläge ⑥ (ca. 22° – 70°)** befunden.Av säkerhetsskäl stoppar gräsklipparen direkt när skaftet flyttas från **arbetsläget ⑥**.**Parkeringsläge ⑥ ca. 70° – 105° [bild O5/O6]:**När skaftet ① är ställt längst upp är skaftet ① i **parkeringsläge ⑥**. I det här läget går det inte att starta gräsklipparen.**Transportläge ① ca. 0° – 22° [bild O5/O7]:**

För transport kan gräsklipparen bäras i skaftet ① eller handtaget ⑤.

När gräsklipparen blir buren är skaftet ① i **transportläge ①**. I det här läget går det inte att starta gräsklipparen.**Ställa in klipphöjd [bild O8]:**

Klipphöjden kan ställas in från 30 – 50 mm i 3 steg.

- Tryck höjdställningen ⑩ i riktning mot hjulet och sätt höjdställningen ⑩ i det önskade läget.
- Låt höjdställningen ⑩ haka in i det önskade läget.

**Starta gräsklipparen [bild O1/O9]:****FARA! Kroppsskada!****Det finns skaderisk om produkten inte stannar när man släpper startspaken.**→ **Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare. Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.****Starta:****Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning med dubbelbrytare (säkerhetsnyckel med påkopplingsspärr), vilken förhindrar en oavsiktlig start av produkten.**

- Öppna locket ④.
- Sätt batteriet ⑥ i batterihållaren ⑩ så att det hörs att det hakar in.
- Sätt in säkerhetsnyckeln ⑥ i handtaget och vrid den till läge
- Tryck på påkopplingsspärren ⑦ med en hand och dra i startspaken ⑧ med den andra handen.  
*Gräsklipparen startar och indikatorn för batteriladdningsnivå ⑥ visas under 5 sekunder.*
- Släpp påkopplingsspärren ⑦.

**Stoppa:**

- Släpp startspaken ⑧.  
*Gräsklipparen stannar.*
- Vrid säkerhetsnyckeln ⑥ till läge och ta ut den.

**Ställa in klipphöjd**

För att få en välkött gräsmatta och optimera klippstandan rekommenderar vi att gräset klipps med jämna mellanrum, om det är möjligt en gång per vecka. Gräsmattan blir tätare om den klipps med jämna mellanrum.

Efter längre uppehåll i klippningen (semestergräsmatta) klippa först med den högsta klipphöjden i en riktning och därefter i motsatt riktning på den önskade klipphöjden.

Klipp helst gräset endast när det är torrt. Om gräset är fuktigt får du ett ojämnt klippmönster.

**Klippstanda och batteriladdning:**

Gräsytan per batteriladdning beror på olika effekter såsom fuktighet, grästäthet och klipphöjd. För att utnyttja ytan optimalt, sätt inte på och stäng av gräsklipparen för ofta eftersom det minskar batterilivslängden. Klippstandan per batterilivslängd kan utnyttjas optimalt genom större klipphöjd och att man klipper oftare.

**Mulching:**

Kniven med speciell form ger optimala klipp- och mulchingresultat. Grässtråna klipps inte bara av utan sönderdelas samtidigt i små partiklar. Dessa ramlar ner på marken mellan grässtråna och gör att gräsmattan torkar ut mindre. Gräsklipp måste varken samlas in eller avfallshanteras och är ett naturligt gödningsmedel.

Det bästa mulchingresultatet uppnås när 1/3 av gräshöjden klipps (t. ex. från 60 mm till 40 mm).

Den maximala ytan på 50 m<sup>2</sup> uppnås endast vid optimala förhållanden.

## 4. UNDERHÅLL



### FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du underhåller produkten.

### Rengöra gräsklipparen:



### FARA! Kroppsskada!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

### Rengöra undersidan av gräsklipparen [bild M1]:

Undersidan rengörs enklast direkt efter klippningen.

- Lägg gräsklipparen försiktigt på sidan.
- Rengör undersidan och kniven ⑨ med en borste och den bifogade skrapan ⑩ (använd inga vassa föremål).

### Rengöra ovansidan av gräsklipparen:

→ Rengör ovansidan med en fuktig trasa.

### Rengöra batteriet och batteriladdaren:

Se till att ytorna och kontakterna på batteriet och batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriladdaren ansluts.

### Använd inte rinnande vatten.

→ **Batteriladdare:** Rengör kontakterna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.

→ **Batteri:** Rengör ventilationsslitsarna och batteriets anslutningar emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

## 5. LAGRING

### Urdrifttagning [bild S1]:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

- Vrid säkerhetsnyckeln till läge och ta bort den.
- Ta bort batteriet.
- Ladda batteriet.
- Rengör gräsklipparen, batteriet och laddaren (se 4. UNDERHÅLL).
- För platssparande förvaring kan gräsklipparen hängas upp i skaffet i **GARDENA redskapshållare art. 3501/3503**. (Gräsklipparen får inte hängas upp i handtaget.)
- Förvara gräsklipparen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

## 6. ÅTGÄRDA FEL



### FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du åtgärdar fel på produkten.

### Byta kniv:



### FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om kniven roterar när den är skadad, böjd, med obalans eller stötta skärkanter.

→ Använd inte gräsklipparen med skadad eller böjd kniv, kniv med obalans eller stötta skärkanter.

→ Efterslipa inte kniven.

GARDENA-reservdelar finns hos din GARDENA-återförsäljare eller hos GARDENA service.

### Använd endast en original GARDENA-kniv:

- GARDENA reservkniv art. 4105**
- Låt GARDENA service eller en auktoriserad GARDENA-återförsäljare byta ut kniven.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
<b>Motorn är blockerad och skapar oljud</b>	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret. Starta igen.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
<b>Högt ljud, gräsklipparen skramlar</b>	Lösa skruvar på motorn, fastsättningen eller på gräsklipparens hölje.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra skruvarna.
<b>Gräsklipparen går ojämnt eller vibrerar starkt</b>	Kniven är skadad/sliten eller är knivhållaren lös.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra eller byta ut kniven.
	Kniven är mycket smutsig.	→ Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL). Om det inte åtgärdar problemet, kontakta GARDENA service.
<b>Gräsmattan klipps inte jämnt</b>	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA service byta ut kniven.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
<b>Gräsklipparen startar inte eller stoppar. LED  blinkar grönt [bild O4]</b>	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
<b>Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED  lyser rött [bild O4]</b>	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C och +45 °C igen.
	Mellan batterikontakterna på gräsklipparen finns vattendroppar eller fuktighet.	→ Ta bort vattendropparna/fukten med en torr trasa.
	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret. Starta igen.
<b>Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED  blinkar rött [bild O4]</b>	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
<b>Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED  lyser inte [bild O4]</b>	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.
	Säkerhetsnyckeln inte vriden till läge .	→ Vrid säkerhetsnyckeln till läge .
	Skaffet är inte i arbetsläget  [bild O5].	→ Se till att skaffet är i arbetsläget  där du sätter på (ca. 22° – 70°).
	Klämhylsan är inte åtdragen eller har lossat [bild A1/A2].	→ Dra åt klämhylsan (se <i>Montera handtaget</i> ).
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
<b>Laddning är inte möjligt. Batteriladdningsindikeringen  lyser konstant [bild O3]</b>	Batteriet är inte (rätt) påsatt.	→ Sätt på batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontakterna är smutsiga.	→ Rengör batterikontakterna (t.ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger, byt ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna laddnings-temperaturintervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C och +45 °C igen.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
<b>Batteriladdningsindikeringen  lyser inte [bild O3]</b>	Batteriladdarens kontakt är inte (rätt) isatt.	→ Sätt in kontakten (helt) i uttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren.



### OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar.

Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

## 7. TEKNISKA DATA

Accu-gräsklippare	Enhet	Värde (art. 14620)
Knivens varvtal	r/min	6000
Klippbredd	cm	22
Klipphöjdsinställning (3 lägen)	mm	30 – 50

Accu-gräsklippare	Enhet	Värde (art. 14620)
Vikt (utan batteri)	kg	4,2
Ljudtrycknivå $L_{pA}^{1)}$ Osäkerhet $k_{pA}$	dB (A)	74 2,5
Ljudeffektnivå $L_{WA}^{2)}$ : mätt / garanterat Osäkerhet $k_{WA}$	dB (A)	84 / 86 1,5
Hand-arm-vibration $a_{vhw}^{1)}$ Osäkerhet $k_{vhw}$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Mätförfarande enligt: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**OBSERVERA:** Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

Systembatteri PBA 18V 2,5Ah W-B	Enhet	Värde (art. 14903)
Batterispänning	V (DC)	18
Batterikapacitet	Ah	2,5
Antal celler (li-jon)		5
Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Batteriladdare AL 1810 CV P4A	Enhet	Värde (art. 14900)
Nätspänning	V (AC)	220 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60
Märkeffekt	W	26
Batteriladdningsspänning	V (DC)	18
Max. batteriladdningsström	mA	1000
Batteriladdningstid 80% / 97 – 100% (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Tillåtet laddningstemperaturintervall	°C	0 – 45
Vikt uppfyller EPTA- Procedure 01:2014	kg	0,17
Kapslingsklass		□ / II
Passande POWER FOR ALL systembatterier		PBA 18V

## 8. TILLBEHÖR/RESERVDLAR

GARDENA Reservkniv	Som ersättning för slöa knivar.	art. 4105
GARDENA Redskapshållare	För platsparande förvaring av gräsklipparen.	art. 3501/ 3503
GARDENA Systembatteri PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batteri för extra körtid eller för byte.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batterisnabb- laddare AL 1830 CV P4A	För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18V..W..	art. 14901

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrera din produkt på [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Aktuella kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige: <https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

## 10. AVFALLSHANtering

### 10.1 Avfallshantering av gräsklipparen:

(enligt direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

### VIKTIGT!

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

### 10.2 Avfallshantering av batteriet:



GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

Li-ion

### VIKTIGT!

→ Avfallshandtera batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur litium-jon-celler helt (kontakta GARDENA Service).
2. Säkra kontaktarna på litium-jon-celler mot kortslutning.
3. Avfallshandtera litium-jon-celler fackmässigt.

## da Accu-plæneklipper HandyMower

1. SIKKERHEDSANVISNINGER	28
2. MONTERING	30
3. BETJENING	30
4. VEDLIGEHOLDELSE	31
5. OPBEVARING	31
6. FEJLAFHJÆLPNING	31
7. TEKNISKE DATA	32
8. TILBEHØR/RESERVEDELE	32
9. GARANTI/SERVICE	32
10. BORTSKAFFELSE	33

### Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

### Tilsløget anvendelse:

GARDENA Plæneklipperen er beregnet til at slå græs i private haver ved hjemmet og i kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.



### FARE! Legemsbeskadigelse!

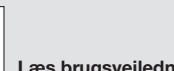
→ Undlad at bruge produktet til at klippe buske, hække, buskader og stauder, til at skære klatrende planter eller græs på tage eller på altanen, til fin-delning af grene og kviste samt til udjævning af ujævnheder i jordoverfladen. Undlad at bruge produktet på skrånninger med en hældning på mere end 20°.

## 1. SIKKERHEDSANVISNINGER

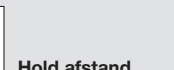
### VIKTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

### Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Hold afstand.



**Forsigtigt – skarpe knive – knivene bliver ved med at køre et stykke tid, efter plæneklipperen er slukket.**



**Træk i afspærringen før vedligeholdelsesarbejde.**



**Arbejdsområdet skal sikres før arbejdet påbegyndes. Vær opmærksom på skjulte kabler.**



**Frakobling:  
Tag accuen af inden rengøring og vedligeholdelse.**



**Til accu-opladeren:  
Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over.**

### Generelle sikkerhedshenvisninger

#### Elektrisk sikkerhed for opladeren



**FARE! Elektrisk stød!**

**Fare for personskader pga. elektrisk stød.**

→ **Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.**

#### Uddannelse

- Læs brugsanvisningen omhyggelig igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsgrebene og maskinens korrekte anvendelse.
- Tillad aldrig, at børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen, bruger plæneklipperen. Lokale bestemmelser kan fastlægge brugerens laveste tilladte alder.
- Slå aldrig græsplænen, mens der er personer og især børn eller dyr i nærheden.
- Husk, at maskinens fører eller bruger er ansvarlig for, at andre personer eller deres ejendom ikke kommer til skade.

#### Forberedende forholdsregler

- Gå altid i faste sko og lange bukser, når du bruger maskinen. Undlad at bruge maskinen, mens du er i bare tæer eller går med lette sandaler. Undlad at gå i løst tøj eller tøj med hængende snører eller bæltter.
- Kontroller området, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle genstande, som maskinen kan gribe fat i og slynge væk.
- Før hver brug skal skæreknivene, fikseringsboltene og hele skæreenheden inspiceres og kontrolleres for slitage og skader. For at undgå en ubalance må slidte eller skadede skæreknive og fikseringsbolte kun udskiftes i sæt. Slidte eller skadede henvisningsskilte skal udskiftes.
- Kontroller altid el-ledningen og forlængerledningen for tegn på skader og slitage før brug. Hvis ledningen skades under brugen, er det nødvendigt straks at trække stikket ud af stikdåsen.  
**UNDLAD AT RØRE VED LEDNINGEN, FØR STIKKET ER TRUKKET UD AF STIKDÅSEN.** Undlad at bruge maskinen, hvis ledningen er slidt eller skadet.

#### Håndtering

- Slå kun græsplænen i dagslys eller ved god, kunstig belysning.
- Hvis det er muligt, bør det undgås at bruge apparatet, når græsset er vådt.
- Sørg altid for at stå sikker på skråningen.
- Før kun maskinen i skridttempo.
- Slå græsset på tværs af skråningen, aldrig opad eller nedad.
- Vær især forsigtig, mens du skifter køreretningen på skråningen.
- Undlad at slå græs på for stejle skråninger.
- Vær især forsigtig, når du vender plæneklipperen eller trækker den hen til dig.
- Stop skærekniv(e), når plæneklipperen skal tippes, transporteres over andre flader end græs eller bevæges derhen eller derfra, hvor den skal slå en flade.
- Brug aldrig plæneklipperen, når sikkerhedsindretningerne eller sikkerheds-gitteret er skadet eller uden påsatte sikkerhedsindretninger, som f.eks. prelplader og/eller græsfangere.
- Start eller betjen tændingen forsigtigt, svarende til producentens anvisninger. Sørg for, at fødderne er i tilstrækkelig afstand fra skærekniv(e).
- Plæneklipperen må ikke tippes, når der tændes for motoren, med mindre plæneklipperen skal løftes i den forbindelse. I så fald tippes den kun så meget, som det er ubetinget nødvendigt, og løft kun den side, som vender væk fra brugeren.
- Undlad at starte motoren, mens du står foran udkastkanalen.
- Hold aldrig hænder eller fødder hen imod eller under dele, der drejer sig. Hold dig altid på afstand fra udkaståbningen.
- Løft eller bær aldrig en plæneklipper med kørende motor.
- Sluk for motoren og træk startnøglen ud. Kontrollér, at alle bevægelige dele står helt stille:
  - når som helst du går fra plæneklipperen;
  - før du løsner blokeringer eller rydder en tilstoppet udkastkanal;
  - før du kontrollerer, rengør eller arbejder på plæneklipperen;

– hvis et fremmedlegeme er blevet ramt. Se efter skader på plæneklipperen og udfør de nødvendige reparationer, før du igen starter plæneklipperen og arbejder med den.

Hvis plæneklipperen begynder at vibrere usædvanligt stærkt, skal den straks kontrolleres:

- se efter eventuelle skader;
- udfør den nødvendige reparation af skadede dele;
- sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast.

#### Vedligeholdelse og opbevaring

- Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast, og at apparatet er i en sikker arbejdstilstand.
- Kontroller med jævne mellemrum græsfangeren for slid eller tab af funktions-evne.
- Udskift af sikkerhedsgrunde slidte eller skadede dele.
- Vær opmærksom på, at bevægelsen af en skærekniv ved maskiner med flere skæreknive kan føre til at de øvrige skæreknive også drejer rundt.
- Sørg ved indstillingen af maskinen for, ikke at klemme fingrene imellem de bevægelige skæreknive og maskinens faste dele.
- Lad motoren køle ned, før du slukker for maskinen.
- Vær under vedligeholdelsen af skæreknivene opmærksom på, at disse kan bevæge sig, selv om der er slukket for strømforsyningen.
- Brug udelukkende originale reservedele og originalt tilbehør.

#### Yderligere sikkerhedshenvisninger

##### Sikkerhedsanvisninger for batterier og batterioplader

→ **Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.**



Hvis anvisninger og instruktioner ignoreres, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

→ **Opbevar disse anvisninger på et sikkert sted.** Brug kun batteriopladeren, hvis du er fortrolig med alle dens funktioner og kan udføre disse uden begrænsninger eller har modtaget relevante instruktioner.

→ **Overvåg børn under brug, rengøring og vedligeholdelse.** Dette er for at sikre, at de ikke leger med batteriopladeren.

→ **Oplad kun 18 V PBA-batterier til POWER FOR ALL-systemet med en kapacitet på 1,5 Ah og derover. Batterispændingen skal svare til batteriopladerens batteriladespænding. Oplad ikke genopladelige batterier.** Ellers er der risiko for brand og eksplosion.



→ **Brug kun batteriopladeren i lukkede rum, og hold det væk fra fugt.** Hvis der trænger vand ind i batteriopladeren, øges risikoen for elektrisk stød.

→ **Hold batteriopladeren ren.** Snavs udgør en risiko for elektrisk stød.

→ **Kontrollér altid batteriopladeren, herunder kablet og stikket, før brug. Anvend ikke batteriopladeren, hvis du bemærker skader. Du må ikke selv åbne batteriopladeren. Sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificeret personale, der kun bruger originale reservedele.** Beskadigede batterioplader, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.

→ **Undlad at anvende batteriopladeren på letantændelige overflader (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i letantændelige omgivelser.** Der er risiko for brand, fordi batteriopladeren bliver varm under opladning.

→ **Tildæk ikke batteriopladerens ventilationsåbninger.** Batteriopladeren kan blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.

→ **Oplad kun batterierne med batterioplader, der anbefales af producenten.** En batterioplader, der passer til én batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.

→ **Der kan også slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendes forkert.** Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger. Dampene kan irritere åndedrætsorganet.

→ **Der kan lække væske fra batteriet, hvis det anvendes forkert; undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, skal du kontakte lægen.** Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.

→ **Hvis tilslutningskablet skal udskiftes, skal udskiftningen udføres af GARDENA eller et autoriseret serviceværksted for GARDENA-elværktøj for at undgå sikkerhedsrisici.**

→ **Disse sikkerhedsinstruktioner gælder kun for 18 V Li-Ion-batterier til POWER FOR ALL-systemet.**

→ **Brug kun batteriet i produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.** POWER FOR ALL-mærkede 18 V batterier er fuldt kompatible med følgende produkter: alle 18 V produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.



→ **Overhold batterianbefalingerne i brugervejledningen til dit produkt.** Dette er den eneste måde at betjene batteriet og produktet sikkert og beskytte batterierne mod farlig overbelastning på.

→ **Oplad kun batterierne med batterioplader, der anbefales af producenten eller partnere af POWER FOR ALL-systemet.** En batterioplader, der er egnet til en bestemt type batteri, udgør en brandfare, når den bruges sammen med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./kompatible batterioplader: AL 18 osv.).

→ **Batteriet leveres delvist opladet.** For at sikre batteriets fulde ydeevne, skal batteriet oplades fuldstændigt i batteriopladeren, før produktet bruges første gang.

→ **Opbevar batterier utilgængeligt for børn.**

→ **Åbn ikke batteriet.** Der er risiko for kortslutning.

- **Der kan slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendes forkert. Batteriet kan brænde eller eksplodere.**  
Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger. Dampene kan irritere åndedrætsorganet.
- **Hvis batteriet anvendes forkert eller er beskadiget, kan der slippe brandfarlig væske ud; undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, skal du kontakte lægen.**  
Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.
- **Hvis batteriet er defekt, kan der slippe væske ud, og genstande i nærheden kan blive våde. Kontrollér de berørte dele.**  
Rengør eller udskift dem om nødvendigt.
- **Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i brug, skal du holde det væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte kontakterne.**  
Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Batterikontakterne kan være varme efter brug. Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.**
- **Batteriet kan blive beskadiget af skarpe genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller en ekstern kraft.**  
Der kan opstå en intern kortslutning, og batteriet kan dermed brænde, ryge, eksplodere eller overophede.
- **Der må aldrig udføres service på beskadigede batterier.** Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.
-  **Beskyt batteriet mod varme, hvilket omfatter vedvarende sollys, ild, snavs, vand og fugt.**  
 Der er risiko for eksplosion og kortslutning.
- **Batteriet må kun anvendes og opbevares ved en omgivende temperatur på mellem -20 °C og +50 °C.**  
Batteriet må f.eks. ikke efterlades i din bil om sommeren. Ved temperaturer på <0 °C, kan ydeevnen blive reduceret afhængigt af enheden.
- **Oplad kun batteriet ved en omgivende temperatur på mellem 0 °C og +35 °C. Oplad kun batteriet med en USB-forbindelse ved en omgivende temperatur på mellem +10 °C og +35 °C.** Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- **Efter brug skal du lade batteriet køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer det.**

#### Elektrisk sikkerhed



#### FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Brug kun det batteridrevne produkt ved temperaturer på mellem 0 °C og 40 °C.

Undlad at bruge produktet, når der er fugtigt.

Beskyt accuens kontakter mod fugt.

#### Personlig sikkerhed



#### FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Skil ikke produktet ad i flere dele end det blev leveret.

Bær handsker, skridsikre sko og sikkerhedsbriller.

Undlad at overbelaste plæneklipperen.

Undlad at arbejde med produktet, når du er træt eller syg eller påvirket af alkohol, narko eller medicin.

Risiko for at glide:

- i vådt græs
- ved stejle skrænter
- ved transport

Vær forsigtig, når du går baglæns.

Beskyt produktet mod regnvand og andre former for fugt.



#### FARE! Eksplosionsfare!

Undlad at arbejde med produktet i eksplosive omgivelser, hvor der er brandbare væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

## 2. MONTERING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

- Tag accuen ud, fjern sikkerhedsnøglen, og tag handsker på, før du monterer produktet.

#### Montering af håndtaget [fig. A1/A2]:

1. Skub håndtaget ① ind i optagningsrøret ②. Her skal sikkerhedsafbryderen ⑦ på grebet ⑤ pege fremad.  
Sørg for, at håndtaget ① er stukket helt ind, så tapperne ⑩ på håndtaget sidder i udsparingerne ⑨ på optagningsrøret ②.
2. Spænd klembøsningen ③ fast.

## 3. BETJENING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

- Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du indstiller eller transporterer produktet.

#### Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:



#### BEMÆRK!

- Overhold netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.

Ved GARDENA accu plæneklipper varenr. 14620-55 medfølger der hverken akku eller batterioplader ved leveringen.

Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand automatisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale ladestrøm.

Dette er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændig opladet.

1. Åbn dækslet ④.
2. Tryk på oplåsningsknappen ①, og tag accuen ② ud af accuholderen ③.
3. Tilslut accuopladeren ⑤ til en stikdåse.
4. Skub accu-opladeren ⑥ på accuen ②.

Når accu-kontrollampen ⑦ på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.

Hvis accu-kontrollampen ⑦ på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
6. Når accuen ② er opladet helt, kan du trække accuen ② ud af opladeren ⑤.

#### Indikatorernes betydning:

##### Indikator på opladeren [fig. O3]:

Blinklys, accu-kontrollampe ⑦



Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen ⑦ blinker.

**BEMÆRK:** Opladningen er kun mulig, når accuernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

Konstant lys, accu-kontrollampe ⑧



Når accu-kontrollampen ⑧ lyser konstant, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, eller at accuens temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op.

Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens konstante lys ⑧, at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

##### Accu-opladningsindikator ⑨ på produktet [fig. O4/O8]:

Efter produktets opstart vises accu-opladningsindikatoren ⑨ i 5 sekunder.

Accu-ladetilstand	Accu-opladningsindikator
67 – 100 % opladet	⑨, ⑩ og ⑪ lyser grønt
34 – 66 % opladet	⑨ og ⑩ lyser grønt
11 – 33 % opladet	⑨ lyser grønt
0 – 10 % opladet	⑨ blinker grønt

Når LED-lampen ⑫ blinker grønt, skal accuen oplades.

Hvis fejl-LED'en ⑬ lyser eller blinker, se 6. FEJLFILHJÆLPNING.

#### Arbejdspositioner:

Produktet har en sikkerhedsanordning, som forhindrer, at man tænder produktet i positionen ved arbejds pauser og i transportpositionen.

### Arbejdsposition ca. 22° – 70° [fig. O5]:

For at kunne starte plæneklipperen skal håndtaget  være i **arbejdsposition  (ca. 22° – 70°)**.



Af sikkerhedsårsager stopper plæneklipperen straks, når håndtaget flyttes ud af **arbejdspositionen **.

### Parkeringsposition ca. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Hvis håndtaget  er skubbet helt op, befinder det  sig i **parkeringsposition **. I denne position kan plæneklipperen ikke startes.




### Transportposition ca. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

Til transport kan plæneklipperen løftes i håndtaget  eller på grebet .

Når plæneklipperen bliver båret, befinder håndtaget  sig i **transportposition **. I denne position kan plæneklipperen ikke startes.

### Indstille snithøjden [fig. O8]:

Snithøjden kan indstilles i 3 stillinger fra 30 – 50 mm.

1. Tryk højdejusteringen  mod hjulet, og stil den  i den ønskede position.
2. Lad højdejusteringen  gå i hak i den ønskede position.

### Start af plæneklipperen [fig. O1/O9]:












#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.




→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F. eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

#### Start:

Produktet har en dobbeltkontakt-sikkerhedsanordning (sikkerhedsnøgle med sikkerhedsafbryder), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.

1. Åbn dækslet .
2. Sæt accuen  i batteriåbningen , indtil det hørbart går i hak.
3. Stik sikkerhedsnøglen  i grebet, og drej den hen på .
4. Tryk på sikkerhedsafbryderen  med den ene hånd, og træk i start-håndtaget  med den anden.  
*Plæneklipperen starter, og accu-opladningsindikatoren  vises i 5 sekunder.*
5. Slip sikkerhedsafbryderen .

#### Stop:

1. Slip starthåndtaget .
- Plæneklipperen standser.*
2. Drej sikkerhedsnøglen , så den står på  og tag den ud.

#### Tip til brugen af plæneklipperen:

For at få en velplejet græsplæne og optimere klippeydelsen, anbefaler vi at klippe græsset med jævne mellemrum og helst en gang om ugen. Græsplænen bliver tættere, hvis den slås med jævne mellemrum.

Slå efter længere pauser i græsslåningen (ferieplæne) først med den højeste skærehøjde i en retning og derefter på tværs i den ønskede skærehøjde.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Når græsset er fugtigt, får man et uregelmæssigt skæremønster.

#### Klippeydelse og batteriopladning:

Hvor meget græs man kan slå med en batteriopladning, afhænger af forskellige faktorer som fugtighed, græstæthed og klippehøjde. For at kunne slå så stort et område som muligt bør græsslåmaskinen ikke tændes og slukkes for ofte, da det nedsætter batteriets varighed. Klippeydelsen kan udnyttes optimalt under batteriets varighed ved at hæve klippehøjden og slå græs noget oftere.

#### Bioklip:

Kniven med den specielle form sørger for optimale resultater ved klipping af græs og bioklip. Græsstråene bliver ikke kun klippet over, men findelt i små partikler, som falder ned på jorden mellem græsstråene, hvilket gør, at græsplænen ikke udtørres. Det klippede græs skal hverken opsamles eller bortskaffes, men fungerer som naturlig gødning.

Det bedste bioklipresultat opnås, hvis 1/3 af græssets højde klippes (f. eks. fra 60 mm til 40 mm).

Den maksimale flade på 50 m<sup>2</sup> opnås kun under optimale betingelser.

## 4. VEDLIGEHOLDELSE



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du vedligeholder produktet.

#### Rengøring af plæneklipperen:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!



Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

#### Rengøring af plæneklipperens underside [fig. M1]:

Undersiden rengøres nemmest straks efter plæneklippingen.

1. Læg forsigtigt plæneklipperen på siden.
2. Rengør undersiden og kniven  med en børste og den vedlagte skraber  (brug ikke skarpe genstande).

#### Rengøring af plæneklipperens overside:

→ Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

#### Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

#### Brug ikke flydende vand.


→ **Oplader:** Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

→ **Accu:** Rengør af og til ventilationsslidserne og accuens tilslutninger med en blød ren og tør pensel.

## 5. OPBEVARING

#### Afbrydelse af brugen [fig. S1]:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Drej sikkerhedsnøglen, så den står på  og tag den ud.
2. Tag accuen ud.
3. Oplad accuen.
4. Rengør plæneklipperen, accuen og opladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
5. For en pladsbesparende opbevaring kan plæneklipperen hænges op i håndtaget i **GARDENA Udstyrsholder varenr. 3501/3503**. (Plæneklipperen må ikke hænges op i grebet.)
6. Opbevar plæneklipperen, accuen og opladeren på et tørt, lukket og frostsikret sted.

## 6. FEJLAFHJÆLPNING



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du udbedrer fejl ved produktet.

#### Udskift kniven:



#### FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for snitsår, hvis kniven skades, bøjes, eller drejes med ubalance eller med stoppede skærekanten.

→ Undlad at bruge plæneklipperen, hvis kniven er skadet eller bøjet, hvis den er i ubalance eller har stoppede skærekanten.

→ Undlad at slibe kniven.











GARDENA-reservedele fås hos din GARDENA-forhandler eller hos din GARDENA-service.

#### Brug kun en original GARDENA-kniv:

- **GARDENA reservekniv**

**Varenr. 4105**

→ Lad GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler udskifte kniven.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren er blokeret og laver en lyd	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen. Start igen.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Høje lyde og plæneklipperen klapper	Skruer på motoren, fikseringen eller på plæneklipperens hus er løse.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde skrueerne.
Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer meget	Kniven er skadet/slidt eller knivholderen sidder løs.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde kniven fast eller udskifte den.
	Kniven er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). Hvis dette ikke fjerner problemet, henvend dig til GARDENA's service.
Græsplænen er ikke slået rent	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Få GARDENA Service til at udskifte kniven.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. LED  blinker grønt [fig. 04]	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser rødt [fig. 04]	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent, indtil batteriets temperatur er mellem 0 og 45 °C igen.
	Mellem accuens kontakter på plæneklipperen sidder der vanddråber eller fugt.	→ Fjern vanddråberne/fugten med en tør klud.
	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen. Start igen.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  blinker rødt [fig. 04]	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser ikke [fig. 04]	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak.
	Sikkerhedsnøglen står ikke på  .	→ Drej sikkerhedsnøglen, så den står på  .
	Håndtaget sidder ikke i arbejdspositionen  [fig. 05].	→ Kontrollér, at håndtaget sidder i arbejdspositionen  ved tilkoblingen (ca. 22° – 70°).
	Klemmerøret er ikke strammet eller har løsnet sig [fig. A1/A2].	→ Spænd klembøsningen fast (se <i>Montering af håndtaget</i> ).
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Opladning er ikke mulig. Accu-kontrollampen  lyser konstant [fig. 03]	Accuen er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt accuen korrekt på opladeren.
	Accuens kontakter er snavsede.	→ Rengør accuens kontakter (f.eks. ved flere gange at tage accuen ud og sætte den igen. Udskift evt. accuen).
	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område for opladning.	→ Vent, indtil batteriets temperatur er mellem 0 og 45 °C igen.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Accu-kontrollampen  lyser ikke [fig. 03]	Opladerens stik er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt stikket (fuldstændigt) i stikdåsen.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontrollér netspændingen. Lad evt. GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler kontrollere opladeren.



**BEMÆRK:** Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

Accu-plæneklipper	Enhed	Værdi (Varenr. 14620)
Knivens omdrejningstal	O/min.	6000
Skærebredde	cm	22

Accu-plæneklipper	Enhed	Værdi (Varenr. 14620)
Indstilling af skærehøjden (3 positioner)	mm	30 – 50
Vægt (uden genopladelig accu)	kg	4,2
Lydtrykniveau $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	74
Usikkerhed $k_{pA}$		2,5
Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$ målt/garanteret	dB (A)	84 / 86
Usikkerhed $k_{WA}$		1,5
Håndarmsvibration $a_{vhw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Usikkerhed $k_{vhw}$		1,5

Målemetode iht.: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**BEMÆRK:** Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

System-accu PBA 18V 2,5Ah W-B	Enhed	Værdi (Varenr. 14903)
Accuspænding	V (DC)	18
Accukapacitet	Ah	2,5
Antal celler (li-ion)		5
Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Accu-oplader AL 1810 CV P4A	Enhed	Værdi (Varenr. 14900)
Netspænding	V (AC)	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60
Nominel styrke	W	26
Accu-opladningsspænding	V (DC)	18
Maks. accu-opladningsstrøm	mA	1000
Accuens opladningstid 80% / 97 – 100% (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0 – 45
Vægt i overensstemmelse med EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Kapslingsklasse		□ / II
Egnede POWER FOR ALL System accuer		PBA 18V

## 8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe knive.	Varenr. 4105
GARDENA Udstyrsholder	Til pladsbesparende opbevaring af plæneklipperen.	Varenr. 3501 / 3503
GARDENA System-accu PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 14903 Varenr. 14905
GARDENA Accu-hurtigoplader AL 1830 CV P4A	Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W..	Varenr. 14901

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrer dit produkt på [gardena.com/registration](https://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark: <https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>



## 10. BORTSKAFFELSE

### 10.1 Bortskaffelse af plæneklipperen:

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

#### VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

### 10.2 Bortskaffelse af accuerne:



GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

#### Li-ion

#### VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

## fi Akkukäyttöinen ruohonleikkuri HandyMower

1. TURVAOHJEET	33
2. KOKOONPANO	35
3. KÄYTTÖ	35
4. HUOLTO	36
5. SÄILYTYS	36
6. VIKOJEN KORJAUS	36
7. TEKNISET TIEDOT	37
8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT	37
9. TAKUU/HUOLTOPALVELU	37
10. HÄVITTÄMINEN	37

### Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

### Määräystenmukainen käyttö:

**GARDENA Ruohonleikkuri** on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen yksityisissä puutarhoissa tai siirtolapuutarhoissa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.



#### VAARA! Henkilövammat!

→ Älä käytä tuotetta pusikkojen, pensasaitojen, pensaiden tai varpujen leikkaamiseen, köynnöskasvien tai katto- tai parvekenurmien leikkaamiseen, oksien tai varpujen silppuamiseen **älä** maan epätasaisuuksien tasoittamiseen. Älä käytä tuotetta rinteissä, joiden kaltevuus on yli 20°.

## 1. TURVAOHJEET

#### TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

### Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Pidä etäisyyttä.



Varo – terävät leikkuuterät – leikkuuterät pyörivät vielä sammutuksen jälkeen.



Vedä lukitusjärjestelmästä ennen kunnostustöitä.



Varmista työalue ennen töiden aloittamista. Varo piilossa olevia johtoja.



Sammuttaminen: poista akku ennen puhdistus- ja huoltotöitä.



Laturi: Irrota pistoke välittömästi verkosta, jos johto on vaurioitunut tai katkennut.

### Yleiset turvaohjeet

#### Laturin sähköturvallisuus



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

→ Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojajakytkimellä (vvsj), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.

#### Harjoittelu

- Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu koneen säätöosiin ja oikeaan käyttöön.
- Älä koskaan anna lasten tai muiden henkilöiden, jotka eivät tunne käyttöohjetta, käyttää ruohonleikkuria. Paikalliset määräykset voivat määrätä käyttäjän vähimmäisiän.
- Älä koskaan leikkaa ruohoa, jos lähellä on henkilöitä, varsinkin lapsia, tai eläimiä.
- Muista aina, että koneen ohjaaja tai käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista muiden henkilöiden tai heidän omaisuutensa kanssa.

#### Valmistelevat toimenpiteet

- Konetta käytettäessä on aina käytettävä tukevia kenkiä ja pitkiä housuja. Älä koskaan käytä konetta paljain jaloin tai kevyillä sandaaleilla. Vältä väljien vaatteiden käyttämistä tai vaatteita, joista roikkuu naruja tai vöitä.
- Tarkasta alue, jossa konetta on tarkoitus käyttää, poista kaikki esineet, joihin kone voi ottaa kiinni ja jotka voivat sinkoutua lentoon.
- Ennen käyttöä on aina suoritettava silmämääräinen tarkastus, että leikkuuterä, kiinnityspultit ja koko leikkausyksikkö ovat kuluneita tai vaurioituneita. Käytetyt tai vaurioituneet leikkuuterät ja kiinnityspultit saa vaihtaa epätasapainon välttämiseksi vain seteittein. Kuluneet tai vaurioituneet huomautuskyltit on vaihdettava.
- Liitäntä- ja jatkojohtojen vaurioiden tai kulumien merkit on tarkastettava aina ennen käyttöä. Jos johto vaurioituu käytössä, se on välittömästi irrotettava syöttöverkosta. ÄLÄ KOSKE JOHTOON ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU. Älä käytä konetta, jos sen johto on kulunut tai vaurioitunut.

#### Käsittely

- Leikkaa ruoho vain päivänvalossa tai hyvää valaistusta käyttäen.
- Vältä mahdollisuuksien mukaan laitteen käyttöä märällä ruoholla.
- Huomioi rinteissä aina tukeva asento.
- Ohjaa konetta vain kävelynopeudella.
- Leikkaa ruoho aina rinteessä poikittain, älä koskaan ylös- tai alaspäin.
- Ole erityisen varovainen, jos muutat rinteessä ajosuuntaa.
- Älä leikkaa ruohoa erittäin jyrkissä rinteissä.
- Ole erityisen varovainen, jos käännät ruohonleikkuria tai vedät sitä itseesi päin.
- Pysäytä leikkuuterä, jos ruohonleikkuria on käännettävä sivulle, kuljetusta varten toiseen paikkaan ja jos ruohonleikkuria siirretään leikattavalle alueelle tai sieltä pois.
- Älä koskaan käytä ruohonleikkuria vaurioituneilla suojajärjestelmillä tai suoja verkoilla tai ilman asennettuja suojajärjestelmiä, esim. törmäyslevyjä ja/tai ruohonkeruujärjestelmiä.
- Käynnistä tai käytä käynnistyskytkintä varovasti valmistajan ohjeiden mukaan. Varmista jalkojen riittävä etäisyys leikkuuteriin.
- Moottoria käynnistäessä ruohonleikkuria ei saa kääntää ylös, paitsi jos sitä on nostettava toimintoa varten. Tässä tapauksessa käännä sitä vain niin paljon kuin tarve vaatii ja nosta ainoastaan käyttäjän vastapuoleista päätä ylös.
- Älä käynnistä moottoria, jos seisot suoraan poistoaukon kohdalla.
- Älä koskaan vie käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle tai niiden alle. Pysy aina kaukana poistoaukosta.

da

fi

- o) Älä koskaan nosta tai kannan ruohonleikkuria moottorin käydessä.
- p.) Sammuta moottori ja vedä virta-avain irti. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täydellisesti:
- aina kun poistut ruohonleikkurin läheltä
  - ennen kuin poistat esteen tai tukkeutuman poistokanavasta
  - ennen kuin tarkastat ruohonleikkurin, puhdistat sen tai suoritat huoltotöitä
  - jos se on osunut vieraaseen esineeseen. Etsi ruohonleikkurista vauriot ja korjaa ne ennen kuin käynnistät sen uudelleen ja työskentelet sen kanssa.

Jos ruohonleikkuri alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti, se on tarkastettava välittömästi:



- etsi mahdolliset vauriot
- suorita vaurioituneiden osien vaatimat korjaukset
- huolehdi, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiinnitetty tiukkaan.



#### Huolto ja säilytys

- a) Huolehdi, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan ja että laite on turvallisessa työtilassa.
- b) Tarkasta säännöllisesti ruohonkeruujärjestelmän kuluneisuus ja sen asianmukainen toiminta.
- c) Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuussyistä.
- d) Huomioi, että koneissa, joissa on useampia leikkuuteriä, yhden terän kääntäminen voi aiheuttaa muiden terien pyörimisen.
- e) Huomioi konetta säätäessä, ettei sormia jää liikkuvien leikkuuterien tai koneen kiinteiden osien väliin.
- f) Anna moottorin jäähtyä ennen kuin asetat koneen varastoon.
- g) Varmista leikkuuterää huoltaessa, että myös silloin kun virtalähde on sammutettu, leikkuuterät voivat liikkua.
- h) Käytä ainoastaan alkuperäisiä vara- ja lisäosia.

#### Lisänä olevat turvaohjeet

##### Akkuja ja akkulatureita koskevat turvaohjeet

-  **Lue kaikki turvaohjeet ja varoitukset.** Ohjeiden ja varoitusten noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan tapaturmaan.
- **Säilytä nämä ohjeet huolellisesti.** Käytä akkulaturia vain, jos olet tutustunut sen kaikkiin toimintoihin ja pystyt käyttämään sitä rajoituksetta tai olet saanut asianmukaiset ohjeet.
- **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.** Näin voidaan varmistaa, että lapset eivät leiki akkulaturilla.
- **Lataa ainoastaan POWER FOR ALL -järjestelmän tyyppiä PBA 18 V:n akkuja, joiden kapasiteetti on vähintään 1,5 Ah. Akkujännitteen on sovitettava akkulaturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa akkuja, joita ei ole tarkoitettu uudelleenladattaviksi.** Muuten aiheutuu tulipalo- ja räjähdysvaara.
-  **Käytä akkulaturia vain suljetuissa tiloissa ja pidä se etäällä kosteudesta.** Veden pääsy akkulaturiin lisää sähköiskun vaaraa.
- **Pidä akkulaturi puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- **Tarkista aina akkulaturi, kaapeli ja pistoke ennen käyttöä. Älä käytä akkulaturia, jos havaitset vaurioita. Älä avaa akkulaturia itse ja varmista, että vain pätevä henkilöstö tekee korjaukset käyttämällä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Vaurioituneet akkulaturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä akkulaturia herkästi syttyvillä pinoilla (esim. paperi, tekstiilit) tai herkästi syttyvissä ympäristöissä.** Latauksen aikana tapahtuva akkulaturin kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.
- **Älä peitä akkulaturin ilmanvaihtoaukkoja.** Muuten akkulaturi voi ylikuumentua eikä se enää toimi kunnolla.
- **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla akkulatureilla.** Muuhun akkutyypin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- **Jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin, siitä voi tulla myös höyryjä.** Varmista, että alue on hyvin tuuletettu, ja hakeudu lääkäriin, jos havaitset haittavaikutuksia. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- **Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käytetään väärin. Vältä sen koskettamista. Jos akkuneustettä joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Jos liitäntäkaapeli on vaihdettava, GARDENAn tai GARDENA-sähkötyökalujen vaiutetun huoltoilikkeeseen on tehtävä se, jotta vältetään turvallisuusriskit.
- **Turvaohjeet koskevat vain POWER FOR ALL -järjestelmän 18 V:n litiumioniakkuja.**
- **Käytä akkuja vain POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteiden kanssa.** POWER FOR ALL -merkityt 18 V:n akut ovat täysin yhteensopivia seuraavien tuotteiden kanssa: kaikkien 18 V:n POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteet.
- **Noudata tuotteen käyttöoppaassa annettuja akkusuosituksia.** Tämä on ainoa tapa käyttää akkuja ja tuotetta turvallisesti ja suojata akut vaaralliset ylikuumenemiset.
- **Lataa akut vain valmistajan tai POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien kumppanien suosittelemilla akkulatureilla.** Tiettyyn akkutyypin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa (akkutyypit: PBA 18 V jne./Yhteensopivat akkulaturit: AL 18 jne.).

- **Akku toimitetaan osittain ladattuna.** Jotta akun suorituskyky olisi paras mahdollinen, lataa akku täyteen, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.
- **Säilytä akkuja poissa lasten ulottuvilta.**
- **Älä avaa akkuja.** Tämä aiheuttaa oikosulkuvaaran.
- **Jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin, siitä voi tulla höyryjä. Akku voi palaa tai räjähtää.** Varmista, että alue on hyvin tuuletettu, ja hakeudu lääkäriin, jos havaitset haittavaikutuksia. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- **Jos akkuja käytetään väärin tai se on vahingoittunut, akusta voi tihkuua syttyvää nestettä. Vältä sen koskettamista. Jos akkuneustettä joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- **Jos akku on viallinen, siitä voi vuotaa nestettä, joka voi kastella myös vieressä olevat esineet. Tarkista vaurioituneet osat.** Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- **Älä aiheuta akun oikosulkuja. Kun akkuja ei käytetä, pidä se etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa yhteyden kosketuspintojen välillä.** Akkuliittinten saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Akun kosketuspinnat voivat olla kuumia käytön jälkeen. Ole varovainen kuumien kosketuspintojen kanssa, kun poistat paristot.**
- **Akku voi vahingoittua siihen kohdistuvasta ulkoisesta voimasta tai terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuveiseseleistä.** Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumenemisen.
- **Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja.** Vain valmistaja tai valtuutettu huoltoilike saa huoltaa akkuja.
-  **Suojaa akku tulelta, lialta, vedeltä, kosteudelta ja kuumuudelta, kuten jatkuvalta voimakkaalta auringonvalolta.**  
 On olemassa räjähdys- ja oikosulkuvaara.
- **Käytä ja säilytä akkuja vain ympäristössä, jonka lämpötila on -20 – +50 °C.** Älä esimerkiksi jätä akkuja autoon kesällä. Jos lämpötila laskee alle 0 °C:n, joissakin laitteissa saattaa esiintyä tehon heikkenemistä.
- **Lataa akku vain ympäristön lämpötilan ollessa 0 – +35 °C. Lataa USB-kaapelilla ladattavaa akkuja vain ympäristön lämpötilan ollessa +10 – 35 °C.** Akun lataaminen tämän lämpötila-alueen ulkopuolella voi lisätä akun vaurioitumisriskiä ja aiheuttaa palovaaran.
- **Anna akun jäähtyä käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin lataa tai varastoit sen.**

#### Sähköturvallisuus



##### VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.

Käytä akkutuotetta vain 0 °C – 40 °C lämpötilassa.

Älä käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.

Suojaa akun kontaktipinnat kosteudelta.

#### Henkilökohtainen turvallisuus



##### VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Älä pura konetta toimitustilaa enempää.

Käytä käsineitä, liukumattomia kenkiä ja silmäsuojaimia.

Vältä ruohonleikkurin ylikuumenemista.

Älä työskentele tuotteella, jos olet väsynyt tai sairas, tai jos olet alkoholin, huumeiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.

Liukastumisen vaara:

- märässä ruohikossa
- jyrkissä rinteissä
- kuljetettaessa

Ole varovainen kulkiessasi takaperin.

Suojaa tuotetta sateelta tai muulta kosteudelta.



##### VAARA! Räjähdysvaara!

Älä työskentele tämän tuotteen kanssa räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

## 2. KOKOONPANO



### VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Irrota akku, poista turva-avain ja vedä käsineet käteen ennen kuin aloitat tuotteen asennuksen

### Virtakahvan asennus [kuva A1/A2]:

- Työnnä työntövarsi ① sen kiinnittimeen ②. Tällöin kytkennäneston ⑦ on oltava kahvassa ⑤ eteenpäin.  
Varmista, että työntövarsi ① on kiinnitetty kunnolla ja että työntövarressa olevat nokat ⑩ ovat oikein kiinnittimen ② aukkoissa ⑩.
- Kiristä kiristysholkki ③ tiukkaan.

## 3. KÄYTTÖ



### VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä hanskat käteen ennen kuin säädät tai kuljetat tuotetta.

### Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:



### HUOMIO!

→ Huomioi verkkojännite! Virtalähteen jännitteen on vastattava laturin tyyppikilven tietoja.

### GARDENAn akkukäyttöisen ruohonleikkurin, tuotenro 14620-55, mukana ei tule akkua eikä laturia.

Älykkään latausmenetelmän ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja se ladataan akun lämpötilan ja jännitteen mukaan optimaalisella latausvirralla.

Näin akkua säästetään ja se pysyy laturissa säilytettäessä aina täydellisesti ladattuna.

- Avaa kansi ④.
- Paina lukituksen vapautuspainiketta ④ ja poista akku ⑥ akun kiinnittimestä ⑩.
- Kytke akun laturi ③ pistorasiaan.
- Työnnä akun laturi ③ akkuun ⑥.

### Jos akun latauksen merkkivalo ③ laturissa vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

### Jos akun latauksen merkkivalo ③ laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä (Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

- Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.
- Jos akku ⑥ on ladattu täyteen, akku ⑥ voidaan irrottaa laturista ③.

### Näyttöelementtien merkitykset:

#### Näyttö laturissa [kuva O3]:

Vilkkuva akun latauksen merkkivalo ③

Lataustoiminto ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon ③ vilkkumisella.



**Huomautus:** Lataustoiminto on vain mahdollinen, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella katso 7. TEKNISET TIEDOT.

Jatkuvasti palava akun latauksen merkkivalo ③

Akun latauksen merkkivalon ③ jatkuva valo ilmoittaa, että akku on täynnä tai akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Heti kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, akku ladataan.



Ilman kiinnitettyä akkua akun latauksen merkkivalon ③ jatkuva valo ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja laturi on käyttövalmis.

### Akun varaustilan näyttö ⑤ tuotteessa [kuva O4/O8]:

Tuotteen käynnistämisen jälkeen akun varaustilan näyttö ⑤ näytetään 5 sekuntia.

Akun varaustila	Akun varaustilan näyttö
67 – 100 % ladattu	⑤, ⑥ ja ⑦ palavat vihreänä
34 – 66 % ladattu	⑤ ja ⑥ palavat vihreänä
11 – 33 % ladattu	⑤ palaa vihreänä
0 – 10 % ladattu	⑤ vilkkuu vihreänä

### Jos LED ⑤ vilkkuu vihreänä, akku on ladattava.

Jos vika-LED ⑧ palaa tai vilkkuu, katso 6. VIKOJEN KORJAUS.

### Työasennot:

Tuote on varustettu turvajärjestelmällä, joka estää kytkennän tässä asennossa työn keskeytyessä tai kuljetusasennossa.

### Työasento ⑨ noin 22° – 70° [kuva O5]:

Jotta ruohonleikkurin voi käynnistää, on sen työntövarren ① oltava työasennossa ⑨ (noin 22° – 70°).

Turvallisuussyistä ruohonleikkuri pysähtyy heti, kun työntövarsi siirretään pois työasennosta ⑨.

### Seisonta-asento ⑩ noin 70° – 105° [kuva O5/O6]:

Kun työntövarsi ① on asetettu aivan pystyyn, on se ① tällöin seisonta-asennossa ⑩. Tässä asennossa ruohonleikkuria ei voi käynnistää.

### Kuljetusasento ⑪ noin 0° – 22° [kuva O5/O7]:

Kuljetettaessa ruohonleikkuria voi kantaa työntövarresta ① tai kahvasta ⑤. Kun ruohonleikkuria kuljetetaan, työntövarsi ① on kuljetusasennossa ⑪. Tässä asennossa ruohonleikkuria ei voi käynnistää.

### Leikkuukorkeuden asetus [kuva O8]:

Leikkuukorkeus voidaan säätää asteittain 3 vaiheessa 30 mm:stä 50 mm:iin.

- Paina korkeudensäätöä ⑪ pyörän suuntaan ja aseta korkeudensäätö ⑪ haluttuun asentoon.
- Päästä korkeudensäätö ⑪ lukittumaan haluttuun asentoon.

### Ruohonleikkurin käynnistys [kuva O1/O9]:



### VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrottaessa.

→ Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

### Käynnistys:

Tuote on varustettu kahden kytkimen turvajärjestelmällä (turva-avain ja kytkennänesto), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkemisen.

- Avaa kansi ④.
- Aseta akku ⑥ akun kiinnitykseen ⑩, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
- Aseta turva-avain ⑥ kahvaan ja käännä se asentoon ①.
- Paina kytkennänestoa ⑦ yhdellä kädellä ja vedä toisella kädellä käynnistysvivusta ⑧.  
Ruohonleikkuri käynnistyy ja akun varaustilan näyttö ⑤ näytetään 5 sekuntia.
- Päästä kytkennänestosta ⑦.

### Pysäytys:

- Vapauta käynnistysvipu ⑧.  
Ruohonleikkuri pysähtyy.
- Käännä turva-avain ⑥ asentoon ② ja vedä irti.

### Leikkuukorkeuden asetus:

Hoidetun nurmen säilyttämiseksi ja leikkuutehon optimoimiseksi suosittelemme ruohon leikkaamista säännöllisesti, mahdollisuuksien mukaan keran viikossa. Ruohosta tulee tiheämpi, jos sitä leikataan säännöllisesti.

Leikkaa pidemmän leikkuutaun (lomanurmi) jälkeen suurimmalla leikkuukorkeudella yhteen suuntaan ja lopuksi poikittaissuuntaan halutulla leikkuukorkeudella.

Leikkaa ruoho mahdollisuuksien mukaan aina kuivana. Jos ruoho on kostea, leikkujälki on epäsäännöllisen.

### Leikkuuteho ja akun latauskerta:

Akun yhden latauskerran kattava nurmialue riippuu eri tekijöistä, kuten kosteus, ruohon tiheys ja leikkuukorkeus. Jotta saavutat parhaimman leikkuualueen laajuuden, älä kytke ruohonleikkuria päälle ja pois toistuvasti, koska se rajoittaa akun käyttöaikaa. Suurempi leikkuukorkeus ja toistuva leikkaus parantaa optimaalisesta leikkuutehoa akun käyttökertaa kohti.

### Silppuaminen:

Erikoismuotoiltu terä pitää huolen parhaasta leikkaus- ja silppuamistuloksesta. Ruohonkorsia ei vain leikata poikki, vaan samalla silputaan pieniksi kappaleiksi, jotka putoavat maahan ruohon sekaan ja vähentävät siten nurmikon kuivumista. Leikattua ruohoa ei tarvitse kerätä eikä hävittää, vaan se toimii luonnollisena lannoitteena.

Paras silppuamistulos saavutetaan, kun ruohosta leikataan 1/3 sen korkeudesta (esim. kun korkeus on 60 mm, leikkauksen jälkeen se on 40 mm).

Suurin pinta-ala, eli 50 m<sup>2</sup>, saavutetaan vain olosuhteiden ollessa parhaat mahdolliset.

## 4. HUOLTO



### VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsiin kätteen ennen kuin aloitat tuotteen huollon.

### Ruohonleikkurin puhdistaminen:



### VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisaava ja tuotteen vaurioitumisriski.

→ Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).

→ Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

### Ruohonleikkurin alapuolen puhdistaminen [kuva M1]:

Alapuoli on helpointa puhdistaa suoraan ruohonleikkuriin jälkeen.

- Aseta ruohonleikkuri varovasti kyljelleen.
- Puhdista alapuoli ja terä ④ harjalla ja mukana tulevalla kaapimella ⑩ (älä käytä teräviä esineitä).

### Ruohonleikkurin yläpuolen puhdistus:

→ Puhdista yläpuoli kostealla liinalla.

### Akun ja laturin puhdistaminen:

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

### Älä käytä juoksevaa vettä.

→ **Akun laturi:** Puhdista kosketuspinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

→ **Akku:** Puhdista välillä tuuletusraot ja akun liitännät pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla pensselillä.

## 5. SÄILYTYS

### Käytöstä poistaminen [kuva S1]:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

- Käännä turva-avain asentoon ja poista se.
- Poista akku.
- Lataa akku.
- Puhdista ruohonleikkuri, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
- Tilaasäästävää säilytystä varten ruohonleikkuri voidaan ripustaa sen työntövarresta **GARDENAn työkalutelineeseen, tuotenro 3501/3503**. (Ruohonleikkuria ei saa ripustaa sen kahvasta.)
- Säilytä ruohonleikkuri, akku ja akun laturi kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

## 6. VIKOJEN KORJAUS



### VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsiin kätteen ennen kuin korjaat tuotteen virheen.

### Terän vaihtaminen:



### VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos terä pyörii vaurioituneena, vääntyneenä, epätasapainossa tai taittuneilla leikkureunoilla.

→ Älä käytä ruohonleikkuria vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkureunoilla.

→ Älä teroita terää.

GARDENA-varaosia saat GARDENA-jälleenmyyjältäsi tai GARDENA-huollosta.

### Käytä vain alkuperäistä GARDENA-terää:

#### • GARDENA varaterä

tuotenro 4105

→ Anna GARDENA-huollon tai GARDENAn valtuuttaman jälleenmyyjän vaihtaa terä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori on jumissa ja pitää ääntä	Moottori on jumissa.	→ Poista este. Käynnistä uudelleen.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Kovat äänet, ruohonleikkuri kolisee	Moottorin, kiinnityksen tai ruohonleikkurin kotelon ruuvit ovat löystyneet.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon kiristää ruuvit.
Ruohonleikkuri käy epätasaisesti tai tärisee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut/kulunut tai terän pidike on löystynyt.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon kiristää tai vaihtaa terä.
	Terä on erittäin likainen.	→ Puhdista ruohonleikkuri (katso 4. HUOLTO). Jos ongelma ei poistu, käänny GARDENA-huollon puoleen.
Nurmi ei ole leikattu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Anna GARDENA-huoltopalvelun vaihtaa terä.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. LED  vilkkuu vihreänä [kuva O4]	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  palaa punaisena [kuva O4]	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 – 45 °C.
	Ruohonleikkurin akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat/kosteus kuivalla liinalla pois.
	Moottori on jumissa.	→ Poista este. Käynnistä uudelleen.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  vilkkuu punaisena [kuva O4]	Tuote on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnitykseen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen merkkivalo  ei pala jatkuvasti [kuva O3]	Turva-avain ei ole käännetty asentoon .	→ Käännä turva-avain asentoon .
	Työntövarsi ei ole työasennossa  [kuva O5].	→ Varmista, että työntövarsi on käynnistettäessä työasennossa  (noin 22° – 70°).
	Kiristysholkkia ei ole kiristetty tai se on löystynyt [kuva A1/A2].	→ Kiristä kiristysholkki tiukkaan (katso <i>Virtakahvan asennus</i> ).
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen merkkivalo  ei pala jatkuvasti [kuva O3]	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
	Tuote on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
	Akkua ei ole asennettu (oikein).	→ Aseta akku oikein paikoilleen laturiin.
Akun latauksen merkkivalo  ei pala [kuva O3]	Akun kontaktit ovat likaantuneet.	→ Puhdista akun kontaktit (esim. kiinnittämällä ja poistamalla akkua useamman kerran. Vaihda akku tarvittaessa).
	Akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 – 45 °C.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
Akun latauksen merkkivalo  ei pala [kuva O3]	Laturin pistoketta ei ole kytketty (oikein).	→ Kytke pistoke (täydellisesti) pistorasiaan.
	Pistoke, verkkojohto tai laturi on rikki.	→ Tarkasta verkkojännite. Anna tarvittaessa laturi valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon tarkastettavaksi.



**HUOMAUTUS:** Käänny muissa häiriötapaissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

## 7. TEKNISEET TIEDOT

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenumro 14620)
Terän pyörimisnopeus	1/min	6000
Leikkuuleveys	cm	22
Leikkuukorkeuden säätö (3 asentoa)	mm	30 – 50
Paino (ilman akkua)	kg	4,2
Äänenpainetaso $L_{pA}^{(1)}$ Epävarmuus $k_{pA}$	dB (A)	74 2,5
Äänitehotaso $L_{WA}^{(2)}$ : mitattu / taattu Epävarmuus $k_{WA}$	dB (A)	84 / 86 1,5
Käsiin kohdistuva tärinä $a_{(1)}$ Epävarmuus $k_{(1)}$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Mittausmenetelmä: <sup>1</sup> EN 60335-2-77 <sup>2</sup> RL 2000/14/EC

**HUOMAUTUS:** Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

Järjestelmäakku PBA 18V 2,5Ah W-B	Yksikkö	Arvo (tuotenumro 14903)
Akkujännite	V (DC)	18
Akkukapasiteetti	Ah	2,5
Kennojen lukumäärä (Li-ion)		5
Sopivat POWER FOR ALL System- akun laturit		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
<b>Akun laturi AL 1810 CV P4A</b>	<b>Yksikkö</b>	<b>Arvo (tuotenumro 14900)</b>
Verkköjännite	V (AC)	220 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60
Nimellisteho	W	26
Akun latausjännite	V (DC)	18
Maks. akun latausvirta	mA	1000
Akun latausaika 80 % / 97 – 100 % (noin)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0 – 45
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	0,17
Suojaluokka		□ / II
Sopivat POWER FOR ALL System -akut		PBA 18V

## 8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT

GARDENA-Varaterä	Vaihtoterä tylsälle terälle.	tuotenumro 4105
GARDENA-Työkaluteline	Ruohonleikkurin tilaasäästävään säilytykseen.	tuotenumro 3501/3503
GARDENA-Järjestelmäakku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akku käytintajan pidennystä varten tai vaihtoon.	tuotenumro 14903 tuotenumro 14905
GARDENAn Akkukäyttöinen pikalaturi AL 1830 CV P4A	Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-.. lataukseen.	tuotenumro 14901

## 9. TAKUU/HUOLTOPALVELU

### 9.1 Tuotteen rekisteröinti:

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Huoltopalvelu:

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi: <https://www.gardena.com/fi/tukipalvelu/oppaat/palaute/>

## 10. HÄVITTÄMINEN

### 10.1 Ruohonleikkurin hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU / S.I. 2013 nro 3113 mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

### TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

### 10.2 Akun hävittäminen:



GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

### Li-ion

### TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteen kautta.

- Anna litiumionikennojen tyhjentyä täydellisesti (käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
- Varmista litiumionikennojen kontaktit oikosulkua vastaan.
- Hävitä litiumionikennot asianmukaisesti.

## no Batteridrevet gressklipper HandyMower

1. SIKKERHETSANVISNINGER	37
2. MONTASJE	39
3. BETJENING	39
4. VEDLIKEHOLD	40
5. LAGRING	40
6. UTBEDRE FEIL	40
7. TEKNISKE DATA	41
8. TILBEHØR/RESERVEDELER	41
9. GARANTI/SERVICE	41
10. AVHENDING	42

### Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

### Riktig anvendelse:

**GARDENA Gressklipper** er beregnet for klipping av plener i private hager og småhager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.



### FARE! Personskader!

→ Ikke bruk produktet til kutting av busker hekker, ugress og stauder, til skjæring av klatreplanter eller gress på tak eller på balkongen, til å kutte opp grenser og smågrener, samt til utjevning av uregelmessigheter på bakken. Ikke bruk produktet i heng med en skråning på mer enn 20°.

## 1. SIKKERHETSANVISNINGER

### VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

**Symboler på produktet:****Les bruksanvisningen.****Hold avstand.****Forsiktig – skarp skjærekniv – skjærekniven beveger seg etter stopp.****Trekk i sperreinnretning før vedlikeholdsarbeider.****Sikre arbeidsområdet før arbeidene påbegynnes. Vær oppmerksom på skjulte kabler.****Slå av:  
Ta ut batteriet før rengjørings- og vedlikeholdsarbeid.****Før laderen:  
Trekk straks støpselet ut av uttaket hvis ledningen blir skadet eller revet over.****Generelle sikkerhetsanvisninger****Elektrisk sikkerhet for laderen****FARE! Strømstøt!****Fare for personskade på grunn av strømstøt.****→ Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.****Opplæring**

- Les bruksanvisningen nøye gjennom. Gjør deg kjent med deler som kan innstilles og riktig bruk av maskinen.
- La aldri barn eller andre personer som ikke kjenner bruksanvisningen, bruke gressklipperen. Lokale bestemmelser kan bestemme minstealderen på brukeren.
- Klipp aldri gresset mens det befinner seg personer, spesielt barn, eller dyr i nærheten.
- Husk på at maskinføreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker med andre personer eller eiendom.

**Forberedende tiltak**

- Ved drift av maskinen skal det alltid brukes fast skotøy og lange bukser. Ikke bruk maskinen barfot eller i lette sandaler. Unngå å bruke løstsittende klær eller klær med hengende snører eller belter.
- Kontroller terrenget der maskinen skal brukes og fjern alle gjenstander som kan gripes og slynges bort av maskinen.
- Før bruk skal det alltid kontrolleres visuelt om skjærekniven, festebolten og hele skjæreenheten er slitt ned eller skadet. Slitte eller skadede skjærekniver og festebolter skal kun skiftes ut settvis for å unngå en ubalanse. Nedslitte eller skadede informasjonsskilt må erstattes.
- Før bruk skal alltid tilkoblingsledningen og skjøteledningen undersøkes for tegn på skade eller slitasje. Hvis ledningen skades i bruk, må den umiddelbart separeres fra forsyningsnettet.  
**IKKE BERØR LEDNINGEN FØR DEN ER SEPARERT.**  
Ikke bruk maskinen hvis ledningen er slitt eller skadet.

**Håndtering**

- Klipp gresset kun med dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Hvis det er mulig, skal bruk av apparatet ved vått gress unngås.
- Sørg alltid for et godt fotfeste ved heng.
- Før maskinen kun i trinntempo.
- Klipp på tvers av heng, aldri opp- eller nedover.
- Vær spesielt forsiktig hvis du endrer kjøretretningen i skråningen.
- Klipp aldri på for bratte heng.
- Vær spesielt forsiktig hvis du vender gressklipperen eller trekker den mot deg.
- Stopp skjærekniven(e) mot når gressklipperen må vippe opp til transport over andre flater enn gress og når gressklipperen flyttes fra og til plenen som skal klippes.
- Bruk aldri gressklipperen med skadede sikkerhetsinnretninger eller vernegitte eller uten påmonterte verneinnretninger, f.eks. støtplater og/eller gressoppsamlerrinnretninger.
- Start eller betjen startbryteren med forsiktighet; etter produsentens anvisninger. Pass på å ha tilstrekkelig avstand mellom føttene og skjærekniven(e).
- Ved start eller start av motoren skal gressklipperen ikke vippe, med mindre gressklipperen skal løftes ved forløpet. I dette tilfellet vipper du den kun så langt det er absolutt nødvendig, og løfter den kun opp fra den siden som vender bort fra brukeren.

- Ikke start motoren når du står foran utkastkanalen.
  - Før aldri hender eller føtter på eller under roterende deler. Hold deg alltid på avstand fra utkaståpningen.
  - Løft eller bær aldri en gressklipper med motoren i gang.
  - Slå av motoren og trekk ut startnøkkelen. Forsikre deg om at alle bevegelige deler har kommet til fullstendig stillstand:
    - alltid når du forlater gressklipperen;
    - før du løsner blokkeringene eller utbedrer forstoppelser i utkastkanalen;
    - før du kontrollerer eller rengjør gressklipperen eller før du utfører arbeid på denne;
    - ved sammenstøt med et fremmedlegeme. Søk etter skader på gressklipperen og utfør nødvendige reparasjoner før du starter på nytt og arbeider med gressklipperen.
- Hvis gressklipperen begynner å vibrere uvanlig sterkt, er det nødvendig med en umiddelbar kontroll:
- se etter skader;
  - gjennomfør nødvendige reparasjoner av skadede deler;
  - sørg for at alle muttere, bolter og skruer er godt tiltrukket.

**Vedlikehold og lagring**

- Sørg for at alle muttere, bolter og skruer er godt tiltrukket og at apparatet er i sikker arbeidstilstand.
- Kontroller regelmessig gressfanginnretningen for slitasje eller tap av funksjon.
- Erstatt av sikkerhetsmessige grunner nedslitte eller skadede deler.
- Pass på at bevegelsen til en av skjæreknivene kan føre til rotasjon av de andre skjæreknivene på maskiner med flere skjærekniver.
- Pass på ved innstilling av maskinen at ingen fingre klemmes inn mellom bevegelige skjærekniver og faststående deler på maskinen.
- La motoren kjøles ned før du stopper maskinen.
- Ved vedlikehold av skjæreknivene være oppmerksom på at skjæreknivene kan bevege seg selv når spenningskilden er utkoblet.
- Bruk utelukkende originale reservedeler og tilbehør.

**Ekstra sikkerhetsanvisninger****Sikkerhetsadvarsler for batterier og batteriladere**

-  **Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner.**  
Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- **Oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted.**  
Du må bare bruke batteriladeren hvis du er kjent med alle funksjonene og kan bruke dem uten begrensninger, eller hvis du har fått tilstrekkelige instruksjoner.
- **Hold barn under oppsyn ved bruk, rengjøring og vedlikehold.**  
Dette sikrer at barn ikke leker med batteriladeren.
- **Lad bare POWER FOR ALL-system type PBA 18 V-batterier med en kapasitet på 1,5 Ah eller høyere. Batterispenningen må tilsvare batteriladepenningen til batteriladeren. Ikke lad ikke-oppladbare batterier.**  
Dette medfører brann- og eksplosjonsfare.
-  **Bruk batteriladeren bare i lukkede rom, og hold den unna fukt.**  
Hvis det kommer vann inn i en batterilader, øker faren for elektrisk støt.
- **Hold batteriladeren ren.** Smuss fører til fare for elektrisk støt.
- **Kontroller alltid batteriladeren, kabelen og støpselet før bruk. Ikke bruk batteriladeren hvis du oppdager skader. Ikke åpne batteriladere selv. Sørg for at eventuelle reparasjoner bare utføres av kvalifisert personell som utelukkende bruker originale reservedeler.**  
Skadede batteriladere, kabler og støpsler øker faren for elektrisk støt.
- **Ikke bruk batteriladeren på lett brennbare overflater (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.**  
Det er fare for brann fordi batteriladere varmes opp under drift.
- **Batteriladerens ventilasjonsåpninger må ikke tildekkes.**  
Ellers kan laderen bli overopphetet og slutte å fungere som den skal.
- **Lad batteriene bare med batteriladere som er anbefalt av produsenten.**  
En batterilader som passer til én type batteri, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med andre batterier.
- **Damp kan slippe ut hvis batteriet er skadet eller brukes feil.**  
Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk lege dersom du opplever negative virkninger. Dampen kan irritere luftveiene.
- **Det kan lekke væske fra batteriet hvis det brukes på feil måte. Unngå kontakt. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Oppsøk lege hvis du får væske i øynene.**  
Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Hvis tilkoblingskabelen må skiftes ut, må dette utføres av GARDENA eller et autorisert servicesenter for GARDENA-maskiner, for å unngå sikkerhetsfarer.
- **Disse sikkerhetsadvarslene gjelder bare for oppladbare 18 V litium-ion-batterier for POWER FOR ALL-systemet.**
- **Bruk bare batteriet i POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.**  
POWER FOR ALL-merkede 18 V-batterier er fullstendig kompatibel med følgende produkter: Alle 18 V POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.
- **Følg batterianbefalingene i bruksanvisningen for produktet.**  
Dette er den eneste måten å bruke batteriet og produktet trygt og beskytte batteriene mot farlig overbelastning på.

→ Du må bare lade batteriene med batteriladere som er anbefalt av produsenten eller av POWER FOR ALL-systempartnere.

En batterilader som er egnet for en bestemt type batteri, utgjør en brannfare hvis den brukes med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv. / Kompatible batteriladere: AL 18 osv.).

→ Batteriet leveres delvis ladet. For å sikre full ytelse må batteriet lades helt opp i batteriladeren før du bruker det for første gang.

→ Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.

→ Ikke åpne batteriet. Det er fare for kortslutning.

→ Damp kan slippe ut hvis batteriet er skadet eller brukes feil. Batteriet kan brenne eller eksplodere.

Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk lege dersom du opplever negative virkninger. Dampen kan irritere luftveiene.

→ Hvis batteriet brukes på feil måte, eller hvis det er skadet, kan brennbar væske komme ut av batteriet. Unngå kontakt. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Oppsøk lege hvis du får væske i øynene. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.

→ Hvis batteriet er defekt, kan væske lekke ut og gjøre gjenstander i nærheten våte. Kontroller berørte deler. Rengjør eller bytt dem om nødvendig.

→ Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en bro mellom batteripolene.


Kortslutning av batteripolene sammen kan føre til forbrenning eller brann.

→ Batterikontaktene kan være varme etter bruk. Vær oppmerksom på de varme kontaktene når du tar ut batteriet.


→ Batteriet kan bli skadet av skarpe gjenstander som spiker eller skrutrekkere eller ved å bli utsatt for slag eller støt.

Det kan oppstå en intern kortslutning som fører til at batteriet brenner, ryker, eksploderer eller overopphetes.

→ Utfør aldri service på skadede batterier. Alt vedlikehold av batteriene må bare utføres av produsenten eller et autorisert servicesenter.

→  Beskytt batteriet mot varme, inkludert eksponering for kraftig sollys, flammer, smuss, vann og fuktighet over lengre tid.

Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

→  Bruk og lagre batteriet kun ved en omgivelsestemperatur mellom -20 °C og +50 °C.

Om sommeren må du ikke la batteriet ligge i bilen, f. eks. Ved temperaturer under 0 °C kan ytelsen reduseres, avhengig av enheten.

→ Lad batteriet bare ved omgivelsestemperaturer mellom 0 og 35 °C. Batteriet må bare lades med en USB-tilkobling ved omgivelsestemperaturer mellom 10 og 35 °C.

Lading utenfor temperaturområdet kan skade batteriet eller øke faren for brann.

→ La batteriet avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før du lader det eller legger det bort for oppbevaring.

#### Elektrisk sikkerhet



#### FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Bruk batteriproduktet kun mellom 0 °C og 40 °C.

Ikke bruk produktet under fuktige forhold.

Beskytt batterikontaktene mot fuktighet.

#### Personlig sikkerhet



#### FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Ikke demonter produktet mer enn til den tilstanden det hadde ved levering.

Bruk hansker, skilfaste sko og beskyttelsesbriller.

Unngå en overbelastning av gressklipperen.

Ikke arbeid med produktet når du er trøtt eller syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller legemidler.

Fare for å skli:

– i vått gress

– i bratte skråninger

– under transport

Vær forsiktig når du går baklengs.

Beskytt produktet mot fuktighet på grunn av regn og mot annen fuktighet.



#### FARE! Eksplosjonsfare!

Ikke arbeid med produktet i eksplosjonsfarlige omgivelser der det finnes brennbare væsker, gasser eller støvtyper. Elektroverktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damp.

## 2. MONTASJE



#### FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Ta ut batteriet, fjern sikkerhetsnøkkelen og ta på deg hansker før du monterer produktet.

#### Montere bjelke [fig. A1/A2]:

1. Skyv håndtaksstangen ① inn i stangfestet ②. Da må innkoblings-sperrer ⑦ på håndtaket ⑤ peke fremover.  
Pass på at håndtaksstangen ① er satt helt inn og at tappene ⑧ på håndtaksstangen er gått inn i utspringene ⑨ på stangfestet ②.
2. Trekk til klemhylsen ③.

## 3. BETJENING



#### FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hansker før du stiller inn produktet eller transporterer det.

#### Lade batteriet [fig. O1/O2/O3]:



#### OBS!

→ Vær oppmerksom på nettspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med spesifikasjonene på laderens typeskilt.

Batteri og lader er ikke inkludert i leveransen av GARDENA accu gressklipper art. 14620-55.

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrert og ladet med optimal lade strøm i forhold til av batteritemperaturen og -spenningen.

Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

1. Åpne dekslet ④.
2. Trykk på opplåsingstasten ① og ta batteriet ② ut av batteriopptaket ③.
3. Koble batteriladeren ⑤ til et strømuttak.
4. Skyv batteriladeren ⑥ på batteriet ②.

Når batteriladelampen ⑦ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når batteriladelampen ⑦ på laderen lyser permanent grønt, er batteriet fulladet (Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.
6. Når batteriet ② er fulladet, kan du koble batteriet ② fra laderen ⑤.

#### Betydning av visningselementene:

#### Visning på laderen [fig. O3]:

Blinkende lys batteriladelampen ⑦

Ladeprosessen signaliseres med blinking på batteriladelampen ⑦.

**Merk:** Lading er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor tillatt ladetemperaturområde, se 7. TEKNISKE DATA.



Permanent lys batteriladelampen ⑦

Det permanente lyset på batteriladelampen ⑦ signaliserer at batteriet er fulladet eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt ladetemperaturområde, og batteriet derfor ikke kan lades. Så snart tillatt ladetemperaturområde er nådd, blir batteriet ladet.

Når batteriet ikke er satt inn, signaliserer det permanente lyset til batteriladelampen ⑦ at strømstøpslet er satt i stikkkontakten og at laderen er klar til bruk.

#### Visning av batteriladetilstanden ⑧ på produktet [fig. O4/O8]:

Når produktet startes, vises batteriladetilstanden ⑧ i 5 sekunder.

Batteriladetilstand	Visning av batteriladetilstand
Ladet 67 – 100 %	⑧, ⑨ og ⑩ lyser grønt
Ladet 34 – 66 %	⑧ og ⑨ lyser grønt
Ladet 11 – 33 %	⑧ lyser grønt
Ladet 0 – 10 %	⑧ blinker grønt

Når LED-en ⑧ blinker grønt, må batteriet lades.

Hvis feil-LED-en ⑪ lyser eller blinker, se 6. UTBEDRE FEIL.

### Arbeidsposisjoner:




Produktet er utstyrt med en sikkerhetsanordning som forhindrer innkobling i posisjonen ved arbeidspause og i transportposisjonen.

### Arbeidsposisjon ca. 22° – 70° [fig. O5]:

For at gressklipperen skal kunne startes, må håndtaksstangen  være i arbeidsposisjon  (ca. 22° – 70°).



Av sikkerhetsgrunner stopper gressklipperen med en gang håndtaksstangen bevegges ut av arbeidsposisjon .

### Parkeringsposisjon ca. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Når håndtaksstangen  står helt rett opp, er stangen  i parkeringsposisjon . I denne posisjonen er det ikke mulig å starte gressklipperen.




### Transportposisjon ca. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

For transport kan gressklipperen bæres i håndtaksstangen  eller i håndtaket .

Når gressklipperen bæres, er håndtaksstangen  i transportposisjon . I denne posisjonen er det ikke mulig å starte gressklipperen.

### Stille inn klippehøyden [fig. O8]:

Klippehøyden kan stilles inn i området 30 – 50 mm i 3 trinn.

- Trykk høydejusteringen  mot hjulet og still høydejusteringen  i ønsket posisjon.
- La høydejusteringen  smette på plass i ønsket posisjon.

### Starte gressklipperen [fig. O1/O9]:





#### FARE! Personskader!

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.




- Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren. Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

### Starte:

Produktet er utstyrt med en sikkerhetsmekanisme med to brytere (sikkerhetsnøkkel med innkoblingssperre), som forhindrer utilsiktet innkobling av produktet.

- Åpne dekselet .
- Sett batteriet  inn i batterioptaket  inntil det klikker på plass.
- Stikk sikkerhetsnøkkelen  inn i håndtaket og vri den i stilling .
- Trykk innkoblingssperren  inn med én hånd og trekk i startspaken  med den andre hånden.  
*Gressklipperen starter og batteriladetilstanden  vises i 5 sekunder.*
- Slipp innkoblingssperren .

### Stoppe:

- Slipp startspaken .  
*Gressklipperen stopper.*
- Vri sikkerhetsnøkkelen  til stillingen  og ta den ut.

### Tips for bruk av klipperen:

For å få en velstelt gressplen, og for å optimalisere klippeytelsen, anbefaler vi å klippe gresset en gang i uken, hvis det er mulig. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Klipp etter lengre klippespauser (ferieplen) først med den største klippehøyden i én retning og deretter i ønsket klippehøyde på tvers av dette.

Klipp plenen etter mulighet kun i tørr tilstand. Når gresset er fuktig, får du et uregelmessig klippemønster.

### Klippeytelse og batterilading:

Gressflate pr. batterilading avhenger av forskjellige faktorer som fuktighet, gressets tetthet og klippehøyde. For optimal flateutnyttelse bør gressklipperen ikke slås av og på for ofte, da dette reduserer batteriets brukstid. Med større klippehøyde og hyppigere klipping kan du utnytte klippeytelsen pr. batteri-brukstid optimalt.

### Bioklipping:

Den spesielt utformede kniven sørger for optimale klippe- og bioklippe-resultater. Gresstråene kuttes ikke bare av, de finhakkes i små deler som faller ned i jorda mellom gresstråene og dermed forhindrer at plenen tørker ut. Det er ikke nødvendig å rake opp eller kaste gresset, og det er en naturlig gjødsling.

Det beste bioklippe-resultatet fås når 1/3 av gresshøyden klippes (f. eks. fra 60 mm til 40 mm).

Maks. flate på 50 m<sup>2</sup> oppnås kun under optimale forhold.

## 4. VEDLIKEHOLD



#### FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

- Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hanskene før du vedlikeholder produktet.

### Rengjøre av klipperen:





#### FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

- Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).  
→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

### Rengjøre undersiden av klipperen [fig. M1]:

Undersiden er enklest å rengjøre direkte etter klippingen.

- Legg gressklipperen forsiktig på siden.
- Rengjør undersiden og kniven  med en børste og den vedlagte skrapen  (ikke bruk skarpe gjenstander).

### Rengjøre oversiden på klipperen:

→ Rengjør oversiden med en fuktig klut.

### Rengjøre batteri og batterilader:

Se til at overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før du kobler til batteriladeren.


#### Ikke bruk rennende vann.

- **Batterilader:** Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.  
→ **Batteri:** Rengjør lufteslissene og tilkoblingene til batteriet av og til med en myk, ren og tørr pensel.

## 5. LAGRING

### Ta ut av bruk [fig. S1]:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

- Vri sikkerhetsnøkkelen til stillingen , og ta den ut.
- Ta ut batteriet.
- Lad batteriet.
- Rengjør gressklipperen, batteriet og laderen (se 4. VEDLIKEHOLD).
- For plasssparende oppbevaring kan klipperen henges opp i håndtaksstangen i **GARDENA redskapsholder art. 3501/3503**. (Klipperen skal ikke henges opp etter håndtaket.)
- Oppbevar gressklipperen, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

## 6. UTBEDRE FEIL



#### FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

- Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hanskene før du utbedrer feilen på produktet.

### Skifte ut kniven:



#### FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis kniven roterer med skader, bøyninger, med ubalanse eller påslåtte kuttekanter.











- Ikke bruk gressklipperen med skadd eller bøyd kniv, kniv med ubalanse eller med skadde kuttekanter.  
→ Ikke etterslip kniven.

GARDENA reservedeler er tilgjengelige fra din GARDENA-forhandler eller fra GARDENA Service.

### Bruk kun en original GARDENA kniv:

- GARDENA reservekniv art. 4105**  
→ Få kniven skiftet av GARDENA Service eller av en autorisert GARDENA avtaleforhandler.



Problem	Mulig årsak	Utbedring
<b>Motoren er blokkert og forårsaker en lyd</b>	Motoren er blokkert.	→ Fjern hindringen. Start på nytt.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.
<b>Høye lyder, gressklipperen klapper</b>	Skruer på motor, feste eller klipperhus er løse.	→ Få skruene tiltrukket av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
<b>Klipperen går ujevnt eller vibrerer sterkt</b>	Kniven er skadet/slitt eller knivholderen har løsnet.	→ Få kniven strammet eller skiftet ut av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
	Kniven er sterkt tilsmusset.	→ Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis problemet ikke løser seg, henvend deg til GARDENA Service.
<b>Plenen er ikke rent klippet</b>	Kniven er stump eller skadet.	→ Få kniven skiftet ut av GARDENA service.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.
<b>Gressklipperen starter ikke eller stopper. LED  blinker grønt [fig. 04]</b>	Batteriet er tomt.	→ Lad batteriet.
<b>Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED  lyser rødt [fig. 04]</b>	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – + 45 °C igjen.
	Det er vannråper eller fuktighet mellom batterikon-taktene på gressklipperen.	→ Fjern vannråpene / fuktigheten med en tørr klut.
	Motoren er blokkert.	→ Fjern hindringen. Start på nytt.
<b>Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED  blinker rødt [fig. 04]</b>	Produktet er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
<b>Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED  lyser ikke [fig. 04]</b>	Batteriet er ikke satt helt inn i batterioptaket.	→ Sett batteriet helt inn i batterioptaket til du hører at det smetter på plass.
	Sikkerhetsnøkkelen er ikke satt på stillingen  .	→ Vri sikkerhetsnøkkelen til stillingen  .
	Håndtaksstangen befinner seg ikke i arbeidsposisjonen  [fig. 05].	→ Sørg for at håndtaksstangen befinner seg i arbeidsposisjonen  ved innkobling (ca. 22° – 70°).
	Klemhylsen er ikke trukket til eller har løsnet [fig. A1/A2].	→ Trekk til klemhylsen (se <i>Montere bjelke</i> ).
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
	Produktet er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
<b>Lading er ikke mulig. Batteriladelampen  lyser permanent [fig. 03]</b>	Batteriet er ikke satt (riktig) på.	→ Sett batteriet riktig på laderen.
	Batterikontaktene er skitne.	→ Rengjør batterikontaktene (f. eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger. Skift ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte lade-temperaturområdet.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – + 45 °C igjen.
<b>Batteriladelampen  lyser ikke [fig. 03]</b>	Strømstøpelet til laderen er ikke satt (riktig) inn.	→ Sett strømstøpelet (helt) inn i stikkkontakten.
	Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.	→ Kontroller nettspenningen. Få ev. laderen kontrollert av en autorisert forhandler eller av GARDENA Service.



**MERK:** Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

## 7. TEKNISKE DATA

Batteridrevet gressklipper	Enhet	Verdi (art. 14620)
Turtall på kniven	0/min	6000

Batteridrevet gressklipper	Enhet	Verdi (art. 14620)
Klippebredde	cm	22
Klippehøydeinnstilling (3 posisjoner)	mm	30 – 50
Vekt (uten batteri)	kg	4,2
Lydtrykknivå $L_{pA}$ <sup>1)</sup>	dB (A)	74
Usikkerhet $k_{pA}$		2,5
Lydeffektivnivå $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : målt / garantert	dB (A)	84 / 86
Usikkerhet $k_{WA}$		1,5
Hånd / arm-vibrasjon $a_{vhw}$ <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Usikkerhet $k_{vhw}$		1,5

Måleprosess i henhold til: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**MERK:** Den angitte vibrasjonsemisjonsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemisjonsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

Systembatteri PBA 18V 2,5Ah W-B	Enhet	Verdi (art. 14903)
Batterispenning	V (DC)	18
Batterikapasitet	Ah	2,5
Antall celler (Li-Ion)		5
Egnede POWER FOR ALL System batteriladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Batterilader AL 1810 CV P4A	Enhet	Verdi (art. 14900)
Nettspenning	V (AC)	220 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60
Nominell effekt	W	26
Batteriladespenning	V (DC)	18
Maks. batteri-ladestrøm	mA	1000
Batteriladetid 80 % / 97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Tillatt ladetemperatur-område	°C	0 – 45
Vekt i henhold til EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Verneklasse		□ / II
Egnede POWER FOR ALL System batterier		PBA 18V

## 8. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe kniver.	art. 4105
GARDENA Redskapsholder	For plassparende oppbevaring av gressklipperen.	art. 3501 / 3503
GARDENA Systembatteri PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batteri for ekstra driftstid eller til utskiftning.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batteri-hurtig-lader AL 1830 CV P4A	For rask lading av POWER FOR ALL System-batterier PBA 18V..W-..	art. 14901

## 9. GARANTI/SERVICE

### 9.1 Produktregistrering:

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

## 10. AVHENDING

### 10.1 Avfallsbehandle gressklipperen:

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

#### VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

### 10.2 Avfallshåndtering av batteriet:



GARDENA-batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

Li-ion

#### VIKTIG!

→ Kast batteriene via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

1. Lad litiumionelementene fullstendig ut (henvend deg til GARDENA service).
2. Sikre litiumionelementkontakter mot kortslutning.
3. Kast litiumionelementene på fagmessig riktig måte.

## it Rasaerba a batteria HandyMower

1. NORME DI SICUREZZA . . . . .	42
2. MONTAGGIO . . . . .	44
3. UTILIZZO . . . . .	44
4. MANUTENZIONE . . . . .	45
5. CONSERVAZIONE . . . . .	45
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI . . . . .	45
7. DATI TECNICI . . . . .	46
8. ACCESSORI/RICAMBI . . . . .	46
9. GARANZIA/ASSISTENZA . . . . .	46
10. SMALTIMENTO . . . . .	46

### Traduzione delle istruzioni originali.



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

#### Destinazione d'uso:

Il **GARDENA Rasaerba** è pensato per la rasatura di prati di giardini domestici privati e di piccoli giardini comuni.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.



#### PERICOLO! Lesione corporea!

→ **Non utilizzare il prodotto per tagliare arbusti, siepi, cespugli, aiuole, piante rampicanti ed erba su tetti e balconi ovvero per sminuzzare ramoscelli e rami così come per appianare irregolarità del terreno. Non utilizzare il prodotto su terreni con una pendenza superiore al 20°.**

## 1. NORME DI SICUREZZA

### IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

#### Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Tenere le distanze.



Attenzione – lame da taglio affilate – le lame da taglio continuano a funzionare.



Prima di eseguire attività di manutenzione tirare il dispositivo di arresto.



Prima di iniziare i lavori mettere al sicuro il campo di attività. Fare attenzione alla presenza di cavi nascosti.



Spegnere: togliere la batteria prima di effettuare lavori di pulizia e manutenzione.



Per il caricabatterie: Togliere subito la spina dalla rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.

#### Norme generali di sicurezza

##### Sicurezza elettrica del caricabatteria



**PERICOLO! Scossa di corrente!**

Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!

→ Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.

#### Training

- a) Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Impraticarsi nell'utilizzo dei dispositivi di comando e imparare a usare la macchina in modo corretto.
- b) Non consentire mai a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso di utilizzare il rasaerba. Talune disposizioni locali potrebbero fissare l'età minima dell'utente.
- c) Non rasare mai quando sono nelle vicinanze persone (in particolare bambini) oppure animali.
- d) L'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli infortuni che dovessero occorrere ad altre persone o dei danni alle loro proprietà.

#### Attività di preparazione

- a) Quando si utilizza la macchina devono essere sempre indossate calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare mai la macchina a piedi nudi o indossando sandali leggeri. Evitare di indossare indumenti larghi con corde o cinture pendenti.
- b) Esaminare il terreno sul quale viene utilizzata la macchina e togliere tutti gli oggetti che possano essere da questa presi e trascinati via.
- c) Prima dell'utilizzo occorre sempre valutare, con un controllo visivo, se lame da taglio, bulloni di fissaggio e intera unità di taglio siano usurati o danneggiati. Per evitare squilibri deve essere sostituito l'intero set di lame da taglio e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati. Le targhette usurate o danneggiate devono essere sostituite.
- d) Il cavo di collegamento e la prolunga devono essere sempre esaminati prima dell'utilizzo per verificare la presenza di segni di danni o usura. Il cavo danneggiato durante l'utilizzo deve essere immediatamente tolto dalla rete di alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI STACCARLO.** Non utilizzare la macchina nel caso in cui il cavo sia danneggiato o usurato.

#### Utilizzo

- a) Rasare solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- b) Quando è possibile occorre evitare di utilizzare l'apparecchio con l'erba umida.
- c) Fare sempre attenzione che, in caso di pendenze, la macchina sia sempre ben stabile.
- d) La velocità della macchina deve essere quella del passo s'uomo.
- e) In pendenza rasare procedendo in modo trasversale, non verso l'alto o verso il basso.
- f) Fare particolare attenzione quando, in pendenza, si cambia il senso della direzione.
- g) Non rasare in presenza di pendenze eccessive.
- h) Fare particolare attenzione quando si gira il rasaerba ovvero lo si tira verso di sé.



- i) Quando il rasaerba deve essere piegato per il trasporto su superfici differenti rispetto all'erba o se il rasaerba viene mosso dalla e verso la superficie da rasare, la (le) lama(e) da taglio deve (devono) essere tenuta(e) ferma(e).
  - j) Non utilizzare mai il rasaerba con dispositivi o griglie di protezione danneggiati o senza avere montato i dispositivi di protezione, quali ad es. lamiere antiurto o dispositivo di raccolta erba.
  - k) Avviare o azionare l'interruttore di avviamento con attenzione in conformità alle istruzioni del fabbricante. Tra i piedi e la (le) lama(e) da taglio deve essere mantenuta una distanza sufficiente.
  - l) Il rasaerba, quando il motore viene acceso o avviato, non può essere inclinato salvo il caso in cui debba, nel corso della procedura, essere sollevato. In questo caso dovrà essere inclinato solamente nella misura strettamente necessaria e sollevato solamente il lato non a contatto con l'utilizzatore.
  - m) Non avviare il motore se si sta davanti al canale di espulsione.
  - n) Non posizionare mai mani o piedi vicino o sotto parti che ruotano. Tenersi sempre a distanza dall'apertura per l'espulsione.
  - o) Non sollevare o sorreggere il rasaerba con motore in azione.
  - p) Spegnerne il motore e togliere la chiave di avviamento. Accertarsi che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate:
    - quando lasciate il rasaerba;
    - prima di allentare blocchi o eliminare intasamenti nel canale di espulsione;
    - prima di controllare, pulire o eseguire lavori sul rasaerba;
    - quando è stato colpito un corpo estraneo. Cercare i danni del rasaerba ed effettuare le dovute riparazioni prima di farlo ripartire e lavorare con lo stesso.
- Esaminare immediatamente il rasaerba qualora inizia a vibrare in modo non abitualmente forte:
- cercare i danni;
  - eseguire le riparazioni necessarie delle parti danneggiate;
  - assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati.


#### Manutenzione e immagazzinamento

- a) Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano ben serrati e della buona condizione dell'apparecchio.
- b) Controllare regolarmente la presenza di usura o l'eventuale perdita di funzionalità del dispositivo di raccolta erba.
- c) Le parti danneggiate, per motivi di sicurezza, devono essere sostituite.
- d) Fare attenzione che nelle macchine con più lame da taglio il movimento di una di esse può determinare la rotazione delle restanti.
- e) Fare attenzione che, al momento della regolazione della macchina, non rimanga incastrato alcun dito tra le lame da taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- f) Fare raffreddare il motore prima di riporre la macchina.
- g) In fase di manutenzione delle lame da taglio ricordare che anche quando la sorgente di alimentazione è staccata le lame stesse possono muoversi.
- h) Utilizzare solamente parti di ricambio e accessori originali.

#### Norme di sicurezza aggiuntive

##### Avvertenze di sicurezza per batterie e caricabatterie

-  **Leggere tutte le avvertenze e le norme di sicurezza.**  
La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- **Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.** Utilizzare il caricabatterie solo se se ne conoscono tutte le funzioni e se si è in grado di eseguirle senza limitazioni o si sono ricevute istruzioni adeguate.
- **Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo si eviterà che i bambini giochino con il caricabatterie.
- **Caricare solo batterie del sistema POWER FOR ALL tipo PBA da 18 V con una capacità di 1,5 Ah o superiore. La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione indicata sul caricabatterie. Non caricare batterie non ricaricabili.** Altrimenti, vi è il rischio di incendio o esplosione.
-  **Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi e tenerlo lontano dall'umidità.** L'ingresso di acqua in un caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La sporcizia alimenta il rischio di scosse elettriche.
- **Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima dell'uso. Non utilizzare il caricabatterie se si notano danni. Non aprire il caricabatterie di propria iniziativa, assicurarsi che le riparazioni vengano eseguite solo da personale qualificato e utilizzando esclusivamente ricambi originali.** Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in ambienti infiammabili.** Rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatteria durante il funzionamento.
- **Non coprire le fessure di ventilazione del caricabatterie.** In caso contrario, il caricabatterie potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- **Caricare le batterie solo con i caricabatterie consigliati dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se viene utilizzato con batterie diverse.
- **Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono anche fuoriuscire vapori.** Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.

- **Se utilizzata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire liquido; evitare il contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.**  
Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- Se è necessario sostituire il cavo di collegamento, l'operazione deve essere effettuata da GARDENA o da un centro di assistenza autorizzato per gli utensili elettrici GARDENA, onde evitare rischi per la sicurezza.
- **Queste istruzioni di sicurezza si applicano solo alle batterie agli ioni di litio da 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- **Utilizzare la batteria solo per i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL.**  
Le batterie da 18 V contrassegnate POWER FOR ALL sono completamente compatibili con i seguenti prodotti: tutti i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL 18 V.
- **Attenersi alle raccomandazioni sulla batteria riportate nel manuale dell'operatore del prodotto.**  
Questo è l'unico modo per utilizzare la batteria e il prodotto in modo sicuro e per proteggere le batterie da sovraccarichi pericolosi.
- **Caricare le batterie solo con caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL.**  
Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può causare incendi se utilizzato con altre batterie (tipo di batteria: PBA 18 V ecc./Caricabatterie compatibili: AL 18 ecc.).
- **La batteria in dotazione è parzialmente carica.** Per assicurare la piena capacità della batteria, effettuare una carica completa nel caricabatterie prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
- **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non aprire la batteria.** Sussiste rischio di cortocircuito.
- **Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono fuoriuscire dei vapori. La batteria può bruciare o esplodere.**  
Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- **Se il prodotto viene utilizzato in modo errato o se la batteria è danneggiata, può fuoriuscire liquido infiammabile dalla batteria; evitare il contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.**  
Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- **Se la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire bagnando gli oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate.**  
Se necessario, pulirli o sostituirli.
- **Non provocare il corto circuito della batteria.**
- **Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero dar luogo al collegamento tra i contatti.**  
Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.
- **I contatti della batteria possono essere caldi dopo l'uso. Prestare attenzione ai contatti caldi quando si rimuove la batteria.**
- **La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o se si applica forza all'esterno.**  
La batteria può bruciare, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi, qualora si verifichi un cortocircuito interno.
- **Non eseguire interventi di assistenza sulle batterie danneggiate.**  
Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere eseguite esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.
-  **Proteggere la batteria dal calore, compresa l'esposizione prolungata alla luce solare, al fuoco, alla sporcizia, all'acqua e all'umidità.** Sussiste il rischio di esplosione e cortocircuito.
- **Utilizzare e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.**  
Non lasciare la batteria all'interno dell'auto durante la stagione estiva, ad esempio. A temperature <0 °C, le prestazioni possono essere ridotte in funzione del dispositivo.
- **Caricare la batteria solo a temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C. Caricare la batteria solo con un collegamento USB a temperatura ambiente compresa tra +10 °C e +35 °C.**  
La ricarica al di fuori dell'intervallo di temperatura può danneggiare la batteria o aumentare il rischio di incendio.
- **Dopo l'uso, lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di caricarla o riporla.**

#### Sicurezza elettrica



##### PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Utilizzare il prodotto con batteria solo tra gli 0 °C e i 40 °C.

Non utilizzare il prodotto in presenza di umidità.

Proteggere dall'umidità i contatti della batteria.



### Sicurezza personale



#### PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Non scomporre ulteriormente il prodotto rispetto alla situazione della consegna.

Indossare guanti, scarpe antiscivolo e occhiali protettivi.

Evitare un sovraccarico del rasaerba.

Non lavorare con il prodotto in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.

Pericolo di scivolamento:

- sull'erba bagnata
- sui terreni in forte pendenza
- durante il trasporto

Fare attenzione quando si cammina all'indietro.

Proteggere il prodotto dall'umidità, tra cui quella causata dalla pioggia.



#### PERICOLO! Pericolo di esplosione!

Non lavorare con il prodotto in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Gli apparecchi elettrici producono scintille in grado di dar fuoco a polveri e vapori.

5. Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
6. Una volta che la batteria (B) è completamente carica, è possibile toglierla dal caricabatteria (C).

### Significato degli elementi di visualizzazione:

#### Visualizzazione sul caricabatteria [fig. O3]:

Luce lampeggiante spia di carica della batteria (L)



La ricarica viene segnalata dalla luce lampeggiante della spia di carica batteria (L).

**Nota:** la ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.

Luce continua spia di carica della batteria (L)



La luce continua della spia di carica della batteria (L) segnala che la batteria è completamente carica oppure che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito e pertanto la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata.

Senza batteria inserita, la luce continua della spia di carica della batteria (L) segnala che la spina è inserita nella presa e che il carica-batteria è pronto per l'uso.

#### Spia dello stato di carica della batteria (P) sul prodotto [fig. O4/O8]:

Dopo l'avvio del prodotto la spia dello stato di carica della batteria (P) viene visualizzata per 5 secondi.

Stato di carica della batteria	Spia dello stato di carica della batteria
67 – 100 % di carica	(1), (2) e (3) sono accesi di verde
34 – 66 % di carica	(1) e (2) sono accesi di verde
11 – 33 % di carica	(1) è acceso di verde
0 – 10 % di carica	(1) lampeggia di verde

#### Quando il LED (1) lampeggia di verde, si deve ricaricare la batteria.

Quando il LED di comunicazione guasti (M) è acceso o lampeggia, vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.

#### Posizioni di lavoro:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza che impedisce l'avvio in posizione di interruzione del lavoro e in posizione di trasporto.

#### Posizione di lavoro (W) ca. 22° – 70° [fig. O5]:

Il rasaerba può essere avviato solo se il manico (1) si trova in posizione di lavoro (W) (ca. 22° – 70°).

Per motivi di sicurezza il rasaerba si arresta subito se il manico esce dalla posizione di lavoro (W).

#### Posizione di parcheggio (P) ca. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Nella posizione più in alto, il manico (1) si trova in posizione di parcheggio (P). In questa posizione non è possibile mettere in funzione il rasaerba.

#### Posizione di trasporto (T) ca. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

Il rasaerba può essere trasportato afferrandolo dal manico (1) o dall'impugnatura (5).

Durante il trasporto, il manico si trova (1) in posizione di trasporto (T). In questa posizione non è possibile mettere in funzione il rasaerba.

#### Regolare l'altezza di taglio [fig. O8]:

L'altezza di taglio può essere regolata in 3 posizioni da 30 a 50 mm.

1. Premere la regolazione dell'altezza (11) in direzione della rotella e impostare la regolazione dell'altezza (11) sulla posizione desiderata.
2. Fare ingranare la regolazione dell'altezza (11) nella posizione desiderata.

#### Avvio del rasaerba [fig. O1/O9]:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!

→ Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

#### Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due interruttori (chiave di sicurezza con blocco di accensione) che impediscono l'avvio involontario del prodotto.

## 2. MONTAGGIO



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Prelevare la batteria, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di montare il prodotto.

#### Montaggio del manico [fig. A1/A2]:

1. Spingere il manico (1) nell'alloggiamento (2). Il blocco di accensione (7) sull'impugnatura (5) deve essere rivolto in avanti. Assicurarsi che il manico (1) sia completamente inserito e che le sporgenze (11) dello stesso si trovino nei fori (M) dell'alloggiamento (2).
2. Stringere il manicotto di bloccaggio (3).

## 3. UTILIZZO



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di regolare il prodotto o trasportarlo.

#### Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:



#### ATTENZIONE!

→ Osservare la tensione di rete. La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.

#### Nella dotazione del GARDENA rasaerba a batteria art. 14620-55 non sono compresi batteria e caricabatteria.

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Aprire il coperchio (4).
2. Premere il tasto di sblocco (A) e togliere la batteria (B) dal suo alloggiamento (D).
3. Collegare il caricabatteria (C) ad una presa.
4. Spingere il caricabatteria (C) sulla batteria (B).

Quando la spia di carica della batteria (L) sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica della batteria (L) sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

1. Aprire il coperchio ④.
2. Inserire la batteria ⑧ nel suo alloggiamento ⑨ finché la si sente scattare.
3. Inserire la chiave di sicurezza ⑥ nell'impugnatura e girarla in posizione ①.
4. Premere il blocco di accensione ⑦ con una mano e tirare la leva di avvio ⑩ con l'altra mano.  
*Il rasoerba parte e la spia di stato di carica della batteria ⑨ viene visualizzata per 5 secondi.*
5. Rilasciare il blocco di accensione ⑦.

#### Arresto:

1. Rilasciare la leva di avvio ⑩.  
*A questo punto il rasoerba si blocca.*
2. Girare la chiave di sicurezza ⑥ nella posizione ② e toglierla.

#### Consigli per l'utilizzo del rasoerba:

Per avere un giardino curato e ottimizzare la resa di taglio, si consiglia di rasarlo regolarmente, se possibile una volta a settimana. Se viene rasato regolarmente, il prato diviene più folto.

Dopo una lunga pausa (vacanze) rasare inizialmente in una direzione utilizzando l'altezza di taglio maggiore e quindi in modo trasversale all'altezza di taglio desiderata.

Se possibile rasare il prato solo quando è asciutto. Quando l'erba è umida il taglio sarà irregolare.

#### Prestazioni di taglio e ricarica della batteria:

La superficie prativa per ciascuna ricarica della batteria dipende da diversi fattori quali umidità, densità di semina e altezza di taglio. Per un utilizzo ottimale della superficie si raccomanda di non accendere e spegnere il rasoerba troppo spesso, dal momento che in questo modo si riduce la durata della batteria. Le prestazioni di taglio per ciascuna ricarica possono essere sfruttate al meglio mediante una maggiore altezza di taglio e una rasatura frequente.

#### Mulching:

La lama speciale assicura ottimi risultati di taglio e di mulching. I fili d'erba non vengono solo tagliati bensì anche sminuzzati e lasciati cadere sul terreno per impedire che il giardino possa seccarsi. L'erba tagliata funge da concimante naturale, per cui non serve raccoglierla.

Per un risultato di mulching ottimale, tagliare 1/3 dell'altezza dell'erba (ad es. da 60 mm a 40 mm).

Per ottenere una superficie massima di 50 m<sup>2</sup> le condizioni devono essere ideali.

## 4. MANUTENZIONE



#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.**

→ **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di mantenere il prodotto.**

#### Pulizia del rasoerba:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.**

→ **Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**

→ **Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.**

#### Pulire la parte sottostante del rasoerba [fig. M1]:

La parte sottostante del rasoerba è più facilmente pulibile immediatamente dopo la rasatura.

1. Facendo attenzione appoggiare il rasoerba su un lato.
2. Pulire la parte inferiore e la lama ⑨ con una spazzola e con il raschietto in dotazione ⑩ (non utilizzare oggetti appuntiti).

#### Pulire la parte superiore del rasoerba:

→ Pulire la parte superiore con un panno umido.

#### Come pulire batteria e caricabatterie:

Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

#### Non utilizzare acqua corrente.

→ **Caricabatteria:** Con un panno morbido e asciutto pulire i contatti e le parti in plastica.

→ **Batteria:** Pulire di tanto in tanto le fessure di areazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

## 5. CONSERVAZIONE

#### Messa fuori servizio [fig. S1]:

**Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.**

1. Girare la chiave di sicurezza nella posizione ② e toglierla.
2. Togliere la batteria.
3. Caricare la batteria.
4. Pulire il rasoerba, quindi la batteria e il caricabatterie (vedi 4. MANUTENZIONE).
5. Per il minimo ingombro si può appendere il rasoerba dal manico nel **porta attrezzi GARDENA art. 3501/3503**. (Non appendere il rasoerba dall'impugnatura.)
6. Conservare il rasoerba, la batteria ed il caricabatterie in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.**

→ **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di eliminare i guasti del prodotto.**

#### Sostituzione della lama:



#### PERICOLO! Lesione corporea!

**Nel caso in cui la lama sia danneggiata, piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati sussiste il pericolo di procurarsi lesioni.**

→ **Non utilizzare il rasoerba con lama danneggiata o piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati.**

→ **Non riaffilare la lama.**

Le parti di ricambio GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA di fiducia ovvero presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

#### Utilizzare solamente lame originali GARDENA:

- **GARDENA Lama di ricambio art. 4105**

→ Far sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.

Problema	Possibile causa	Rimedio
<b>Il motore è bloccato e causa un rumore</b>	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo. Riavviare.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
<b>Forti rumore, il rasoerba sbatte</b>	Le viti del motore, del dispositivo di fissaggio o dell'alloggiamento del rasoerba sono allentate.	→ Far serrare le viti da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
<b>Il rasoerba si muove in modo non circolare o vibra molto fortemente</b>	La lama è danneggiata/ usurata o il suo supporto è allentato.	→ Far affilare o sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
	La lama è molto sporca.	→ Pulire il rasoerba (vedi 4. MANUTENZIONE). Se, in questo modo, il problema non viene eliminato, rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
<b>Il prato non è ben tagliato</b>	La lama è usurata o danneggiata.	→ Fare sostituire la lama dall'Assistenza Clienti GARDENA.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.

Problema	Possibile causa	Rimedio
<b>Il rasaerba non si avvia o si arresta.</b> <b>Il LED (L) lampeggia di verde [fig. 04]</b>	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
<b>Il rasaerba non si avvia o si arresta.</b> <b>Il LED di comunicazione guasti (G) è acceso di rosso [fig. 04]</b>	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito. Tra i contatti della batteria nel rasaerba sono presenti gocce d'acqua o umidità. Il motore è bloccato.	→ Attendere fino a quando la temperatura della batteria torna a essere compresa tra 0 °C e + 45 °C. → Rimuovere le gocce d'acqua/l'umidità con un panno asciutto. → Eliminare l'ostacolo. Riavviare.
<b>Il rasaerba non si avvia o si arresta.</b> <b>Il LED di comunicazione guasti (G) lampeggia di rosso [fig. 04]</b>	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
<b>Il rasaerba non si avvia o si arresta.</b> <b>Il LED di comunicazione guasti (G) non è acceso [fig. 04]</b>	La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento. La chiave di sicurezza non è girata in posizione (S). Il manico non si trova nella posizione di lavoro (W) [fig. 05]. Il manicotto di bloccaggio non è serrato o si è allentato [fig. A1/A2]. La batteria è difettosa. Il prodotto è difettoso.	→ Inserire la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione. → Girare la chiave di sicurezza in posizione (S). → Accertarsi che all'accensione il manico si trovi nella posizione di lavoro (W) (circa 22° - 70°). → Stringere il manicotto di bloccaggio (vedi <i>Montaggio del manico</i> ). → Sostituire la batteria. → Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
<b>La ricarica non è possibile.</b> <b>La spia di carica della batteria (C) rimane accesa [fig. 03]</b>	La batteria non è (correttamente) collocata. I contatti della batteria sono sporchi. La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito. La batteria è difettosa.	→ Collocare la batteria correttamente sul caricabatteria. → Pulire i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventualmente sostituire la batteria). → Attendere fino a quando la temperatura della batteria torna a essere compresa tra 0 °C e + 45 °C. → Sostituire la batteria.
<b>La spia di carica della batteria (C) non si accende [fig. 03]</b>	La spina del caricabatteria non è (correttamente) inserita. La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatteria è difettoso.	→ Inserire la spina (completamente) nella presa. → Controllare la tensione di rete. Far controllare il caricabatteria da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA.



**NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.**

## 7. DATI TECNICI

Rasaerba a batteria	Unità	Valore (art. 14620)
Numero di giri della lama	g/min	6000
Larghezza	cm	22
Regolazione dell'altezza di taglio (3 posizioni)	mm	30 - 50
Peso (senza batteria)	kg	4,2
Livello di pressione sonora $L_{pA}^{(1)}$ Incertezza $k_{pA}$	dB (A)	74 2,5
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{(2)}$ misurata/garantita Incertezza $k_{WA}$	dB (A)	84 / 86 1,5
Oscillazione mano braccio $a_{vhw}^{(1)}$ Incertezza $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Procedura di misurazione secondo: <sup>1)</sup>EN 60335-2-77 <sup>2)</sup>RL 2000/14/EC



**NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico.**

Batteria di sistema PBA 18V 2,5Ah W-B	Unità	Valore (art. 14903)
Tensione batteria	V (DC)	18
Capacità della batteria	Ah	2,5
Numero di celle (ioni di litio)		5
Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Caricabatteria AL 1810 CV P4A	Unità	Valore (art. 14900)
Corrente di rete	V (AC)	220 - 240
Frequenza di rete	Hz	50 - 60
Potenza nominale	W	26
Tensione di ricarica della batteria	V (DC)	18
Corrente di carica max. batteria	mA	1000
Tempo di ricarica della batteria 80%/97 - 100% (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Intervallo della temperatura di ricarica consentito	°C	0 - 45
Peso secondo la procedura EPTA 01:2014	kg	0,17
Grado di protezione		□ / II
Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. ACCESSORI/RICAMBI

Lama di ricambio GARDENA	Ricambio di lame smussate.	art. 4105
Porta attrezzi GARDENA	Per conservare il rasaerba con il minimo ingombro.	art. 3501 / 3503
Batteria di sistema GARDENA	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	
PBA 18V/45 P4A		art. 14903
PBA 18V/72 P4A		art. 14905
Caricabatterie rapido GARDENA AL 1830 CV P4A	Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W..	art. 14901

## 9. GARANZIA/ASSISTENZA

### 9.1 Registrazione del prodotto:

Registrare il prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Assistenza:

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia: <https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera: <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

## 10. SMALTIMENTO

### 10.1 Smaltimento del rasaerba:

(secondo la direttiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n. 3113)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

### IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

## 10.2 Smaltimento della batteria:



La batteria GARDENA contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

Li-ion

### IMPORTANTE!

→ Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

1. Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
2. Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.
3. Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

## es Cortacésped de batería recargable HandyMower

1. AVISOS DE SEGURIDAD .....	47
2. MONTAJE .....	49
3. MANEJO .....	49
4. MANTENIMIENTO .....	50
5. ALMACENAMIENTO .....	50
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS .....	50
7. DATOS TÉCNICOS .....	51
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO .....	51
9. GARANTÍA/SERVICIO .....	51
10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO .....	52

### Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

### Uso adecuado:

El **Cortacésped GARDENA** se ha concebido para su uso en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

→ No utilice el producto para cortar arbustos, setos, matorrales y matas, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o en el balcón, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno. No utilice el producto en una pendiente con una inclinación superior a 20°.

## 1. AVISOS DE SEGURIDAD

### ¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

### Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



Guardar distancia.



Tenga cuidado – Cuchillas afiladas – Las cuchillas pueden seguir girando tras desconectar el motor.



Extraiga la llave de seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento.



Implemente las medidas de seguridad necesarias en la zona de trabajo antes de empezar a trabajar. Tenga cuidado con cables ocultos.



Desconexión:  
Retirar el Accu antes de realizar los trabajos de mantenimiento y limpieza.



Para el cargador:  
Desenchúfelo de inmediato de la red si el cable está dañado o cortado.

### Avisos generales de seguridad

#### Seguridad eléctrica para el cargador



**¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!**

Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

→ El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.

#### Formación

- a) Lea atentamente las instrucciones de uso. Familiarícese con los controles y con el uso apropiado de la máquina.
- b) No permita nunca que niños ni adultos que no estén familiarizados con estas instrucciones de uso utilicen el cortacésped. La legislación local puede restringir la edad mínima del usuario.
- c) No corte nunca el césped con personas, sobre todo, niños o mascotas cerca.
- d) Debe tenerse en cuenta que el operario o usuario es responsable de los accidentes o riesgos que afecten a otras personas o a su propiedad.

#### Preparación

- a) Lleve siempre pantalón largo y un calzado resistente mientras usa la máquina. No use la máquina descalzo o con sandalias abiertas. Evite usar ropa holgada o que tenga cordones o cintas.
- b) Inspeccione detenidamente la zona donde va a utilizar la máquina y retire todos los objetos que puedan salir despedidos por su uso.
- c) Antes del uso, compruebe visualmente siempre que la cuchilla, el tornillo de la cuchilla y el conjunto de la cuchilla no están desgastados o dañados. Sustituya las cuchillas y los tornillos de la cuchilla desgastados o dañados en conjunto para mantener la máquina equilibrada. Sustituya las etiquetas dañadas o ilegibles.
- d) Antes del uso, compruebe el cable de alimentación y extensión en busca de señales de daño o deterioro. Si el cable se daña durante su uso, desconéctelo de la alimentación inmediatamente.  
NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN.  
No utilice la máquina si el cable está dañado o desgastado.

#### Funcionamiento

- a) Use el producto únicamente con la luz del día o con buena iluminación artificial.
- b) A ser posible, evite usar el producto con hierba húmeda.
- c) Camine con precaución al trabajar en pendientes.
- d) Camine, no corra.
- e) En pendientes, corte siempre de lado y nunca en sentido ascendente ni descendente.
- f) Tenga sumo cuidado al cambiar de dirección en pendientes.
- g) No corte el césped en pendientes excesivamente pronunciadas.
- h) Sea extremadamente prudente cuando dé la vuelta al cortacésped o tire de la máquina hacia usted.
- i) Detenga la(s) cuchilla(s) si necesita inclinar el cortacésped para transportarlo sobre superficies que no sean de hierba y cuando transporte el cortacésped de y hacia la zona en la que la va a usar.
- j) Nunca use el cortacésped con defectos en las protecciones o en los dispositivos de seguridad; por ejemplo, en los deflectores y el recogedor.
- k) Encienda el motor o accione el interruptor de arranque con precaución de acuerdo con las instrucciones, y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s) (n).

it

es

- l) No incline el cortacésped al encender el motor, excepto si el cortacésped tiene que estar inclinado para arrancar. En ese caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante sólo la parte que esté alejada del usuario.
- m) No arranque el motor, si está de pie delante de la apertura de descarga.
- n) No coloque nunca las manos ni pies cerca, ni debajo de las piezas giratorias. Manténgase siempre alejado de la compuerta de descarga.
- o) No transporte nunca el cortacésped mientras el motor está en marcha.
- p.) Pare el motor y retire la llave de arranque. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido por completo:
  - siempre que abandone el cortacésped;
  - antes de limpiar atascos o desatascar el conducto de descarga;
  - antes de comprobar, limpiar o trabajar en el cortacésped;
  - después de golpear un objeto extraño. Inspeccione el cortacésped para comprobar que no haya daños, y realice las reparaciones antes de volver a ponerlo en marcha y utilizarlo.

Si el cortacésped comienza a vibrar de un modo anormal, se deberá comprobar de inmediato:



- inspeccione posibles daños;
- realice las reparaciones necesarias de las piezas dañadas;
- compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos están apretados y fijos.


#### Mantenimiento y almacenaje

- a) Mantenga bien apretados todas las tuercas, pernos y tornillos para asegurarse de que el producto está en unas condiciones de uso seguras.
- b) Compruebe regularmente el recogedor de césped para ver si presenta desgaste o deterioro.
- c) Por razones de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o deterioradas.
- d) En las máquinas con varias cuchillas, tenga cuidado porque la rotación de una cuchilla puede accionar la rotación del resto.
- e) Tenga cuidado durante el ajuste de la máquina para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas móviles y las partes fijas de la máquina.
- f) Deje siempre que se enfríe el motor antes de guardar la máquina.
- g) Al realizar el mantenimiento de las cuchillas tenga en cuenta que, aunque la fuente de alimentación está apagada, las cuchillas pueden seguir en movimiento.
- h) Utilice solamente accesorios y piezas originales.

#### Avisos adicionales de seguridad

##### Avisos de seguridad sobre las baterías y los cargadores de batería

-  **Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.**  
El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
- **Conserve estas instrucciones en lugar seguro.** Utilice el cargador de batería únicamente si está familiarizado con todas sus funciones y puede utilizarlas sin limitación o si ha recibido las instrucciones adecuadas.
- **Supervise a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento.** Esto garantizará que los niños no jueguen con el cargador de batería.
- **Solo carga baterías de sistema POWER FOR ALL de tipo PBA de 18 V con una capacidad de 1,5 Ah o superior. La tensión de la batería debe coincidir con la tensión del cargador. No cargue baterías no recargables.** De otro modo, existe el riesgo de que se incendien o exploten.
-  **Utilice el cargador de baterías únicamente en espacios cerrados y manténgalo alejado de la humedad.** La entrada de agua en el cargador de la batería aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga el cargador de batería limpio.** La suciedad supone un riesgo de descarga eléctrica.
- **Compruebe siempre el cargador de batería, el cable y el enchufe antes de su uso. No utilice el cargador de batería si observa algún daño. No abra el cargador de batería por su cuenta y asegúrese de que las reparaciones son realizadas únicamente por personal cualificado y que utiliza únicamente piezas de repuesto originales.**  
Los cargadores de baterías, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cargador de batería en superficies fácilmente combustibles (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en entornos combustibles.** Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del cargador de batería durante la carga.
- **No cubra las ranuras de ventilación del cargador de baterías.** De lo contrario, podría sobrecalentarse y dejar de funcionar correctamente.
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Un cargador de batería adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.
- **Además, los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta.** Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica. Los vapores pueden irritar el tracto respiratorio.
- **Puede haber fugas de líquido de la batería si se utiliza de forma incorrecta. Evite el contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- Si es necesario sustituir el cable de conexión, debe hacerlo GARDENA o un centro de servicio autorizado para las herramientas eléctricas GARDENA a fin de evitar riesgos de seguridad.

- **Estos avisos de seguridad son válidos solamente para las baterías de ion-litio de 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- **Utilice la batería únicamente en productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL.** Las baterías con la marca POWER FOR ALL de 18 V son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL de 18 V.
- **Siga las recomendaciones sobre la batería que se encuentran en el manual de usuario del producto.**  
Esta es la única forma de utilizar la batería y el producto de forma segura y de proteger las baterías de una sobrecarga peligrosa.
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores de batería recomendados por el fabricante o por socios del sistema POWER FOR ALL.** Un cargador de batería adecuado para un determinado tipo de batería entraña un riesgo de incendio cuando se utiliza con otras baterías (tipo de batería: PBA de 18 V, etc. / Cargadores de batería compatibles: AL 18, etc.).
- **La batería se entrega parcialmente cargada.** Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cárguela completamente en el cargador de batería antes de utilizar el producto por primera vez.
- **Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **No abra la batería.** Existe riesgo de cortocircuito.
- **Los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta. La batería podría quemarse o explotar.**  
Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica. Los vapores pueden irritar el tracto respiratorio.
- **Si la batería se utiliza de forma incorrecta o está dañada, puede expulsar líquido inflamable; evite el contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- **Si la batería está defectuosa, el líquido puede derramarse y mojar los objetos adyacentes. Compruebe las piezas afectadas.**  
Límpielas o sustitúyelas si es necesario.
- **No provoque cortocircuitos en la batería. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan puentear los contactos.**  
Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso. Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.**
- **La batería puede resultar dañada por objetos puntiagudos, como clavos o destornilladores, o por cualquier fuerza externa.**  
Se puede producir un cortocircuito interno que provoque que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecaliente.
- **Nunca trate de reparar baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías solo debe realizarlo el fabricante o los centros de servicio autorizados.
-  **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar, del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.**  
Existe riesgo de explosión o cortocircuito.
- **Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C.**  
En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. A temperaturas <0 °C, el rendimiento puede verse reducido en función del dispositivo.
- **Cargue la batería únicamente a temperaturas ambiente de entre 0 °C y 5 °C. Cargue la batería únicamente con una conexión USB a temperaturas ambiente de entre +10 °C y +35 °C.**  
La carga fuera del rango de temperatura puede dañar la batería o aumentar el riesgo de incendio.
- **Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.**

#### Seguridad eléctrica



**¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!**

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Utilice el producto con Accu únicamente a temperaturas entre 0 °C y 40 °C.

No utilice el producto bajo condiciones húmedas.

Resgarden los contactos de la batería de la humedad.

#### Seguridad personal



**¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!**

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

No desmonte el producto más allá del estado en que se le ha entregado.

Use guantes, zapatos antideslizantes y protección ocular.

No sobrecargue el cortacésped.



Nunca utilice el producto si está cansado(a), enfermo(a) o se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.

Riesgo de resbalamiento:

- si la hierba está húmeda
- en pendientes pronunciadas
- durante el transporte

Tenga precaución al retroceder.

No deje que el producto se moje con la lluvia ni lo exponga a humedad.



**¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión!**

No haga funcionar el producto en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían inflamar el polvo o los humos.

## 2. MONTAJE



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Extraiga la batería, retire la llave de seguridad y póngase guantes antes de montar el producto.

Para montar el mango [fig. A1/A2]:

1. Inserte el mango ① en su alojamiento ②. El bloqueo de seguridad ⑦ del manillar ⑤ tiene que quedar orientado hacia delante. Asegúrese de que el mango ① esté introducido por completo y de que los salientes ⑩ del mango hayan encajado en las muescas ⑧ del alojamiento ②.
2. Apriete el casquillo de apriete ③.

## 3. MANEJO



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de ajustar el producto o transportar.

Cargar el Accu [fig. O1/O2/O3]:



**¡ATENCIÓN!**

→ ¡Tenga en cuenta la tensión de red! La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

El cortacésped con accu GARDENA ref. 14620-55 no incluye la batería ni el cargador en el volumen de entrega.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Abra la tapa ④.
2. Apriete la tecla de desbloqueo ① y retire la batería ② de su alojamiento ③.
3. Conecte el cargador ⑤ a una toma de red.
4. Acople el cargador ⑤ a la batería ②.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑥ que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑥ que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada (para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

5. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.
6. Cuando la batería ② esté completamente cargada, ya puede retirarla del cargador ⑤.

Significado de los indicadores:

Indicador del cargador [fig. O3]:

Luz intermitente de carga de la batería ⑥



El proceso de carga se visualiza mediante el parpadeo del indicador de carga de la batería ⑥.

**Nota:** solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

Luz fija del indicador de carga de la batería ⑥



La luz fija del indicador de carga de la batería ⑥ señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la luz fija del indicador de carga de la batería ⑥ significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

Indicador de nivel de carga de la batería ⑦ en el producto [fig. O4/O8]:

Tras poner en marcha el producto, el indicador del nivel de carga de la batería ⑦ se enciende durante 5 segundos.

Nivel de carga de la batería	Indicador del nivel de carga de la batería
un 67 a un 100 % de la carga	⑦, ⑧ y ⑨ se iluminan en verde
un 34 a un 66 % de la carga	⑦ y ⑧ se iluminan en verde
un 11 a un 33 % de la carga	⑦ se ilumina en verde
un 0 a un 10 % de la carga	⑦ parpadea en verde

Si el LED ⑦ parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error ⑩ se enciende o parpadea, consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.

Posiciones de trabajo:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad que evita la conexión cuando se encuentra en la posición de parada o de transporte.

Posición de trabajo ⑪ aprox. 22° – 70° [fig. O5]:

Para poder poner en marcha el cortacésped, el mango ① debe encontrarse en la posición de trabajo ⑪ (aprox. 22° – 70°).

Por razones de seguridad, el cortacésped se detiene inmediatamente si se mueve el mango de la posición de trabajo ⑪.

Posición de parada ⑫ aprox. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

El mango ① se encuentra en la posición de parada ⑫ cuando está totalmente erguido. En esta posición no se puede poner en marcha el cortacésped.

Posición de transporte ⑬ aprox. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

Para su transporte puede cogerse el cortacésped por el mango ① o por el manillar ⑤.

Cuando se carga con el cortacésped, el mango ① se encuentra en la posición de transporte ⑬. En esta posición no se puede poner en marcha el cortacésped.

Para ajustar la altura de corte [fig. O8]:

La altura de corte puede ajustarse de 30 a 50 mm en 3 posiciones.

1. Presione el ajustador de altura ⑭ hacia la rueda y póngalo en la posición deseada.
2. Encastre el ajustador de altura ⑭ en la posición deseada.

Para arrancar el cortacésped [fig. O1/O9]:



**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque

→ No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.

Puesta en marcha:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad de doble interruptor (llave de seguridad con bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

1. Abra la tapa ④.
2. Monte el Accu ② en el alojamiento del Accu ③ hasta que quede encajado emitiendo un sonido perceptible.
3. Inserte la llave de seguridad ⑥ en el manillar y gírela a la posición ①.

- Presione el bloqueo de seguridad (7) con una mano y tire de la palanca de arranque (8) con la otra mano.  
*El cortacésped se pone en marcha y el indicador de nivel de carga de la batería (9) se enciende durante 5 segundos.*
- Suelte el bloqueo de seguridad (7).

#### Parada:

- Suelte la palanca de arranque (8).  
*El cortacésped se detiene.*
- Gire la llave de seguridad (6) a la posición (A), y retírela.

#### Consejos para usar el cortacésped:

Para realizar un correcto mantenimiento del césped y optimizar el rendimiento de corte, recomendamos cortar el césped regularmente, a ser posible, una vez a la semana. El césped queda más espeso si se corta a menudo.

Después de intervalos relativamente largos entre recortes (por ejemplo, en vacaciones), realice una primera pasada en una dirección y en la altura máxima, y luego dé una nueva pasada en la dirección opuesta y a la altura deseada.

Si es posible, corte el césped cuando no esté mojado. De lo contrario, el patrón de corte será irregular.

#### Capacidad de corte y carga de la batería:

La superficie de césped que se puede cortar con cada carga de batería depende de distintos factores, como la humedad, el espesor de la hierba y la altura de corte. Para poder cortar una mayor superficie, no encienda y apague el cortacésped con demasiada frecuencia, ya que esto reduce la duración de la batería. La capacidad de corte por carga de batería se aprovecha al máximo si se elige una mayor altura de corte y se corta el césped a menudo.

#### Función mulching:

La forma especial de la cuchilla garantiza excelentes resultados de corte y mulching. En lugar de cortar las briznas de hierba de una sola pieza, se procede a trocearlas. Las pequeñas partículas resultantes caen al suelo y quedan diseminadas entre el césped, contribuyendo de esta manera a que se seque menos. No es preciso recoger ni eliminar la hierba cortada, que actúa como abono natural.

El mejor resultado de mulching se obtiene cuando se corta el césped a una altura de 1/3 de la longitud de la hierba (p. ej., de 60 mm a 40 mm).

Solo se consigue cubrir una superficie máxima de 50 m<sup>2</sup> si se dan las condiciones óptimas.

## 4. MANTENIMIENTO



#### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de efectuar el mantenimiento del producto.

#### Limpieza del cortacésped:



#### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

- No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).
- No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

#### Para limpiar la parte inferior del cortacésped [fig. M1]:

Es más fácil limpiar la parte inferior directamente después de haber cortado el césped.

- Coloque el cortacésped sobre un lateral procediendo con cuidado.
- Limpie la parte inferior y la cuchilla (9) con un cepillo y con la rasqueta adjunta (10) (no utilice objetos afilados).

#### Limpieza de la parte superior del cortacésped:

→ Limpie la parte superior con un paño húmedo.

#### Limpieza del Accu y del cargador:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del Accu y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

#### No utilice agua corriente.

→ **Cargador:** Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

→ **Batería:** Limpie de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

## 5. ALMACENAMIENTO

#### Puesta fuera de servicio [fig. S1]:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

- Gire la llave de seguridad a la posición (A), y retírela.
- Desmonte la batería.
- Cargue la batería.
- Limpie el cortacésped, la batería y el cargador de la batería (consulte 4. MANTENIMIENTO).
- Para guardar el cortacésped ocupando poco espacio puede colgarse por el mango en el **portaherramientas GARDENA ref. 3501/3503**. (No debe colgarse el cortacésped por el manillar.)
- Guarde el cortacésped, la batería y el cargador de la batería en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

## 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



#### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de solucionar los problemas del producto.

#### Para sustituir la cuchilla:



#### ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Lesión de corte cuando la cuchilla gira estando dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.

→ No utilice el cortacésped si la cuchilla está dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.











→ No trate de afilar la cuchilla.

Las piezas de repuesto GARDENA están disponibles en su distribuidor GARDENA o en el centro de servicio GARDENA.

#### Utilice sólo una cuchilla original GARDENA:

- Cuchilla de repuesto GARDENA ref. 4105**
- La cuchilla sólo debe sustituirla el servicio GARDENA o un distribuidor especializado autorizado por GARDENA.

Problema	Posible causa	Solución
<b>El motor está atascado y hace ruido</b>	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.
<b>Ruidos fuertes, el cortacésped vibra</b>	Los tornillos del motor, la fijación o el chasis del cortacésped están sueltos.	→ Solicite el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al servicio GARDENA.
<b>El cortacésped funciona intermitentemente o vibra mucho</b>	La cuchilla está dañada o desgastada, o bien el soporte de la cuchilla está abierto.	→ Solicite el apriete de las cuchillas a un distribuidor especializado autorizado o al servicio GARDENA.
	La cuchilla está muy sucia.	→ Limpie el cortacésped (consulte 4. MANTENIMIENTO). Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio de GARDENA.
<b>El césped no se corta limpiamente</b>	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA para sustituir la cuchilla.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.

Problema	Posible causa	Solución
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED  parpadea en verde [fig. 04]	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  se ilumina en rojo [fig. 04]	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre de nuevo entre 0 °C y + 45 °C.
	Entre los contactos de la batería del cortacésped hay gotas de agua o humedad.	→ Quite las gotas de agua/la humedad con un paño seco.
	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  parpadea en rojo [fig. 04]	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  no se enciende [fig. 04]	La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.	→ Coloque la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
	La llave de seguridad no se ha girado a la posición  .	→ Gire la llave de seguridad a la posición  .
	El mango no se encuentra en la posición de trabajo  [fig. 05].	→ Asegúrese de que el mango se encuentre en la posición de trabajo  (aprox. 22° – 70°) cuando conecte el cortacésped.
	El casquillo de apriete no está apretado o se ha aflojado [fig. A1/A2].	→ Apriete el casquillo de apriete (consulte <i>Para montar el mango</i> ).
	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  permanece encendido [fig. 03]	La batería no está en su lugar o no está bien colocada.	→ Acople correctamente la batería al cargador.
	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituya la batería).
	La temperatura de la batería queda fuera del rango de temperaturas admisibles para la carga.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre de nuevo entre 0 °C y + 45 °C.
	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
El indicador de carga de la batería  no se enciende [fig. 03]	El enchufe del cargador no está (correctamente) enchufado.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.	→ Verifique la tensión de red. Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.



**NOTA:** En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

## 7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped de batería recargable	Unidad	Valor (ref. 14620)
Velocidad de rotación de la cuchilla	rpm	6000
Ancho de corte	cm	22
Ajuste de altura de corte (3 posiciones)	mm	30 – 50
Peso (sin Accu)	kg	4,2
Nivel de presión acústica $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Inseguridad $k_{pA}$	dB (A)	74 2,5

Cortacésped de batería recargable	Unidad	Valor (ref. 14620)
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : medido/garantizado Inseguridad $k_{WA}$	dB (A)	84 / 86 1,5
Vibración brazo-mano $a_{vhw}$ <sup>1)</sup> Inseguridad $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5
Método de medición: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC		



**NOTA:** el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

Batería del sistema PBA 18V 2,5Ah W-B	Unidad	Valor (ref. 14903)
Tensión del Accu	V (DC)	18
Capacidad del Accu	Ah	2,5
Número de celdas (iones de litio)		5
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Cargador AL 1810 CV P4A	Unidad	Valor (ref. 14900)
Tensión a la red	V (AC)	220 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60
Potencia nominal	W	26
Tensión de carga de la batería	V (DC)	18
Corriente máx. de carga de la batería	mA	1000
Duración de la carga de la batería 80% / 97 – 100% (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Rango admisible de temperaturas para la carga	°C	0 – 45
Peso según el procedimiento EPTA 01:2014	kg	0,17
Nivel de protección		□ / II
Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Cuchilla de repuesto GARDENA	Repuesto para cuchilla roma.	ref. 4105
Portaherramientas GARDENA	Para guardar el cortacésped ocupando el mínimo espacio.	ref. 3501 / 3503
Batería del sistema GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	ref. 14903 ref. 14905
Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	ref. 14901

## 9. GARANTÍA/SERVICIO

### 9.1 Registro del producto:

Registre su producto en [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servicio:

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España: <https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

### 10.1 Eliminación del cortacésped:

(según la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

#### ¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

### 10.2 Cómo eliminar el Accu usado:



El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Li-ion

#### ¡IMPORTANTE!

→ Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

1. Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
2. Asegure los contactos de las células de iones de litio contra cortocircuito.
3. Elimine adecuadamente las células de iones de litio.

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

### ¡IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

#### Símbolos no produto:



Leia o manual de instruções.



Manter a distância.



Cuidado – Lâminas de corte afiadas – As lâminas de corte continuam a mover-se por inércia depois de a máquina ter sido desligada.



Puxar o dispositivo de bloqueio antes de iniciar trabalhos de manutenção.



Proteja a área de trabalho antes do início dos trabalhos. Preste atenção a cabos encobertos.



Desconexão: remover a bateria antes dos trabalhos de limpeza e manutenção.



Relativamente ao carregador: Desligar imediatamente a ficha da tomada quando o cabo estiver danificado ou tiver sido cortado.

#### Advertências gerais de segurança

#### Segurança elétrica do carregador



PERIGO! Choque elétrico!

Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

→ O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo de proteção diferencial residual (RCD) com uma corrente de disparo nominal máxima de 30 mA.

#### Formação

- a) Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com as peças de ajuste e a utilização correta da máquina.
- b) Não permita que crianças ou pessoas que desconheçam o manual de instruções operem a máquina de cortar relva. A idade mínima do utilizador está definida na legislação local.
- c) Nunca corte a relva quando estiverem pessoas, especialmente crianças, ou animais nas imediações.
- d) Tenha em atenção que o operador da máquina ou o utilizador é responsável por acidentes que possam afetar outras pessoas ou a sua propriedade.

#### Preparativos

- a) Para a operação da máquina utilizar sempre sapatos resistentes e calças compridas. Não opere a máquina descalço ou com sandálias pouco resistentes. Evite usar roupa solta/larga ou com cordões ou cintos pendurados.
- b) Verifique a área onde a máquina vai ser utilizada e remova todos os objetos que possam ser agarrados e projetados pela máquina.
- c) Antes da utilização deve examinar-se sempre visualmente se as lâminas de corte, os parafusos de fixação e a unidade de corte completa estão gastos ou danificados. As lâminas de corte e os parafusos de fixação gastos ou danificados só podem ser substituídos em conjuntos completos para evitar desequilíbrios. Placas de aviso gastas ou danificadas têm de ser substituídas.
- d) Antes da utilização deve verificar-se sempre se o cabo elétrico e o cabo de extensão apresentam sinais de danos ou desgaste. Se o cabo for danificado durante a utilização tem de ser desligado imediatamente da rede de alimentação.  
NÃO TOQUE NO CABO, ANTES DE O DESLIGAR DA TOMADA.  
Não utilize a máquina quando o cabo estiver danificado ou gasto.

#### Manuseamento

- a) Corte a relva apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- b) Se possível, evite utilizar o aparelho com a relva molhada.
- c) Em encostas, certifique-se de que existe sempre estabilidade suficiente.
- d) Conduza a máquina apenas em passo lento.
- e) Corte a relva transversalmente à encosta, nunca para cima ou para baixo.
- f) Tenha especial cuidado quando mudar de direção numa encosta.
- g) Não corte a relva em encostas demasiado inclinadas.
- h) Tenha especial cuidado quando virar a máquina de cortar relva ao contrário ou a puxar na sua direção.
- i) Pare a(s) lâmina(s) de corte, se a máquina de cortar relva tiver de ser inclinada para atravessar outras superfícies que não relva e quando a máquina de cortar relva for deslocada para ou da superfície onde a relva vai ser cortada.

## pt Máquina de cortar relva a bateria HandyMower

1. AVISOS DE SEGURANÇA	52
2. MONTAGEM	54
3. FUNCIONAMENTO	54
4. MANUTENÇÃO	55
5. ARMAZENAMENTO	55
6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS	55
7. DADOS TÉCNICOS	56
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	56
9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA	56
10. ELIMINAÇÃO	57

#### Tradução do manual de instruções original.



Este produto pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimentos, quando estas sejam supervisionadas ou recebam instruções relativamente ao uso do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

#### Utilização prevista:

A Máquina de cortar relva GARDENA destina-se a ser usada para cortar relva em jardins domésticos e hortas familiares. O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.



PERIGO! Lesões no corpo!

→ Não utilize o produto para cortar matagal, sebes, arbustos e silvados, para cortar trepadeiras ou relva em telhados ou em varandas, para retalhar ramos e galhos nem para eliminar irregularidades no solo. Não utilize o produto em encostas com uma inclinação superior a 20°.



- j) Nunca utilize a máquina de cortar relva com dispositivos de proteção ou grelhas de proteção danificados ou sem os dispositivos de proteção montados, p. ex., defletores e/ou dispositivos coletores.
- k) Arranque ou acione o interruptor de arranque com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante. Mantenha uma distância suficiente entre os pés e a(s) lâmina(s) de corte.
- l) Ao ligar ou arrancar o motor, a máquina de cortar relva não pode ser inclinada, a menos que tenha de ser levantada durante o procedimento. Neste caso, incline-a só o estritamente necessário e levante apenas o lado oposto ao do utilizador.
- m) Não ligue o motor, se estiver em frente ao canal de ejeção.
- n) Nunca coloque as mãos nem os pés sobre ou por baixo de peças em rotação. Mantenha-se sempre afastado da abertura de ejeção.
- o) Nunca levante nem transporte uma máquina de cortar relva com o motor a funcionar.
- p) Desligue o motor e retire a chave de arranque. Certifique-se de que todas as peças em movimento se imobilizaram completamente:
- sempre que deixar a máquina de cortar relva sem supervisão;
  - antes de soltar bloqueios ou eliminar obstruções no canal de ejeção;
  - antes de verificar, limpar ou realizar trabalhos na máquina de cortar relva;
  - se tiver sido atingido um objeto estranho. Verifique se a máquina de cortar relva apresenta danos e realize as reparações necessárias antes de voltar a ligar e a trabalhar com a máquina de cortar relva.
- Se a máquina de cortar relva começar a vibrar com uma intensidade fora do habitual, é necessário proceder a uma verificação imediata:
- verifique se existem danos;
  - realize as reparações necessárias das peças danificadas;
  - certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estão bem apertados.


### Manutenção e armazenamento

- a) Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estão bem apertados e o aparelho apresenta condições de funcionamento seguras.
- b) Verifique regularmente o dispositivo coletor quanto a desgaste ou perda da funcionalidade.
- c) Por razões de segurança, substitua peças gastas ou danificadas.
- d) Tenha em atenção que em máquinas equipadas com várias lâminas de corte, o movimento de uma lâmina de corte pode provocar a rotação das restantes.
- e) Ao ajustar a máquina tenha cuidado para não entalar os dedos entre as lâminas de corte em movimento e peças fixas da máquina.
- f) Deixe o motor arrefecer antes de desligar a máquina.
- g) Quando realizar a manutenção da lâmina de corte, tenha em atenção que as lâminas de corte conseguem mover-se mesmo quando a fonte de alimentação está desligada.
- h) Utilize exclusivamente peças sobresselentes e acessórios originais.

### Advertências de segurança adicionais

#### Instrução de segurança para baterias e carregadores de bateria

-  **Leia todos os avisos e instruções de segurança.**  
O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- **Guarde estas instruções num local seguro.** Utilize o carregador de bateria apenas se estiver familiarizado com todas as suas funções e conseguir executá-las sem limitações ou tiver recebido instruções adequadas.
- **Supervisione as crianças durante a respetiva utilização, limpeza e manutenção.**  
Tal irá garantir que as crianças não brincam com o carregador de bateria.
- **Carregue apenas baterias PBA de 18 V do tipo de sistema POWER FOR ALL com uma capacidade de 1,5 Ah ou superior. A tensão da bateria deve corresponder à tensão de carregamento do carregador de bateria. Não carregue baterias não recarregáveis.**  
Caso contrário, existe um risco de incêndio e explosão.
-  **Utilize apenas o carregador de bateria em espaços fechados e mantenha-o afastado da humidade.** A entrada de água num carregador de bateria aumenta o risco de choque elétrico.
- **Mantenha o carregador de bateria limpo.**  
A sujidade constitui um risco de choque elétrico.
- **Verifique sempre o carregador de bateria, incluindo o cabo e a ficha, antes da respetiva utilização. Não utilize o carregador de bateria se observar quaisquer danos. Não abra o carregador de bateria sem ajuda; certifique-se de que quaisquer reparações são efetuadas apenas por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobresselentes originais.** Carregadores de bateria, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o carregador de bateria em superfícies facilmente combustíveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes combustíveis.**  
Existe um risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador de bateria durante o carregamento.
- **Não cubra as aberturas de ventilação do carregador de bateria.**  
Caso contrário, o carregador de bateria pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.
- **Carregue apenas as baterias com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante.** Um carregador de bateria adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.

- **Também poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente.** Certifique-se de que a área está bem ventilada e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos. Os vapores podem irritar o trato respiratório.
- **Podem ocorrer fugas de líquido da bateria se esta for utilizada incorretamente; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- Se o cabo de ligação precisar de ser substituído, a substituição deve ser efetuada pela GARDENA, ou por um centro de assistência autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos de segurança.
- **Estas instruções de segurança aplicam-se apenas a baterias de íões de lítio de 18 V recarregáveis para o sistema POWER FOR ALL.**
- **Utilize apenas a bateria em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.** As baterias de 18 V com marcação POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.
- **Respeite as recomendações para a bateria indicadas no manual do utilizador do seu produto.** Esta é a única forma de operar a bateria e o produto em segurança e de proteger as baterias contra sobrecargas perigosas.
- **Carregue as baterias apenas com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL.** Um carregador de bateria adequado a um determinado tipo de bateria representa um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18 V, etc. / Carregadores de bateria compatíveis: AL 18 etc.).
- **A bateria é fornecida parcialmente carregada.** Para assegurar o desempenho total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador de bateria antes da primeira utilização.
- **Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria.** Existe um risco de curto-circuito.
- **Poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente. A bateria pode arder ou explodir.** Certifique-se de que a área está bem ventilada e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos. Os vapores podem irritar o trato respiratório.
- **Se o produto for utilizado incorretamente ou se a bateria estiver danificada, poderá ocorrer a fuga de líquido inflamável da bateria; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.**  
O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Se a bateria estiver defeituosa, poderá ocorrer a fuga de líquido molhando potencialmente objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas.** Limpe-as ou substitua-as, se necessário.
- **Não provoque um curto-circuito da bateria. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação entre os contactos.** Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- **Os contactos da bateria podem estar quentes após a utilização. Tenha cuidado com os contactos quentes quando remover a bateria.**
- **A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, como um prego ou uma chave de parafusos, ou por força aplicada externamente.**  
Pode ocorrer um curto-circuito interno, provocando a combustão, a libertação de fumos, a explosão ou o sobreaquecimento da bateria.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** Toda a manutenção das baterias só deve ser efetuada pelo fabricante ou pelos centros de assistência autorizados.
-  **Proteja a bateria de calor, incluindo uma exposição prolongada a luz solar, fogo, sujidade, água e humidade.**  
Existe um risco de explosão e curto-circuito.
- **Utilize e armazene a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.** Por exemplo, não deixe a bateria num automóvel durante o verão. A temperaturas inferiores a 0 °C, o desempenho pode ser reduzido dependendo do dispositivo.
- **Carregue a bateria apenas a temperaturas ambiente entre 0 °C e +35 °C. Carregue a bateria apenas com uma ligação USB a temperaturas ambiente entre os +10 °C and +35 °C.**  
O carregamento fora do intervalo de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.
- **Após a utilização, permita que a bateria arrefeça durante, pelo menos, 30 minutos antes de carregar ou guardar a mesma.**

### Segurança elétrica



#### PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Utilize o produto a bateria apenas com temperaturas entre 0 °C e 40 °C.  
Não utilize o produto em condições de humidade.

Proteja os contactos da bateria contra a humidade.

#### Segurança pessoal



#### PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

Não desmonte o produto em componentes menores aos incluídos na máquina aquando da entrega.

Utilize luvas de jardinagem, calçado antiderrapante e proteção ocular.

Evite sobrecarregar a máquina de cortar relva.

Não trabalhe com o produto quando estiver cansado, doente ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.

Perigo de deslizamento:

- em relva húmida
- em inclinações acentuadas
- durante o transporte

Seja cuidadoso quando caminhar para trás.

Proteja o produto da chuva e de outra humidade.



#### PERIGO! Risco de explosão!

Não utilize o produto num ambiente com atmosfera explosiva, no qual existam líquidos, gases ou pós inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.

## 2. MONTAGEM



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Retire a bateria, remova a chave de segurança e calce luvas antes de montar o produto.

#### Montagem do estribo [fig. A1/A2]:

1. Insira o tubo ① na estrutura do tubo ②. Para isso, é necessário virar o bloqueio de ligação ⑦ no punho ⑤ para a frente.  
*Certifique-se de que o tubo ① está totalmente encaixado e que as saliências ⑧ no tubo estão alinhadas com as ranhuras ⑨ da estrutura do tubo ②.*
2. Puxe o casquilho de aperto ③ com firmeza.

## 3. FUNCIONAMENTO



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de ajustar ou transportar o produto.

#### Carregar a bateria [fig. O1/O2/O3]:



#### ATENÇÃO!

→ Respeite a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

#### Nos aparadores de relva a bateria GARDENA n.º ref. 14620-55 a bateria e o carregador não estão incluídos.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria.

Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Abra a tampa ④.
2. Pressione a tecla de desbloqueio ④ e retire a bateria ⑥ do alojamento da bateria ⑤.
3. Ligue o carregador da bateria ⑥ a uma tomada.
4. Insira o carregador da bateria ⑥ na bateria ⑥.

Quando a indicação de carga da bateria ⑥ piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.

Se a indicação de carga da bateria ⑥ no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

5. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
6. Quando a bateria ⑥ estiver totalmente carregada, pode separar a bateria ⑥ do carregador ⑥.

#### Significado dos elementos de indicação:

#### Indicação no carregador [fig. O3]:

Luz intermitente indicação de carga da bateria ⑥



O processo de carregamento é assinalado pelo piscar da indicação de carga da bateria ⑥.

Nota: o processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

Luz permanente indicação de carga da bateria ⑥



A luz permanente da indicação de carga da bateria ⑥ assinala que a bateria está totalmente carregada ou que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura de carregamento permitida e, por isso, não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Sem uma bateria encaixada, a luz permanente da indicação de carga da bateria ⑥ assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

#### Indicação do estado de carga da bateria ⑥ no produto [fig. O4/O8]:

Após o arranque do produto, a indicação do estado de carga da bateria ⑥ é indicada durante 5 segundos.

Estado de carga da bateria	Indicação do estado de carga da bateria
67 – 100 % carregada	①, ② e ③ acesos em verde
34 – 66 % carregada	① e ② acesos em verde
11 – 33 % carregada	① acesa em verde
0 – 10 % carregada	① pisca em verde

Se o LED ① piscar em verde, significa que a bateria tem de ser carregada.

Se o LED de avaria ④ acender ou piscar, consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.

#### Posições de trabalho:

O produto está dotado de um equipamento de segurança que impede uma ligação na posição de interrupção do trabalho e na posição de transporte.

#### Posição de trabalho ⑥ aprox. 22° – 70° [fig. O5]:

Para que o aparador de relva possa ser ligado, o tubo ① tem de estar na posição de trabalho ⑥ (aprox. 22° – 70°).

Por razões de segurança, o aparador para assim que o tubo sair da posição de trabalho ⑥.

#### Posição de repouso ⑥ aprox. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Se o tubo ① se encontrar completamente para cima, o tubo ① está na posição de repouso ⑥. Nesta posição, o aparador de relva não pode ser ligado.

#### Posição de transporte ① aprox. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

O aparador de relva pode ser transportado pelo tubo ① ou pelo punho ⑤.

Quando o aparador de relva for transportado, o tubo ① encontra-se na posição de transporte ①. Nesta posição, o aparador de relva não pode ser ligado.

#### Ajustar a altura de corte [fig. O8]:

A altura de corte pode ser ajustada entre 30 – 50 mm em 3 posições.

1. Prima o sistema de ajuste da altura ⑩ no sentido da roda e coloque o sistema de ajuste da altura ⑩ na posição pretendida.
2. Deixe que o sistema de ajuste da altura ⑩ engate na posição pretendida.

#### Ligar a máquina de cortar relva [fig. O1/O9]:



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Há risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.

#### Arranque:

O produto está dotado de um equipamento de segurança de dois interruptores (chave de segurança com bloqueio de ligação), que impede uma ligação acidental do produto.

1. Abra a tampa ④.
2. Introduza a bateria ⑥ no alojamento da bateria ① até ouvir o ruído de encaixe.
3. Insira a chave de segurança ⑥ no punho e rode-a para a posição
4. Prima o bloqueio de ligação ⑦ com uma mão e puxe a alavanca de arranque ⑧ com a outra mão.  
*O aparador de relva a bateria arranca e a indicação do estado de carga da bateria ⑨ é exibida durante 5 segundos.*
5. Solte o bloqueio de ligação ⑦.

#### Paragem:

1. Solte a alavanca de arranque ⑧.  
*A máquina de cortar relva para.*
2. Rode a chave de segurança ⑥ para a posição e retire-a.

#### Dicas para a utilização da máquina de cortar relva:

Para conservar a relva em boas condições e otimizar a capacidade de corte, recomendamos que corte a relva com regularidade, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais grossa se for cortada regularmente.

Após períodos mais longos sem cortar a relva (férias), corte primeiro com a altura de corte maior numa direção e depois transversalmente a esta direção com a altura de corte pretendida.

Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca. Se a relva estiver húmida, o padrão de corte será irregular.

#### Capacidade de corte e carga da bateria:

A extensão de relva cortada por cada carga da bateria depende de diferentes fatores, tais como a humidade, grossura da relva e altura de corte. Para fazer um uso ideal da extensão, não ligue e desligue o aparador demasiadas vezes, pois isso reduz a duração da bateria. A capacidade de corte por duração da bateria pode ser aproveitada ao máximo com uma altura de corte maior e um corte mais frequente.

#### Dispersão:

A lâmina de formato especial proporciona muito bons resultados de corte e de dispersão. As folhas de erva não são apenas cortadas, mas repartidas em pequenas partículas, que caem entre as folhas, diminuindo a secagem da relva. A relva cortada não necessita de ser recolhida nem eliminada, pois serve de fertilizante natural.

O melhor resultado de dispersão consegue-se quando é cortado 1/3 da altura da relva (p.ex. de 60 mm para 40 mm).

A superfície máxima de 50 m<sup>2</sup> apenas se consegue com condições excelentes.

## 4. MANUTENÇÃO



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

- **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de realizar a manutenção do produto.**

#### Limpar a máquina de cortar relva:



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

- **Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).**
- **Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.**

#### Limpar a parte inferior da máquina de cortar relva [fig. M1]:

Para ser mais fácil limpar a parte inferior, esta deve ser limpa logo após cortar a relva.

1. Deite a máquina de cortar relva de lado com cuidado.
2. Limpe a parte inferior e a lâmina ⑨ com uma escova e o raspador fornecido ⑩ (não utilize objetos afiados).

#### Limpar a parte superior do aparador de relva:

→ Limpe a parte superior com um pano húmido.

#### Limpar a bateria e o carregador da bateria:

Certifique-se que a superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

#### Não utilize água corrente.

→ **Carregador da bateria:** Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

→ **Bateria:** Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e as ligações da bateria com um pano macio, limpo e seco.

## 5. ARMAZENAMENTO

#### Colocação fora de serviço [fig. S1]:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Rode a chave de segurança para a posição e retire-a.
2. Remova a bateria.
3. Carregue a bateria.
4. Limpe a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador (consulte 4. MANUTENÇÃO).
5. Para poupar espaço, o aparador de relva pode ser pendurado pelo tubo no **suporte para ferramentas e utensílios GARDENA n.º ref. 3501/3503**. (O aparador de relva não pode ser pendurado pelo punho.)
6. Guarde a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada.

## 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

- **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de eliminar falhas no produto.**

#### Trocar a lâmina:



#### PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte se a lâmina rodar danificada, empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.



- **Não utilize a máquina de cortar relva com a lâmina danificada ou empenada, desequilibrada ou com arestas gastas.**
- **Não afie a lâmina.**

As peças sobresselentes GARDENA estão disponíveis no seu distribuidor GARDENA ou diretamente na assistência GARDENA.

Utilize apenas lâminas GARDENA originais:

- **Lâmina de substituição GARDENA n.º ref. 4105**
- Mande substituir a lâmina na assistência GARDENA ou num fornecedor autorizado GARDENA.

Problema	Causa possível	Resolução
<b>O motor está bloqueado e produz ruído</b>	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
<b>Ruídos altos, a máquina de cortar relva chocalha</b>	Os parafusos no motor, de fixação ou na caixa da máquina de cortar relva estão soltos.	→ Mande reapertar os parafusos num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.
<b>A máquina de cortar relva apresenta um funcionamento irregular ou vibra fortemente</b>	A lâmina está danificada/gasta ou o suporte da lâmina está solto.	→ Mande reapertar ou substituir a lâmina num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe a máquina de cortar relva (consulte 4. MANUTENÇÃO). Se o problema não ficar resolvido, contacte a assistência GARDENA.

Problema	Causa possível	Resolução
<b>A relva não é cortada uniformemente</b>	A lâmina está gasta ou danificada.	→ A lâmina deve ser trocada pela assistência GARDENA.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
<b>A máquina de cortar relva não liga ou para. LED (🟢) pisca em verde [fig. 04]</b>	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.
<b>A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria (🔴) aceso em vermelho [fig. 04]</b>	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até que a temperatura da bateria esteja novamente entre 0 °C e + 45 °C.
	Entre os contactos da bateria na máquina de cortar relva existem gotas de água ou humidade.	→ Remova as gotas de água/humidade com um pano seco.
	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.
<b>A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria (🔴) pisca a vermelho [fig. 04]</b>	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
<b>A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria (🔴) não acende [fig. 04]</b>	A bateria não está inserida completamente no alojamento da bateria.	→ Introduza completamente a bateria no alojamento da bateria até ouvir o ruído de encaixe.
	A chave de segurança não está na posição  .	→ Rode a chave de segurança para a posição  .
	O tubo não se encontra na posição de trabalho (🟡) [fig. 05].	→ Certifique-se de que na ligação o tubo se encontra na posição de trabalho (🟡) (aprox. 22° – 70°).
	O casquilho de aperto não está apertado ou soltou-se [fig. A1/A2].	→ Puxe o casquilho de aperto com firmeza (consulte <i>Montagem do estribo</i> ).
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
<b>O processo de carregamento não é possível. Indicação de carga da bateria (🟢) sempre acesa [fig. 03]</b>	A bateria não está (corretamente) encaixada.	→ Insira corretamente a bateria no carregador.
	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).
	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama de temperatura de carregamento permitida.	→ Aguarde até que a temperatura da bateria esteja novamente entre 0 °C e + 45 °C.
<b>Indicação de carga da bateria (🟢) não acende [fig. 03]</b>	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) inserida.	→ Insira a ficha de rede na tomada (na totalidade).
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA.



**NOTA:** se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

## 7. DADOS TÉCNICOS

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14620)
Rotações da lâmina	rpm	6000
Largura de corte	cm	22
Ajuste da altura de corte (3 posições)	mm	30 – 50
Peso (sem bateria)	kg	4,2
Nível de pressão sonora $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	74
Incerteza $k_{pA}$		2,5

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14620)
Nível de potência acústica $L_{WA}^{(2)}$ : medido / garantido Incerteza $k_{WA}$	dB (A)	84 / 86 1,5
Vibração da mão-braço $a_{vhw}^{(1)}$ Incerteza $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Método de medição em conformidade com: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTA:** o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

Bateria do sistema PBA 18V 2,5Ah W-B	Unidade	Valor (n.º ref. 14903)
Tensão da bateria	V (DC)	18
Capacidade da bateria	Ah	2,5
Quantidade de células (de iões de lítio)		5
Carregadores adequados para baterias POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Carregador da bateria AL 1810 CV P4A	Unidade	Valor (n.º ref. 14900)
Tensão de rede	V (AC)	220 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60
Potência nominal	W	26
Tensão de carregamento da bateria	V (DC)	18
Corrente de carga máx. Bateria	mA	1000
Tempo de carregamento da bateria 80% / 97 – 100% (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Gama de temperatura de carregamento permitida	°C	0 – 45
Peso conforme o EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Classe de proteção		□ / II
Baterias adequadas POWER FOR ALL System		PBA 18V

## 8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Lâmina de substituição GARDENA	Para substituir lâminas gastas.	n.º ref. 4105
Suporte para ferramentas e utensílios GARDENA	Para poupar espaço no armazenamento do aparador de relva.	n.º ref. 3501 / 3503
Bateria do sistema GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	n.º ref. 14903 n.º ref. 14905
Carregador rápido de baterias GARDENA AL 1830 CV P4A	Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	n.º ref. 14901

## 9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

### 9.1 Registo do produto:

Registe o seu produto em [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Assistência:

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>



## 10. ELIMINAÇÃO

### 10.1 Eliminação da máquina de cortar relva:

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

#### IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

### 10.2 Eliminação da bateria:



A bateria GARDENA contém células de íões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

Li-ion

#### IMPORTANTE!

→ Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

1. Descarregue totalmente as células de íões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
2. Proteja os contactos das células de íões de lítio contra curto-circuito.
3. Elimine as células de íões de lítio corretamente.

## pl Akumulatorowe kosiarki do trawy HandyMower

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	57
2. MONTAŻ	59
3. OBSŁUGA	59
4. KONSERWACJA	60
5. PRZECHOWYWANIE	60
6. USUWANIE USTEREK	60
7. DANE TECHNICZNE	61
8. AKCESORIA/ CZĘŚCI ZAMIENNE	61
9. GWARANCJA/ SERWIS	61
10. UTYLIZACJA	62

#### Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Dzieci od 8 r. ż. oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub też nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać produktu pod warunkiem, że są przy tym nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania produktu oraz rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z jego użycia. Nie wolno dzieciom bawić się produktem. Nie wolno dzieciom dokonywać czyszczenia i konserwacji przez użytkownika urządzenia, jeżeli nie są one przy tym nadzorowane. Produkt nie powinien być użytkowany przez osoby w wieku poniżej 16. roku życia.

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Kosiarka do trawy GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

→ Nie należy używać produktu do cięcia krzewów, żywopłotów i krzaków, do cięcia roślin pnących lub trawy na dachach czy też na balkonach, do rozdrabniania gałęzi i konarów, jak również do wyrównywania nierówności podłoża. Nie używać produktu na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.

## 1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

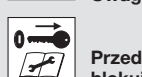
#### WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

#### Symbole umieszczone na produkcie:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Zachować odstęp.

Uwaga – ostre noże – noże zatrzymują się z opóźnieniem.



Przed przystąpieniem do naprawy wyciągnąć mechanizm blokujący.



Przed rozpoczęciem prac zabezpieczyć obszar roboczy. Zwracać uwagę na zgięte kable.



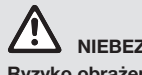
Wyłączenie: przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wyjąć akumulator.



Dotyczy ładowarki: w przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu natychmiast odłączyć wtyczkę od zasilania sieciowego.

#### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

##### Bezpieczeństwo elektryczne ładowarki



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!**

Ryzyko obrażeń ze względu na porażenie prądem elektrycznym.

→ Produkt musi być zasilany prądem za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyzwalającym maksymalnie 30 mA.

#### Szkolenie

- a) Uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami nastawczymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- b) Nigdy nie zezwalać dzieciom lub też innym osobom, które nie znają instrukcji obsługi, na używanie kosiarki do trawy. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- c) Nigdy nie wykonywać koszenia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, a zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- d) Należy pamiętać o tym, że operator lub użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wypadki z udziałem innych osób lub też szkody materialne.

#### Czynności przygotowawcze

- a) Podczas wykonywania prac z urządzeniem należy zawsze nosić sztywne obuwie oraz długie spodnie. Nie wykonywać pracy z urządzeniem boso lub też w lekkich sandałach. Unikać noszenia luźnej odzieży lub też odzieży ze zwisającymi sznurkami lub paskami.
- b) Sprawdzić teren, na którym używane jest urządzenie, i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone i wyrzucone przez urządzenie.
- c) Przed użyciem należy zawsze za pomocą kontroli wzrokowej sprawdzić, czy noże, sworznie mocujące oraz cały zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone noże oraz sworznie mocujące należy wymienić tylko całymi kompletami w celu uniknięcia niewyważenia. Zużyte lub uszkodzone tabliczki ostrzegawcze należy wymienić.
- d) Przed użyciem należy zawsze sprawdzić kabel przyłączeniowy oraz kabel przedłużający pod względem oznak uszkodzenia lub zużycia. Jeśli przewód ulegnie uszkodzeniu podczas użytkowania, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM. Nie używać urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.

#### Użytkowanie

- a) Wykonywać koszenie tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- b) W miarę możliwości należy unikać użytkowania urządzenia na mokrej trawie.
- c) Zwracać zawsze uwagę na dobre oparcie na zboczach.
- d) Prowadzić urządzenie tylko w wolnym tempie.
- e) Kosić zawsze poprzecznie do zbocza, nigdy pod górę lub w dół.
- f) Podczas zmiany kierunku jazdy na zboczu postępować ze szczególną ostrożnością.
- g) Nie wykonywać koszenia na nadmiernie stromych zboczach.
- h) Podczas obracania kosiarki do trawy lub też przyciągania jej do siebie postępować ze szczególną ostrożnością.

pt

pl

- i) Zatrzymać nóż (noże) jeśli kosiarka do trawy musi zostać przechylona w celu przetransportowania przez obszar inny niż trawa, oraz gdy kosiarka jest przeznaczona na lub z przeznaczoną do skoszenia obszaru.
- j) Nigdy nie używać kosiarki do trawy z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub też kratkami ochronnymi albo bez zamontowanych urządzeń zabezpieczających, np. osłon odbojowych lub też pojemników na skoszoną trawę.
- k) Ostrożnie uruchamiać lub włączać przełącznik rozruchowy, zgodnie z instrukcjami przekazanymi przez producenta. Zwracać uwagę na odpowiedni odstęp stóp od noża (noży).
- l) Podczas włączania lub uruchamiania silnika nie wolno przechylać kosiarki do trawy, chyba że kosiarka do trawy wymaga podczas tego procesu podniesienia. W takich przypadkach należy ją przechylić tylko na tyle, na ile jest to niezbędnie konieczne, i podnosić wyłącznie stroną odwróconą od użytkownika.
- m) Nie uruchamiać silnika, stojąc przed kanałem wrzutowym.
- n) Nigdy nie wkładać rąk ani stóp do lub pod obracające się części. Należy zawsze pozostawać w oddaleniu od otworu wylotowego.
- o) Nigdy nie podnosić lub też nie nosić kosiarki do trawy z działającym silnikiem.
- p.) Wyłączyć silnik i wyciągnąć kluczki uruchamiający. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
  - zawsze, odchodząc od kosiarki do trawy;
  - przed zwolnieniem blokady lub też przystąpieniem do usuwania zatorów w kanale wrzutowym;
  - przed przystąpieniem do sprawdzania, czyszczenia lub też wykonywania innych prac przy kosiarce do trawy;
  - w razie trafienia na ciało obce. Przed ponownym uruchomieniem i podjęciem pracy z użyciem kosiarki do trawy należy sprawdzić kosiarkę do trawy pod względem uszkodzeń i wykonać niezbędne naprawy.

Jeśli kosiarka do trawy zaczyna wibrować silnie w nietypowy sposób, konieczne jest jej natychmiastowe sprawdzenie:



- poszukać uszkodzeń;
- wykonać niezbędne naprawy uszkodzonych części;
- zadbać o to, aby wszystkie nakrętki sworznie i śruby były mocno dokręcone.


#### Konserwacja i przechowywanie

- a) Zadbaj o to, aby wszystkie nakrętki sworznie i śruby były mocno dokręcone oraz aby urządzenie umożliwiała bezpieczne wykonywanie pracy.
- b) Sprawdzaj regularnie pojemnik na skoszoną trawę pod względem zużycia lub też utraty sprawności działania.
- c) Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części.
- d) Zwracaj uwagę na to, że w przypadku urządzeń z wieloma nożami ruch jednego noża może prowadzić do obrotu pozostałych noży.
- e) Podczas regulacji urządzenia zwracaj uwagę na to, aby nie zakleszczyć palców pomiędzy ruchomymi nożami oraz stałymi elementami urządzenia.
- f) Przed odstawieniem urządzenia umożliwił ostygnięcie silnika.
- g) Podczas konserwacji noży zwracaj uwagę na to, że nawet wtedy, gdy źródło napięcia, jest odłączone, noże mogą się poruszać.
- h) Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych oraz akcesoriów.

#### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

##### Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów oraz ładowarek

-  **Zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami i zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa.** Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- **Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu.** Ładowarkę można używać wyłącznie wtedy, gdy użytkownik zna wszystkie jej funkcje i umie je wszystkie obsługiwać lub otrzymał odpowiednie instrukcje.
- **Należy nadzorować dzieci podczas używania, czyszczenia lub konserwacji.** Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.
- **Należy ładować wyłącznie akumulatory PBA 18 V systemu POWER FOR ALL o pojemności co najmniej 1,5 Ah.** Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. **Nie należy ładować baterii jednorazowych.** W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
-  **Ładowarkę należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i utrzymywać z dala od wilgoci.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Brud stwarza ryzyko porażenia prądem.
- **Przed użyciem należy zawsze sprawdzić ładowarkę, przewód i wtyczkę.** W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń **nie wolno używać ładowarki. Nie wolno ładowarki otwierać samodzielnie. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, używający wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno używać ładowarki na powierzchniach łatwopalnych (np. papierze, tkaninach itp.) ani w środowiskach łatwopalnych.** Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych ładowarki.** W przeciwnym razie może dojść do przegrzania się ładowarki i jej nieprawidłowego działania.

- **Ładować akumulatory wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka przystosowana do obsługi określonego rodzaju akumulatorów może wywołać pożar, gdy współpracuje z innym akumulatorem.
- **Uszkodzenie lub nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może również spowodować wydostawanie się z niego oparów.** Upewnić się, że w miejscu pracy zapewniona jest dobra wentylacja. W razie wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości należy skonsultować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie układu oddechowego.
- **Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może spowodować wyciek cieczy. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy niezwłocznie skorzystać z dodatkowej pomocy medycznej.** Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- **Jeśli przewód łączący wymaga wymiany, musi jej dokonać firma GARDENA lub autoryzowane centrum serwisowe elektronarzędzi GARDENA, aby uniknąć zagrożenia dla bezpieczeństwa.**
- **Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczą wyłącznie akumulatorów litowo-jonowych 18 V systemu POWER FOR ALL.**
- **Akumulatora można używać wyłącznie z urządzeniami zgodnymi z systemem POWER FOR ALL.** Akumulatory 18 V z oznaczeniem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi urządzeniami: wszystkie urządzenia z zasilaniem 18 V zgodne z systemem POWER FOR ALL.
- **Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatora zawartych w instrukcji obsługi urządzenia.** Jest to jedyna forma bezpiecznego korzystania z akumulatora i urządzenia oraz ochrony akumulatorów przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- **Ładować akumulatory wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL.** Ładowarka przeznaczona do akumulatora określonego typu stwarza zagrożenie pożarowe w przypadku używania z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18 V itd. / kompatybilne ładowarki: AL 18 itd.).
- **Akumulator jest dostarczany w stanie częściowego naładowania.** Aby uzyskać pełną pojemność akumulatora, należy go całkowicie naładować za pomocą ładowarki przed użyciem produktu po raz pierwszy.
- **Akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- **Uszkodzenie lub nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może spowodować wydostawanie się z niego oparów. Akumulator może się zapalić lub eksplodować.** Upewnić się, że w miejscu pracy zapewniona jest dobra wentylacja. W razie wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości należy skonsultować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie układu oddechowego.
- **Nieprawidłowe użytkowanie lub uszkodzenie akumulatora może spowodować wydostanie się z niego łatwopalnej cieczy. Należy unikać kontaktu z tą cieczą. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy niezwłocznie skorzystać z dodatkowej pomocy medycznej.** Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- **W przypadku uszkodzenia akumulatora może dojść do wycieku cieczy i zamoczenia sąsiadujących obiektów. Sprawdzić elementy, które zostały narażone.** Oczyszczyć je, w razie potrzeby wymienić.
- **Uważać, aby nie doszło do zwarcia akumulatora. Jeśli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie zacisków.** Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **Po użyciu akumulatora zaciski mogą być gorące. Podczas wyjmowania akumulatora uważać na gorące styki.**
- **Akumulator może zostać uszkodzony przez ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, albo przez wywieraną z zewnątrz siłę.** Może wystąpić zwarcie wewnętrzne, które spowoduje przepalenie, zadymienie, wybuch lub przegrzanie akumulatora.
- **Nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centra serwisowe.
-  **Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, narażeniem na długie działanie intensywnego światła słonecznego oraz ogniem, brudem, wodą i wilgocią.** Istnieje ryzyko wybuchu lub zwarcia.
- **Akumulator należy eksploatować i przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C.** Na przykład latem nie należy pozostawiać akumulatora w samochodzie. W temperaturach <0 °C wydajność może być ograniczona, w zależności od urządzenia.
- **Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do +35 °C. Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu złącza USB w temperaturze otoczenia od +10 °C do +35 °C.** Ładowanie poza tym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora lub zwiększyć ryzyko pożaru.
- **Po użyciu odczekać co najmniej 30 minut, aby akumulator ostygł przed ponownym naładowaniem lub pozostawieniem do przechowywania.**

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zatrzymanie akcji serca!**
- Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń**

**ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.**

Produktu wyposażonego w akumulator używać wyłącznie w temperaturze w zakresie od 0 °C do 40 °C.

Nie należy używać produktu w wilgotnych warunkach.

Styki akumulatora chronić przed wilgocią.

#### Bezpieczeństwo osobiste



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!**

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

Nie demontować produktu w zakresie wykraczającym poza zakres dostawy.

Nosić rękawice, obuwie antypoślizgowe oraz okulary ochronne.

Unikać przeciężenia kosiarki do trawy.

Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub choroby, bądź też pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.

Ryzyko poślizgnięcia:

- w wilgotnej trawie
- na stromych zboczach
- podczas transportu

Należy zachować ostrożność w trakcie poruszania się do tyłu.

Chronić produkt przed wilgocią pochodzącą z deszczu oraz wszelkimi innymi rodzajami wilgoci.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wybuchu!**

Nie należy wykonywać prac z użyciem produktu w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.

## 2. MONTAŻ



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed przystąpieniem do montażu wyjąć akumulator, wyciągnąć kluczyczek zabezpieczający i założyć rękawice.**

#### Montaż drążka [rys. A1/A2]:

1. Wsunąć drążek ① w uchwyt drążka ②. Włącznik z blokadą do pracy ciąglej ⑦ umieszczony na uchwycie ⑤ musi być skierowany do przodu. Upewnić się, że drążek ① jest całkowicie wsunięty, a wypustki ⑩ na drążku znajdują się we wgłębieniach ⑭ w uchwycie drążka ②.
2. Dokręcić tuleję zaciskową ③.

## 3. OBSŁUGA



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed przystąpieniem do regulacji lub transportu produktu zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyczek zabezpieczający i założyć rękawice.**

#### Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]:



#### **UWAGA!**

→ **Zwracać uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie pochodzące ze źródła prądu musi być zgodne z napięciem określonym na tabliczce znamionowej ładowarki.

#### W przypadku kosiarek akumulatorowych GARDENA art. 14620-55 akumulator i ładowarka się są zawarte w zestawie.

W ramach inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora zostanie automatycznie rozpoznany i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Otworzyć pokrywę ④.
2. Nacisnąć przycisk odblokowujący ① i wyjąć akumulator ② z mocowania akumulatora ③.
3. Podłączyć ładowarkę akumulatorów ⑤ do gniazda zasilania sieciowego.
4. Wsunąć ładowarkę akumulatorów ⑤ na akumulator ②.

**Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑥ na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.**

**Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑥ na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany** (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

5. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
6. Gdy akumulator ② jest całkowicie naładowany, można odłączyć akumulator ② od ładowarki ⑤.

#### Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

##### Wskazania na ładowarce [rys. O3]:

**Miganie wskaźnika stanu naładowania ⑥** Proces ładowania jest sygnalizowany miganie wskaźnika stanu naładowania ⑥.



**Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ⑥**



**Wskazówka:** proces ładowania jest możliwy tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora leży w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.

**Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ⑥** sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora **lub** informuje o tym, że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania i dlatego akumulator nie może być ładowany. Ładowanie akumulatora rozpocznie się po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania.

Jeśli akumulator nie jest podłączony, **stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania ⑥ sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.

#### Wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑥ na produkcie [rys. O4/O8]:

Po uruchomieniu produktu wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑥ jest wyświetlane przez 5 sekund.

Stan naładowania akumulatora	Wskazanie stanu naładowania akumulatora
Stan naładowania 67 – 100 %	Diody ⑥, ⑦ i ⑧ świecą się na zielono
Stan naładowania 34 – 66 %	Diody ⑥ i ⑦ świecą się na zielono
Stan naładowania 11 – 33 %	Dioda ⑥ świeci się na zielono
Stan naładowania 0 – 10 %	Dioda ⑥ miga na zielono

#### Jeśli dioda ⑥ miga na zielono, należy naładować akumulator.

Jeśli dioda usterki ⑨ świeci się lub miga, patrz 6. USUWANIE USTEREK.

#### Pozycje robocze:

**Produkt jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed włączeniem podczas przerwy w pracy lub podczas transportu.**

#### Pozycja robocza ⑩ ok. 22° – 70° [rys. O5]:

W celu uruchomienia kosiarki drążek ① należy ustawić w **pozycji roboczej ⑩ (ok. 22° – 70°)**.

Ze względów bezpieczeństwa kosiarka zatrzyma się niezwłocznie, jeśli drążek nie znajduje się w **pozycji roboczej ⑩**.

#### Pozycja spoczynkowa ⑪ ok. 70° – 105° [rys. O5/O6]:

Jeśli drążek ① jest ustawiony w pionie, to znajduje się on w **pozycji spoczynkowej ⑪**. W tej pozycji nie można uruchomić kosiarki.

#### Pozycja transportowa ⑫ ok. 0° – 22° [rys. O5/O7]:

Kosiarkę można przenosić, trzymając ją za drążek ① lub uchwyt ⑤.

Podczas noszenia drążek ① znajduje się w **pozycji transportowej ⑫**. W tej pozycji nie można uruchomić kosiarki.

#### Ustawianie wysokości koszenia [rys. O8]:

Wysokość koszenia można ustawić w zakresie od 30 do 50 mm w 3 pozycjach.

1. Przesunąć dźwignię regulacji wysokości ⑬ w kierunku kółka i ustawić ją w wybranej pozycji.
2. Zablokować dźwignię regulacji wysokości ⑬ w wybranej pozycji.

#### Uruchamianie kosiarki [rys. O1/O9]:




**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.**


→ **Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika. Na przykład nie podwisywać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.**

#### Uruchamianie:

Produkt jest wyposażony w podwójny wyłącznik bezpieczeństwa (kluczyk zabezpieczający z włącznikiem z blokadą do pracy ciągłej), zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem produktu.

1. Otworzyć pokrywę ④.
2. Wsunąć akumulator ⑧ w mocowanie akumulatora ⑩ aż do jego słyszalnego zablokowania.
3. Umieścić kluczyk zabezpieczający ⑥ w uchwycie i przekręcić go do pozycji .
4. Jedną ręką wcisnąć włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑦, a drugą pociągnąć dźwignię uruchamiającą ⑨.  
*Kosiarka do trawy uruchamia się i wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑨ jest wyświetlane przez 5 sekund.*
5. Zwolnić włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑦.

#### Zatrzymywanie:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiającą ⑨.  
*Kosiarka zatrzymuje się.*
2. Przekręcić kluczyk zabezpieczający ⑥ na pozycję , a następnie wyjąć.

#### Porady dotyczące używania kosiarki:

Aby uzyskać zadbane trawniki i zoptymalizować wydajność koszenia, zalecamy kosić trawniki regularnie, jeśli to możliwe, co tydzień. Trawniki stają się gęstsze, gdy jest regularnie koszone.

Po dłuższych przerwach w koszeniu (trawniki urlopowe) kosić najpierw w jednym kierunku z większą wysokością koszenia, a następnie w poprzek tego kierunku z żądaną wysokością koszenia.

W miarę możliwości kosić trawniki tylko w stanie suchym. Jeśli trawa jest wilgotna, efektem koszenia będą nieregularności.

#### Wydajność koszenia i naładowanie akumulatora:

Powierzchnia trawnika, którą można skosić na jednym naładowaniu akumulatora, jest zależna od różnych czynników takich jak wilgotność, gęstość trawnika i wysokość koszenia. Aby optymalnie wykorzystać powierzchnię, nie należy zbyt często włączać i wyłączać kosiarki, ponieważ powoduje to skrócenie czasu pracy akumulatora. Wydajność koszenia przypadającą na czas pracy akumulatora można optymalnie wykorzystać, wybierając większą wysokość koszenia i częściej kosząc trawniki.

#### Mulczowanie:

Specjalny kształt noża zapewnia optymalne cięcie i mulczowanie. Żdźbła trawy nie są po prostu ścinane, lecz jednocześnie rozdrabniane i pozostają na trawniku, co zapobiega jego wysychaniu. Skoszonej trawy nie trzeba zbierać ani usuwać, lecz można ją wykorzystać jako naturalny nawóz.

Najlepsze wyniki mulczowania uzyskuje się, ścinając trawę w 1/3 wysokości (np. z 60 mm do 40 mm).

Maks. powierzchnię koszenia 50 m<sup>2</sup> można uzyskać wyłącznie w optymalnych warunkach.

## 4. KONSERWACJA



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.**

→ **Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**

#### Czyszczenie kosiarki:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.**

→ **Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).**

→ **Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.**

#### Czyszczenie spodniej strony kosiarki [rys. M1]:

Spodnią stronę najłatwiej jest wyczyścić bezpośrednio po koszeniu.

1. Położyć kosiarkę ostrożnie na boku.
2. Oczyszczyć spodnią stronę i nóż ⑨ za pomocą szczotki i załączonego skrobaka ⑩ (nie używać ostrych przedmiotów).

#### Czyszczenie górnej strony kosiarki:

→ Oczyszczyć górną stronę wilgotną szmatką.

#### Czyszczenie akumulatora i ładowarki akumulatorów:

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów upewnić się, że powierzchnia oraz styki akumulatora i ładowarki akumulatorów są zawsze czyste i suche.

#### Nie używać bieżącej wody.


→ **Ładowarka akumulatorów:** Oczyszczyć styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.

→ **Akumulator:** Od czasu do czasu oczyścić szczeliny wentylacyjne oraz styki akumulatora przy użyciu miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

## 5. PRZECHOWYWANIE

#### Przerwa w używaniu [rys. S1]:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Przekręcić kluczyk zabezpieczający na pozycję , a następnie wyjąć.
2. Wyjąć akumulator.
3. Naładować akumulator.
4. Oczyszczyć kosiarkę, akumulator i ładowarkę (patrz 4. KONSERWACJA).
5. W celu zaoszczędzenia miejsca kosiarkę można zawiesić za drążek na **wieszaku do narzędzi GARDENA art. 3501/3503**. (Kosiarki nie wolno wieszać za uchwyt.)
6. Przechowywać kosiarkę, akumulator oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

## 6. USUWANIE USTEREK



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.**

→ **Przed przystąpieniem do usuwania usterek produktu zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**

#### Wymiana noża:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!**

**Ryzyko zranienia w przypadku obracania się noża uszkodzonego, zgiętego, niewyważonego lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.**

→ **Nie używać kosiarki z uszkodzonym lub zgiętym nożem, z niewyważonym nożem lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.**

→ **Nie ostrzyć ponownie noża.**

Części zamienne GARDENA są dostępne w punktach sprzedaży, oferujących wyroby GARDENA lub w serwisie firmy GARDENA.

**Używać tylko oryginalnych noży GARDENA:**

- **nóż zapasowy GARDENA art. 4105**

→ Zlecić wymianę noża przez serwis GARDENA lub też przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Silnik jest zablokowany i generuje hałas	Silnik jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady. Uruchomić ponownie.
	Zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Głośne odgłosy, kosiarka klekocze	Poluzowane śruby na silniku, na mocowaniu lub na obudowie kosiarki.	→ Zlecić dokręcenie śrub przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub też przez serwis GARDENA.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Kosiarka działa nierówno lub mocno wibruje	Nóż jest uszkodzony/zużyty lub też uchwyt noża jest poluzowany.	→ Zlecić wymianę noża przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub też przez serwis GARDENA.
	Nóż jest mocno zabrudzony.	→ Oczyszczyć kosiarkę (patrz 4. KONSERWACJA). Jeśli problem nie został w ten sposób usunięty, skontaktować się z serwisem GARDENA.
Nierówne koszenie trawnika	Nóż jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż w serwisie GARDENA.
	Zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda  miga na zielono [rys. 04]	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  świeci się na czerwono [rys. 04]	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie mieścić się w zakresie od 0 °C do +45 °C.
	Między styki akumulatora kosiarki dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody/wilgoć suchą szmatką.
	Silnik jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady. Uruchomić ponownie.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  miga na czerwono [rys. 04]	Produkt jest uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  nie świeci się [rys. 04]	Akumulator nie jest poprawnie umieszczony w mocowaniu.	→ Umieścić akumulator w mocowaniu aż do słyszalnego zablokowania.
	Kluczyk zabezpieczający nie jest ustawiony w pozycji .	→ Przekręcić kluczyk zabezpieczający na pozycję .
	Drażek nie znajduje się w pozycji roboczej  [rys. 05].	→ Przy włączeniu urządzenia drażek należy ustawić w pozycji roboczej  (ca. 22° – 70°).
	Tuleja zaciskowa nie jest zaciągnięta lub poluzowała się [rys. A1/A2].	→ Dokręcić tuleję zaciskową (patrz <i>Montaż drażka</i> ).
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Produkt jest uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
Proces ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik stanu naładowania  świeci się stale [rys. 03]	Akumulator nie jest (prawidłowo) wsunięty.	→ Wsunąć akumulator prawidłowo na ładowarkę.
	Styki akumulatora są zabrudzone.	→ Oczyszczyć styki akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora. Ewentualnie wymienić akumulator).
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie mieścić się w zakresie od 0 °C do +45 °C.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Wtyczka ładowarki nie jest (prawidłowo) podłączona.	→ Włożyć wtyczkę (całkowicie) do gniazdka.
Wskaźnik stanu naładowania  nie świeci się [rys. 03]	Gniazdko, kabel zasilający lub ładowarka jest uszkodzona.	→ Sprawdzić napięcie sieciowe. Ewentualnie zlecić sprawdzenie ładowarki przez autoryzowanego partnera handlowego lub serwis GARDENA.



**WSKAZÓWKA:** w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

## 7. DANE TECHNICZNE

Akumulatorowe kosiarki do trawy	Jednostka	Wartość (art. 14620)
Prędkość obrotowa noża	obr./min	6000
Szerokość cięcia	cm	22

Akumulatorowe kosiarki do trawy	Jednostka	Wartość (art. 14620)
Regulacja wysokości cięcia (3 pozycji)	mm	30 – 50
Waga (bez akumulatora)	kg	4,2
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	74
Niepewność pomiaru $k_{pA}$		2,5
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{(2)}$ : zmierzony / gwarantowany	dB (A)	84 / 86
Niepewność pomiaru $k_{WA}$		1,5
Wibracje dłoń/ramię $a_{vhw}^{(1)}$	$m/s^2$	< 2,5
Niepewność pomiaru $k_{vhw}$		1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**WSKAZÓWKA:** podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

Akumulator systemowy PBA 18V 2,5Ah W-B	Jednostka	Wartość (art. 14903)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	2,5
Liczba ogniw (litowo-jonowych)		5
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Ładowarka akumulatorów AL 1810 CV P4A	Jednostka	Wartość (art. 14900)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60
Moc znamionowa	W	26
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	18
Maks. prąd ładowania akumulatora	mA	1000
Czas ładowania akumulatora 80% / 97 – 100% (ok.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dopuszczalny zakres temperatury ładowania	°C	0 – 45
Ciężar podany zgodnie z procedurą EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa zabezpieczenia		□ / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE

GARDENA Nóż zapasowy	Zamiennik stępionych noży.	art. 4105
GARDENA Wieszak do narzędzi	Do wygodnego przechowywania kosiarki.	art. 3501 / 3503
GARDENA Akumulator systemowy PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Zapasowy akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A	Do szybkiego ładowania akumulatora systemowego POWER FOR ALL PBA 18V..W-...	art. 14901

## 9. GWARANCJA/SERWIS

### 9.1 Rejestracja produktu:

Zarejestruj swój produkt na stronie [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

## 9.2 Serwis:

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska: <https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

## 10. UTYLIZACJA

### 10.1 Utylizacja kosiarki:

(zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE / S.I. 2013 nr 3113)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

#### WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

### 10.2 Utylizacja akumulatora:



Akumulator GARDENA zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

Li-ion

#### WAŻNE!

→ Akumulator należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

1. Należy całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (skontaktować się z serwisem GARDENA).
2. Styki ogniw litowo-jonowych zabezpieczyć przez zwarcie.
3. Fachowo zutylizować ogniwa litowo-jonowe.

## hu Akkumulátoros fűnyíró HandyMower

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK	62
2. SZERELÉS	64
3. KEZELÉS	64
4. KARBANTARTÁS	65
5. TÁROLÁS	65
6. HIBAEHÁRÍTÁS	65
7. MŰSZAKI ADATOK	66
8. TARTOZÉKOK/PÓTKATRÉSZEK	66
9. GARANCIA/SZERVIZ	66
10. ÁRTALMATLANÍTÁS	67

### Az eredeti útmutató fordítása.



8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a terméket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a termék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

#### Rendeltetésszerű használat:

A GARDENA Fűnyírók a magánházak kertjeiben és a konyhakertekben található gyepek nyírására szolgálnak.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas.



### VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

→ Ne használja a terméket bozót, sövények, bokrok és cserjék nyírására, háztetőkön vagy erkélyeken lévő kúszónövények és fűfélék levágására, ágak és gallyak aprítására, valamint a talaj egyenetlenségeinek kiegyenlítésére. A terméket ne használja 20°-nál nagyobb lejtésű hegyoldalakon.

## 1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

### FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

#### Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Tartszon távolságot.

Vigyázat – Éles vágókés – a vágókések tovább fognak.

A reteszelő szerkezetet húzza ki a karbantartási munkálatok előtt.



A munkálatok megkezdése előtt biztosítsa a munkaterületet. Ügyeljen a rejtett kábelekre.



Lekapcsolás: tisztítási és karbantartási munkák előtt vegye ki az akkut.

A töltőkészülékhez: Azonnal húzza ki a hálózatról a csatlakozódugót, ha a vezeték megsérült vagy át lett vágva.

#### Általános biztonsági útmutatások

#### Áramütés elleni védelem a töltőkészüléken



### VESZÉLY! Áramütés!

#### Áramütés miatti sérülésveszély.

→ A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.

#### Képzés

- a) Olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Tanulja meg jól a gép működését és megfelelő használatát.
- b) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a fűnyíró, akik nem ismerik a használati utasítást. Előfordulhat, hogy helyi rendelkezések szabályozzák a használó személy minimális életkorát.
- c) Soha ne használja a fűnyíró, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- d) Gondoljon rá, hogy a gép kezelője vagy a felhasználó a felelős a balesetekért, amelyek más személyeket vagy azok tulajdonát veszélyeztetik.

#### Előkészítő intézkedések

- a) A gép működtetése során mindig erős lábbelit és hosszú nadrágot kell viselni. Ne működtesse a gépet meztárban vagy könnyű szandálban. Kerülje a laza ruházat és a lógó zsinórokkal év övekkel ellátott ruhák viselését.
- b) Vizsgálja át azt a területet, ahol a gép alkalmazása történik, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a gép elkaphat vagy elsodorhat.
- c) A használat előtt szemrevételezéssel mindig ellenőrizni kell, hogy a vágókések, rögzítőcsavarok és az egész vágóegység nincsenek-e elhasználódva vagy megsérülve. Az elhasználódott, vagy megsérült vágókéseket és rögzítőcsavarokat csak tételenként szabad kicserélni, egy esetleges egyensúlyhiaba elkerülése érdekében. Az elhasználódott, vagy megsérült tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
- d) Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozóvezetékét és a hosszabbító vezetékét sérülés vagy előregedés szempontjából. Abban az esetben, ha a vezeték a használat során megsérül, akkor azt azonnal le kell választani a táphálózatról. NE ÉRJEN HOZZÁ A VEZETÉKHEZ, AMIKOR MÉG NINCS LEVÁLASZTVA A HÁLÓZATRÓL. Ne használja a gépet, ha a vezeték elhasználódott vagy sérült.

#### Használat

- a) Csak nappal, vagy megfelelő mesterséges világításnál vágjon fűvet.
- b) Ha lehetséges, nedves fű esetén kerülje a készülék alkalmazását.
- c) Lejtőkön mindig ügyeljen a gép megfelelő helyzetére.

- d) A gépet csak lépéstepőben vezesse.
- e) Rézsűn mindig keresztben nyírja a fűvet, soha ne fel- vagy lefelé.
- f) Legyen különösen óvatos, amikor a lejtőn menetirányt vált.
- g) Ne nyírjon fűvet túlságosan meredek rézsűkön.
- h) Legyen rendkívül óvatos, amikor a fűnyíróval megfordul, vagy azt maga felé húzza.
- i) Állítsa le a vágókés(eke)t, ha a fűnyírót meg kell billenteni, mert azt nem fűvön, hanem más felületen kell szállítani, vagy ha a fűnyírót a lenyírandó területre kell vinni, vagy onnan el kell hozni.
- j) A fűnyírót soha ne használja károsodott védőberendezésekkel vagy védőrácsokkal, vagy a védőberendezések, pl. ütközőlemezek és/vagy a fűgyűjtő szerkezet felszerelése nélkül.
- k) Az indítókapcsolót óvatosan indítsa be, vagy működtesse, a gyártói utasításoknak megfelelően. Ügyeljen arra, hogy a vágókés(ek) elegendő távolságra legyen(ek) a lábfejtől.
- l) A motor beindításakor vagy működésbe hozásakor a fűnyírót nem szabad billenteni, kivéve, ha a fűnyírót a művelet során meg kell emelni. Ilyen esetben a gépet csak addig billentse, amíg az feltétlenül szükséges, és csak azt az oldalát emelje fel, amely nem a felhasználó felé néz.
- m) Ne indítsa be a motort, ha a kidobónyílás előtt áll.
- n) Soha ne tegye a kezét vagy lábát forgó alkatrészekre vagy ilyenek alá. Tartsa magát mindig távol a kidobónyílástól.
- o) A fűnyírót soha ne emelje fel vagy cipelje járó motorral.
- p.) Állítsa le a motort, és húzza ki az indítókulcsot. Győződjön meg róla, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen nyugalmi helyzetbe került-e:
- mindig, amikor Ön a fűnyírót otthagyja;
  - mielőtt feloldja a blokkolódásokat, vagy elhárítja az eltömődéseket a kidobónyílásnál;
  - mielőtt a fűnyírót átvizsgálja, megtisztítja, vagy azon munkálatokat végez;
  - ha eltalált egy idegen tárgyat. Nézze meg, hogy nincsenek-e sérülések a fűnyírón, és végezze el a szükséges javításokat, csak ezt követően indítsa be és végezzen munkát a fűnyíróval.

Amennyiben a fűnyíró szokatlanul erősen kezd vibrálni, akkor azonnali átvizsgálásra van szükség:



- keresse meg az esetleges sérüléseket;
- végezze el a szükséges javításokat a sérült alkatrészekben;
- gondoskodjon arról, hogy minden csavaranya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húzva.

#### Karbantartás és tárolás

- a) Gondoskodjon arról, hogy minden csavaranya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húzva, és hogy a készülék munkahelyzete biztonságos legyen.
- b) Ellenőrizze rendszeresen a fűgyűjtő szerkezetet a kopás és a működőképes csökkenése tekintetében.
- c) Biztonsági okokból cserélje ki az elhasznált vagy megsérült alkatrészeket.
- d) Ügyeljen arra, hogy a több vágókéssel rendelkező gépek esetében az egyik vágókés mozgása a többi vágókés forgásához vezethet.
- e) A gép beállítása során ügyeljen arra, hogy egyik uja se szoruljon be a mozgó vágókések és a gép rögzített alkatrészei közé.
- f) Hagyja motort lehűlni, mielőtt a gépet a helyére teszi.
- g) A vágókések karbantartása során ügyeljen arra, hogy a vágókések még a feszültségforrás kikapcsolása után is mozoghatnak.
- h) Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

#### További biztonsági útmutatások

##### Akkumulátorokra és akkumulátortöltőkre vonatkozó biztonsági útmutatások

-  **Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.**  
A biztonsági utasítások és figyelmeztetések be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Tartsa biztonságos helyen az útmutatót.** Csak akkor használja az akkumulátortöltőt, ha ismeri annak minden funkcióját, és korlátlanul képes végrehajtani ezeket, vagy megfelelő utasításokat kapott.
- **A készülék használata, tisztítása és karbantartása közben tartsa rajta a szemét a gyerekeken.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fogják játszani az akkumulátortöltővel.
- **Csak a POWER FOR ALL PBA rendszer 18 V-os, 1,5 Ah-s vagy nagyobb kapacitású akkumulátorait töltsse. Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltőkészülék akkumulátortöltő feszültségével. Nem újratölthető akkumulátorokat ne töltsön.**  
Máskülönben tűz és robbanás veszélyének teszi ki magát.
-  **Az akkumulátortöltőt csak zárt helyiségben használja, és nedvességtől tartsa távol.**  
Víz bejutása az akkumulátortöltőbe növeli az áramütés veszélyét.
- **Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt.** A szennyeződés áramütés veszélyét rejti magában.
- **Használat előtt mindig ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót. Ne használja az akkumulátortöltőt, ha sérülést észlel. Ne nyissa fel saját kezűleg az akkumulátortöltőt, ügyeljen arra, hogy a javításokat csak szakképzett személy végezze el, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.**  
A megrongálódott töltőkészülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnövekedett az áramütés kockázata.

- **Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen éghető felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy gyúlékony környezetben.** A töltőkészülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.
- **Ne takarja le a töltőkészülék szellőzőnyílásait.** Ellenkező esetben a töltő túlmelegedhet, és nem fog megfelelően működni.
- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott akkumulátortöltővel töltsse.** Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltőkészülék tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátortípussal használja.
- **Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, gőzök távozhatnak belőle.** Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és forduljon orvoshoz, ha bármilyen káros hatást tapasztal. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.
- **Nem megfelelő használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátortöltőből. Ez esetben kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvos segítségét is vegye igénybe.**  
Az akkumulátortöltőből távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- Ha a csatlakozókábelt ki kell cserélni, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a GARDENA szakembereinek vagy a GARDENA gépek hivatalos szervizközpontjának kell elvégeznie.
- **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszer 18 V-os Li-ion akkumulátoraira vonatkoznak.**
- **Csak a POWER FOR ALL rendszer termékeiben lévő akkumulátort használja.** A POWER FOR ALL jelzésű 18 V-os akkumulátorok teljes mértékben kompatibilisek a következő termékekkel: minden 18 V-os POWER FOR ALL rendszer terméke.
- **Tartsa be a termék használati utasításában található, akkumulátorra vonatkozó ajánlásokat.** Ez az egyetlen módja az akkumulátor és a termék biztonságos üzemeltetésének, valamint az akkumulátorok veszélyes túlerheléstől való védelmének.
- **Az akkumulátorokat csak a gyártó vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott akkumulátortöltőkkel töltsse.**  
Egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas akkumulátortöltő tűzveszélyes, ha más akkumulátorokkal használják (akkumulátortípus: PBA 18V stb./kompatibilis akkumulátortöltők: AL 18 stb.).
- **Az akkumulátor részben töltött állapotban kerül a polcokra.**  
Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosításához a termék első használatba vétele előtt teljesen töltsse fel az akkumulátort az akkumulátortöltővel.
- **Az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.**
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyeget.
- **Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, gőzök távozhatnak belőle. Az akkumulátor megéghet vagy felrobbanhat.**  
Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és forduljon orvoshoz, ha bármilyen káros hatást tapasztal. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.
- **Nem megfelelő használat vagy az akkumulátor sérülése esetén az akkumulátortól gyúlékony folyadék távozhat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvos segítségét is vegye igénybe.**  
Az akkumulátortól távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Ha az akkumulátor meghibásodott, folyadék szivároghat belőle, és átitathatja a közeli tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket.**  
Tisztítsa meg, vagy szükség esetén cserélje ki őket.
- **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- **Használat után az akkumulátor érintkezési források lehetnek. Ezért az elem kivételekor számoljon vele a forró felületek megérintésekor.**
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szög vagy csavarhúzó, illetve külső erő is károsíthatja.** Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétduzzanhat vagy túlhevülhet.
- **Soha ne szervelje a sérült akkumulátort.** Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.
-  **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a hosszantartó napsgárgástól, tüztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől.**  
Rohbanás és zárlat veszélye fenyeget.
- **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.**  
Nyáron például ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleten a teljesítmény a készüléktől függően csökkenhet.
- **Az akkumulátort csak 0 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse. Az akkumulátort USB-csatlakozással csak +10 °C és +35 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse.**  
A hőmérséklet-tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, illetve növelheti a tűzveszélyt.
- **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

#### Elektromos biztonság



##### VESZÉLY! Szívleállítás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

Az akkumulátoros terméket csak 0 °C és 40 °C között használja.  
 Nedves körülmények között ne használja a terméket.  
 Óvja az akkumulátor érintkezőit a nedvességtől.

#### Személyi biztonság



#### **VESZÉLY! Fulladásveszély!**

**Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacsó miatt kisgyermeknél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.**

A terméket ne szedje szét a kiszállítási állapotánál jobban.  
 Viseljen kesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.  
 Kerülje a fűnyíró túlterhelését.

Ne dolgozzon a termékkel, ha fáradt vagy beteg, kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

Elcsúszás veszélye fenyeget:

- nedves fűvön
- meredek domboldalon
- szállításkor

Hátrafele lépkedéskor legyen óvatosan.

Védje a terméket az esőtől és egyéb nedvességtől.



#### **VESZÉLY! Robbanásveszély!**

**A termékkel ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikráznak, amelyekből a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.**

3. Csatlakoztassa az akkutöltő-készüléket (C) egy hálózati csatlakozóaljzathoz.

4. Tolja rá a (C) akkumulátortöltő készüléket a (B) akkumulátorra.

**Ha a töltő készüléken lévő (L) akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.**

**Ha a töltő készüléken lévő (L) akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fényel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).**

5. A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze a töltési állapotot.

6. Ha az akkumulátor (B) teljesen feltöltődött, leválaszthatja a (B) akkumulátort a (C) töltő készülékről.

#### **A kijelző elemek jelentése:**

##### **Kijelzés a töltő készüléken [ábra O3]:**

**Akkumulátor villogó töltésjelző fény (L)** A töltési művelet folyását az (L) akkumulátor töltésjelző **villogása** jelzi.  
**Útmutatás:** Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK.



**Akkumulátor állandó töltésjelző fény (L)** Az (L) akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, **vagy** a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mihelyt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése.



Ha nincs bedugva akkumulátor, az (L) akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemkész.

##### **(P) akkumulátor töltöttségi állapot kijelző a terméken [ábra O4/O8]:**

**A termék beindítása után 5 másodpercre kijelez a (P) akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.**

Akkumulátor töltöttségi állapot	Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző
67 – 100 %-ig feltöltve	(L), (L) és (L) zöld fényel világít
34 – 66 %-ig feltöltve	(L) és (L) zöld fényel világít
11 – 33 %-ig feltöltve	(L) zöld fényel világít
0 – 10 %-ig feltöltve	(L) zöld fényel villog

**Ha az (L) LED zöld fényel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.**

Ha a (W) hibajelző LED világít vagy villog, lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

#### **Munkahelyzetek:**

**A termék biztonsági szerkezettel van felszerelve, amely megakadályozza a termék bekapcsolását a munka megszakításakor elfoglalt helyzetében, és szállítási helyzetben.**

##### **(W) munkahelyzet kb. 22° – 70° [ábra O5]:**

A fűnyíró csak akkor indítható el, ha az (L) nyél a (kb. 22° – 70°-os)

(W) **munkahelyzetben** található.

Biztonsági okokból a fűnyíró leáll, amint a nyél kimozdul a (W) **munkahelyzetéből**.

##### **(P) parkolóhelyzet kb. 70° – 105° [ábra O5/O6]:**

Ha az (L) nyél teljesen felfelé van állítva, az (L) nyél a (P) **parkolóhelyzetben** található. Ebben a helyzetben a fűnyíró nem indítható el.

##### **(L) szállítóhelyzet kb. 0° – 22° [ábra O5/O7]:**

A fűnyíró az (L) nyélnél vagy az (L) fogantyúnál fogva szállítható.

A fűnyíró hordozása alatt az (L) nyél a (L) **szállítóhelyzetben** található. Ebben a helyzetben a fűnyíró nem indítható el.

##### **Vágómagasság beállítása [ábra O8]:**

A vágómagasság 30 – 50 mm között 3 pozícióban állítható be.

1. Nyomja el a (L) magasságállító kart a kerék irányában, és állítsa a (L) magasságállító kart a kívánt helyzetbe.

2. A kívánt helyzetben hagyja helyére ugrani a (L) magasságállító kart.

##### **A fűnyíró beindítása [ábra O1/O9]:**



#### **VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Sérülésveszély áll fenn, ha a termék az indítókar elengedésekor nem kapcsol ki.**

→ **Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.**

## 2. SZERELÉS



#### **VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.**

→ **Mielőtt szerelni kezdené a terméket, vegye ki belőle az akkumulátort, távolítsa el a biztonsági kulcsot, és húzzon kesztyűt a kezére.**

#### **A nyél felszerelése [ábra A1/A2]:**

1. Csúsztassa bele az (L) nyelet a (L) nyéltartó foglalatba. Ilyenkor az (L) fogantyún elhelyezkedő (L) bekapcsolászárnak előrefele kell mutatnia. *Biztosítsa, hogy az (L) nyél teljesen be legyen dugva, és hogy a nyélen lévő (L) pecek a (L) nyéltartó foglalat (L) mélyedéseibe fogjanak bele.*
2. Húzza meg szorosan a (L) szorítóhüvelyt.

## 3. KEZELÉS



#### **VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.**

→ **Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdi a termék beállítását vagy szállítását.**

#### **Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:**



#### **FIGYELEM!**

→ **Figyeljen a hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típus tábláján szereplő adatokkal.

**A megvásárolt GARDENA 14620-55-ös term. sz-ú akkumulátoros fűnyíró csomagolása nem tartalmazza az akkumulátort és a töltő készüléket.**

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

1. Öffnen Sie den Deckel (L).
2. Nyomja meg az (L) kireteszelő gombot, és vegye ki a (L) akkumulátort a (L) akkumulátor befogóból.



#### Elindítás:

**A termék két kapcsolós biztonsági szerkezettel (biztonsági kulcs bekapcsolással) van felszerelve, amely megakadályozza a termék akaratlan bekapcsolását.**

1. Nyissa ki a fedelet ④.
2. Helyezze be az akkumulátort ⑧ az akku-befogóba ⑩, amíg az hallhatóan bekattan.
3. Dugja be a ⑥ biztonsági kulcsot a fogantyúba, és fordítsa ① állásba.
4. Egyik kezével nyomja meg a ⑦ bekapcsolászárat, és másik kezével húzza meg a ⑧ indítókart.  
A fűnyíró elindul, és 5 másodpercet jelzést ad az ⑨ akkumulátor töltöttségi állapot kijelzője.
5. Engedje el a ⑦ bekapcsolászárat.

#### Leállítás:

1. Engedje el az indítókart ⑧.  
A fűnyíró leáll.
2. Forgassa el a biztonsági kulcsot ⑥ a ② állásba, és vegye ki a kulcsot.

#### Hasznos tanácsok a fűnyíró használatához:

Az Ön gyepe akkor fog ápolást igényelni, és akkor fog optimális vágási teljesítményt elérni, ha rendszeresen, lehetőleg hetente egyszer lekaszálja a fűvet. Rendszeres fűnyírás esetén a gyepek sűrűbbé lesznek.

Ha hosszabb ideig nem nyírta a fűvet (szabadságon volt), akkor először a legnagyobb vágómagassággal menjen végig a gyepeken az egyik irányban, majd folytassa a fűnyírást a kívánt vágómagassággal arra merőlegesen.

Lehetőleg csak száraz állapotban nyírja a fűvet. Ha a fű nedves, akkor a vágási kép szabálytalan lesz.

#### Vágási teljesítmény és az akkumulátor töltése:

Az akkumulátor egy töltésével levágható gyeppelület nagysága különböző tényezőktől függ, úgy mint a nedvesség, a fű tömörsége és a vágási magasság. Az optimális felülethasználat érdekében a fűnyírót ne túl gyakran kapcsolja be és ki, mivel azáltal csökken az akkumulátor működési ideje. Az akkumulátor működési ideje alatt a vágási teljesítmény a nagyobb vágási magassággal és a gyakori nyírással optimalizálható.

#### Mulcsozás:

A speciális kialakítású gép gondoskodik az optimális vágási és mulcsozási eredményekről. Az eszköz nem csupán egyszerűen levágja a fűszálakat, hanem egyúttal apró részecskéket is darabolja, amelyek azután a fűszálak között a földre hullanak, és így megakadályozzák a gyepek kiszáradását. A levágott fűvet, amely természetes műtrágya, szükségtelen összegyűjteni és kidobni.

A mulcsozás akkor a legeredményesebb, ha a fűnyíró a fűszálakat 1/3-nyi magasságukban (pl. a 60 mm-es szálát 40 mm-es magasságra) vágja le.

A maximum 50 m<sup>2</sup>-es felület csak optimális feltételek fennállta esetén érhető el.

## 4. KARBANTARTÁS



#### **VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.**

→ Várja meg, amíg a gép nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdi a termék karbantartását.

#### A fűnyíró tisztítása:



#### **VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.**

→ Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagy nyomású vízszugárral pedig különösen ne).

→ Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

#### A fűnyíró alsó oldalának megtisztítása [ábra M1]:

Az alsó oldalt legegyszerűbben közvetlenül a fűnyírást követően megtisztítani.

1. A fűnyírót óvatosan helyezze le az oldalára.
2. Tisztítsa meg a fűnyíró alját és a ⑨ kést kéfével és a mellékelt ⑩ tisztítóvassal (éles tárgyakat ne használjon).

#### A fűnyíró felső részének tisztítása:

→ Tisztítsa meg a felső oldalt egy nedves törülkövvel.

#### Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatja.

#### A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.

→ **Akkumulátor töltő készülék:** Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel.

→ **Akkumulátor:** Esetleg tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrészét és a csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

## 5. TÁROLÁS

#### Üzemen kívül helyezés [ábra S1]:

**A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.**

1. Forgassa el a biztonsági kulcsot a ② állásba, és vegye ki a kulcsot.
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. Töltsen fel az akkumulátort.
4. Tisztítsa meg a fűnyíró, az akkumulátor és a töltőkészüléket (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
5. Helytakarékos tárolása céljából a fűnyíró nyelénél fogva felakasztható a **GARDENA 3501/3503 term. sz-ú tartóján**. (A fogantyúnál fogva nem szabad felakasztani a fűkasztát.)
6. A fűnyíró, az akkumulátor és a töltőkészüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

## 6. HIBAELEHÁRÍTÁS



#### **VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.**

→ Várja meg, amíg a gép nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdi a termék hibáinak elhárítását.

#### A kés kicserélése:



#### **VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

**Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a kés megsérül, elhajlott, kiegyensúlyozatlanul vagy megütődött vágóélekkel forog.**

→ A fűnyíró ne használja sérült vagy elhajlott késekkel, kiegyensúlyozatlanul vagy megütődött vágóélű késekkel.

→ A kést ne csiszolja meg.

A GARDENA pótalkatrészek beszerezhetők a GARDENA kereskedőnél, vagy a GARDENA szervizben.

**Csak eredeti GARDENA kést használjon:**

• **GARDENA pótkés** cikksz. 4105

→ A kést cseréltesse ki a GARDENA szervizzel vagy a GARDENA által felhatalmazott valamelyik szerződéses kereskedővel.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A motor blokkolva van és zörejt okoz	A motor blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.
	A vágómagasság túl alacsony.	→ Állítsa be nagyobb vágómagasságot.
Hangos zörejek, a fűnyíró kattog	Csavarok kilazultak a motoron, a rögzítésen vagy a fűnyíróházon.	→ A csavarokat húzassa meg egy megbízott szerződéses kereskedővel, vagy a GARDENA szervizzel.
A fűnyíró forgás közben ütdőve működik, vagy erősen rázkódik	A kés megsérült/ elkopott, vagy a késtartó leoldódott.	→ A kést húzassa meg, vagy cseréltesse ki a GARDENA által felhatalmazott valamelyik szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.
	A kés erősen szennyezett.	→ Tisztítsa meg a fűnyíró (lásd a 4. KARBANTARTÁS). Ha a probléma így módon nem hárítható el, lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
<b>A pászít nem tisztán nyíródik</b>	A kés tompa vagy sérült. A vágómagasság túl alacsony.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA szervizzel. → Állítson be nagyobb vágómagasságot.
<b>A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. Az LED zöld fénnel villog [ ábra O4 ]</b>	Akku lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
<b>A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED piros fénnel világít [ ábra O4 ]</b>	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van. A fűnyíró akkumulátorának érintkezői közé vízcspepek vagy nedvesség került. A motor blokkolva van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C és + 45 °C között lesz. → Távolítsa el a vízcspepeket/ nedvességet száraz kendővel. → Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.
<b>A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED pirosan villog [ ábra O4 ]</b>	A termék hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
<b>A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A hibajelző LED nem világít [ ábra O4 ]</b>	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe. A biztonsági kulcs nincs elforgatva állásba. A nyél nincs a munkahelyzetben [ ábra O5 ]. A szorítóhévely nincs meghúzva, vagy kilazult [ ábra A1/A2 ]. Az akkumulátor hibás. A termék hibás.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkutartó rekeszbe annyira, hogy hallhatóan a helyére ugorjon. → Forgassa el a biztonsági kulcsot az -es állásba. → Győződjön meg róla, hogy bekapcsoláskor a nyél a (kb. 22° – 70°-os) munkahelyzetben van. → Húzza meg szorosan a szorítóhévelyt (lásd a A nyél felszerelése). → Cserélje le az akkumulátort. → Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
<b>Töltési művelet nem lehetséges. Az akkumulátor töltésjelző állandóan világít [ ábra O3 ]</b>	Az akkumulátor nincs (jól) rárakva. Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva. Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van. Az akkumulátor hibás.	→ Rakja rá az akkumulátort helyesen a töltő készülékre. → Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort). → Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C és + 45 °C között lesz. → Cserélje le az akkumulátort.
<b>Az akkumulátor töltésjelző nem világít [ ábra O3 ]</b>	A töltő készülék hálózati csatlakozója töltőegység nincs (jól) bedugva. A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Dugja be a hálózati csatlakozót (tővig) a hálózati aljzatba. → Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgálta meg a töltő készülékét valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.



**ÚTMUTATÁS:** Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végezteni.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14620)
A kés fordulatszáma	ford./perc	6000
Vágási szélesség	cm	22
Vágómagasság beállítása (3 pozíció)	mm	30 – 50
Tömeg (akkumulátor nélkül)	kg	4,2
Hangnyomásszint $L_{pA}^{(1)}$ Bizonytalanság $k_{pA}$	dB (A)	74 2,5

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14620)
Hangteljesítmény szint $L_{WA}^{(2)}$ : mért/garantált Bizonytalanság $k_{WA}$	dB (A)	84 / 86 1,5
Kéz/kar rezgés $a_{vhw}^{(1)}$ Bizonytalanság $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Mérési eljárás: <sup>(1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>(2)</sup> RL 2000/14/EC



**ÚTMUTATÁS:** A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitétség előzetes megítélésére is felhasználható. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során változhat.

Rendszer-akkumulátor PBA 18V 2,5Ah W-B	Egység	Érték (cikksz. 14903)
Akkumulátor feszültség	V (DC)	18
Akkumulátor kapacitás	Ah	2,5
A (Li-Ion) cellák darabszáma		5
Alkalmos POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Akkumulátor töltő készülék AL 1810 CV P4A	Egység	Érték (cikksz. 14900)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	26
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18
Max. akkumulátor töltő áram	mA	1000
Akkumulátor töltési idő 80% / 97 – 100% (kb.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	perc	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	perc	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	perc	192 / 244
Megengedett töltési hőmérséklettartomány	°C	0 – 45
Tömeg az EPTA-Procedure 01:2014-nak megfelelően	kg	0,17
Érintésvédelmi osztály		□ / II
Alkalmos POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok		PBA 18V

## 8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA Pótkés	Pótalkatrész élelen kések kicseréléséhez.	<b>cikksz. 4105</b>
GARDENA Eszköztartó	A fűnyíró helytakarékos tárolásához.	<b>cikksz. 3501 / 3503</b>
GARDENA Rendszer-akkumulátor PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	<b>cikksz. 14903 cikksz. 14905</b>
GARDENA Akkumulátor gyorstöltő készülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W-.. akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	<b>cikksz. 14901</b>

## 9. GARANCIA/SZERVIZ

### 9.1 Termékgarancia:

Regisztrálja termékét a [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration) oldalon.

### 9.2 Szerviz:

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország:  
<https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/>

## 10. ÁRTALMATLANÍTÁS

### 10.1 A fűnyíró ártalmatlanítása:

(a 2012/19/EU / S.I. 2013 3113 sz. jelű irányelv szerinti)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

#### FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízva rájuk az ártalmatlanítását.

### 10.2 Az akkumulátor ártalmatlanítása:



A GARDENA akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Li-ion

#### FONTOS!

→ Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízva rájuk az ártalmatlanításukat.

1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
2. Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőt rövidzárlat ellen.
3. A lítium-ion cellákat szakszerűen kell ártalmatlanítani.

## cs Akumulátoros sekačka na trávnik HandyMower

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	67
2. MONTÁŽ	69
3. OBSLUHA	69
4. ÚDRŽBA	70
5. SKLADOVÁNÍ	70
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	70
7. TECHNICKÁ DATA	71
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	71
9. ZÁRUKA/SERVIS	71
10. LIKVIDACE	71

#### Překlad originálních pokynů.



Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

#### Využití odpovídající určenému účelu:

**Sekačka na trávnik GARDENA** je určena pro sekání trávy na soukromých domovních zahradách a zahradách v zahrádkářských koloniích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.



#### NEBEZPEČÍ! Poranění!

→ **Nepoužívejte produkt na sekání keřů, živých plotů, křoví a záhonů s bylinami, na sekání popínavých rostlin nebo trávniku na střeších nebo na balkónech, na rozkouskování větví a na vyrovnávání nerovností v půdě. Nepoužívejte produkt na svazích se sklonem větším než 20°.**

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

#### Symbyly na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.



Udržovat odstup.



Pozor – ostrý řezací nůž – řezací nůž dobíhá.



Před údržbou zatáhnout blokovací zařízení.



Před začátkem práce zajistěte pracovní oblast. Pozor na skryté kabely.



Vypnutí: Před čištěním a údržbou vyndejte akumulátor.



Pro nabíječku: Pokud je kabel poškozen nebo prořiznut, ihned vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.

#### Obecné bezpečnostní pokyny

##### Elektrická bezpečnost nabíječky



**NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!**

Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.

#### Školení

- a) Přečtěte pečlivě návod na použití. Seznamte se s díly, které se mají nastavovat, a správným použitím stroje.
- b) Nikdy nedovolte dětem nebo jiným osobám, které neznají návod na použití, sekačku na trávnik používat. Místní podmínky mohou stanovit minimální věk uživatele.
- c) Nikdy nesekejte, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti nebo zvířata.
- d) Myslete na to, že je osoba sekající nebo uživatel zodpovědný za úrazy jiných osob nebo poškození jejich majetku.

#### Přípravná opatření

- a) Při provozu stroje nosit vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Neprovazujte stroj bosí nebo v lehkých sandálech. Nenoste volný oděv nebo oděv s visícími šňůrkami nebo pásky.
- b) Zkontrolujte území, na kterém má být stroj použit, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem zachyceny a odhozeny.
- c) Před použitím vždy vizuálně zkontrolovat, zda nejsou opotřebený nebo poškozený řezací nůž, upevňovací čepy a celá sekací jednotka. Opotřebený nebo poškozený řezací nůž a upevňovací čepy smí být kvůli vyváženosti vyměňovány pouze v sadách. Opotřebený nebo poškozený štítky s pokyny musí být vyměněny.
- d) Před použitím vždy prohlédnout přírodní kabel a prodlužovací kabel, zda nevykazují známky poškození nebo opotřebení. Pokud se poškodí právě používaný kabel, musí být ihned oddělen od sítě. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU, DŘÍVE NEŽ JE ODPOJEN.** Nepoužívejte stroj, když je kabel opotřeben nebo poškozen.

#### Manipulace

- a) Sekejte jen při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- b) Pokud je to možné, je třeba vyloučit použití přístroje při mokré trávě.
- c) Vždy dávejte pozor na správný postoj na svazích.
- d) Stroj vedte rychlostí chůze.
- e) Sekejte napříč ke svahu, nikdy nahoru nebo dolů.
- f) Buďte obzvláště opatrní, pokud měníte ve svahu směr jízdy.
- g) Nesekejte na nadměrně příkrých svazích.
- h) Buďte obzvláště opatrní, když sekačku obrátíte nebo ji přitahujete k sobě.
- i) Zastavte řezací nůž (nože), pokud musí být sekačka naklopena k transportu přes jiné plochy než trávnik a pokud se sekačka pohybuje od nebo k ploše, která má být posečena.
- j) Nikdy nepoužívejte sekačku na trávu s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo ochrannými mřížkami nebo bez namontovaných bezpečnostních zařízení, např. odrazového plechu a/ nebo zachycovacího zařízení na trávu.

hu

cs

- k) Spusťte nebo stlačte spouštěcí spínač opatrně podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od řezacího nože(nožů).
- l) Při startování nebo spouštění motoru nesmí být sekačka naklopena, ledaže by musela být sekačka při tomto procesu zvednuta. V takovém případě ji nenaklápějte více, než je bezpodmínečně nutné, a zvedejte vždy stranu odvrácenou od uživatele.
- m) Nestartujte motor, pokud stojíte před vyhazovacím kanálem.
- n) Nikdy nedávejte ruce nebo nohy na nebo pod otáčející se díly. Zdržujte se vždy dále od vyhazovacího otvoru.
- o) Nikdy nezvedejte nebo nenoste sekačku s běžícím motorem.
- p) Zastavte motor a vytáhněte startovací klíč. Ujistěte se, že se všechny pohybující se díly zastavily:
  - vždy, když sekačku opouštíte;
  - dříve než uvolníte blokování nebo odstraníte zátku ve vyhazovacím kanálu;
  - dříve než budete sekačku kontrolovat, čistit nebo na ní provádět práce;
  - když byl zasažen cizí předmět. Dříve než sekačku znovu spustíte a budete s ní pracovat, najděte na sekačce poškození a proveďte potřebné opravy.

V případě, že sekačka začne neobvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola:



- vyhledejte poškození;
- proveďte potřebné opravy poškozených dílů;
- postarejte se o to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně dotaženy.

#### Údržba a skladování


- a) Starejte se o to, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně dotaženy a aby byl přístroj v bezpečném pracovním stavu.
- b) Pravidelně kontrolujte zařízení pro sběr trávy, zda není opotřebené nebo zda je stále funkční.
- c) Z bezpečnostních důvodů vyměřte opotřebené nebo poškozené díly.
- d) Dbejte na to, že u strojů s více řezacími noži může vést pohyb jednoho řezacího nože k pohybu ostatních řezacích nožů.
- e) Při nastavování stroje dejte pozor na to, aby se Vaše prsty nesevěly mezi pohybující se řezací nože a pevné díly.
- f) Dříve než stroj odstavíte, nechte motor ochladit.
- g) Při údržbě řezacích nožů dbejte na to, že dokonce i když je odpojen zdroj napětí, mohou se řezací nože pohybovat.
- h) Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství.

#### Dodatečné bezpečnostní pokyny

##### Bezpečnostní pokyny pro akumulátory a nabíječky

-  **Pozorně si přečtete všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.
- **Tyto pokyny uchovávejte na bezpečném místě.** Nabíječku použijte pouze tehdy, pokud jste dobře obeznámeni se všemi jejími funkcemi a jste schopni provádět všechny činnosti bez omezení nebo jste obdrželi příslušné pokyny.
- **Dohlížejte na děti během používání, čištění a údržby.** Musí být zajištěno, aby si děti s nabíječkou nehrály.
- **Nabíjejte pouze akumulátory typu PBA 18 V systému POWER FOR ALL s kapacitou 1,5 Ah nebo vyšší. Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte akumulátory, které nejsou určené k dobíjení.** Jinak hrozí nebezpečí požáru a exploze.
-  **Nabíječku používejte pouze v uzavřených místnostech a udržujte ji mimo dosah vlhkosti.** Vniknutím vody do nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Udržujte nabíječku čistou.** Nečistoty představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Před použitím vždy zkontrolujte nabíječku, včetně kabelu a zástrčky. Nepoužívejte nabíječku, pokud si všimnete jakéhokoli poškození. Nabíječku neotevírejte sami. Zajistěte, aby opravy prováděl pouze kvalifikovaný personál s využitím výhradně originálních náhradních dílů.** Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavých površích (např. na papíře, textilu atd.) ani v hořlavém prostředí.** Hrozí riziko požáru, protože nabíječka se během nabíjení zahřívá.
- **Nezakrývejte ventilační otvory nabíječky.** V opačném případě se nabíječka může přehřát a přestane správně fungovat.
- **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.
- **Pokud je akumulátor poškozený nebo nesprávně používán, mohou také unikát výpary.** Ujistěte se, že je prostor dobře větraný, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky. Výpary mohou podráždit dýchací ústrojí.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytekat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se tato kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Pokud je nutné vyměnit spojovací kabel, musí to provést společnost GARDENA nebo autorizované servisní středisko pro elektrické nástroje GARDENA, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.

→ **Tyto bezpečnostní pokyny se vztahují pouze na 18V Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL.**

- **Používejte akumulátor pouze v partnerských produktech systému POWER FOR ALL.** 18V akumulátory s označením POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V partnerské produkty systému POWER FOR ALL.
- **Dodržujte doporučení týkající se akumulátoru uvedená v návodu k používání výrobku.** Jedná se o jediný způsob, jak bezpečně používat akumulátor a výrobek a chránit akumulátor před nebezpečným přetížením.
- **Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem nebo partnery systému POWER FOR ALL.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, představuje nebezpečí požáru při použití s jinými akumulátory (typ akumulátoru: PBA 18V atd./kompatibilní nabíječky: AL 18 atd.).
- **Akumulátor se dodává částečně nabitý.** Aby byl zajištěn plný výkon akumulátoru, před jeho prvním použitím ho zcela nabijte v nabíječce.
- **Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.**
- **Akumulátor neotvírejte.** Hrozí riziko zkratu.
- **Pokud je akumulátor poškozený nebo nesprávně používán, mohou unikát výpary. Akumulátor se může vznítit nebo explodovat.** Ujistěte se, že je prostor dobře větraný, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky. Výpary mohou podráždit dýchací ústrojí.
- **Při nesprávném použití nebo při poškození akumulátoru může dojít k vytečení hořlavé kapaliny z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se tato kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina vyteklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Pokud je akumulátor vadný, může kapalina unikat ven a smáčet sousední předměty. Zkontrolujte dotčené díly.** V případě potřeby je vyčistěte nebo vyměňte.
- **Akumulátor nezkratujte. Když akumulátor nepoužíváte, udržujte ho stranou od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit spojení kontaktů.** Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.
- **Po použití mohou být kontakty akumulátoru horké. Při vyjímání akumulátoru dejte pozor na horké kontakty.**
- **Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako je hřebík nebo šroubovák, nebo vnější silou.** Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívát.
- **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.
-  **Chraňte akumulátor před teplem, včetně dlouhodobého vystavení slunečnímu světlu, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.
- **Akumulátor používejte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu -20 °C až +50 °C.** Nenechte akumulátor např. v létě ležet v autě. Při teplotách pod 0 °C může být výkon v závislosti na zařízení snížen.
- **Akumulátor nabíjejte pouze při okolních teplotách mezi 0 °C a +35 °C. Akumulátor s připojením USB nabíjejte pouze při okolních teplotách mezi +10 °C a +35 °C.** Nabíjení mimo teplotní rozsah může poškodit akumulátor nebo zvýšit riziko požáru.
- **Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.**

#### Elektrická bezpečnost



##### NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátů.

Akumulátorový produkt používejte jen při teplotách 0 °C až 40 °C.

Nepoužívejte produkt ve vlhkém prostředí.

Kontakty akumulátoru chraňte před vlhkostí.

#### Osobní bezpečnost



##### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

Produkt nedemontujte více než byl stav při dodání.

Noste rukavice, protiprokluzové boty a ochranné brýle.

Zabraňte přetížení sekačky.

Nepracujte s produktem, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

Nebezpečí uklouznutí:

- na mokré trávě
- na příkrých svazích
- při transportu

Budte při chůzi pozpátku opatrní.  
Chraňte produkt před mokrem od deště a před jinou vlhkostí.



### NEBEZPEČÍ! Nebezpečí exploze!

S produktem nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

## 2. MONTÁŽ



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než budete montovat produkt, odstraňte akumulátor, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.

### Montáž násady [obr. A1/A2]:

- Zasuňte násadu ① do úchytu násady ②. Přitom musí blokovací zařízení zapnutí ⑦ na rukojeti ⑤ směřovat dopředu.  
Zajistěte, aby byla násada ① úplně zasunuta a aby se výčnělky ⑩ na násadě nacházely v drážkách ⑭ úchytu násady ②.
- Utáhněte svěrné pouzdro ③.

## 3. OBSLUHA



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než budete produkt nastavovat nebo transportovat, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.

### Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:



### POZOR!

→ Pozor na síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

### U akumulátorových sekaček GARDENA č.v. 14620-55 nejsou akumulátor a nabíječka součástí dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozpozná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

- Otevřete víko ④.
- Stlačte uvolňovací tlačítka ④ a akumulátor ⑥ vyndejte z jeho úchytu ⑩.
- Připojte nabíječku ⑦ do síťové zásuvky.
- Nasuňte nabíječku akumulátorů ⑦ na akumulátor ⑥.

### Pokud bliká kontrolka nabíjení akumulátoru ⑥ na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru ⑥ na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

- Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
- Pokud je akumulátor ⑥ plně nabit, můžete akumulátor ⑥ oddělit od nabíječky ⑦.

### Význam indikačních prvků:

#### Indikace na nabíječce [obr. O3]:

likající světlo kontrolky nabíjení akumulátoru ⑥



Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ⑥



Nabíjení je signalizováno blikáním kontrolky nabíjení akumulátoru ⑥.  
**Poznámka:** Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.

Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ⑥ signalizuje, že je akumulátor plně nabit nebo že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ⑥, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

### Indikátor stavu nabití akumulátoru ⑥ na produktu [obr. O4/O8]:

Po startu produktu se na 5 sekund zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑥.

Stav nabití akumulátoru	Indikátor stavu nabití akumulátoru
67 – 100 % nabit	⑬, ⑭ a ⑮ svítí zelen
34 – 66 % nabit	⑬ a ⑭ svítí zelen
11 – 33 % nabit	⑬ svítí zelen
0 – 10 % nabit	⑬ bliká zeleně

### Pokud LED ⑬ bliká zeleně, musí být akumulátor nabit.

Pokud svítí nebo bliká chybová LED ⑯, viz 6. ODSTRANOVÁNÍ CHYB.

### Pracovní polohy:

Produkt je vybaven bezpečnostním zařízením, které zbraňuje zapnutí v poloze u přerušení práce a v transportní poloze.

### Pracovní poloha ⑯ cca 22° – 70° [obr. O5]:

Aby mohla být sekačka spuštěna, musí se násada ① nacházet v pracovní poloze ⑯ (cca 22° – 70°).

Z bezpečnostních důvodů sekačka zastaví ihned, jakmile se násada dostane mimo pracovní polohu ⑯.

### Parkovací poloha ⑰ cca 70° – 105° [obr. O5/O6]:

Když je násada ① postavena zcela nahoru, nachází se násada ① v parkovací poloze ⑰. V této poloze nelze sekačku spustit.

### Transportní poloha ⑱ cca 0° – 22° [obr. O5/O7]:

Při transportu lze sekačku nosit za násadu ① nebo za rukojeť ⑤.

Když je sekačka nesena, nachází se násada ① v transportní poloze ⑱. V této poloze nelze sekačku spustit.

### Nastavení výšky řezu [obr. O8]:

Výšku řezu lze nastavit v 3 polohách v rozsahu 30 – 50 mm.

- Stiskněte nastavení výšky ⑲ ve směru kola a nastavte nastavení výšky ⑲ na požadovanou polohu.
- Nechte nastavení výšky ⑲ v požadované poloze zacvaknout.

### Spuštění sekačky [obr. O1/O9]:



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění spouštěcí páčky nezastaví.

→ Nepřemostujte bezpečnostní zařízení nebo spínač. Nepřípevňujte například startovní páčku k rukojeti.

### Spuštění:

Produkt je vybaven bezpečnostním zařízením se dvěma spínači (Bezpečnostní klíč s blokovacím zařízením zapnutí), které zbraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

- Otevřete víko ④.
- Nasadte akumulátor ⑥ do úchytu ⑩ tak, až zřetelně zaklapne.
- Zasuňte bezpečnostní klíč ⑥ do rukojeti a otočte ho do polohy ①.
- Stlačte jednou rukou blokovací zařízení zapnutí ⑦ a druhou rukou zatáhněte za startovní páčku ⑧.  
Sekačka startuje a na 5 sekund se rozsvítí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑥.
- Pusťte blokovací zařízení zapnutí ⑦.

### Zastavení:

- Pusťte spouštěcí páčku ⑧.  
Sekačka se zastaví.
- Otočte bezpečnostní klíč ⑥ do polohy ②, a vytáhněte ho.

### Tipy pro použití sekačky:

Pro získání pěstěného trávníku a optimalizaci rezného výkonu vám doporučujeme sekat trávník pokud možno pravidelně jednou týdně. Trávník bude hustší, pokud se bude pravidelně sekat.

Po delší přestávce v sekání (po dovolené) sekat nejprve v jednom směru s největší výškou sekání a pak napříč s požadovanou výškou sekání.

Trávník sekejte pokud možno pouze v suchém stavu. Pokud je tráva vlhká, je řez nepravidelný.

### Řezný výkon a nabití akumulátoru:

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako jsou vlhkost, hustota trávy a výška řezu. Pro dosažení maximální posečené plochy sekačku pokud možno často nevypínejte

a nezapínejte, protože tím se snižuje doba chodu na akumulátor. Řezný výkon na dobu chodu na akumulátor lze optimálně využít větší výškou řezu a častým sečením.

#### Mulčování:

Speciálně tvarovaný nůž zajišťuje optimální výsledky řezu a mulčování. Stébla trávy nejsou pouze jednoduše odříznuta, ale současně se rozřezávají na malé částice, které padají na půdu mezi stébla trávy a tím snižují vysychání trávníku. Sekaná tráva se nemusí ani sbírat, ani likvidovat a je přírodní hnojivo.

Nejlepšího výsledku mulčování se dosáhne, když se uřízne 1/3 výšky trávy (např. ze 60 mm na 40 mm).

Pouze za optimálních podmínek lze dosáhnout maximální plochy 50 m<sup>2</sup>.

## 4. ÚDRŽBA



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.**

→ Než budete provádět údržbu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.

#### Čištění sekačky:



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.**

→ Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).

→ Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

#### Čištění spodku sekačky [ obr. M1 ]:

Spodek se nejlépe čistí hned po sekání.

1. Položte sekačku opatrně na bok.
2. Vyčistěte spodek a nůž kartáčem a přiloženou škrabkou (nepoužívejte žádné ostré předměty).

#### Vyčištění horní strany sekačky:

→ Horní stranu čistěte vlhkým hadrem.

#### Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte nabíječku, zajistěte, aby byly povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky vždy čisté a suché.

#### Nepoužívejte tekoucí vodu.

→ **Nabíječka akumulátorů:** Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

→ **Akumulátor:** Občas vyčistěte větrací štěrbinu a připoje akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

## 5. SKLADOVÁNÍ

#### Vyřazení z provozu [ obr. S1 ]:

**Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.**

1. Otočte bezpečnostní klíč do polohy a vytáhněte ho.
2. Vyndejte akumulátor.
3. Nabijte akumulátor.
4. Vyčistěte sekačku, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
5. Pro skladování s úsporou místa lze sekačku pověsit za násadu v držáku na nářadí GARDENA č.v. 3501/3503. (Sekačka nesmí být pověšena za rukojeť.)
6. Sekačku, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

## 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.**

→ Než budete odstraňovat chybu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.

#### Výměna nože:



### NEBEZPEČÍ! Poranění!

**Nebezpečí říznutí, pokud je nůž poškozen, pokriven, otáčí se nevyvážený nebo s naraženým ostřím.**

→ **Nepoužívejte sekačku s poškozeným nebo pokriveným nožem, nevyváženým nožem nebo naraženým ostřím.**

→ **Nože nepřebroušujte.**

Náhradní díly GARDENA jsou k dispozici u Vašeho prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

#### Používejte pouze originální nůž GARDENA:

- **GARDENA náhradní nůž** č.v. 4105

→ Nůž nechte vyměnit v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.

Problém	Možná příčina	Náprava
<b>Motor je zablokován a je slyšet šum</b>	Motor je zablokován.	→ Odstraňte překážku. Opakujte spuštění.
	Výška řezu je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku řezu.
<b>Hlasité zvuky, sekačka klepe</b>	Jsou uvolněny šrouby na motoru, upevnění nebo na tělese sekačky.	→ Nechte šrouby dotáhnout v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.
	Nůž je silně znečištěn.	→ Vyčistěte sekačku (viz 4. ÚDRŽBA). Pokud se tím problém neodstraní, obraťte se na servis GARDENA.
<b>Sekačka za chodu hází nebo silně vibruje</b>	Nůž je poškozen / opotřebován nebo je uvolněn držák nože.	→ Nechte nůž dotáhnout nebo vyměnit u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.
	Nůž je silně znečištěn.	→ Vyčistěte sekačku (viz 4. ÚDRŽBA). Pokud se tím problém neodstraní, obraťte se na servis GARDENA.
<b>Trávník není posečen čistě</b>	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Nechte vyměnit nůž servisem GARDENA.
	Výška řezu je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku řezu.
<b>Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. LED  bliká zeleně [ obr. 04 ]</b>	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
<b>Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  svítí červeně [ obr. 04 ]</b>	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 až + 45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru na sekačce jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody / vlhkost suchým hadrem.
	Motor je zablokován.	→ Odstraňte překážku. Opakujte spuštění.
<b>Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  bliká červeně [ obr. 04 ]</b>	Produkt je vadný.	→ obraťte se na servis GARDENA.
<b>Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  nesvítí [ obr. 04 ]</b>	Akumulátor není správně nasazen do úchyty akumulátoru.	→ Nasadte akumulátor úplně do úchyty akumulátoru tak, až slyšitelně zaklapne.
	Bezpečnostní klíč není otočen do polohy .	→ Otočte bezpečnostní klíč do polohy .
	Násada se nenachází v pracovní poloze  [ obr. 05 ].	→ Zajistěte, aby byla násada při zapnutí v pracovní poloze  (cca 22° – 70°).
	Svěrné pouzdro není dotaženo nebo se uvolnilo [ obr. A1 / A2 ].	→ Utáhněte svěrné pouzdro (viz <i>Montáž násady</i> ).
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
<b>Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru  svítí trvale [ obr. 03 ]</b>	Produkt je vadný.	→ obraťte se na servis GARDENA.
	Akumulátor není (správně) nasazen.	→ Nasadte akumulátor správně na nabíječku.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.	→ Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vysazením akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 až + 45 °C.
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.

Problém	Možná příčina	Náprava
Kontrolka nabíjení akumulátoru ☹️ nesvití [ obr. 03 ]	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena.  Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Síťovou zástrčku zastrčte (úplně) do zásuvky.  → Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA.



**POZNÁMKA:** V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

## 7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorová sekačka na trávnik	Jednotka	Hodnota (č.v. 14620)
Otáčky nože	ot/min	6000
Šířka stříhu	cm	22
Nastavení výšky řezu (3 poloh)	mm	30 – 50
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	4,2
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$ Nejistota $k_{pA}$	dB (A)	74 2,5
Hladina akustického výkonu $L_{wA}^{(2)}$ ; naměřená / zaručená Nejistota $k_{wA}$	dB (A)	84 / 86 1,5
Vibrace ruky-paže $a_{vhw}^{(1)}$ Nejistota $k_{vhw}$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Metoda měření podle: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**POZNÁMKA:** Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

Akumulátorový systém PBA 18V 2,5Ah W-B	Jednotka	Hodnota (č.v. 14903)
Napětí akumulátoru	V (DC)	18
Kapacita akumulátoru	Ah	2,5
Počet článků (Li-Ion)		5
Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Nabíječka akumulátorů AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	26
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000
Doba nabíjení akumulátoru 80% / 97 – 100% (asi)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Přípustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0 – 45
Váha podle procedury EPTA 01:2014	kg	0,17
Třída ochrany		□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

GARDENA Náhradní nůž	Jako náhrada za tupý nůž.	č.v. 4105
GARDENA Držák na nářadí	Pro skladování sekačky s úsporou místa.	č.v. 3501/3503
GARDENA Akumulátorový systém PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.	č.v. 14903 č.v. 14905
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů AL 1830 CV P4A	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL..	č.v. 14901

## 9. ZÁRUKA/SERVIS

### 9.1 Registrace výrobku:

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika:  
<https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/>

## 10. LIKVIDACE

### 10.1 Likvidace sekačky:

(podle směrnice 2012/19/EU / S.I. 2013 č.3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

### DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

### 10.2 Likvidace akumulátoru:



Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

Li-ion

### DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

- Lithium-iontové články plně vybijte (obraťte se na servis GARDENA).
- Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
- Lithium-iontové články likvidujte odborně.

## sk Akumulátorová kosačka HandyMower

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	72
2. MONTÁŽ	73
3. OBSLUHA	73
4. ÚDRŽBA	74
5. SKLADOVANIE	75
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH	75
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	75
8. PŘÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY	76
9. ZÁRUKA/SERVIS	76
10. LIKVIDÁCIA	76

### Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobek môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpeč-

nom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

#### Určené použitie:

**Kosačka GARDENA** je určená na kosenie trávnikov pri súkromných domoch a v záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku.



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

→ **Nepoužívajte výrobok na strihanie kríkov, húštín a krovia, na strihanie popínavých rastlín alebo trávy na strechách a balkónoch, na sekacie konárov a vetiev, ani na vyrovnávanie nerovností pôdy. Nepoužívajte výrobok na svahoch s vyšším stúpaním ako 20°.**

## 1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

### DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

#### Symbyly na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.



Dodržiavajte odstup.



Pozor – Ostré rezné nože – Rezné nože po vypnutí zotrvačnosťou dobiehajú.



Pred údržbou vyťahnite blokovacie zariadenie.



Pred začiatkom práce zabezpečte pracovný priestor. Dávajte pozor na skryté káble.



Vypnutie:  
Pred čistením alebo údržbou vyberte akumulátor.



Pre nabíjačku:  
V prípade, že je vedenie poškodené alebo prerušené, odpojte okamžite zástrčku od siete.

#### Všeobecné bezpečnostné upozornenia

##### Elektrická bezpečnosť pre nabíjačku



#### NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.

#### Informácie k používaniu

- Starostlivo si prečítajte Návod na obsluhu. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať kosačku deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na obsluhu. Minimálny vek užívateľa môže byť upravený podľa miestnych predpisov.
- Kosačku nikdy nepoužívajte, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú osoby, zvlášť deti alebo zvieratá.
- Uvedomte si, že obsluha alebo užívateľ sú zodpovední za nehody iných osôb alebo poškodenie ich majetku.

#### Preventívne opatrenia

- Pri prevádzke zariadenia používajte vždy pevné topánky a dlhé nohavice. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste bosí alebo máte len ľahké sandále. Vyvarujte sa nosenia voľného ošatenia alebo ošatenia s visiacimi šnúrkami alebo opaskami.
- Skontrolujte priestor, kde budete kosačku používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by zariadenie mohlo zachytiť alebo odhodíť preč.

- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú upevňovacie kolíky, rezné nože alebo celá rezná hlavica poškodené. Opatrebné alebo poškodené rezné nože a upevňovacie kolíky vymieňajte len ako kompletnú sadu, aby ste predišli nevyváženostiam. Opatrebné alebo poškodené štítky s upozoreniami je potrebné vymeniť.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovacie a predlžovacie káble, či nie sú poškodené alebo opotrebované. Káble poškodené pri používaní musíte okamžite odpojiť od zdroja napájania. KÁBLOV SA NEDOTÝKAJTE, POKIAL NIE SÚ ODPOJENÉ. Zariadenie nepoužívajte, ak je elektrický kábel poškodený alebo opotrebovaný.

#### Manipulácia

- Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Pokiaľ je to možné, nepoužívajte zariadenie ak je tráva mokrá.
- Na svahoch dbajte vždy na pevný postoj.
- Zariadenie vedte vždy len v krokovom tempe.
- Vždy koste naprieč svahom, nikdy nie smerom nahor alebo nadol.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď na svahu meníte smer kosenia.
- Nekoste na príliš strmých svahoch.
- Buďte obzvlášť opatrní, keď kosačku otáčate alebo faháte k sebe.
- Zastavte rezný nôž (rezné nože) v prípade, že musíte kosačku nakloniť kvôli presunu ponad inú ako trávnatú plochu alebo ak sa presúvate ku kosenej ploche alebo od nej.
- Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými ochrannými prvkami alebo poškodenou ochrannou mriežkou alebo bez zabudovaných ochranných zariadení, napr. nárazové plechy a/alebo zariadenie na zber trávy.
- Zariadenie štartujte a štartovací spínač stláčajte opatrne a podľa inštrukcií výrobcu. Dbajte na dostatočný odstup chodidiel k reznému nožu (rezným nožom).
- Pri štartovaní alebo uvádzaní motora do chodu nesmie byť kosačka naklonená, iba v tom prípade, ak je potrebné kosačku štarte nadvihnúť. V tom prípade nakloňte kosačku len natoľko, koľko je bezpodmienečne nutné a nakláňajte ju smerom nahor stranou vzdialenejšou od užívateľa.
- Neštartujte motor, pokiaľ stojíte pred kanálom na vyhadzovanie trávy.
- Nikdy nevkładajte ruky alebo nohy na alebo pod rotujúce diely. Zostávajte vždy v bezpečnej vzdialenosti od otvoru na vyhadzovanie trávy.
- Nezdvíhajte ani nikdy neprenášajte kosačku so spusteným motorom.
- Odstavte motor a vytiahnite štartovací kľúč. Uistite sa, že sa všetky pohybujúce diely úplne zastavili:
  - vždy keď sa odchádzate od kosačky;
  - predtým než uvoľníte blokovanie alebo odstraňujete upchatie v kanáli na vyhadzovanie trávy;
  - predtým než kosačku kontrolujete, čistíte alebo na nej vykonávate nejaké práce;
  - pokiaľ ste narazili na cudzie teleso. Predtým než kosačku znovu naštartujete a budete pokračovať v práci, skontrolujte, či nie je poškodená a vykonajte potrebnú opravu.

V prípade, že začne kosačka neobvyčajne silne vibrovať, je potrebné vykonať okamžitú kontrolu:

- pohľadajte, čo je poškodené;
- vykonajte potrebnú opravu poškodeného dielu;
- postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté.

#### Údržba a skladovanie

- Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne dotiahnuté a že je zariadenie v takom pracovnom stave, ktorý zaručuje bezpečnosť.
- Pravidelne kontrolujte zariadenie na zber trávy na opotrebenie alebo stratu funkčnosti.
- Z bezpečnostných dôvodov nahradte opotrebené alebo poškodené diely.
- Dajte pozor na to, že u zariadení s viacerými reznými nožmi sa pohyb jedného noža preniesie aj na ostatné rezné nože.
- Pri nastavení zariadenia dbajte na to, aby sa Vám nedostali prsty do priestoru medzi pohybujúce sa rezné nože a pevné časti.
- Predtým, než zariadenie uskladníte, nechajte vychladnúť motor.
- Pri údržbe rezných nožov dávajte pozor na to, že aj keď odpojte zdroj prúdu, rezné nože sa ešte môžu zotrvačnosťou pohybovať.
- Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.

#### Dodatočné bezpečnostné upozornenia

##### Bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.



→ **Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste.** Nabíjačku akumulátora používajte len vtedy, ak ste oboznámení so všetkými jej funkciami a dokázate ich používať bez obmedzenia alebo ste dostali príslušné pokyny.

→ **Pri používaní, čistení a údržbe dohliadajte na deti.** Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou akumulátora.

→ **Nabíjajte iba akumulátory 18 V typu PBA systémov POWER FOR ALL s kapacitou 1,5 Ah alebo vyššou. Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky akumulátora. Nenabíjajte nenabíjateľné akumulátory.**

V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.



-  **Nabíjačku akumulátorov používajte len v uzavretých priestoroch a chráňte ju pred vlhkosťou.** Vniknutie vody do nabíjačky akumulátorov zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku akumulátora udržiavajte čistú.** Nečistoty predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku akumulátora, kábel a zástrčku.** Ak spozorujete známky poškodenia, nabíjačku akumulátora nepoužívajte. Nabíjačku akumulátora neotvárajte svojpomocne, ale zabezpečte, aby opravy vykonávali iba kvalifikovaní pracovníci, ktorí používajú iba originálne náhradné diely. Poškodené nabíjačky akumulátorov, káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku akumulátora nepoužívajte na vysoko horľavých povrchoch (napr. papier, látky atď.) ani v horľavých prostrediach.** V dôsledku zahriatia nabíjačky akumulátora, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Nezakrývajte vetracie otvory na nabíjačke akumulátora.** V opačnom prípade sa môže nabíjačka prehriať a prestať správne fungovať.
- **Akumulátor nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom.** Nabíjačka akumulátora, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- **V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania môžu tiež z akumulátora unikať pary.** Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyhňte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- Ak je potrebné pripájací kábel vymeniť, musí to vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizovaný zákaznícky servis elektrické nástroje GARDENA, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- **Tieto bezpečnostné upozornenia sa vzťahujú len na 18 V lítium-iónové akumulátory systému POWER FOR ALL.**
- **V partnerských výrobkoch so systémom POWER FOR ALL používajte len akumulátor.** Akumulátory 18 V s označením POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V partnerské výrobky so systémom POWER FOR ALL.
- **Dodržujte odporúčania týkajúce sa akumulátora uvedené v návode na obsluhu výrobku.** Toto je jediný spôsob, ako bezpečne používať akumulátor a výrobok a chrániť akumulátory pred nebezpečným preťažením.
- **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátorov, predstavuje nebezpečenstvo požiaru pri použití s inými akumulátormi (typ akumulátora: PBA 18 V atď. / Kompatibilné nabíjačky: AL 18 atď.).
- **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.** Pre plný výkon akumulátora ho prvým použitím úplne nabite v nabíjačke akumulátora.
- **Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.**
- **Neotvárajte akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania môžu z akumulátora unikať pary. Akumulátor môže horieť alebo explodovať.** Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc. Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
- **Pri nesprávnom používaní alebo pri poškodení akumulátora z neho môže uniknúť horľavá kvapalina. Nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **Ak je akumulátor chybný, kvapalina môže vytekať a dostať sa na okolité predmety. Skontrolujte zasiahnuté časti.** Vyčistite ich alebo ich podľa potreby vymeňte.
- **Akumulátor neskratujte. Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Kontakty akumulátora môžu byť po použití horúce. Pri odstraňovaní akumulátora dávajte pozor na horúce kontakty.**
- **Akumulátor môžu poškodiť špicaté predmety, ako sú klince alebo skrutkovač, alebo vonkajšia sila.** Môže dôjsť k vnútornému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte servis sami.** Údržbu akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné strediská.
-  **Akumulátor chráňte pred teplom vrátane dlhšieho pôsobenia intenzívneho slnečného žiarenia, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.
- **Akumulátor prevádzkujte a skladujte len pri teplote okolia od -20 °C do +50 °C.** Napríklad v lete nenechávajte akumulátor ležať v aute. Pri teplotách nižších ako 0 °C sa výkon môže znížiť v závislosti od zariadenia.
- **Akumulátor nabíjajte len pri teplote okolia od 0 °C do +35 °C. Akumulátor nabíjajte len s pripojením USB pri teplote okolia od +10 °C do +35 °C.** Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.
- **Po použití nechajte akumulátor chladnúť aspoň 30 minút, až potom ho nabite alebo uskladnite.**

## Elektrická bezpečnosť



### NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Výrobok nabíjaný akumulátormi používajte len v rozsahu teplôt 0 °C až 40 °C.

Nepoužívajte výrobok vo vlhkom prostredí.

Chráňte kontakty akumulátora pred vlhkosťou.

## Osobná bezpečnosť



### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusení!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusení. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.

Nedemontujte výrobok na viac častí, ako bol v čase dodania.

Používajte ochranné rukavice, topánky s protišmykovou úpravou a ochranné okuliare.

Vývarujte sa preťaženia kosačky.

Nepracujte s výrobkom, pokiaľ ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Nebezpečenstvo pošmyknutia:

- na mokrej trávě
- na strmých svahoch
- pri preprave

Pri cúvaní buďte opatrní.

Chráňte výrobok pred dažďom alebo pôsobením inej vlhkosti.



### NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu!

S výrobkom nepracujte v prostredí s nebezpečím výbuchu, kde sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže vznietiť prach alebo výpary.

## 2. MONTÁŽ



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- **Pred montážou výrobku vyberte akumulátor, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

### Montáž držadla [Obr. A1/A2]:

1. Zasuňte držadlo ① do uchytenia držadla ②. Blokovanie zapnutia ⑦ na rukoväti ⑤ pritom musí ukazovať dopredu. *Zaistite, aby bolo držadlo ① úplne zastrčené a aby sa výstupky ⑩ na držadle nachádzali vo vybraniach ⑨ uchytenia držadla ②.*
2. Znova utiahnite zvieracie puzdro ③.

## 3. OBSLUHA



### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- **Predtým než budete výrobok nastavovať alebo prepravovať počkajte, kým sa nôž zastaví, odstráňte bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

### Nabíjanie akumulátora [Obr. O1/O2/O3]:



### POZOR!

- **Dodržte sieťové napätie!** Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

### Rozsah dodávky GARDENA akumulátorovej kosačky č.v. 14620-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Otvorte veko ④.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo ① a vyberte akumulátor ② z uchytenia akumulátora ③.
3. Pripojte nabíjačku ⑤ do sieťovej zásuvky.
4. Nasuňte nabíjačku akumulátora ③ na akumulátor ②.

**Keď indikátor nabíjania akumulátora ④ na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.**

**Keď indikátor nabíjania akumulátora ④ na nabíjačke svieti neprešusovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý**  
(Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

5. Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
6. Keď je akumulátor ② plne nabitý, môžete akumulátor ② odpojiť od nabíjačky ⑤.

#### Význam indikačných prvkov:

##### Indikácia na nabíjačke [Obr. O3]:

**Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④**

Nabíjanie signalizuje **blíkание** indikátora nabíjania akumulátora ④.  
**Upozornenie:** nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.



**Neprešusované svetlo indikátora nabíjania akumulátora ④**

**Neprešusované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ④ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabíja hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.



Bez zasunutého akumulátora **neprešusované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ④ signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

##### Indikácia stavu nabitia akumulátora ⑤ na výrobku [Obr. O4/O8]:

**Po spustení výrobku sa na 5 sekúnd zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑤.**

Stav nabitia akumulátora	Indikácia stavu nabitia akumulátora
nabitý na 67 – 100 %	①, ② a ③ svietia na zeleno
nabitý na 34 – 66 %	① a ② svietia na zeleno
nabitý na 11 – 33 %	① svieti na zeleno
nabitý na 0 – 10 %	① bliká na zeleno

##### Keď LED ⑥ bliká na zeleno, akumulátor sa musí nabíť.

Keď chybová LED ⑥ svieti alebo bliká, pozri 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH.

##### Pracovné polohy:

**Výrobok je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré zamedzuje zapnutiu v polohe pri prerušení práce a v prepravnej polohe.**

##### Pracovná poloha ⑦ ca. 22° – 70° [Obr. O5]:

Aby bolo možné kosačku naštartovať, držadlo ① sa musí nachádzať v **pracovnej polohe ⑦ (ca. 22° – 70°)**.

Z bezpečnostných dôvodov sa kosačka zastaví hneď, ako sa držadlo presunie z **pracovnej polohy ⑦**.

##### Parkovacia poloha ⑧ ca. 70° – 105° [Obr. O5/O6]:

Keď je držadlo ① umiestnené úplne hore, držadlo ① sa nachádza v **parkovacej polohe ⑧**. V tejto polohe nie je možné kosačku naštartovať.

##### Prepravná poloha ⑨ ca. 0° – 22° [Obr. O5/O7]:

Za účelom prepravy sa môže kosačka prenášať za držadlo ① alebo za rukoväť ⑤.

Pri prenášaní kosačky sa držadlo ① nachádza v **prepravnej polohe ⑨**. V tejto polohe nie je možné kosačku naštartovať.

##### Nastavenie výšky kosenia [Obr. O8]:

Výšku kosenia môžete nastavovať v rozsahu 30 – 50 mm v 3-tich polohách.

1. Potlačte výškové prestavenie ⑩ smerom ku kolesu a nastavte výškové prestavenie ⑩ do požadovanej polohy.
2. Nechajte výškové prestavenie ⑩ zapadnúť do požadovanej polohy.

##### Spustenie kosačky [Obr. O1/O9]:



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.**

→ **Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.**

##### Spustenie:

**Výrobok je vybavený dvojspínačovým bezpečnostným zariadením (bezpečnostný kľúč s blokovaním zapnutia), ktoré zamedzuje náhodnému spusteniu výrobku.**

1. Otvorte veko ④.
2. Vložte akumulátor ② do držiaku ① tak, aby počuteľne zapadol.
3. Zasuňte bezpečnostný kľúč ⑥ do rukoväte a otočte ho do polohy ①.
4. Jednou rukou stlačte blokovanie zapnutia ⑦ a druhou rukou vytiahnite štartovaciu páku ⑧.  
*Kosačka sa spustí a na 5 sekúnd sa zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑤.*
5. Pustite blokovanie zapnutia ⑦.

##### Zastavenie:

1. Pustite štartovaciu páku ⑧.  
*Kosačka sa zastaví.*
2. Otočte bezpečnostný kľúč ⑥ do polohy ②, a vytiahnite ho.

##### Tipy pre použitie kosačky:

Pre udržanie ošetrovaného trávnik a optimalizáciu rezného výkonu vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhšej prestávke v kosení (dovolenka) koste najprv na vyššiu výšku v jednom smere a potom kolmo na tento smer na požadovanú výšku trávnik.

Koste trávnik podľa možnosti keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravidelný.

##### Rezný výkon a nabitie akumulátora:

Veľkosť plochy trávnik pokosená na jedno nabitie akumulátora je závislá od mnohých faktorov ako je vlhkosť, hustota trávnik a výška rezu. Pre optimálnu veľkosť pokosenej plochy nezapínajte a nevypínajte kosačku často, pretože sa tým redukuje doba prevádzky akumulátora. Rezný výkon je možné počas doby prevádzky akumulátora využiť optimálne pri vyššom reze a častejšom kosení.

##### Mulčovanie:

Špeciálne tvarovaný nôž sa stará o optimálne rezacie a mulčovacie výsledky. Steblá trávy sa nielen jednoducho odrežú, ale súčasne sa rozdelia na malé častice, ktoré padajú na pôdu medzi stebľá trávy a zmiernujú tak vysychanie trávnik. Pokosená tráva sa nemusí zbierať ani likvidovať a je prirodzeným hnojivom.

Najlepší mulčovaci výsledok sa dosiahne pri rezaní do 1/3 výšky trávy (napr. zo 60 mm na 40 mm).

Maximálna plocha 50 m<sup>2</sup> sa dosiahne len pri optimálnych podmienkach.

## 4. ÚDRŽBA



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.**

→ **Predtým, než začnete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

##### Čistenie kosačky:



**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**

**Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.**

→ **Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).**

→ **Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo rie-didiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.**

##### Čistenie spodnej strany kosačky [Obr. M1]:

Najjednoduchšie je očistiť spodnú stranu kosačky priamo po kosení.

1. Preklopte kosačku pozorne na jednu stranu.
2. Očistite dolnú stranu a nôž (9) kefou a priloženou škrabkou (10) (nepoužívajte ostré predmety).

#### Čistenie hornej strany kosačky:

→ Vrchnú stranu očistite vlhkou handričkou.

#### Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

#### Nepoužívajte tečúcu vodu.

- **Nabíjačka akumulátora:** Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.
- **Akumulátor:** Občas vyčistite vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

## 5. SKLADOVANIE

#### Odstavenie z prevádzky [Obr. S1]:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Otočte bezpečnostný kľúč do polohy (1) a vytiahnite ho.
2. Vyberte akumulátor.
3. Nabite akumulátor.
4. Očistite kosačku, akumulátor a nabíjačku (pozri 4. ÚDRŽBA).
5. Na priestorovo úsporné uschovanie sa môže kosačka zavesiť na držadlo do **GARDENA držiaka prístroja č.v. 3501/3503**. (Kosačka sa nesmie zavesiť za rukoväť.)
6. Kosačku, akumulátor a nabíjačku skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

## 6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- Pred odstraňovaním poruchy výrobku počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.

#### Výmena noža:



#### NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že je nôž poškodený, ohnutý alebo sa otáča s nevyváženosťou alebo naštrbenou reznou hranou.

- Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, s nevyváženým nožom alebo naštrbenou reznou hranou.
- **Nôž nedobrusujte.**

Náhradné diely GARDENA sú dostupné u predajcov GARDENA alebo priamo v servise GARDENA.

#### Používajte len originálne nože

č.v. 4105

- Výmenu noža si nechajte urobiť v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu GARDENA.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
<b>Motor je blokovaný a hlučný</b>	Motor je blokovaný.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
<b>Hlučnosť, kosačka rachotí</b>	Skrutky na motore, upevnení alebo telese motora sú uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA skrutky dotiahnuť.
<b>Kosačka beží nepravidelne a silne vibruje</b>	Nôž je poškodený/opotrebený alebo je upevnenie noža uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA nôž dotiahnuť alebo vymeniť.
	Nôž je silne znečistený.	→ Nôž očistite (pozri 4. ÚDRŽBA). Pokiaľ sa tým problém neodstráni, obráťte sa na servis GARDENA.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
<b>Trávnik nie je pokosený pravidelne</b>	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Nôž si nechajte vymeniť v servise GARDENA.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
<b>Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. LED (1) blinká na zeleno [Obr. 04]</b>	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
<b>Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED (2) svieti na červeno [Obr. 04]</b>	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C a + 45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora na vyžinači sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Vodné kvapky/vlhkosť odstráňte suchou handričkou.
	Motor je blokovaný.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
<b>Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED (3) blinká na červeno [Obr. 04]</b>	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
	<b>Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED (4) nesvieti [Obr. 04]</b>	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytenia akumulátora.
	Bezpečnostný kľúč nie je v polohe (5).	→ Otočte bezpečnostný kľúč do polohy (5).
	Držadlo sa nenachádza v pracovnej polohe (6) [Obr. 05].	→ Zabezpečte, aby sa držadlo pri zapnutí nachádzalo v pracovnej polohe (ca. 22° – 70°).
	Upevňovacie puzdro nie je utiahnuté alebo sa uvoľnilo [Obr. A1/A2].	→ Znova utiahnite zvieracie puzdro (pozri <i>Montáž držadla</i> ).
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
<b>Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora (7) svieti neprerušovane [Obr. 03]</b>	Akumulátor nie je (správne) nasadený.	→ Akumulátor správne nasadte na nabíjačku.
	Kontakty akumulátora sú znečistené.	→ Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora. Prípadne vymeňte akumulátor).
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C a + 45 °C.
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
<b>Indikátor nabíjania akumulátora (8) nesvieti [Obr. 03]</b>	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je (správne) zasunutá.	→ Zasuňte sieťovú zástrčku (úplne) do zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontrolujte sieťové napätie. Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.



**UPOZORNENIE:** Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcem GARDENA.

## 7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 14620)
<b>Otáčky noža</b>	ot/min	6000
<b>Šírka kosenia</b>	cm	22
<b>Nastavenie výšky kosenia (3 polôh)</b>	mm	30 – 50
<b>Hmotnosť (bez akumulátora)</b>	kg	4,2
<b>Hladina akustického tlaku L<sub>pa</sub><sup>1)</sup> Odchýlka k<sub>pa</sub></b>	dB (A)	74
		2,5
<b>Hladina akustického výkonu L<sub>wa</sub><sup>2)</sup> meraná/garantovaná Odchýlka k<sub>wa</sub></b>	dB (A)	84 / 86
		1,5

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 14620)
Vibrácie prenášané do ramena $a_{\text{rw}}^{(1)}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Odchýlka $k_{\text{vhw}}^{(1)}$		1,5

Spôsob merania podľa: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**UPOZORNENIE:** Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

Systémový akumulátor PBA 18V 2,5Ah W-B	Jednotka	Hodnota (č.v. 14903)
Napätie akumulátora	V (DC)	18
Kapacita akumulátora	Ah	2,5
Počet článkov (Li-Ion)		5
Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60
Menovitý výkon	W	26
Nabíjacie napätie akumulátora	V (DC)	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	1000
Doba nabíjania akumulátora 80% / 97 – 100% (cca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Pripustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 – 45
Hmotnosť zodpovedá EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Trieda ochrany		□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

GARDENA Náhradný nôž	Ako náhrada za tupý nôž.	č.v. 4105
GARDENA Držiak prístroja	Na priestorovo úsporné uschovanie kosačky.	č.v. 3501/ 3503
GARDENA Systémový akumulátor PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	č.v. 14903 č.v. 14905
GARDENA Rychlonabíjačka akumulátora AL 1830 CV P4A	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	č.v. 14901

## 9. ZÁRUKA/SERVIS

### 9.1 Registrácia produktu:

Zaregistrujte svoj produkt na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika:  
<https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

## 10. LIKVIDÁCIA

### 10.1 Likvidácia kosačky:

(podľa smernice 2012/19/EÚ / S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

### DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

### 10.2 Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor GARDENA obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

### Li-ion

### DÔLEŽITÉ!

→ Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

- Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
- Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
- Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

## el Χλοοκοπτικό μπαταρίας HandyMower

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ . . . . .	77
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ. . . . .	78
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ . . . . .	78
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ . . . . .	80
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ . . . . .	80
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ . . . . .	80
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ . . . . .	81
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ . . . . .	81
9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ. . . . .	81
10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ . . . . .	81

### Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

### Προβλεπόμενη χρήση:

Το **GARDENA Χλοοκοπτικό** προορίζεται για το κούρεμα γρασιδιού σε ιδιωτικούς κήπους και κηπάκια.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

→ Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή χαμόκλαδων, φρακτών από θάμνους, θάμνων και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρρηχθικών φυτών ή γρασιδιού πάνω σε οροφές ή πάνω στο μπαλκόνι, για τον τεμαχισμό κλαδιών και διακλαδώσεων καθώς και για την ισοστάθμιση ανωμαλιών στο έδαφος. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 20°.

# 1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

### Σύμβολα επάνω στο προϊόν:



Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.



Κρατήστε απόσταση.



Προσοχή – Αιχμηρά μαχαίρια κοπής – Τα κοπτικά μαχαίρια έχουν παρατεταμένη λειτουργία.



Τραβήξτε τη διάταξη φραγής πριν από τις εργασίες σέρβις.



Ασφαλίστε την περιοχή εργασίας πριν την έναρξη των εργασιών. Προσέξτε για κρυμμένα καλώδια.



Απενεργοποίηση:  
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.



Για το φορτιστή:  
Απουσνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα αμέσως όταν το καλώδιο έχει υποστεί ζημίες ή έχει κοπεί.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

#### Ηλεκτρική ασφάλεια για τον φορτιστή



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!**

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόζευξης 30 mA.

#### Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με τα εξαρτήματα ρύθμισης και με τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άλλα άτομα τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιούν το χλοοκοπτικό. Τοπικές νομικές διατάξεις ενδεχομένως καθορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας.
- Μην κουρευείτε ποτέ το γρασίδι όταν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή ζώα.
- Σκεφτείτε ότι ο χειριστής του μηχανήματος ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα με άλλα άτομα ή την περιουσία τους.

#### Μέτρα προετοιμασίας

- Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει να φοράτε πάντα σταθερά υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα ξυπόλητοι ή με ελαφριά σανδάλια. Αποφύγετε να φοράτε χαλαρά ρούχα ή ρούχα με κορδόνια ή ζώνες που κρέμονται.
- Ελέγξτε το έδαφος στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχανήμα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορούν να πιαστούν και να εκτοξευτούν από το μηχανήμα.
- Πριν από τη χρήση πρέπει να ελέγχετε πάντα οπτικά αν τα κοπτικά μαχαίρια, οι βίδες στερέωσης και η συνολική μονάδα κοπής έχουν φθαρεί ή χαλάσει. Τα κοπτικά μαχαίρια και οι βίδες στερέωσης που έχουν χαλάσει επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο σε ζεύγη για την αποτροπή αζυγοσταθμίας. Τα φθαρμένα ή χαλασμένα σήματα οδηγιών πρέπει να αντικαθίστανται.
- Πριν από τη χρήση πρέπει να εξετάζετε πάντα το καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης για ενδείξεις ζημιάς ή φθοράς. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΥΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή χαλασμένο.

#### Χρήση

- Να κουρευείτε το γρασίδι μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αν είναι εφικτό, πρέπει να αποφεύγεται η χρήση της συσκευής σε υγρό γρασίδι.
- Να προσέχετε πάντα ώστε να στέκεστε σταθερά σε πλαγιές.
- Να χειρίζεστε το μηχανήμα μόνο με ταχύτητα βηματισμού.
- Να κουρευείτε πάντα εγκάρσια προς την πλαγιά, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση πορείας στην πλαγιά.
- Μην κουρευείτε σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν γυρίζετε ανάποδα το χλοοκοπτικό ή το τραβάτε προς το μέρος σας.
- Να διακόπτετε τη λειτουργία του (των) κοπτικού (-ών) μαχαίριου (-ών) όταν το χλοοκοπτικό πρέπει να γείρει για μεταφορά πάνω από επιφάνειες που δεν έχουν γρασίδι και όταν το χλοοκοπτικό μετακινείται από και προς την επιφάνεια που θα κουρευτεί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το χλοοκοπτικό με χαλασμένες προστατευτικές διατάξεις ή προστατευτικά πλέγματα ή χωρίς τοποθετημένες προστατευτικές διατάξεις, π.χ. ελάσματα εκτροπής και/ή διατάξεις συλλογής γρασιδιού.
- Ξεκινήστε ή ενεργοποιήστε τον διακόπτη εκκίνησης με προσοχή, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Προσέξτε ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση των ποδιών από το (τα) κοπτικό (-ά) μαχαίρι (-ια).
- Κατά την εκκίνηση ή την προσπάθεια εκκίνησης του κινητήρα το χλοοκοπτικό δεν πρέπει να γέρνει, διαφορετικά, το χλοοκοπτικό πρέπει να ανασηκωθεί στη διαδικασία. Σε αυτή την περίπτωση να το γέρνεται μόνο τόσο όσο είναι απαραίτητο, και να σηκώνετε ψηλά μόνο την πλευρά που δεν βρίσκεται κοντά στον χρήστη.
- Μην ξεκινάτε τον κινητήρα αν βρίσκεστε μπροστά από τον αγωγό αποβολής.
- Μη βάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας πάνω σε ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη. Να τα κρατάτε πάντα μακριά από το άνοιγμα αποβολής.
- Μη σηκώνετε ή μεταφέρετε ποτέ ένα χλοοκοπτικό με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε το κλειδί εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί εντελώς:
  - πάντα όταν εγκαταλείπετε το χλοοκοπτικό,
  - πριν αποκαταστήσετε μπλοκαρίσματα ή απομακρύνετε φραξίματα στο κανάλι αποβολής,
  - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε το χλοοκοπτικό ή εκτελέσετε εργασίες σε αυτό,
  - αν χτυπήθηκε ένα ξένο σώμα. Ψάξτε για ζημιές στο χλοοκοπτικό και εκτελέστε τις απαραίτητες επισκευές, πριν ξεκινήσετε ξανά και εργαστείτε με το χλοοκοπτικό.

Αν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα έντονα, απαιτείται άμεσος έλεγχος:

- ψάξτε για ζημιές,
- εκτελέστε τις απαιτούμενες επισκευές χαλασμένων εξαρτημάτων,
- εξασφαλίστε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες έχουν σφιχτεί γερά.

#### Συντήρηση και αποθήκευση

- Εξασφαλίστε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες έχουν σφιχτεί γερά και η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση για εργασία.
- Να ελέγχετε τακτικά τη διάταξη συλλογής γρασιδιού για φθορά ή απώλεια της λειτουργικής ικανότητας.
- Αντικαταστήστε για λόγους ασφαλείας τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα.
- Προσέξτε ότι σε μηχανήματα με περισσότερα κοπτικά μαχαίρια η κίνηση ενός κοπτικού μαχαίριου μπορεί να οδηγήσει σε περιστροφές των υπόλοιπων μαχαιριών.
- Προσέξτε κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος ώστε να μην εγκλωβιστούν δάχτυλα ανάμεσα στα κινητά κοπτικά μαχαίρια και στα σταθερά τμήματα του μηχανήματος.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν ακουμπήσετε κάτω το μηχανήμα.
- Προσέξτε κατά τη συντήρηση των κοπτικών μαχαιριών ότι ακόμη και όταν η πηγή τάσης έχει απενεργοποιηθεί, τα κοπτικά μαχαίρια μπορεί να κινούνται.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα.

#### Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

##### Οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές μπαταριών

- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο αν είστε εξοικειωμένοι με όλες τις λειτουργίες του και μπορείτε να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμό ή μόνο αν έχετε λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.
- Να επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, του καθαρισμού και της συντήρησης του προϊόντος. Αυτό γίνεται για να διασφαλίσετε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον φορτιστή μπαταρίας.
- Φορτίζετε μόνο τις μπαταρίες τύπου PBA 18V του συστήματος POWER FOR ALL με χωρητικότητα 1,5 Ah ή μεγαλύτερη. Η τάση μπαταρίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση φόρτισης της μπαταρίας του φορτιστή μπαταρίας. Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή της μπαταρίας μόνο σε κλειστούς χώρους και κρατήστε τον μακριά από υγρασία. Η εισόδος νερού σε έναν φορτιστή μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Να διατηρείτε τον φορτιστή μπαταρίας καθαρό. Η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

→ Να ελέγχετε πάντα τον φορτιστή μπαταρίας, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου και του βύσματος, πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Μην ανοίγετε μόνοι σας τον φορτιστή μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι οι επισκευές πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Αν οι φορτιστές μπαταρίας, τα καλώδια και τα βύσματα υποστούν ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

→ Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θέρμανσης του φορτιστή μπαταρίας κατά τη φόρτιση.

→ Μην καλύπτετε τις υποδοχές εξαερισμού του φορτιστή μπαταρίας. Διαφορετικά, ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί και να μην λειτουργεί πλέον σωστά.

→ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές μπαταρίας που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής μπαταρίας που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

→ Εάν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

→ Υπάρχει πιθανότητα διαρροής υγρού από την μπαταρία, εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

→ Αν το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να αντικατασταθεί, αυτό πρέπει να γίνει από την GARDENA ή από ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις για τα ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι για την ασφάλεια.

→ Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας ισχύουν μόνο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V του συστήματος POWER FOR ALL.

→ Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με προϊόντα συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL. Οι μπαταρίες 18V που φέρουν την ένδειξη POWER FOR ALL είναι πλήρως συμβατές με τα ακόλουθα προϊόντα: όλα τα προϊόντα συνεργατών 18V συστήματος POWER FOR ALL.

→ Πρέπει να τηρείτε τις συστάσεις για την μπαταρία που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος ασφαλούς λειτουργίας της μπαταρίας και του προϊόντος, καθώς και προστασίας των μπαταριών από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή από συνεργάτες του συστήματος POWER FOR ALL. Ένας φορτιστής μπαταρίας κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας θέτει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπος μπαταρίας: PBA 18V κ.λπ. / Συμβατοί φορτιστές μπαταρίας: AL 18 κ.λπ.).

→ Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη απόδοση της μπαταρίας, πρέπει να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας προτού τη χρησιμοποιήσετε προϊόν για πρώτη φορά.

→ Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

→ Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ Αν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να καεί ή να εκραγεί. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

→ Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή ζημιάς της μπαταρίας, μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

→ Αν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να βραχούν παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που επηρεάζονται. Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα, αν είναι απαραίτητα.

→ Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να την φυλάσσετε μακριά από συνδεδεμένες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις καυτές επαφές όταν αφαιρείτε τη μπαταρία.

→ Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως καρφιά ή καταβίδια, ή με άσκηση εξωτερικής δύναμης. Μπορεί να προκύψει εσωτερικό βραχυκύκλωμα προκαλώντας καύση, καπνό, έκρηξη ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.

→ Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες σέρβις σε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά. Όλες οι εργασίες συντήρησης των μπαταριών θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εγκεκριμένα κέντρα σέρβις.

→ Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, όπως την παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.



→ Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ  $-20^{\circ}\text{C}$  και  $+50^{\circ}\text{C}$ .

Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες  $<0^{\circ}\text{C}$ , η απόδοση μπορεί να μειωθεί ανάλογα με τη συσκευή.

→ Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ  $0^{\circ}\text{C}$  και  $+35^{\circ}\text{C}$ . Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με σύνδεση USB σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ  $+10^{\circ}\text{C}$  και  $+35^{\circ}\text{C}$ .

Η φόρτιση εκτός του εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

→ Μετά τη χρήση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!**

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μπαταρίας μόνο μεταξύ  $0^{\circ}\text{C}$  έως  $40^{\circ}\text{C}$ .

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρές συνθήκες.

Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από την υγρασία.

#### Ατομική ασφάλεια



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!**

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκλωμάει κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από την κατάσταση παράδοσης.

Να φοράτε γάντια, αντολισθητικά υποδήματα και προστατευτικά γυαλιά.

Αποφύγετε την υπερφόρτωση του χλοοκοπτικού.

Μην εργάζεστε με το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή βρίσκεστε υπό την επίρροια οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

Κίνδυνος ολίσθησης:

- στο υγρό γρασίδι
- σε απότομα πρανή
- κατά τη μεταφορά

Να είστε προσεκτικοί όταν κινείστε προς τα πίσω.

Προστατεύετε το προϊόν από υγρασία λόγω βροχής και από άλλες πηγές υγρασίας.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης!**

Μην εργάζεστε με το προϊόν σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

## 2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Αφαιρέστε τη μπαταρία, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και φορέστε γάντια προτού συναρμολογήσετε το προϊόν.

#### Συναρμολόγηση άξονα [Εικ. A1/A2]:

1. Ωθήστε τον άξονα ① στην υποδοχή άξονα ②. Η ασφάλεια ενεργοποίησης ⑦ στη λαβή ③ πρέπει να είναι στραμμένη προς τα εμπρός. Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας ① έχει εισαχθεί πλήρως και οι γλωπίδες ④ στον άξονα βρίσκονται στις εσοχές ⑤ της υποδοχής του άξονα ②.
2. Σφίξτε και πάλι το χιτώνιο σύσφιξης ③.

## 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν σταματήσετε ή μεταφέρετε το προϊόν.

## Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. 01/02/03]:



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

→ **Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου!** Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

Στο κουρευτικό μπαταρίας GARDENA με αριθ. προϊόντος 14620-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στο παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην έξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης.

Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

1. Ανοίξτε το καπάκι ④.
2. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ① και αφαιρέστε τη μπαταρία ② από την υποδοχή μπαταρίας ③.
3. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας ③ με πρίζα δικτύου.
4. Σπρώξτε το φορτιστή ③ επάνω στη μπαταρία ②.

**Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ④ στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.**

**Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ④ στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα** βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

5. Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
6. Όταν φορτιστεί εντελώς η μπαταρία ② μπορείτε να αποσυνδέσετε τη μπαταρία ② από το φορτιστή ③.

## Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

### Ένδειξη στο φορτιστή [Εικ. 03]:

**Αναλαμβάνουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④**



**Συνεχώς αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④**



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με **αναλαμπή** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④.

**Υπόδειξη:** Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Ο **συνεχής φωτισμός** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιστευθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο **συνεχής φωτισμός** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

### Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑥ στο προϊόν [Εικ. 04/08]:

**Μετά την έναρξη λειτουργίας του προϊόντος προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑥.**

Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας	Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
67 – 100 % φορτισμένη	Οι λυχνίες ①, ② και ③ ανάβουν με πράσινο χρώμα
34 – 66 % φορτισμένη	Οι λυχνίες ④ και ⑤ ανάβουν με πράσινο χρώμα
11 – 33 % φορτισμένη	Η λυχνία ⑥ ανάβει με πράσινο χρώμα
0 – 10 % φορτισμένη	Η λυχνία ⑦ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα

**Όταν το LED ⑦ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία.**

Όταν το LED σφάλματος ⑧ ανάβει ή αναβοσβήνει, βλ. 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.

## Θέσεις εργασίας:

**Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δυο χεριών, που αποτρέπει την ενεργοποίηση στη θέση διακοπής της εργασίας και στη θέση μεταφοράς.**

## Θέση εργασίας ⑨ περίπου 22° – 70° [Εικ. 05]:

Προκειμένου να μπορεί να τεθεί σε λειτουργία το κουρευτικό, ο άξονας ① πρέπει να βρίσκεται στη **θέση εργασίας ⑨** (περίπου 22° – 70°).

Για λόγους ασφαλείας, το χλοοκοπτικό σταματά αμέσως όταν ο άξονας μετακινηθεί από τη **θέση εργασίας ⑨**.

## Θέση στάθμευσης ⑩ περίπου 70° – 105° [Εικ. 05/06]:

Όταν ο άξονας ① έχει τεθεί στην ανώτατη θέση, ο άξονας ① βρίσκεται στη **θέση στάθμευσης ⑩**. Σε αυτήν τη θέση δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία το κουρευτικό.

## Θέση μεταφοράς ⑪ περίπου 0° – 22° [Εικ. 05/07]:

Μπορείτε να μεταφέρετε το κουρευτικό από τον άξονα ① ή από τη λαβή ⑤.

Όταν μεταφέρετε το κουρευτικό, ο άξονας ① βρίσκεται στη **θέση μεταφοράς ⑪**. Σε αυτήν τη θέση δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία το κουρευτικό.

## Ρύθμιση ύψους κοπής [Εικ. 08]:

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 30 – 50 mm σε 3 θέσεις.

1. Πιέστε το ρυθμιστή ύψους ⑫ προς την κατεύθυνση του τροχού και τοποθετήστε το ρυθμιστή ύψους ⑫ στην επιθυμητή θέση.
2. Αφήστε το ρυθμιστή ύψους ⑫ να ασφαλίσει στην επιθυμητή θέση.

## Εκκίνηση χλοοκοπτικού [Εικ. 01/09]:



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

**Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν ενώ αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το προϊόν δεν σταματά.**

→ **Μην παρακάμπετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μη στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.**

## Εκκίνηση:

**Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δύο διακοπών (κλειδί ασφαλείας με ασφάλεια ενεργοποίησης) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.**

1. Ανοίξτε το καπάκι ④.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία ② μέσα στην υποδοχή μπαταρίας ③ μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Βάλτε το κλειδί ασφαλείας ⑥ στη λαβή και περιστρέψτε το στη θέση ①.
4. Πιέστε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑦ με το ένα χέρι και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης ⑧ με το άλλο χέρι.  
Το χλοοκοπτικό τίθεται σε λειτουργία και η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ④ προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα.
5. Απελευθερώστε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑦.

## Διακοπή:

1. Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ⑧.  
Το χλοοκοπτικό σταματά.
2. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ⑥ στη θέση ②, και βγάλτε το.

## Συμβουλές για τη χρήση του χλοοκοπτικού:

Για να έχετε καλά φροντισμένο γκαζόν και για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση κοπής συνιστάται να κουρεύετε τακτικά το γκαζόν, κατά το δυνατό μία φορά την εβδομάδα. Το γκαζόν γίνεται πιο παχύ όταν κουρεύεται τακτικά.

Μετά από μεγάλα διαλείμματα κουρέματος (γκαζόν μετά τις διακοπές) κουρεύετε πρώτα προς μία κατεύθυνση με το μεγαλύτερο ύψος κοπής και μετά εγκάρσια στο επιθυμητό ύψος κοπής.

Κουρεύετε το γκαζόν αν είναι δυνατό μόνο όταν είναι στεγνό. Αν το γκαζόν είναι υγρό, προκύπτει ανομοιόμορφο μοτίβο κοπής.

## Απόδοση κοπής και φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Η επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η υγρασία, η πυκνότητα του γρασιδιού και το ύψος κοπής. Για τη βέλτιστη αξιοποίηση της επιφάνειας μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε πολύ συχνά το χλοοκοπτικό, επειδή έτσι περιορίζεται το διάστημα λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η απόδοση κοπής ανά διάστημα λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να αξιοποιηθεί με ιδανικό τρόπο με μεγαλύτερο ύψος κοπής και συχνή χλοοκοπή.

#### Εδαφοκάλυψη:

Το ειδικά διαμορφωμένο μαχαίρι διασφαλίζει βέλτιστα αποτελέσματα κοπής και εδαφοκάλυψης. Τα στελέχη του γκαζόν δεν αποκόπτονται απλώς, αλλά τεμαχίζονται ταυτόχρονα σε μικρά σωματίδια, τα οποία πέφτουν στο χώμα μεταξύ των στελεχών του γκαζόν περιορίζοντας έτσι την ξήρανση του γκαζόν. Το κομμένο γκαζόν δεν χρειάζεται να συλλεχθεί ούτε να απορριφθεί και αποτελεί φυσικό λίπασμα.

Το βέλτιστο αποτέλεσμα εδαφοκάλυψης επιτυγχάνεται με τη κοπή του 1/3 του ύψους του γκαζόν (π.χ., από 60 mm στα 40 mm).

Η μέγιστη επιφάνεια 50 m<sup>2</sup> επιτυγχάνεται μόνο υπό ιδανικές συνθήκες.

## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

- Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν συντηρήσετε το προϊόν.

#### Καθάρισμα χλοοκοπτικής μηχανής:



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

- Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

#### Καθαρισμός κάτω πλευράς χλοοκοπτικού [Εικ. M1]:

Η κάτω πλευρά πρέπει να καθαρίζεται πολύ απλά αμέσως μετά το κούρεμα.

1. Βάλτε το χλοοκοπτικό προσεκτικά στο πλάι.
2. Καθαρίστε την κάτω πλευρά και το μαχαίρι ⑨ με βούρτσα και το συνοδευτικό ξέστρο ⑩ (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

#### Καθαρισμός της επάνω πλευράς του κουρευτικού:

→ Καθαρίζετε την πάνω πλευρά με ένα νωπό πανί.

#### Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.


#### Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

- **Φορτιστής μπαταρίας:** Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.
- **Μπαταρία:** Καθαρίστε τα στόμια εξαερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

## 5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

#### Θέση εκτός λειτουργίας [Εικ. S1]:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Γυρίστε το κλειδί ασφαλείας στη θέση , και αφαιρέστε το.
2. Αφαιρέστε την μπαταρία.
3. Φορτίστε την μπαταρία.
4. Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
5. Για την αποθήκευση με εξοικονόμηση χώρου, το κουρευτικό μπορεί να αναρτηθεί από τον άξονα στη **βάση μηχανήματος GARDENA, αριθ. προϊόντος 3501/3503**. (Απαγορεύεται η ανάρτηση του κουρευτικού από τη λαβή.)
6. Φυλάξτε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε έναν ξηρό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

## 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

- Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν επιδιορθώσετε σφάλματα του προϊόντος.

#### Αντικατάσταση μαχαριού:



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!










Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο, αν το μαχαίρι είναι χαλασμένο, λυγισμένο, μη ζυγοσταθμισμένο ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με χαλασμένο ή λυγισμένο μαχαίρι, μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.
- Μην τροχίζετε το μαχαίρι.






Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται στον έμπορό σας GARDENA ή στο Σέρβις της GARDENA.

#### Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια μαχαίρια GARDENA:

- **GARDENA Ανταλλακτικό μαχαίρι αριθμ. προϊόντος 4105**
- Αναθέστε την αντικατάσταση του μαχαριού στο Σέρβις της GARDENA ή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο GARDENA.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας είναι μπλοκαρισμένος και προκαλεί θόρυβο	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κροταλίζει	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωση ή στο περίβλημα κινητήρα είναι χαλαρές.	→ Αναθέστε τη σύφιξη των βιδών σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό κινείται μη κυκλικά και δονείται έντονα	Το μαχαίρι είναι χαλασμένο/φθαρμένο ή η βάση μαχαριού έχει λυθεί.	→ Αναθέστε τη σύφιξη ή την αντικατάσταση του μαχαριού σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
	Το μαχαίρι είναι έντονα λερωμένο.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). Αν έτσι δεν λυθεί το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το μαχαίρι έχει στομώσει.	→ Αναθέστε την αντικατάσταση του μαχαριού στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα [Εικ. O4]	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
	Άδεια μπαταρία.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  σφάλματος  ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. O4]	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να επανέλθει μεταξύ 0 °C και +45 °C.
	Μεταξύ των επαφών μπαταρίας στο χλοοκοπτικό υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού/την υγρασία με στεγνό πανί.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  σφάλματος  ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. O4]	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα.
	Το προϊόν είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  σφάλματος  ανάβει [Εικ. O4]	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας.	→ Εισαγάγετε τη μπαταρία πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλιστεί με χαρακτηριστικό ήχο.
	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει περιστραφεί στη θέση  .	→ Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση  .



Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
<b>Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  σφάλματος δεν ανάβει [Εικ. 04]</b>	Ο άξονας δεν βρίσκεται στη θέση εργασίας  [Εικ. 05].  Το χιτώνιο σύσφιξης δεν έχει χαλαρώσει [Εικ. A1/A2].  Η μπαταρία είναι ελαττωματική.  Το προϊόν είναι ελαττωματικό.	→ Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας βρίσκεται στη θέση εργασίας  κατά την ενεργοποίηση (περίπου 22° - 70°).  → Σφίξτε και πάλι το χιτώνιο σύσφιξης (βλ. <i>Συναρμολόγηση άξονα</i> ).  → Αντικαταστήστε τη μπαταρία.  → Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
<b>Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  ανάβει συνεχώς [Εικ. 03]</b>	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί (σωστά).  Οι επαφές τις μπαταρίας είναι ακάθαρτες.  Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης.  Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Τοποθετήστε τη μπαταρία σωστά στο φορτιστή.  → Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία. Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία).  → Περιορίστε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να επανέλθει μεταξύ 0 °C και +45 °C.  → Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
<b>Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  δεν ανάβει [Εικ. 03]</b>	Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί (σωστά).  Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση.	→ Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου (πλήρως) στην πρίζα.  → Ελέγξτε την τάση του δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

## 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χλοοκοπτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14620)
Αριθμός στροφών του μαχαριού	σ.α.λ.	6000
Πλάτος κοπής	cm	22
Ρύθμιση ύψους κοπής (3 θέσεις)	mm	30 - 50
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	4,2
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	74
Αβεβαιότητα $k_{pA}$		2,5
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}^{2)}$ : προσδιοριζόμενη/εγγυημένη	dB (A)	84 / 86
Αβεβαιότητα $k_{WA}$		1,5
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα $a_{hw}^{1)}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Αβεβαιότητα $k_{hw}$		1,5

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπαταρία συστήματος PBA 18V 2,5Ah W-B	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14903)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2,5
Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)		5
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Φορτιστής μπαταρίας AL 1810 CV P4A	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14900)
Τάση δικτύου	V (AC)	220 - 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 - 60
Ισχύς δικτύου	W	26
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18
Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας	mA	1000
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80% / 97 - 100% (περ.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	λεπτό	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	λεπτό	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	λεπτό	192 / 244
Επιτρεπτά όρια θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0 - 45
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Κατηγορία προστασίας		□ / II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Ανταλλακτικό μαχαίρι GARDENA	Ως ανταλλακτικό για στομωμένα μαχαίρια.	Κωδ. 4105
Βάση μηχανήματος GARDENA	Για την αποθήκευση του κουρευτικού με εξοικονόμηση χώρου.	Κωδ. 3501 / 3503
Μπαταρία συστήματος GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14903 Κωδ. 14905
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Κωδ. 14901

## 9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

### 9.1 Δήλωση προϊόντος:

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Σέρβις:

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα: <https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος: <https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

## 10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

### 10.1 Απόρριψη του χλοοκοπτικού:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/Σ.Ι. 2013 αριθ. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριπτεί στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορριπτεί σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

### 10.2 Απόρριψη της μπαταρίας:



Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορριπτούν ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

### Li-ion

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

- Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
- Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
- Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

## ru Аккумуляторная газонокосилка HandyMower

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	82
2. МОНТАЖ	84
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	84
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	85
5. ХРАНЕНИЕ	85
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	85
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	86
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	86
9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС	87
10. УТИЛИЗАЦИЯ	87

### Перевод оригинальных инструкций.



Данное изделие может использоваться детьми возрастом от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они будут работать под надзором, им будет разъяснен порядок безопасной работы с устройством и связанные с этим опасности. Не допускается игра детей с изделием. Детям не разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства без надзора взрослых. Мы не рекомендуем пользоваться изделием детям младше 16 лет.

### Применение в соответствии с назначением:

**GARDENA Газонокосилка** предназначена для кошения газонов в частных садах и на дачных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.



### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

→ Не используйте изделие для обрезки кустов, ветвей и бурьяна, для обрезки выходящих растений или травы на крышах или на балконе, для измельчения ветвей и стеблей, а также для выравнивания неровностей грунта. Не пользуйтесь изделием на склонах крутизной более 20°.

## 1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

#### Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Соблюдать расстояние.



Осторожно – Острые лезвия – Лезвия продолжают вращаться.



Включить стопорное устройство перед началом работ по техническому обслуживанию.



Перед началом работ оградите рабочую зону. Не теряйте из виду кабели.



Отключение: перед проведением любых работ по чистке и техническому обслуживанию необходимо вытащить аккумулятор.



### Для зарядного устройства:

Если кабель был поврежден или порван, следует немедленно вынуть вилку из розетки.

### Общие указания по технике безопасности

#### Электрическая безопасность для зарядного устройства



### ОПАСНО! Поражение электротоком!

Угроза травмирования из-за поражения электротоком.

→ Питание изделия должно производиться через устройство защитного отключения (УДТ) с номинальным током срабатывания не выше 30 мА.

### Обучение

- Внимательно прочтите инструкцию по использованию. Ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием машины.
- Никогда не позволяйте детям или другим лицам, не изучившим инструкцию по использованию, пользоваться газонокосилкой. Местные правила могут ограничивать минимальный возраст пользователя.
- Не косите, если рядом находятся другие лица, особенно дети или животные.
- Помните о том, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими людьми или с их собственностью.

### Подготовительные мероприятия

- При использовании машины необходимо всегда носить прочную обувь и длинные брюки. Не работайте с машиной босиком или в легких сандалиях. Избегайте ношения свободной одежды или одежды с болтающимися шнурами или ремнями.
- Проверьте территорию, на которой предполагается работа с машиной, и удалите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены машиной.
- Перед использованием необходимо всегда производить осмотр для проверки состояния и степени износа лезвий, крепежных болтов и всего режущего блока. Для предотвращения дисбаланса изношенные или поврежденные лезвия и крепежные болты могут заменяться только комплектно. Изношенные или поврежденные предупреждающие таблички подлежат замене.
- Перед использованием необходимо всегда проверять соединительный кабель и удлинитель на признаки повреждений или износа. Если кабель будет поврежден в процессе использования, необходимо немедленно отключить его от сети электроснабжения. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЯМ, ПОКА ОНИ НЕ БУДУТ ОТСОЕДИНены ОТ СЕТИ. Не пользуйтесь машиной, кабель которой поврежден или изношен.

### Обращение

- Косите только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении.
- По мере возможности следует избегать пользования устройством при сырой траве.
- Всегда следите за устойчивым положением на склонах.
- Ведите машину только в темпе ходьбы.
- Косите поперек склона, никогда вперед или назад.
- Будьте особенно осторожны, когда меняете направление движения на склоне.
- Не косите на слишком крутых склонах.
- Будьте особенно осторожны, когда вы поворачиваете газонокосилку или тянете ее на себя.
- Останавливайте нож(и), когда газонокосилку необходимо наклонить для проезда по площадкам без травы и когда газонокосилка перемещается к скашиваемой площадке или от нее.
- Никогда не пользуйтесь газонокосилкой с поврежденными защитными устройствами, защитными сетками или иными установленными защитными устройствами, например, отбойными щитками и/или травосборниками.
- Запускайте и поворачивайте пусковой выключатель с осторожностью, в соответствии с указаниями изготовителя. Следите, чтобы ноги находились на достаточном расстоянии от лезвия(-й).
- При запуске или включении мотора не разрешается наклонять газонокосилку, за исключением случаев, когда газонокосилку необходимо поднять в процессе стрижки. В этом случае наклоняйте ее лишь настолько, насколько это действительно необходимо, и поднимайте только дальнюю от пользователя сторону.
- Не включайте мотор, если вы находитесь перед выбрасывающим каналом.
- Ни в коем случае не суйте руки и ноги во вращающиеся части или под них. Всегда держитесь вдали от выбрасывающего отверстия.
- Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку с работающим мотором.
- Остановите мотор и выньте пусковой ключ. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились:
  - когда вы оставляете газонокосилку;
  - прежде чем вы снимете блокировки или удалите заторы в выбрасывающем канале;

- прежде чем вы проверите газонокосилку, очистите ее или произведете на ней работы;
- когда встретился посторонний предмет. Произведите поиск повреждений газонокосилки и выполните необходимые ремонтные действия, прежде чем снова запустите газонокосилку и начнете работать с ней.

Если газонокосилка начнет необычно сильно вибрировать, необходимо немедленно проверить ее:



- произведите поиск повреждений;
- произведите необходимый ремонт поврежденных деталей;
- проследите, чтобы все гайки, болты и винты были туго затянуты.


#### Техническое обслуживание и хранение

- Следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были туго затянуты и чтобы устройство находилось в надежном рабочем состоянии.
- Регулярно проверяйте травосборник на износ или потерю работоспособности.
- По соображениям безопасности заменяйте изношенные или поврежденные части.
- Следите за тем, чтобы у машин с несколькими ножами вращение одного ножа может привести к вращению остальных ножей.
- При настройке машины следите за тем, чтобы не произошло зажатия пальцев между движущимися ножами и неподвижными частями машины.
- Дайте мотору остыть, прежде чем остановить машину.
- При уходе за лезвиями помните о том, что даже после отсоединения машины от источника тока ножи могут двигаться.
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

#### Дополнительные указания по технике безопасности

Общие инструкции по технике безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

-  **Внимательно прочитайте все предупреждения и информацию о мерах безопасности.** Несоблюдение предупреждений и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
- Храните данные инструкции в надежном месте.** Используйте зарядное устройство только в том случае, если вы знакомы со всеми его функциями и можете пользоваться ими без ограничений или получили соответствующие инструкции.
- При использовании, чистке и техническом обслуживании следите за детьми.** Не позволяйте детям играть с зарядным устройством для аккумулятора.
- Для зарядки аккумуляторов PBA 18 В POWER FOR ALL разрешается использовать только зарядное устройство емкостью 1,5 Ач или выше.** Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки зарядного устройства. **Не заряжайте одно-разовые аккумуляторы.** В противном случае существует опасность пожара и взрыва.
-  **Используйте зарядное устройство только в сухом закрытом помещении.** При попадании воды в зарядное устройство повышается риск поражения электрическим током.
- Содержите зарядное устройство в чистоте.** Из-за грязи возникает опасность поражения электрическим током.
- Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, шнур и вилку.** При обнаружении каких-либо повреждений не используйте зарядное устройство. Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами с использованием только оригинальных запчастей. Эксплуатация поврежденных зарядного устройства, кабелей, вилок и разъемов повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся материалах (например, на бумаге, ткани и т.д.) и в горючих средах.** Во время зарядки существует опасность возгорания из-за нагрева зарядного устройства.
- Не накрывайте вентиляционные отверстия зарядного устройства.** В противном случае зарядное устройство может перегреться и работать неправильно.
- Для зарядки аккумулятора используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем.** Зарядное устройство, которое подходит для аккумуляторов одного типа, при использовании с аккумуляторами других типов может создавать опасность возгорания.
- При повреждении или неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары.** Проверьте, что место хорошо проветривается. В случае недомогания обратитесь за медицинской помощью. Пары могут раздражать дыхательные пути.
- При неправильном обращении из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.
- В случае необходимости замены соединительного кабеля соответствующие работы должны выполняться специалистами компании GARDENA или в официальном сервисном центре GARDENA, чтобы избежать угроз безопасности.

- **Данная инструкция по технике безопасности относится только к литий-ионным аккумуляторам 18 В системы POWER FOR ALL.**
- **Используйте аккумулятор только с продукцией партнеров POWER FOR ALL.** Аккумуляторы 18 В с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: вся продукция 18 В партнеров POWER FOR ALL.
- **Соблюдайте рекомендации по использованию аккумуляторов, приведенные в руководстве по эксплуатации вашего изделия.** Это единственный способ безопасной эксплуатации аккумулятора и защиты аккумуляторов от опасной перегрузки.
- **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем или партнерами POWER FOR ALL.** Зарядное устройство, предназначенное для определенного типа аккумуляторов, представляет опасность возгорания при использовании с другими аккумуляторами (тип аккумулятора: PBA 18 В и т.д./ Совместимые зарядные устройства: AL 18 и т.д.).
- **Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии.** Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства, чтобы сохранить его полную емкость.
- **Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.**
- **Не вскрывайте аккумулятор.** Существует опасность короткого замыкания.
- **При повреждении или неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. Аккумулятор может загореться или взорваться.** Проверьте, что место хорошо проветривается. В случае недомогания обратитесь за медицинской помощью. Пары могут раздражать дыхательные пути.
- **При неправильном использовании или повреждении аккумулятора из него может вытекать легковоспламеняющаяся жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.
- **Если аккумулятор неисправен, жидкость может вытечь и намочить находящиеся рядом предметы. Проверьте затронутые компоненты.** Очистите или замените их при необходимости.
- **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.
- **После использования контакты аккумулятора могут быть горячими. При снятии аккумулятора помните о горячих контактах.**
- **Аккумулятор может быть поврежден заостренными предметами, такими как гвозди или отвертки, либо под воздействием внешней нагрузки.** Может произойти внутреннее короткое замыкание, которое приведет к возгоранию, задымлению, взрыву или перегреву аккумулятора.
- **Никогда не выполняйте обслуживание и ремонт поврежденных аккумуляторов.** Все работы по техническому обслуживанию аккумуляторов должны выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.
-  **Обеспечьте защиту аккумулятора от воздействия тепла (в том числе от продолжительного воздействия солнечных лучей), огня, грязи, воды и влаги.** Существует опасность взрыва и короткого замыкания.
- **Используйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от -20 до +50 °С.** Например, не оставляйте аккумулятор в автомобиле летом. При температуре <0 °С производительность может снизиться в зависимости от изделия.
- **Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 до +35 °С. Заряжайте аккумулятор через USB-порт только при температуре окружающей среды от +10 до +35 °С.** Зарядка вне этого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора и увеличению риска возгорания.
- **После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или убрать его на хранение.**

#### Электрическая безопасность



**ОПАСНО! Остановка сердца!**

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Используйте аккумуляторное изделие только при температурах между 0 °С и 40 °С.

Не пользуйтесь изделием в условиях сырости.

Защищайте контакты аккумулятора от влаги.

## Личная безопасность



### ОПАСНО! Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

Не разбирайте изделие больше, чем он разобран в состоянии поставки.

Используйте перчатки, нескользящую обувь и защиту для глаз.

Избегайте перегрузки газонокосилки.

Не работайте с изделием, будучи в состоянии усталости или болезни, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

Опасность скольжения:

- в сырой траве
- на косогорах
- при транспортировке

Будьте осторожны при движении спиной.


Защищайте изделие от капель дождя и других источников влаги.






### ОПАСНО! Опасность взрыва!

Не работайте с изделием во взрывоопасной атмосфере, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.

Когда индикатор зарядки аккумулятора  на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.


Когда индикатор зарядки аккумулятора  на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).


5. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень зарядки.

6. Когда аккумулятор  полностью зарядился, вы можете отсоединить аккумулятор  от зарядного устройства .

### Значение элементов индикации:


#### Индикатор на зарядном устройстве [Рис. О3]:


Мигающий свет индикатора зарядки аккумулятора 

О процессе зарядки сигнализирует мигание индикатора зарядки аккумулятора .



Указание: Процесс зарядки возможен лишь при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора 

Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора  сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен или что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки и поэтому он не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.



Без вставленного аккумулятора непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора  сигнализирует о том, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.

## 2. МОНТАЖ











### ОПАСНО! Опасность получения травмы!


Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Снимите аккумулятор, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем приступить к монтажу изделия.

#### Монтаж штанги [Рис. А1/А2]:

1. Задвиньте штангу  в крепление штанги . При этом кнопка блокировки включения  на рукоятке  должна быть направлена вперед.

Убедитесь, что штанга  вставлена полностью и что выступы  на штанге находятся в выемках  крепления штанги .

2. Затяните зажимную гильзу .

## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



### ОПАСНО! Опасность получения травмы!

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете настройку или транспортировку изделия.

#### Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]:










### ВНИМАНИЕ!

→ Учитывайте сетевое напряжение! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

#### В состав поставки GARDENA аккумуляторных триммеров арт. 14620-55 аккумулятор и зарядное устройство не входят.






Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.


1. Откройте крышку .
2. Нажмите кнопку разблокировки  и выньте аккумулятор  из аккумуляторного разъема .
3. Подключите зарядное устройство аккумулятора  в сетевую розетку.
4. Надвиньте зарядное устройство  на аккумулятор .

#### Индикатор уровня зарядки аккумулятора на изделии [Рис. О4/О8]:

После запуска изделия индикатор уровня зарядки аккумулятора  активируется на 5 секунд.

Уровень зарядки аккумулятора	Индикатор уровня зарядки аккумулятора
Заряжено на 67 – 100 %	  и  светятся зеленым цветом
Заряжено на 34 – 66 %	 и  светятся зеленым цветом
Заряжено на 11 – 33 %	 светится зеленым цветом
Заряжено на 0 – 10 %	 мигает зеленым цветом



#### Если светодиод мигает зеленым цветом, необходимо зарядить аккумулятор.


Если светодиод Ошибка  светится или мигает, см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

#### Положения при работе:

Изделие оснащено предохранительным устройством, предотвращающим включение в позиции перерыва в работе и в транспортировочной позиции.

#### Рабочая позиция ок. 22° – 70° [Рис. О5]:



Для того, чтобы можно было запустить триммер, штанга  должна находиться в рабочей позиции  (ок. 22° – 70°).


По соображениям безопасности косилка останавливается сразу после того, как штанга выйдет из рабочей позиции .

#### Парковочная позиция ок. 70° – 105° [Рис. О5/О6]:

Когда штанга  отклонена полностью вверх, то штанга  находится в парковочной позиции . В этой позиции запуск триммера невозможен.




#### Транспортировочная позиция ок. 0° – 22° [Рис. О5/О7]:

При транспортировке триммер можно переносить за штангу  или за ручку .

При переноске триммера штанга  находится в транспортировочной позиции . В этой позиции запуск триммера невозможен.

#### Настройка высоты стрижки [Рис. О8]:

Высота стрижки может настраиваться в 3 положениях в диапазоне 30 – 50 мм.

1. Нажмите на регулятор по высоте  в направлении колеса и установите регулятор по высоте  в требуемую позицию.
2. Зафиксируйте регулятор по высоте  в требуемой позиции.

#### Запуск косилки [Рис. 01/09]:




**ОПАСНО! Опасность получения травмы!**

Существует опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пускового рычага.


→ Не обходите предохранительные устройства или переключатели. Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

#### Запуск:

Изделие оснащено предохранительным устройством с двумя выключателями (ключ защиты с кнопкой блокировки включения), которое предотвращает случайное включение изделия.

1. Откройте крышку ④.
2. Вставьте аккумулятор ⑥ в ответную часть аккумулятора ⑤ до щелчка фиксатора.
3. Вставьте ключ защиты ⑥ в ручку и поверните его в положение .
4. Нажмите на кнопку блокировки включения ⑦ одной рукой и потяните за пусковой рычаг ⑧ другой рукой.  
*Газонокосилка запускается и индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑨ активируется на 5 секунд.*
5. Отпустите кнопку блокировки включения ⑦.

#### Остановка:

1. Отпустите пусковой рычаг ⑧.  
*Косилка останавливается.*
2. Поверните ключ защиты ⑥ в положение , и выньте его.

#### Советы по использованию косилки:

Для придания газону ухоженного вида и достижения эффективной стрижки рекомендуется регулярно выполнять стрижку газона, по возможности еженедельно. Трава становится гуще при регулярной стрижке.

После длительной паузы (стрижка после отпуска) сначала следует подстричь траву в одном направлении на максимальную высоту, а затем в поперечном направлении на требуемую высоту.

По мере возможности производите стрижку травы только в сухом состоянии. При влажной траве получается неровная стрижка.

#### Производительность резки и заряд аккумулятора:

Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора, зависит от таких разных факторов, как влажность, плотность травяного покрова и высота среза травы. Для оптимального использования площади не включайте и не выключайте косилку слишком часто, так как это снижает время работы аккумулятора. Производительность резки во время работы аккумулятора может быть оптимально использована за счет увеличения высоты среза травы и более частого скашивания.

#### Мульчирование:

Специальная форма ножа обеспечивает оптимальные результаты стрижки и мульчирования. Стебли травы не просто срезаются, но и одновременно измельчаются на небольшие частицы, которые падают на землю между травинками и тем самым снижают высыхание газона. Срезанную траву не требуется ни собирать, ни утилизировать, она является естественным удобрением.

Наилучший результат мульчирования достигается при срезании 1/3 высоты травы (например, с 60 мм до 40 мм).

Максимальная площадь в 50 м<sup>2</sup> достигается только при наличии оптимальных условий.

## 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ОПАСНО! Опасность получения травмы!**

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете техническое обслуживание изделия.

#### Чистка косилки:



**ОПАСНО! Опасность получения травмы!**

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

- Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).
- Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

#### Чистка нижней стороны косилки [Рис. M1]:

Нижнюю сторону проще всего чистить сразу после стрижки.

1. Осторожно уложите косилку на бок.
2. Очистите нижнюю сторону и нож ⑨ с помощью щетки и прилагаемого сабера ⑩ (не используйте острых предметов).

#### Чистка верхней стороны триммера:

→ Очищайте верхнюю сторону влажной тряпкой.

#### Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Перед подключением зарядного устройства аккумулятора убедитесь, что поверхности и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора чистые и сухие.


#### Не пользуйтесь проточной водой.

- **Зарядное устройство аккумулятора:** Очищайте контакты и пластмассовые детали мягкой сухой салфеткой.
- **Аккумулятор:** Время от времени очищайте мягкой, чистой и сухой кистью вентиляционные щели и подводы аккумулятора.

## 5. ХРАНЕНИЕ

#### Вывод из эксплуатации [Рис. S1]:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Поверните ключ защиты в положение , и выньте его.
2. Снимите аккумулятор.
3. Зарядите аккумулятор.
4. Очистите косилку, аккумулятор и зарядное устройство (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
5. Для компактного хранения триммер может подвешиваться за штангу в **GARDENA Держателе для инструментов арт. 3501/3503**. (Не разрешается подвешивать триммер за ручку.)
6. Храните косилку, аккумулятор и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

## 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



**ОПАСНО! Опасность получения травмы!**

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы устранили неполадку изделия.

#### Замена ножа:



**ОПАСНО! Опасность получения травмы!**





Опасность пореза вращающимся ножом, который поврежден, погнут, разбалансирован или имеет сбитые режущие кромки.

- Не используйте косилку с поврежденным, погнутым или разбалансированным ножом, или ножом со сбитыми режущими кромками.
- Не перетачивайте нож.

Запасные части производства GARDENA можно приобрести у торгового представителя GARDENA или в сервисном центре GARDENA.

#### Используйте только оригинальные ножи GARDENA:

- **GARDENA Запасной нож арт. 4105**
- Производите замену ножей в сервисном центре GARDENA или у авторизованного торгового представителя GARDENA.

Проблема	Возможная причина	Устранение
<b>Мотор заблокирован и производит шум</b>	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху. Произведите повторный запуск.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
<b>Громкий шум, косилка грохочет</b>	Ослаблены винты в моторе, в креплениях или в корпусе косилки.	→ Подтяните винты у авторизованного торгового представителя или в сервисном центре GARDENA.
<b>Косилка работает неровно или сильно вибрирует</b>	Нож поврежден/изношен или крепление ножа ослаблено.	→ Подтяните или замените нож у авторизованного торгового представителя или в сервисном центре GARDENA.
	Нож сильно загрязнен.	→ Очистите косилку (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ). Если после этого проблема не будет устранена, обратитесь в сервисный центр GARDENA.
<b>Трава стрижется неровно</b>	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож в GARDENA сервисном центре.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
<b>Косилка не запускается или останавливается. Светодиод  мигает зеленым цветом [Рис. 04]</b>	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
<b>Косилка не запускается или останавливается. Светодиод  мигает красным цветом [Рис. 04]</b>	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет между 0 и + 45 °С.
	Между контактами аккумулятора косилки имеются капли воды или влага.	→ Сухой тряпкой удалите капли воды/влагу.
	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху. Произведите повторный запуск.
<b>Косилка не запускается или останавливается. Светодиод  мигает красным цветом [Рис. 04]</b>	Изделие неисправно.	→ Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.
	<b>Косилка не запускается или останавливается. Светодиод  не светится [Рис. 04]</b>	Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.
<b>Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора  непрерывно светится [Рис. 03]</b>	Ключ защиты не повернут в положение  .	→ Поверните ключ защиты в положение  .
	Штанга не находится в рабочей позиции  [Рис. 05].	→ Убедитесь, что при включении штанга находится в рабочей позиции  (ок. 22° – 70°).
	Зажимная втулка не затянута или ослабла [Рис. A1/A2].	→ Затяните зажимную гильзу (см. <i>Монтаж штанги</i> ).
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Изделие неисправно.	→ Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.
	Аккумулятор не установлен (правильно).	→ Правильно установите аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор. В случае необходимости замените аккумулятор).
<b>Индикатор зарядки аккумулятора  не светится [Рис. 03]</b>	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона температур зарядки.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет между 0 и + 45 °С.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
<b>Индикатор зарядки аккумулятора  не светится [Рис. 03]</b>	Сетевая вилка зарядного устройства не вставлена (правильно).	→ (Полностью) вставьте сетевую вилку в розетку.
	Розетка, сетевая кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр.



**УКАЗАНИЕ:** в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная газонокосилка	Ед.изм.	Значение (арт. 14620)
Число оборотов ножа	об/мин	6000
Ширина резки	см	22
Регулировка высоты стрижки (3 позиций)	мм	30 – 50
Вес (без аккумулятора)	кг	4,2
Уровень звукового давления $L_{PA}^{(1)}$	дБ (А)	74
Погрешность $K_{PA}$		2,5
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{(2)}$ : измеренный/гарантированный	дБ (А)	84 / 86
Погрешность $k_{WA}$		1,5
Вибрация на рукоятке $a_{vhw}^{(1)}$	м/сек <sup>2</sup>	< 2,5
Погрешность $k_{vhw}$		1,5

Метод измерения согласно: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**УКАЗАНИЕ:** Приведенное значение вибромиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение вибромиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

Системный аккумулятор PBA 18V 2,5Ah W-B	Ед.изм.	Значение (арт. 14903)
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18
Емкость аккумулятора	Ач	2,5
Количество ячеек (Li-Ion)		5
Подходящие зарядные устройства аккумуляторов системы POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
<b>Зарядное устройство аккумулятора AL 1810 CV P4A</b>	Ед.изм.	Значение (арт. 14900)
Напряжение	В (пер.)	220 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	26
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост.)	18
Макс. ток зарядки аккумулятора	мА	1000
Время зарядки аккумулятора 80% / 97 – 100% (примерно)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	192 / 244
Допустимый диапазон температур зарядки	°С	0 – 45
Вес в соответствии с процедурой EPTA 01:2014	кг	0,17
Класс защиты		□ / II
Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

GARDENA Запасной нож	Для замены затупившихся ножей.	арт. 4105
GARDENA Держатель для инструментов	Для компактного хранения триммера.	арт. 3501 / 3503

<b>GARDENA Системный аккумулятор</b> PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	арт. 14903 арт. 14905
<b>GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора</b> AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

## 9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС

### 9.1 Регистрация изделия:

Зарегистрируйте изделие на сайте [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервис:

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

### Инструкции производителя для Российской Федерации

**Изготовитель:** GARDENA Germany AB,  
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden  
Страна изготовления указана на товаре.

### Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,  
141400, Московская область, г. Химки,  
ул. Ленинградская, владение 39,  
строение 6,  
помещение № OB02\_04



Серийный номер: A2032

A	20*	32
1-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

\* Последние две цифры года выпуска 2020 (третий и четвертый знак).

## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

### 10.1 Утилизация косилки:

(согласно Директиве 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

### ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приемки вторсырья.

### 10.2 Утилизация аккумулятора:



GARDENA аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

Li-ion

### ВАЖНО!

→ Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приемки вторсырья.

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (обратитесь в GARDENA сервисный центр).
2. Защищайте контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
3. Надлежащим образом утилизируйте литий-ионные батареи.

## sl Akumulatorska kosilnica HandyMower

1. VARNOSTNI NAPOTKI . . . . .	87
2. MONTAŽA . . . . .	89
3. UPORABA . . . . .	89
4. VZDRŽEVANJE . . . . .	90
5. SHRANJEVANJE . . . . .	90
6. ODPRVLJANJE NAPAK . . . . .	90
7. TEHNIČNI PODATKI . . . . .	91
8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI . . . . .	91
9. GARANCIJA/SERVIS . . . . .	91
10. ODSTRANITEV . . . . .	92

### Prevod izvirnih navodil.



Otroci od 8 let starosti naprej ter osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem ta izdelek smejo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali so dobili navodila o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja v obsegu za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom. Uporabo izdelka priporočamo šele pri mladostnikih od starosti 16 let naprej.

### Predvidena uporaba:

**GARDENA Kosilnica** je predvidena za košnjo trate v zasebnih domačih vrtičkih in najetih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.



### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

→ Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk ali trave na strehah ali balkonih, za razrezovanje vejic in vej ter za izravnavanje neenakomernih tal. Izdelka ne uporabljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.

## 1. VARNOSTNI NAPOTKI

### POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

### Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



Ohranjajte varno razdaljo.



Pozor – ostra rezila – rezila se po izklopu še vrtijo.



Pred vzdrževalnimi deli izvlecite pripravo za zaklepanje.



Pred začetkom dela zavarujte svoje delovno območje. Pazite na skrite kable.



Izklop: pred začetkom čiščenja in vzdrževalnih del odstranite akumulator.



Za polnilnik: Če je prišlo do poškodbe ali prereza napeljave, vtič takoj ločite od električnega omrežja.

ru

sl

## Splošni varnostni napotki

### Električna varnost za polnilnik



#### NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara.

→ Napajanje izdelka z električnim tokom mora potekati s pomočjo FI-stikalca (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA.

### Uvajanje

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z nadzornimi elementi in pravilno uporabo stroja.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali drugim osebam, ki ne poznajo teh navodil za uporabo, da bi uporabljali kosilnico. Najnižja dovoljena starost uporabnikov je lahko določena v lokalnih predpisih.
- Nikoli ne kosite, kadar so v vaši bližini osebe, posebej otroci, ali živali.
- Upoštevajte, da je lastnik ali uporabnik stroja odgovoren za nesreče, v katerih so udeležene druge osebe ali njihova lastnina.

### Priprave

- Med uporabo stroja je vedno treba nositi trpežno obutev in dolge hlače. Stroja ne uporabljajte bos ali v lahkih sandalah. Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali oblačil z visečimi vrvicami ali pasovi.
- Preglejte zemljišče, na katerem želite stroj uporabiti, in odstranite vse predmete, ki bi jih stroj lahko zajel in izvrgel.
- Pred uporabo vedno vizualno preverite, ali rezila, pritrdilni sorniki in celotna rezalna enota niso obrabljeni ali poškodovani. Obrabljena ali poškodovana rezila in pritrdilne somnike je zaradi preprečevanja neuravnoteženosti dovoljeno zamenjati samo v kompletu. Obrabljene ali poškodovane tablice z navodili je treba zamenjati.
- Pred uporabo je vedno treba pregledati priključno napeljavo in podaljševalno napeljavo glede znakov poškodb ali obrabe. Če bi se napeljava med uporabo poškodovala, jo je treba takoj ločiti od omrežja za električno oskrbo. **NAPELJAVE SE NE DOTIKAJTE, PREDEN NI LOČENA OD OMREŽJA.** Stroja ne uporabljajte, če je napeljava obrabljena ali poškodovana.

### Uporaba

- Kosite samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Po možnosti se izogibajte uporabi naprave na mokri travi.
- Vedno pazite na stabilen položaj na pobočjih.
- Stroj pomikajte samo s hitrostjo hoje.
- Vedno kosite prečno na pobočje, nikoli pa ne navzgor ali navzdol.
- Bodite posebej previdni, ko spreminjate smer vožnje na pobočju.
- Ne kosite na izredno strmih pobočjih.
- Še posebej bodite previdni, ko kosilnico obračate ali jo pomikate k sebi.
- Kadar morate kosilnico nagniti, da jo spravite čez druge površine kot travo, in med vožnjo kosilnice z ali do površine za košnjo mora(jo) biti rezilo(a) zaustavljeno(a).
- Kosilnice nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi zaščitnimi pripravami ali zaščitnimi rešetkami ali brez nameščenih zaščitnih priprav, npr. odbojnih pločevin in/ali zbiralnih priprav za travo.
- Zagonsko stikalo zaženite ali sprožite previdno, v skladu z navodili proizvajalca. Pazite na zadostno razdaljo nog do rezil(a).
- Pri vklopu ali zagonu motorja kosilnice ni dovoljeno nagniti, razen če jo je treba dvigniti. V tem primeru jo nagnite samo tako daleč, kolikor je to nujno potrebno, in dvignite samo del kosilnice na nasprotni strani uporabnika.
- Ne zaženite motorja, kadar stojite pred izmetnim kanalom.
- Nikoli ne segajte z rokami ali nogami na ali pod vrteče se dele. Vedno ostajajte oddaljeni od izmetne odprtine.
- Kosilnice z delujočim motorjem nikoli ne dvignite ali prenašajte.
- Motor izključite in izvlecite ključ za zagon. Prepričajte se, da so se vsi premikajoči deli povsem zaustavili:
  - vedno, ko kosilnico zapustite;
  - preden začnete odpravljati blokado ali odmaševati izmetni kanal;
  - preden začnete kosilnico preverjati, čistiti ali na njej izvajati dela;
  - če ste z njo zadeli ob tujek. Preden kosilnico znova zaženete in začnete delati z njo, kosilnico preverite glede poškodb in izvedite ustrezna popravila.

Če bi kosilnica začela nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj pregledati:

- preverite prisotnost poškodb;
- izvedite potrebna popravila poškodovanih delov;
- poskrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni.




### Vzdrževanje in shranjevanje

- Poskrbite za to, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni in da je naprava v varnem delovnem stanju.
- Redno preverjajte zbiralno pripravo za travo glede obrabe ali neprimernosti za uporabo.
- Iz varnostnih razlogov zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
- Bodite pozorni, saj lahko pri strojih z več rezili premik enega rezila privede do vrtenja drugih rezil.
- Pri nastavitvi stroja pazite na to, da ne zataknete prstov med premikajoča se rezila in stoječe dele stroja.
- Motor pustite, da se ohladi, preden stroj odložite.



- Pri vzdrževanju rezil upoštevajte, da se rezila lahko premaknejo tudi, če je vir napetosti izklopljen.
- Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor.

### Dodatni varnostni napotki

Varnostna opozorila za akumulatorske baterije in polnilnike akumulatorskih baterij

-  **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.
-  **Navodila hranite na varnem mestu.** Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte, samo če ste seznanjeni z vsemi njegovimi funkcijami in jih znate uporabljati brez omejitev oziroma ste prejeli ustrezna navodila.
- **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem izdelka naj bodo otroci pod nadzorom.** Tako boste preprečili, da bi se otroci igrali s polnilnikom akumulatorske baterije.
- **Samo za polnjenje 18-voltnih baterij tipa PBA sistema POWER FOR ALL s kapaciteto 1,5 Ah in več. Napetost baterije se mora ujemati s polnilno napetostjo polnilnika akumulatorske baterije. Ne polnite baterij za enkratno uporabo.** V nasprotnem primeru lahko pride do požara in eksplozije.
-  **Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte samo v zaprtih, nevažnih prostorih.** Vstop vode v polnilnik akumulatorske baterije poveča nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik akumulatorske baterije redno čistite.** Umazanija predstavlja nevarnost električnega udara.
- **Pred uporabo vedno preverite polnilnik akumulatorske baterije, vključno s kablom in vtičem. Če opazite poškodbe, ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije. Polnilnika akumulatorske baterije ne odpirajte sami. Vsaj popravila naj izvede samo usposobljeno osebje z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodovani polnilniki akumulatorske baterije, kabli in vtiči povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije na lahko vnetljivi površini (npr. papirju, tekstilu ipd.) ali v vnetljivih okoljih.** Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja polnilnika akumulatorske baterije med polnjenjem.
- **Ne pokrivajte prežračevalnih rež polnilnika baterije.** V nasprotnem primeru se polnilnik lahko pregreje in ne deluje več brezhibno.
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec.** Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara.
- **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali ob njeni nepravilni uporabi, lahko iz nje izhajajo hlapi.** Zagotovite, da je prostor dobro prezračen in poiščite zdravniško pomoč, če opazite kakršnekoli neželene učinke. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.
- **Akumulatorska baterija lahko ob napačni uporabi začne puščati tekočino. Ne dotikajte se je. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Če je treba zamenjati priključni kabel, naj to izvedejo v družbi GARDENA ali v pooblaščenem servisnem centru za stroje GARDENA, da se izognete varnostnim tveganjem.
- **Ta varnostna opozorila veljajo samo za akumulatorske litij-ionske baterije 18 V, ki se uporabljajo v sistemu POWER FOR ALL.**
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo v izdelkih sistema POWER FOR ALL.** Akumulatorske baterije 18 V POWER FOR ALL so popolnoma združljive z naslednjimi izdelki: vsi izdelki sistema 18 V POWER FOR ALL.
- **Bodite pozorni na priporočila za akumulatorske baterije v navodilih za uporabo vašega izdelka.** To je edini način za varno uporabo akumulatorske baterije in izdelka ter zaščito akumulatorskih baterij pred nevarno preobremenitvijo.
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec ali partner sistema POWER FOR ALL.** Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara (vrsta akumulatorske baterije: PBA 18 V itd./Združljivi polnilniki akumulatorske baterije: AL 18 itd.).
- **Priložena akumulatorska baterija je delno napolnjena.** Polno zmogljivost akumulatorske baterije dosežete tako, da jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite v polnilniku akumulatorske baterije.
- **Baterije naj bodo vedno izven dosega otrok.**
- **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali ob njeni nepravilni uporabi, lahko iz nje izhajajo hlapi. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplozira.** Zagotovite, da je prostor dobro prezračen in poiščite zdravniško pomoč, če opazite kakršnekoli neželene učinke. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.
- **Če akumulatorsko baterijo uporabljate neustrezno ali če je poškodovana, lahko iz nje izteka vnetljiva tekočina. Ne dotikajte se je. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Če je akumulatorska baterija pokvarjena, lahko iz nje izteka tekočina in zmoci predmete v okolici. Preglejte prizadete dele.** Očistite jih in jih po potrebi zamenjajte.



- Ne povzročajte kratkega stika na akumulatorski bateriji. Ko akumulatorske baterijske ne uporabljate, ne sme priti v stik s sponkami za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugimi majhnimi kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov. Kratki stik med poloma akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- Kontakti akumulatorske baterije so lahko po uporabi vroči. Pri odstranjevanju akumulatorja pazite na vroče kontakte.
- Akumulatorsko baterijo lahko poškodujejo zunanja sila ali ostri predmeti, kot so žebli ali izvijač. Lahko pride do notranjega kratkega stika, zaradi česar lahko baterija zagori, oddaja dim, eksplodira ali se pregreje.
- Ne servisirajte poškodovanih akumulatorskih baterij. Vsa vzdrževalna dela na akumulatorskih baterijah sme izvajati le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
-  Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, vključno z daljšo izpostavljenostjo sončni svetlobi ali ognju. Zaščitite jo tudi pred umazanijo, vodo in vlago.  Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.
- Akumulatorsko baterijo uporabljajte in hranite le pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C. Ne puščajte je na primer poleti v avtu. Pri temperaturi, nižji od 0 °C, lahko pri nekaterih napravah pride do izgube zmogljivosti.
- Akumulatorsko baterijo polnite le pri temperaturi okolice med 0 °C in +35 °C. Akumulatorsko baterijo s priključkom USB polnite le pri temperaturi okolice med +10 °C in +35 °C. Polnjenje izven navedenega temperaturnega razpona lahko poškoduje akumulatorsko baterijo ali poveča nevarnost požara.
- Po uporabi počakajte, da se akumulatorska baterija ohlaja najmanj 30 minut, preden jo polnite ali shranite.

#### Električna varnost



#### NEVARNOST! Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Akumulatorski izdelek uporabljajte samo med 0 °C in 40 °C.

Izdelka ne uporabljajte v vlažnih pogojih.

Zaščitite kontakte akumulatorja pred vlago.

#### Osebna varnost



#### NEVARNOST! Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.

Izdelka ne razstavljajte dlje kot je pri stanju ob dobavi.

Nosite rokavice, nederseče čevlje in zaščito vida.

Izogibajte se preobremenitvi kosilnice.

Z izdelkom ne delajte, kadar ste utrujeni ali bolni ali od vplivom alkohola, drog ali zdravil.

Nevarnost zdrsa:

- na mokri travi
- na strmih pobočjih
- med transportom

Bodite previdni pri vzratni hoji.

Izdelka zaščitite pred mokroto zaradi dežja in pred drugimi vrstami vlage.



#### NEVARNOST! Nevarnost eksplozije!

Z izdelkom ne delajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

## 2. MONTAŽA



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Preden izdelek začnete sestavljati, odstranite akumulator, vzemite ven varnostni ključ in si nadenite rokavice.

#### Montaža ročaja [slika A1/A2]:

- Potisnite ročaj ① v sprejemni nastavek ročaja ②. Pri tem mora zapora vklopa ⑦ na ročaju ⑤ kazati naprej. Zagotovite, da je ročaj ① v celoti vtaknjen in da sta nastavka ① na ročaju vtaknjena v vdolbinah ⑩ in sprejemnem nastavku ročaja ②.
- Trdno zategnite pritrdilni tulec ③.

## 3. UPORABA



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete nastavljati ali prenašati.

#### Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:



#### POZOR!

→ Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.

#### Pri GARDENA akumulatorski kosilnici art.-št. 14620-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napoljenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

- Odprite pokrov ④.
- Pritisnite tipko za sprostitvev ① in odstranite akumulator ② iz nastavka za akumulator ③.
- Priključite polnilnik akumulatorjev ⑤ na omrežno vtičnico.
- Potisnite polnilnik akumulatorjev ⑥ na akumulator ②.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja ⑥ na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja ⑥ na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

- Pri polnjenju redno preverjajte stanje napoljenosti.
- Ko je akumulator ② v celoti napolnjen, lahko akumulator ② ločite od polnilnika ⑤.

#### Pomen elementov prikaza:

#### Prikaz na polnilniku [slika O3]:

Utripajoča luč prikaza napoljenosti akumulatorja ⑥



Postopek polnjenja označuje utripanje prikaza napoljenosti akumulatorja ⑥.

**Napitek:** Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI.

Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja ⑥



Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja ⑥ označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, ali da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Brez nameščenega akumulatorja trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja ⑥ označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

#### Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja ⑥ na izdelku [slika O4/O8]:

Po zagonu izdelka se prikaz stanja napoljenosti akumulatorja ⑥ prikaže za 5 sekund.

Stanje napoljenosti akumulatorja	Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja
67 – 100 % napolnjen	①, ② in ③ svetijo zeleno
34 – 66 % napolnjen	① in ② svetita zeleno
11 – 33 % napolnjen	① sveti zeleno
0 – 10 % napolnjen	① utripa zeleno


#### Kadar LED-lučka ① utripa zeleno, je treba akumulator napolniti.


Kadar LED-lučka za napake ⑩ sveti ali utripa, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.

#### Delovni položaji:




Izdelek je opremljen z varnostno napravo, ki preprečuje vklop pri položaju prekinitve dela in transportnem položaju.

### Delovni položaj ca. 22° – 70° [slika O5]:

Kosilnica se takoj zaustavi, ko se ročaj premakne iz **delovnega položaja**  (ca. 22° – 70°).


Iz varnostnih razlogov se kosilnica takoj zaustavi, ko se ročaj premakne iz **delovnega položaja** .

### Parkirni položaj ca. 70° – 105° [slika O5/O6]:

Ko je ročaj  prestavljen povsem navzgor, se ročaj  nahaja v **parkirnem položaju** . V tem položaju kosilnice ni mogoče zagnati.




### Transportni položaj ca. 0° – 22° [slika O5/O7]:

Za transport je mogoče kosilnico prenašati za dolgi ročaj  ali z ročajem .

Pri prenašanju kosilnice je ročaj  v **transportnem položaju** . V tem položaju kosilnice ni mogoče zagnati.

### Nastavitev višine rezanja [slika O8]:

Višino rezanja lahko nastavite na 30 – 50 mm v 3 položajih.

1. Potisnite pripravo za nastavitev višine  v smeri kolesa in pripravo za nastavitev višine  prestavite na zeleni položaj.
2. Pripravo za nastavitev višine  pustite, da se zaskoči na zelenem položaju.

### Zagon kosilnice [slika O1/O9]:












#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek po spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.




→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal. Zagonske ročice na primer ne pritrjujte na ročaju.

#### Zagon:

Izdelek ima vgrajeno dvostikalno varnostno napravo (varnostni ključ z zaporo vklopa), ki preprečuje nenameren vklop izdelka.

1. Odprite pokrov .
2. Vstavite akumulator  v sprejemni nastavek za akumulator , tako da se slišno zaskoči.
3. Vtknite varnostni ključ  v ročaj in ga zavrtite na položaj .
4. Pritiskajte zaporo vklopa  z eno roko in z drugo roko povlecite zagonsko ročico .  
*Kosilnica se zažene, prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja  se prikaže za 5 sekund.*
5. Spustite zaporo vklopa .

#### Ustavitev:

1. Spustite zagonsko ročico .  
*Kosilnica se zaustavi.*
2. Obrnite varnostni ključ  na položaj  in ga vzemite ven.

#### Nasveti za uporabo kosilnice:

Za lepo negovano trato in optimalno zmogljivost rezanja vam priporočamo, da trato kosite redno, po možnosti vsaj enkrat tedensko. Trata bo bolj gosta, če jo boste redno kosili.

Po daljših prekinitvah košnje (npr. med dopustom) travo najprej pokosite v eni smeri z največjo višino rezanja, potem pa še prečno z zeleno višino rezanja.

Trato po možnosti kosite le, ko je ta suha. Če je trava vlažna, boste pri košnji ustvarili neenakomeren vzorec.

#### Zmogljivost rezanja in napolnjenost akumulatorja:

Površina trate za obdelavo z napolnjenim akumulatorjem je odvisna od različnih dejavnikov kot vlaga, gostota trave in višina reza. Za optimalno zmogljivost glede na površino zato kosilnice ne vklopljajte in izklopljajte prepogosto, saj se tako čas delovanja akumulatorja bistveno zniža. Zmogljivost rezanja glede na čas delovanja akumulatorja lahko optimalno izboljšate v obliki večje višine rezanja in pogostejše košnje.

#### Mulčenje:

Posebej oblikovano rezilo poskrbi za optimalne rezultate rezanja in mulčenja. Pri tem naprava travne bilke odreže in jih istočasno tudi nareže na majhne delce, ki padejo na zemljo med travne bilke in tako preprečijo izsušitev trate. Pokošene trave ni treba grabljati ali odstraniti in tako predstavlja naravno gnojilo.

Najboljši rezultati mulčenja se dosežejo pri košnji 1/3 višine trave (npr. s 60 mm na 40 mm).

Maksimalna površina 50 m<sup>2</sup> se doseže le pri optimalnih pogojih.

## 4. VZDRŽEVANJE



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete vzdrževati.

#### Čiščenje kosilnice:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!



Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

#### Čiščenje spodnje strani kosilnice [slika M1]:

Spodnjo stran je najbolje očistiti neposredno po koncu košnje.

1. Kosilnico previdno odložite na stran.
2. Očistite spodnjo stran in rezilo  s krtačo in priloženim strgalom  (ne uporabljajte ostrih predmetov).

#### Čiščenje zgornje strani kosilnice:

→ Zgornjo stran očistite z vlažno krpo.

#### Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Zagotovite, da so površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev vedno čisti in suhi, preden polnilnik akumulatorjev priključite.

#### Ne uporabljajte tekoče vode.


→ **Polnilnik akumulatorjev:** Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

→ **Akumulator:** Občasno očistite zračne odprtine in priključke akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

## 5. SHRANJEVANJE

#### Konec uporabe [slika S1]:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Obrnite varnostni ključ na položaj  in ga vzemite ven.
2. Odstranite akumulator.
3. Napolnite akumulator.
4. Očistite kosilnico, akumulator in polnilnik (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
5. Za prostorsko varčno shranjevanje kosilnico lahko za dolgi ročaj obesite na **GARDENA držalo naprave art.-št. 3501/3503**. (Kosilnice ni dovoljeno obešati na vrhnji ročaj.)
6. Shranite kosilnico, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

## 6. ODPRAVLJANJE NAPAK



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden začnete odpravljati napake izdelka.

#### Menjava rezila:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se rezilo poškodovalo, upognilo, vrtelo neuravnoteženo ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.











→ Kosilnice ne uporabljajte s poškodovanim ali upognjenim rezilom, neuravnoteženim rezilom ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.

→ Rezila ne brusite.

Nadomestne dele GARDENA dobite pri svojem trgovcu z izdelki GARDENA ali pri GARDENA službi za stranke.

#### Uporabljajte samo originalno GARDENA rezilo:

- **GARDENA nadomestno rezilo art.-št. 4105**
- Rezilo naj vam zamenja GARDENA služba za stranke ali pooblaščen specialistični zastopnik podjetja GARDENA.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
<b>Motor je blokiran in povzroča hrup</b>	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.
	Višina rezanja je prenizka.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
<b>Glasen hrup, kosilnica ropota</b>	Vijaki na motorju, za pritrditev ali na ohišju kosilnice so razrahljani.	→ Vijake dajte zategniti pooblaščenemu specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.
<b>Kosilnica ne teče mirno ali pa močno vibrira</b>	Rezilo je poškodovano / obrabljeno ali pa se je razrahljalo držalo rezila.	→ Rezilo naj vam zategne ali zamenja pooblaščen specialistični zastopnik podjetja GARDENA ali GARDENA služba za stranke.
	Rezilo je močno umazano.	→ Očistite kosilnico (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE). Če težave tako ne odpravite, se obrnite na GARDENA službo za stranke.
<b>Trata ni dobro pokošena</b>	Rezilo je topo ali poškodovano.	→ Rezilo naj zamenjajo v servisu GARDENA.
	Višina rezanja je prenizka.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
<b>Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka  utripa zeleno [slika 04]</b>	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
<b>Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake  sveti rdeče [slika 04]</b>	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorske baterije znova med 0 °C in +45 °C.
	Med kontakti akumulatorja na kosilnici so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice / vlago s suho krpo.
	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.
<b>Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake  utripa rdeče [slika 04]</b>	Izdelek je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.
<b>Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake  ne sveti [slika 04]</b>	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči.
	Varnostno stikalo ni obrnjeno na položaj  .	→ Obrnite varnostno stikalo na položaj  .
	Ročaj ni v delovnem položaju  [slika 05].	→ Zagotovite, da je ročaj pri vklopu v delovnem položaju  (pribl. 22° – 70°).
	Vpenjalni tulec ni zategnjen ali pa se je sprostil [slika A1 / A2].	→ Trdno zategnite pritrdilni tulec (glejte pod <i>Montaža ročaja</i> ).
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
	Izdelek je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.
<b>Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napoljenosti akumulatorja  sveti trajno [slika 03]</b>	Akumulator ni (pravilno) nameščen.	→ Nameštite akumulator pravilno na polnilnik.
	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (Npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorske baterije znova med 0 °C in +45 °C.
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
<b>Prikaz napoljenosti akumulatorja  ne sveti [slika 03]</b>	Omrežni vtič polnilnika ni (pravilno) vtaknjen v vtičnico.	→ Vtaknite omrežni vtič (v celoti) v vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.	→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.



**NAPOTEK:** V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

## 7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorska kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 14620)
Število vrtljajev rezila	vrt./min	6000
Širina rezanja	cm	22
Nastavitev višine rezanja (3 položajev)	mm	30 – 50
Teža (brez akumulatorja)	kg	4,2
Raven zvočnega tlaka $L_{pa}^{1)}$	dB (A)	74
Negotovost $k_{pa}$		2,5
Raven zvočne moči $L_{WA}^{2)}$ : izmerjena / zagotovljena	dB (A)	84 / 86
Negotovost $k_{WA}$		1,5
Tresljaji v dlani in roki $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	< 2,5
Negotovost $k_{vhw}$		1,5

Merilni postopek po: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NAPOTEK:** Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

Sistemski akumulator PBA 18V 2,5Ah W-B	Enota	Vrednost (art.-št. 14903)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	2,5
Število celic (litij-ionskih)		5
Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Polnilnik akumulatorjev AL 1810 CV P4A	Enota	Vrednost (art.-št. 14900)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60
Nazivna moč	W	26
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	mA	1000
Čas polnjenja akumulatorja 80% / 97 – 100% (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0 – 45
Teža po postopku EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Razred zaščite		□ / II
Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

GARDENA Nadomestno rezilo	Kot nadomestilo za topa rezila.	art.-št. 4105
GARDENA Držalo naprave	Za prostorsko varčno shranjevanje kosilnice.	art.-št. 3501 / 3503
GARDENA Sistemski akumulator PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 14903 art.-št. 14905
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art.-št. 14901

## 9. GARANCIJA/SERVIS

### 9.1 Registracija izdelka:

Izdelek registrirajte na spletnem mestu [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

## 9.2 Servis:

Trenutne kontaktne podatke našega servisa so na voljo na hrbtini strani in na spletu:

- Slovenija:  
<https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

## 10. ODSTRANITEV

### 10.1 Odstranitev kosilnice:

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU / Ur. 2013 št. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

#### POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

### 10.2 Odstranitev akumulatorja:



GARDENA akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.

Li-ion

#### POMEMBNO!

→ Akumulatorje odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

- Litij-ionske celice v celoti izpraznite (obrnite se na servis GARDENA).
- Zavarujte kontakte litij-ionskih celic pred kratkim stikom.
- Litij-ionske celice odstranite na ustrezen način.

## hr Baterijska kosilica za travo HandyMower

1. SIGURNOSNE NAPOMENE . . . . .	92
2. MONTAŽA . . . . .	94
3. RUKOVANJE . . . . .	94
4. ODRŽAVANJE . . . . .	95
5. SKLADIŠTENJE . . . . .	95
6. OTKLANJANJE SMETNIJ . . . . .	95
7. TEHNIČKI PODACI . . . . .	96
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI . . . . .	96
9. JAMSTVO/SERVIS . . . . .	96
10. ODLAGANJE U OTPAD . . . . .	96

### Prijevod originalnih uputa.



Djeca starija od 8 godina, osebe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

#### Namjenska uporaba:

**GARDENA Kosilica za travu** namijenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

→ **Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave s krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i grančica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu. Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama s nagibom većim od 20°.**

## 1. SIGURNOSNE NAPOMENE

### VAŽNO!

**Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.**

#### Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Održavajte razmak.



Oprez – oštri rezni noževi – rezni noževi imaju određen zaustavni hod.



Prije radova održavanja povucite blokirni mehanizam.



Pobrinite se za sigurnost radnog područja prije početka izvođenja radova. Pazite na prikrivene kabele.



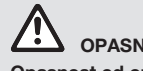
Isključivanje:  
Izvadite bateriju prije izvođenja radova održavanja i čišćenja.



Za punjač:  
Strujni utikač smjesta izvucite iz utičnice ako je kabel oštećen ili prerezan.

#### Opće sigurnosne napomene

##### Električna sigurnost pri radu punjača



#### OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.

#### Obuka

- Pažljivo pročitajte upute za upotrebu. Upoznajte se s dijelovima za podešavanje i propisnim korištenjem stroja.
- Nikada nemojte dopustiti djeci kao ni drugim osobama koje nisu pročitale upute za upotrebu da rukuju kosilicom za travu. Lokalnim propisima može biti utvrđena minimalna starost rukovatelja.
- Nikad nemojte kositi kad su u blizini ljudi, osobito djeca, ili životinje.
- Imajte na umu da je rukovatelj strojem odnosno korisnik odgovoran za nezgode nad drugim osobama ili njihovim vlasništvom.

#### Pripremne mjere

- Za vrijeme rada stroja treba uvijek nositi čvrste cipele i duge hlače. Nikad nemojte rukovati strojem bosonogi niti u laganim sandalima. Izbjegavajte nositi široku odjeću ili komade odjeće s kojih vise vrpce ili pojasevi.
- Ispitajte teren na kojem želite koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao zahvatiti i izbaciti.
- Prije upotrebe uvijek pregledajte jesu li rezni nož, pričvršni svornjak i kompletna rezna jedinica pohabani ili oštećeni. Istrošene ili oštećene rezne noževe i pričvršne svornjake mijenajte samo u kompletu, kako bi se izbjeglo zanošenje pri radu. Pohabane ili oštećene natpise s uputama zamijenite novim.
- Prije upotrebe obavezno provjerite ima li na priključnim i produžnim kabelima znakova oštećenja ili pohabanosti. Ako se neki kabel ošteti tijekom upotrebe, smjesta ga treba odvojiti s napajanja. **NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE.** Nemojte rukovati strojem ako je kabel oštećen ili pohaban.

#### Rukovanje

- Kosite samo na dnevnom svjetlu ili pri dobroj umjetnoj rasvjeti.
- Ako je moguće, izbjegavajte raditi uređajem kada je trava vlažna.
- Na nagibima pazite na stabilnost.
- Stroj vodite samo brzinom hoda.
- Na obroncima kosite poprijeko, nikad uzbrdo ili nizbrdo.
- Budite osobito oprezni kad na obronku mijenjate smjer kretanja.
- Nemojte kositi na jako strmim obroncima.
- Budite posebno oprezni kad okrećete kosilicu za travu i vučete je prema sebi.
- Zaustavite rezni nož odnosno noževe ako morate nakrenuti kosilicu za travu radi transporta iznad neke netravnote podloge kao i ako je pomičete od i do površine koju želite kositi.
- Nikad nemojte koristiti kosilicu ako su zaštitni mehanizmi ili zaštitne rešetke oštećene, ako zaštitni mehanizmi, poput npr. odbojnih limova, i/ili dodaci za skupljanje trave nisu postavljeni.
- Pažljivo pokrenite ili aktivirajte pokretač prateći pritom navode proizvođača. Pazite da udaljenost nogu od reznog noža odnosno reznih noževa bude dovoljno velika.

- l) Kod pokretanja motora se kosilica za travu ne smije nalaziti u kosom položaju, osim ako se ista pri tome ne mora podignuti. U tom slučaju nagnite je samo onoliko koliko je potrebno i podignite samo onu stranu koja je okrenuta od rukovatelja.
- m) Nemojte pokretati motor dok stojite ispred kanala za izbacivanje.
- n) Nikada ne stavljajte ruke ili noge na ili pod rotirajuće dijelove. Uvijek se držite na odstojanju od otvora za izbacivanje.
- o) Nikad ne podižite i ne nosite kosilicu za travu dok motor radi.
- p) Isključite motor i izvucite kontaktni ključ. Uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:
  - uvijek kada ostavljate kosilicu za travu;
  - prije nego što očistite blokirana ili začepljena mjesta u kanalu za izbacivanje;
  - prije nego što na kosilici za travu započnete s radovima kontrole, čišćenja i sl.;
  - prije nego što uklonite neki strani predmet. Potražite ima li na kosilici za travu ikakvih oštećenja i prije ponovnog pokretanja i nastavka radova izvršite sve neophodne popravke.

U slučaju da kosilica za travu počne neuobičajeno jako vibrirati, morate ju smjesta provjeriti:

- pogledajte postoje li kakva oštećenja;
- popravite sve oštećene dijelove;
- uvjerite se da su sve matice, sprežnjaci i vijci dobro zategnuti.

#### Održavanje i čuvanje

- a) Pobrinite se da su sve matice, sprežnjaci i vijci čvrsto zategnuti i da je uređaj u sigurnom radnom stanju.
- b) Redovito provjeravajte je li dodatak za skupljanje trave istrošen i je li izgubio na funkcionalnosti.
- c) Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene i oštećene dijelove.
- d) Imajte na umu to da kod strojeva s više reznih noževa kretanje jednog reznog noža može izazvati okretanje ostalih.
- e) Prilikom podešavanja stroja pazite da Vam se prsti ne zaglave između pokretnih reznih noževa i fiksnih dijelova stroja.
- f) Prije odlaganja stroja pričekajte da se motor ohladi.
- g) Prilikom obavljanja radova na održavanju reznih noževa imajte na umu to da se oni mogu okretati čak i kada je isključeno napajanje.
- h) Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor.

#### Dodatne sigurnosne napomene

##### Sigurnosna upozorenja za baterije i punjače baterije

###### → Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.



Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

→ **Ove upute čuvajte na sigurnom mjestu.** Punjač baterije upotrebljavajte samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama te ih možete izvoditi bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuće upute.

→ **Nadzirite djecu prilikom korištenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda.** Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem baterije.

→ **Punite isključivo baterije PBA od 18 V i kapaciteta 1,5 Ah ili višeg iz sustava POWER FOR ALL.** Napon baterije mora se podudarati s naponom punjenja punjača baterije. Nemojte puniti nepunjive baterije. U suprotnom uzrokuje opasnost od požara i eksplozije.

→ **Punjač baterije upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama te ga držite podalje od vlažnosti.** Prodor vode u punjač baterije povećava opasnost od strujnog udara.

→ **Punjač baterije održavajte čistim.** Onečišćenje uzrokuje opasnost od strujnog udara.

→ **Prije upotrebe obavezno pregledajte punjač baterije, kao i kabel i utikač.** Ako uočite bilo kakvo oštećenje punjača baterije, nemojte ga upotrebljavati. Nemojte sami otvarati punjač baterije. Popravke prepustite isključivo obučenom osoblju koje će ga provesti primjenjujući originalne rezervne dijelove. Oštećeni punjači baterije, kabeli i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.

→ **Punjač nemojte upotrebljavati na lako zapaljivim površinama (npr. papiru, tkanini itd.) ili u zapaljivim okruženjima.** Zagrijavanje punjača baterije tijekom punjenja predstavlja opasnost od požara.

→ **Nemojte pokrivati ventilacijske otvore punjača baterije.** U suprotnom može doći do pregrijavanja i neispravnog rada punjača baterije.

→ **Baterije punite samo punjačima baterije koje preporučuje proizvođač.** Punjač baterije prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijama.

→ **Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, može doći i do ispuštanja para.** Osigurajte dobru prozračnost prostora i zatražite liječničku pomoć ako osjetite negativne učinke. Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.

→ **Ako bateriju upotrebljavate neispravno, iz nje može procuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s njom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako vam tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.

→ Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, radi sprječavanja sigurnosnih opasnosti to morate prepustiti tvrtki GARDENA ili servisnom centru ovlaštenom za motome alate tvrtke GARDENA.

→ **Ova sigurnosna upozorenja primjenjive su samo za litij-ionske baterije od 18 V iz sustava POWER FOR ALL.**

→ **Upotrebljavajte samo bateriju iz partnerskog sustava proizvoda POWER FOR ALL.** Baterije od 18 V s oznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi od 18 V iz partnerskog sustava POWER FOR ALL.

→ **Poštujte preporuke za baterije iz uputa za uporabu za proizvod.** To je jedini način za sigurnu upotrebu baterije i proizvoda te za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.

→ **Baterije punite samo s punjačima koje preporučuje proizvođač ili naši partneri iz sustava POWER FOR ALL.**

Punjač baterije prikladan za određenu vrstu baterije predstavlja opasnost od požara kada se upotrebljava s drugim baterijama (baterija: PBA od 18 V itd./Kompatibilni punjači baterije: AL 18 itd.).

→ **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.**

Kako biste osigurali pune performanse baterije, prije prve upotrebe bateriju potpuno je napunite u punjaču baterije.

→ **Baterije držite izvan dohvata djece.**

→ **Bateriju nemojte otvarati.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ **Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, može doći do ispuštanja para. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.**

Osigurajte dobru prozračnost prostora i zatražite liječničku pomoć ako osjetite negativne učinke. Pare mogu nadražiti respiratorni sustav.

→ **Ako se baterija nepravilno upotrebljava ili se ošteti, iz baterije može procuriti zapaljiva tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako vam tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.**

Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.

→ **Ako je baterija neispravna, tekućina može iscuriti i navlažiti okolne predmete. Provjerite zahvaćene dijelove.**

Očistite ih i po potrebi zamijenite.

→ **Bateriju nemojte kratko spajati. Kada bateriju ne upotrebljavate, držite je podalje od spojnice za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte.**

Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.

→ **Kontakti baterije nakon upotrebe mogu biti vrući. Pri uklanjanju baterije pazite na vruće kontakte.**

→ **Bateriju je moguće oštetiti ostrim predmetima poput čavala ili odvijača, ili vanjskom silom.** Pri pojavi unutarnjeg kratkog spoja baterija se može zapaliti, zadimiti, eksplodirati ili pregrijati.

→ **Oštećene baterije nikada nemojte servisirati.**

Sva održavanja baterija trebaju se provoditi samo kod proizvođača ili u ovlaštenim servisnim centrima.

→ **Zaštite bateriju od topline, uključujući i od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, te požara, onečišćenja, vode i vlažnosti.**

Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

→ **Bateriju upotrebljavajte i skladištite samo pri temperaturama okoline između -20 °C i 50 °C.** Na primjer, bateriju tijekom ljeta nemojte ostavljati u automobilu. Ovisno o uređaju, pri temperaturama <0 °C može doći do smanjenja performansi.

→ **Bateriju punite samo pri temperaturama okoline između 0 °C i 35 °C. Baterije s USB priključkom punite samo pri temperaturama okoline između 10 °C i 35 °C.**

Punjenjem izvan temperaturnog raspona možete oštetiti bateriju ili povećati opasnost od požara.

→ **Kada bateriju nakon upotrebe želite puniti ili uskladištiti, pričekajte najmanje 30 minuta da se ohladi.**

#### Sigurnost pri radu s električnom strujom



##### OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Baterijski proizvod smije raditi samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.

Nemojte primjenjivati proizvod u vlažnom okruženju.

Zaštite baterijske kontakte od vlage.

#### Osobna sigurnost



##### OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

Nikada nemojte rastavljati proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke. Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za oči.

Nemojte preopteretiti kosilicu za travu.

Proizvodom nemojte rukovati ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Opasnost od klizanja:

- na mokroj travi
- na strmim padinama
- pri transportu

Budite pažljivi kada hodate unatrag.  
Ne izlažite proizvod kiši i zaštitite ga od ostalih oblika vlage.



#### OPASNOST! Opasnost od eksplozije!

Nemojte raditi proizvodom u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Elektroalati mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.

## 2. MONTAŽA



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije montaže proizvoda izvadite bateriju, izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice.

#### Montaža upravljača [sl. A1/A2]:

- Gurnite upravljač ① u prihvatnik ②. Pritom blokada uključivanja ⑦ na rukohvatu ⑤ mora biti okrenuta prema naprijed.  
Uvjerite se da je upravljač ① utaknut do kraja te da su jezičci ⑩ na njemu poravnati s otvorima ⑨ prihvatnika ②.
- Zategnite steznu čahuru ③.

## 3. RUKOVANJE



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete podešavati ili premješati proizvod.

#### Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



#### POZOR!

→ Obratite pozornost na napon električne mreže! Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.

Kod GARDENA baterijskih kosilica br. art. 14620-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ④.
- Stisnite tipku za deblokadu ① pa izvadite bateriju ② iz držača ③.
- Priključite punjač za baterije ⑤ na strujnu utičnicu.
- Nataknite punjač ⑤ na bateriju ②.

Kada indikator punjenja baterije ⑥ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑥ na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (Za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
- Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ② s punjača ⑤.

#### Značenje prikaznih elemenata:

##### Indikacija na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑥

Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑥ treperi.

**Napomena:** Punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.



Trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑥

Indikator punjenja baterije ⑥ trajno svijetli kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa se stoga ne može puniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.

Bez utaknute baterije trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑥ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.



#### Prikaz napunjenosti baterije ⑥ na proizvodu [sl. O4/O8]:

Nakon pokretanja proizvoda pojavljuje se prikaz napunjenosti baterije ⑥ u trajanju od 5 sekundi.

Napunjenost baterije	Prikaz napunjenosti baterije
67 – 100 % napunjena	①, ② i ③ svijetle zeleno
34 – 66 % napunjena	① i ② svijetle zeleno
11 – 33 % napunjena	① svijetli zeleno
0 – 10 % napunjena	① treperi zeleno

#### Napunite bateriju kada LED ① zatreperi zeleno.

Ako LED indikator pogreške ④ svijetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI.

#### Radni položaji:

Proizvod ima sigurnosni element kojim se sprječava njegovo nehotično uključivanje u položaju u kome se zatekao u slučaju prekida u radu i u položaju za transport.

#### Radni položaj ⑥ ca. 22° – 70° [sl. O5]:

Za pokretanje kosilice upravljač ① mora biti u radnom položaju ⑥ (ca. 22° – 70°).

Kosilica se iz sigurnosnih razloga zaustavlja čim se upravljač pomakne iz radnog položaja ⑥.

#### Parkirni položaj ⑥ ca. 70° – 105° [sl. O5/O6]:

Upravljač ① se postavlja u parkirni položaj ⑥ tako što se okrene sasvim prema gore. U tom se položaju kosilica ne može pokrenuti.

#### Transportni položaj ① ca. 0° – 22° [sl. O5/O7]:

Kosilicu možete nositi držeći je za upravljač ① ili rukohvat ⑤.

Dok nosite kosilicu, upravljač ① treba biti u transportnom položaju ①. U tom se položaju kosilica ne može pokrenuti.

#### Namještanje visine rezanja [sl. O8]:

U rasponu od 30 do 50 mm moguće je namjestiti 3 različite visine rezanja.

- Stisnite polugu za namještanje visine ⑩ u pravcu kotača pa ju postavite u željeni položaj.
- Pustite polugu za namještanje visine ⑩ da dosjedne u željenom položaju.

#### Pokretanje kosilice [sl. O1/O9]:



#### OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda, ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti pokretačka poluga.

→ Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače. Pokretačku polugu nemojte, primjerice, pričvršćivati za ručku.

#### Pokretanje:

Proizvod ima opciju sigurnosnog isključivanja s dva prekidača (sigurnosni ključ s blokadom uključivanja) kojom se sprječava nehotično uključivanje.

- Otvorite poklopac ④.
- Postavite bateriju ② u držač ③ tako da čujno dosjedne.
- Utaknite sigurnosni ključ ⑥ u rukohvat pa ga okrenite u položaj ①.
- Jednom rukom stisnite blokadu uključivanja ⑦, a drugom povucite pokretačku polugu ⑧.  
Kosilica se pokreće, pri čemu se u trajanju od 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑥.
- Otpustite blokadu uključivanja ⑦.

#### Zaustavljanje:

- Otpustite pokretačku polugu ⑧.  
Kosilica se zaustavlja.
- Okrenite sigurnosni ključ ⑥ u položaj ①, pa ga izvadite.

#### Savjeti za rad s kosilicom:

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine i optimizirao učinak rezanja, preporučujemo da travu kosite redovito, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako kosite vlažnu travu, rez će biti neravnomjeran.

#### Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja se može pokositi s jednim punjenjem baterije ovisi o više različitih čimbenika, kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorisćenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time skraćujete vrijeme rada baterije. Učinak rezanja po vremenu rada baterije može se optimalno iskoristiti povećanjem visine rezanja i češćim košenjem.

#### Malčiranje:

Posebno oblikovani nož daje optimalne rezultate rezanja i malčiranja. Vlati trave se ne odsijecaju na uobičajeni način, nego se istovremeno usitnjavaju na djeliće koji padaju na zemlju između travki i na taj način umanjuju sušenje travnjaka. Pokošenu travu tako nije potrebno ni sakupljati niti odlagati, jer na ovaj način dobivate sasvim prirodno gnojivo.

Najbolji rezultat malčiranja dobiva se kada se odreže 1/3 visine trave (npr. s 60 mm na 40 mm).

Maksimalna površina od 50 m<sup>2</sup> dostiže se samo u optimalnim uvjetima.

## 4. ODRŽAVANJE



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete s radovima na održavanju proizvoda.

#### Čišćenje kosilice:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).  
→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

#### Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

Donja strana kosilice se najjednostavnije čisti neposredno nakon košenja.

1. Položite kosilicu pažljivo na stranu.
2. Donju stranu i sječivo ⑨ očistite četkom i priloženim strugalom ⑩ (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

#### Čišćenje gornje strane kosilice:

→ Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.

#### Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača čisti i suhi.

#### Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

→ **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične dijelove čistite mekom, suhom krpom.

→ **Baterija:** S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske priključke.

## 5. SKLADIŠTENJE

#### Stavljanje izvan funkcije [sl. S1]:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Okrenite sigurnosni ključ u položaj pa ga izvadite.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
5. Za odlaganje na malom prostoru kosilicu možete ovisiti upravljačem o **GARDENA držač uređaja, br. art. 3501/3503**. (Kosilica se ne smije kvačiti o rukohvat.)
6. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

## 6. OTKLANJANJE SMETNJI



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što započnete s otklanjanjem smetnji na proizvodu.

#### Zamjena noža:



**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**  
Postoji opasnost od posjekotina ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte koristiti kosilicu ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.  
→ Nemojte naknadno oštiti nož.

GARDENA rezervne dijelove možete naručiti kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

#### Rabite isključivo originalne noževe proizvođača GARDENA:

- **GARDENA rezervni nož** br. art. 4105
- Zamjenu noža prepustite servisnoj službi tvrtke GARDENA ili ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
<b>Motor je blokiran i stvara neuobičajen zvuk</b>	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.
	Visina rezanja je premala.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
<b>Glasna buka, kosilica lupa</b>	Vijci na motoru, dijelovi za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
<b>Kosilica radi neravnomjerno ili jako vibrira</b>	Nož je oštećen/pohaban ili se držač noža olabavio.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje ili zamjenu noža.
	Nož je jako zaprljan.	→ Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako time niste riješili problem, obratite se GARDENA servisnoj službi.
<b>Rez nije čist</b>	Nož je tup ili oštećen.	→ Prepustite zamjenu noža servisnoj službi poduzeća GARDENA.
	Visina rezanja je premala.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED ① treperi zeleno [sl. 04]</b>	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške ② svijetli crveno [sl. 04]</b>	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Između baterijskih kontakata na kosilici ima kapljica vode ili vlage.	→ Prebrišite kapljice vode/vlagu suhom krpom.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške ③ treperi crveno [sl. 04]</b>	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške ④ ne svijetli [sl. 04]</b>	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj .	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj .
	Upravljač se ne nalazi u radnom položaju ⑤ [sl. 05].	→ Uvjerite se u to da se u trenutku uključivanja upravljač nalazi u radnom položaju ⑤ (oko 22° – 70°).
	Stezna čahura nije zategnuta ili se odvojila [sl. A1/A2].	→ Zategnite steznu čahuru (vidi <i>Montaža upravljača</i> ).
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
<b>Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije (🔋) trajno svijetli [sl. 03]</b>	Baterija nije (ispravno) postavljena.	→ Ispravno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su onečišćeni.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju).
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja za punjenje.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
<b>Indikator punjenja baterije (🔋) ne svijetli [sl. 03]</b>	Strujni utikač punjača nije (ispravno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni.	→ Obratite pozornost na napon električne mreže. Dajte punjač na provjeru ev. ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi.



**NAPOMENA:** U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

## 7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14620)
Broj okretaja noža	okr./min	6000
Širina reza	cm	22
Namještanje visine rezanja (3 položaja)	mm	30 – 50
Težina (bez baterije)	kg	4,2
Razina zvučnog tlaka $L_{pa}^{1)}$ Nepouzdanost $k_{pa}$	dB (A)	74 2,5
Razina zvučne snage $L_{WA}^{2)}$ : izmjerena / zajamčena Nepouzdanost $k_{WA}$	dB (A)	84 / 86 1,5
Vibracije šaka-ruka $a_{vhw}^{1)}$ Nepouzdanost $k_{vhw}$	$m/s^2$	< 2,5 1,5

Mjerni postupak prema: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NAPOMENA:** Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

Sustavna baterija PBA 18V 2,5Ah W-B	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14903)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	2,5
Ukupni broj ćelija (litij-ion)		5
Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
<b>Punjač za baterije AL 1810 CV P4A</b>	<b>Jedinica</b>	<b>Vrijednost (br. art. 14900)</b>
Napon mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Nazivna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000
Trajanje punjenja baterije 80% / 97 – 100% (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dopušten temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45
Težina sukladno EPTA proceduri 01:2014	kg	0,17
Stupanj zaštite		□ / II
Prikladne baterije sustava POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

<b>GARDENA Rezervni nož</b>	Kao zamjena za otupjeli nož.	<b>br. art. 4105</b>
<b>GARDENA Držač uređaja</b>	Za odlaganje kosilice na malom prostoru.	<b>br. art. 3501 / 3503</b>
<b>GARDENA Sustavna baterija PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A</b>	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	<b>br. art. 14903 br. art. 14905</b>
<b>GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija AL 1830 CV P4A</b>	Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W..	<b>br. art. 14901</b>

## 9. JAMSTVO/SERVIS

### 9.1 Registracija proizvoda:

Registrirajte proizvod na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servis:

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poledini i na mreži:

- Hrvatska: <https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

## 10. ODLAGANJE U OTPAD

### 10.1 Odlaganje kosilice u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

### VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

### 10.2 Odlaganje baterija u otpad:



Baterija proizvođača GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

### Li-ion

### VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

- Ispraznite litij-ionske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA).
- Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih ćelija.
- Propisno odložite litij-ionske ćelije u otpad.

## sr Baterijska kosilica za travu HandyMower

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE	97
2. MONTAŽA	98
3. RUKOVANJE	98
4. ODRŽAVANJE	99
5. SKLADIŠTENJE	100
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	100
7. TEHNIČKI PODACI	100
8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI	101
9. GARANCIJA/SERVIS	101
10. ODLAGANJE U OTPAD	101

### Prevod originalnog uputstva.



Deca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedovoljnim iskustvom i znanjem smeju da rukuju ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu upotrebu i eventualne povezane



opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa proizvodom. Deca ne smeju da ga čiste i održavaju bez nadzora. Deci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo korišćenje proizvoda.

#### Namenska upotreba:

**GARDENA Kosilica za travu** namenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i baštama.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu.



#### OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

→ **Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave sa krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i grančica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu. Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama sa nagibom većim od 20°.**

## 1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE

#### VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

#### Simboli na proizvodu:



Pročitajte uputstvo za rad.



Održavajte razmak.



Oprez – oštra rezna sečiva – rezna sečiva imaju određen zadržavajući hod.



Pre radova održavanja povucite blokirni mehanizam.



Pobrinite se za sigurnost radnog područja pre početka izvođenja radova. Pazite na sakrivene kablove.



Isključivanje: Izvadite bateriju pre izvođenja radova održavanja i čišćenja.



Za punjač: Strujni utikač odmah izvucite iz utičnice, ako je kabl oštećen ili presečen.

#### Opšte bezbednosne napomene

##### Električna bezbednost pri radu punjača



#### OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od povreda usled strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) sa nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.

#### Obuka

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa delovima za podešavanje i propisnim korišćenjem mašine.
- Nikada nemojte dozvoliti deci kao ni drugim osobama koje nisu pročitale uputstvo za upotrebu da koriste kosilicu za travu. Moguće je da je lokalnim propisima određena minimalna starost korisnika kosilice.
- Nikada nemojte kositi kada su druge osobe, naročito deca ili životinje u blizini.
- Imajte na umu da su rukovaoci ili korisnici mašine odgovorni za nesreće nad drugim licima ili nad njihovom imovinom.

#### Pripreme mere

- Prilikom rukovanja mašinom uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone. Nemojte da koristite mašinu ukoliko ste bos ili u sandalama sa otvorenim prstima. Izbegavajte da nosite široku odeću ili komade odeće s kojih vise pertle ili trake.
- Proverite teren na kome ćete da koristite mašinu i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla da zahvati i izbaci.
- Pre korišćenja obavezno vizuelno proverite da li su rezo sečivo, pričvrtni svornjak i kompletna rezna jedinica pohabani ili oštećeni. Istrošena ili oštećena rezna sečiva i pričvrtni svornjake menjajte samo u kompletu kako bi se izbeglo zanošenje pri radu. Pohabane ili oštećene natpise s obaveštenjima zamenite novim.

- Pre upotrebe treba obavezno proveriti ima li na priključnim i produžnim kablovima znakova oštećenja ili pohabanosti. Ako se neki kabl ošteti tokom upotrebe, odmah ga treba odvojiti s napajanja. **NEMOJTE DODIRIVATI KABL PRE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE.** Mašinu nemojte da koristite ukoliko je kabl oštećen ili pohaban.

#### Rukovanje

- Kosite samo pri dnevnoj svetlosti ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- Po mogućstvu izbegavajte da koristite uređaj kada je trava vlažna.
- Pazite na stabilnost na strmim terenima.
- Mašina ne treba da se kreće većom brzinom od brzine hodanja.
- Kosite ukoso prema strmini; nikako nagore i nadole.
- Budite posebno oprezni kada menjate smer vožnje na nagibu.
- Izbegavajte košenje na vrlo velikim nagibima.
- Budite posebno oprezni kada okrećete kosilicu za travu ili je privlačite ka sebi.
- Zaustavite rezo sečivo odnosno reza sečiva ukoliko morate da nakrenete kosilicu za travu radi transporta iznad neke druge površine, a ne trave kao i ako je pomerate od i do površine koju treba da kosite.
- Nikad nemojte da koristite kosilicu za travu ako su zaštitni mehanizmi ili zaštitne rešetke oštećeni niti ako zaštitni mehanizmi kao što su npr. odbojni limovi i/ili dodaci za sakupljanje trave nisu postavljeni.
- Pažljivo pokrenite ili aktivirajte pokretač u skladu sa navodima proizvođača. Vodite računa o dovoljnom razmaku između stopala i reznog odnosno reznih sečiva.
- Kod pokretanja motora kosilica za travu ne sme da se nalazi u kosom položaju, osim ako tom prilikom ne treba da se podigne. U tom slučaju nagnite je samo onoliko koliko je potrebno i podignite samo onu stranu koja je okrenuta od Vas.
- Nemojte da pokrećete motor dok stojite ispred kanala za izbacivanje.
- Nikada ne postavljajte ruke ili noge u polje sa rotirajućim reznim alatom. Uvek budite na dovoljnom odstojanju od otvora za izbacivanje.
- Nikada nemojte da podižete ili nosite kosilicu za travu dok motor radi.
- Isključite motor i izvucite kontaktni ključ. Uverite se da su svi pokretni delovi sasvim zaustavili:
  - uvek kada ostavljate kosilicu za travu;
  - pre nego što očistite blokirana ili začepljena mesta u kanalu za izbacivanje;
  - pre nego što na kosilici za travu započnete s radovima kontrole, čišćenja i sl.;
  - pre nego što uklonite neki strani predmet. Potražite ima li na kosilici za travu ikakvih oštećenja i sprovedite neophodne popravke pre nego što je ponovo pokrenete i nastavite s radovima.

Ukoliko kosilica za travu počne neuobičajeno jako da vibrira, neophodno ju je odmah prekontrolisati:

- potražite ima li ikakvih oštećenja;
- sprovedite neophodne popravke oštećenih delova;
- pobrinite se za to da su sve navrtke, spreznjaci i vijci dobro zategnuti.

#### Održavanje i skladištenje

- Pobrinite se da su sve navrtke, spreznjaci i vijci čvrsto zategnuti i da je uređaj u sigurnom radnom stanju.
- Redovno kontrolišite da li je dodatak za sakupljanje trave pohaban i ispravan.
- Iz bezbednosnih razloga zamenite delove koji su pohabani i oštećeni.
- Imajte na umu to da kod mašina sa više reznih sečiva kretanje jednog reznog sečiva može izazvati okretanje ostalih.
- Prilikom podešavanja mašine pazite da Vam se prsti ne zaglave između pokretnih reznih sečiva i fiksni delova mašine.
- Pre nego što odložite mašinu, sačekajte da se motor ohladi.
- Prilikom obavljanja radova na održavanju reznih sečiva imajte na umu to da ona mogu da se pomeraju čak i kada je isključeno napajanje.
- Koristite isključivo originalne rezervne delove i pribor.

#### Dodatne bezbednosne napomene

##### Bezbednosna upozorenja za baterije i punjače baterija

- **Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti.** Propusti kod pridržavanja bezbednosnih upozorenja i uputstava mogu dovesti do električnog udara, izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.
- **Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu.** Koristite punjač baterije samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama i ako ste sposobni da ih sprovedete bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.
- **Nadgledajte decu tokom korišćenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda.** Time se osigurava da se deca neće igrati punjačem baterije.
- **Punite samo baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah ili više. Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača baterije. Nemojte da punite nepunjive baterije.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- **Punjač baterije koristite samo u zatvorenim prostorijama i držite ga dalje od vlage.** Prodiranje vode u punjač baterije povećava rizik od strujnog udara.
- **Održavajte punjač baterije čistim.** U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.
- **Pre svake upotrebe proverite punjač baterije, kao i kabl i utikač. Nemojte da koristite punjač baterije ako uočite oštećenje. Nemojte sami da otvarate punjač baterije. Pobrinite se da sve popravke obavlja**

samo kvalifikovano osoblje uz isključivo korišćenje originalnih rezervnih delova. Oštećeni punjači baterija, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

- **Nemojte rukovati punjačem baterije na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstili i sl.) ili u okruženjima u kojima može lako doći do požara.** Postoji opasnost od požara zbog toga što se punjač baterije zagreva u toku rada.
- **Nemojte pokrivati ventilacione otvore na punjaču baterije.** U suprotnom, punjač baterije može da se pregreje što će izazvati nepravilan rad.
- **Baterije puniti samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača.** Punjač baterija koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- **Isto tako, isparenja mogu izaći ako je baterija oštećena ili se koristi nepropisno.** Vodite računa da prostor ima dobru ventilaciju i zatražite medicinsku pomoć ako doživite štetne efekte. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni trakt.
- **Ako se koristi na neodgovarajući način, tečnost može da iscuri iz baterije. Izbegavajte kontakt. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.
- Ako je potrebno zameniti kabl za povezivanje, to se mora obaviti u servisnom centru kompanije GARDENA ili od strane ovlašćenog servisnog centra za GARDENA električne alate kako bi se izbegle opasnosti povezane sa bezbednošću.
- **Ova bezbednosna upozorenja se odnose samo na litijum-jonske baterije od 18 V sistema POWER FOR ALL.**
- **Koristite bateriju samo u partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.** Označene POWER FOR ALL 18V baterije su potpuno kompatibilne sa sledećim proizvodima: svim 18V partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.
- **Poštujte preporuke za baterije navedene u uputstvu za upotrebu za proizvod.** To je jedini način za sigurno rukovanje baterijom i proizvodom i za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.
- **Baterije puniti samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača ili partnera sistema POWER FOR ALL.** Punjač baterije koji je odgovarajući za određeni tip baterije predstavlja rizik od požara kada se koristi sa ostalim baterijama (tip baterije: PBA 18V itd./Kompatibilni punjači baterija: AL 18 itd.).
- **Baterija se isporučuje delimično napunjena.** Da biste osigurali pune radne karakteristike baterije, u potpunosti napunite bateriju u punjaču baterije pre korišćenja prvi put.
- **Držite baterije van domašaja dece.**
- **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Isparenja mogu izaći ako je baterija oštećena ili se koristi nepropisno. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.** Vodite računa da prostor ima dobru ventilaciju i zatražite medicinsku pomoć ako doživite štetne efekte. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni trakt.
- **U slučaju nepravilne upotrebe ili oštećenja baterije može da dođe do prskanja zapaljive tečnosti iz nje. Izbegavajte kontakt. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.** Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.
- **Ako je baterija oštećena, tečnost može da iscuri i navlaži susedne predmete. Proverite neposredno okruženje.** Očistite ili zamenite predmete na koje je dospela tečnost iz baterije.
- **Ne pravite kratak spoj baterije. Kad se baterija ne koristi držite je dalje od spajalica za papir, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili sličnih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj između polova baterije.** Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli. Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrelе kontakte.**
- **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima kao što su ekser ili odvijač ili usled spoljne sile.** Može da nastane unutrašnji kratak spoj koji može da izazove požar, dimljenje, eksploziju ili pregrevanje baterije.
- **Nemojte servisirati oštećene baterije.** Svaki vid održavanja baterija mora se obaviti samo od strane proizvođača ili ovlašćenih servisnih centara.
- **Zaštitite bateriju od toplote, uključujući dugotrajnu izloženost sunčevom svetlu, kao i od vatre, prljavštine, vode i vlage.** Postoji rizik od eksplozije i kratkog spoja.
- **Koristite i skladištite bateriju samo pri temperaturama okoline između -20 °C i +50 °C.** Tokom leta nemojte da ostavljate bateriju u automobilu. Na temperaturama ispod 0 °C, radne karakteristike mogu da budu smanjene u zavisnosti od uređaja.
- **Puniti bateriju samo na temperaturama okoline između 0 °C i +35 °C. Puniti bateriju sa USB priključkom samo na temperaturama okoline između +10 °C i +35 °C.** Punjenje izvan ovog temperaturnog opsega može da ošteti bateriju ili poveća rizik od požara.
- **Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se baterija ohladi pre njenog punjenja ili skladištenja.**

Bezbednost pri radu s električnom strujom



**OPASNOST! Zastoj rada srca!**

Okolo proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetsko polje. Pod određenim okolnostima ono može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih

medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

Baterijski proizvod koristite samo pri temperaturama između 0 °C i 40 °C.

Nemojte da koristite proizvod u vlažnoj sredini.

Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

Lična bezbednost



**OPASNOST! Opasnost od gušenja!**

Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Postoji opasnost od gušenja male dece plastičnom kesom. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

Nikada nemojte da rastavljate proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.

Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za vid.

Nemojte da preopterete kosilicu za travu.

Proizvodom nemojte da rukujete onda kada ste umorni, bolesni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.

Opasnost od klizanja:

- na mokroj travi
- na strmim padinama
- prilikom transporta

Budite pažljivi kada se krećete unazad.

Ne izlažite proizvod kiši i zaštitite ga od ostalih oblika vlage.



**OPASNOST! Opasnost od eksplozije!**

Nemojte da radite proizvodom u zonama u kojima postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Elektroalati mogu varničanjem da zapale prašinu ili isparenja.

## 2. MONTAŽA



**OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!**

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Izvadite bateriju, izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice pre nego što počnete da sastavljate proizvod.

Montaža upravljača [sl. A1/A2]:

- Gurnite upravljač ① u prihvatnik ②. Pritom blokada uključivanja ⑦ na ručki ⑤ mora da bude okrenuta prema napred.  
Uverite se da je upravljač ① uvučen do kraja i da su ispuščenja ⑩ na njemu poravnata sa udubljenjima ⑭ prihvatnika ②.
- Zategnite steznu čauru ③

## 3. RUKOVANJE



**OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!**

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete da podešavate ili transportujete proizvod.

Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



**PAŽNJA!**

- Pazite na napon električne mreže! Dovodni napon mora da odgovara podacima sa natpisne pločice punjača.

Kod GARDENA baterijskih kosilica art. 14620-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, zavisno od temperature i napona baterije.

To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ④.
- Pritisnite taster za deblokadu ⑤ pa izvadite punjivu bateriju ⑥ iz držača ⑦.

3. Priključite punjač ③ na strujnu utičnicu.

4. Nagurajte punjač ③ na bateriju ②.

**Kada indikator punjenja baterije ④ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.**

**Ako indikator punjenja baterije ④ na punjaču trajno svetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja** (za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

5. Redovno tokom punjenja proveravajte napunjenost.

6. Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ② s punjača ③.

#### Značenje prikaznih elemenata:

##### Prikaz na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ④



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ④ treperi.

**Napomena:** postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI..

Trajno svetlo indikatora punjenja baterije ④



Indikator punjenja baterije ④ trajno svetli kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije van dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Baterija počinje da se puni čim se dostigne dozvoljeni raspon temperature.

Bez utaknute baterije trajno svetlo indikatora punjenja baterije ④ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

##### Prikaz napunjenosti baterije ⑤ na proizvodu [sl. O4/O8]:

**Nakon pokretanja proizvoda se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑤.**

Napunjenost baterije	Prikaz napunjenosti baterije
67 – 100 % napunjena	⑤, ⑥ i ⑦ svetle zeleno
34 – 66 % napunjena	⑤ i ⑥ svetle zeleno
11 – 33 % napunjena	⑤ svetli zeleno
0 – 10 % napunjena	⑤ treperi zeleno

##### Napunite bateriju kada LED ⑤ treperi zeleno.

Ako LED indikator greške ⑤ svetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE GREŠAKA.

##### Radni položaji:

**Proizvod ima sigurnosni element koji sprečava njegovo nehotično uključivanje u položaju u kome se zatekao u slučaju prekida u radu i u položaju za transport.**

##### Radni položaj ⑧ ca. 22° – 70° [sl. O5]:

Kako bi kosilica mogla da se pokrene, upravljač ① mora da se nalazi u radnom položaju ⑧ (ca. 22° – 70°).

Kosilica se iz bezbednosnih razloga zaustavlja čim se upravljač pomeri iz radnog položaja ⑧.

##### Parkirni položaj ⑨ ca. 70° – 105° [sl. O5/O6]:

Za postavljanje u parkirni položaj ⑨ upravljač ① treba okrenuti sasvim na gore. U tom položaju kosilica ne može da se pokrene.

##### Transportni položaj ⑩ ca. 0° – 22° [sl. O5/O7]:

Kosilicu možete da nosite držeći je za upravljač ① ili ručku ⑤.

Upravljač ① treba da je u transportnom položaju ⑩ dok nosite kosilicu. U tom položaju kosilica ne može da se pokrene.

##### Nameštanje visine rezanja [sl. O8]:

U rasponu od 30 do 50 mm možete birati između 3 različitih visina rezanja.

1. Pritisnite polugu za podešavanje visine ⑪ u pravcu točka pa je postavite u željeni položaj.
2. Pustite polugu za podešavanje visine ⑪ da se uglati u željenom položaju.

##### Pokretanje kosilice [sl. O1/O9]:



**OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!**

Postoji opasnost od povreda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

→ Nemojte da premošćavate sigurnosnu opremu niti prekidače. Tako recimo pokretačku polugu nemojte pričvršćivati za ručku.

##### Pokretanje:

**Proizvod ima sigurnosni element sa dva prekidača (sigurnosni ključ sa blokadom uključivanja) koji sprečava njegovo nehotično uključivanje.**

1. Otvorite poklopac ④.
2. Postavite bateriju ② u držač ⑩ tako da čujno dosedne.
3. Utaknite sigurnosni ključ ⑥ u ručku pa ga okrenite u položaj ①.
4. Jednom rukom pritisnite blokadu uključivanja ⑦, a drugom povucite pokretačku polugu ⑧.  
*Kosilica se pokreće, pri čemu se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑤.*
5. Otpustite blokadu uključivanja ⑦.

##### Zaustavljanje:

1. Otpustite pokretačku polugu ⑧.  
*Kosilica se zaustavlja.*
2. Okrenite sigurnosni ključ ⑥ u položaj ②, pa ga izvadite.

##### Saveti za korišćenje kosilice:

Kako bi se dobio negovan izgled travnate površine i optimizovao učinak rezanja, preporučujemo da travu kosite redovno, po mogućstvu jednom sedmično. Trava koja se redovno kosi postaje sve gušća.

Nakon dužih pauza u košenju (npr. tokom odmora) počnite najpre da kosite s najvećom visinom rezanja u jednom smeru pa tek onda popreko na željenu visinu rezanja.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Prilikom košenja vlažne trave, dobićete neravnomeran rez.

##### Učinak rezanja i punjenje baterije:

Velicina travnjaka koja može se pokositi sa jednim punjenjem baterije zavisi od nekoliko različitih faktora, kao što su vlažnost, gustina trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorisćenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time smanjujete vreme rada baterije. Učinak rezanja po vremenu rada baterije može optimalno da se iskoristi povećanjem visine rezanja i učestalosti košenja.

##### Malčiranje:

Specijalno oblikovani nož daje optimalne rezultate rezanja i malčiranja. Vlati trave se ne odsecaju tek tako već se istovremeno usitnjavaju na deliće koji padaju na zemlju između travki i na taj način umanjuju sušenje travnjaka. Pokošenu travu tako nije potrebno ni sakupljati niti odlagati jer na ovaj način dobijate sasvim prirodno đubrivo.

Najbolji rezultat malčiranja dobija se kada se poseče 1/3 visine trave (npr. s 60 mm na 40 mm).

Maksimalna površina od 50 m<sup>2</sup> dobija se samo u optimalnim uslovima.

## 4. ODRŽAVANJE



**OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!**

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete sa radovima na održavanju proizvoda.



**OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!**

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).

→ Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

##### Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

Donju stranu kosilice je najjednostavnije očistiti odmah nakon košenja.

1. Položite kosilicu pažljivo na stranu.
2. Donju stranu i sečivo ⑨ očistite četkom i priloženim strugačem ⑩ (nemojte da koristite oštre predmete).

##### Čišćenje gornje strane kosilice:

→ Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.

### Čiščenje punjive baterije i punjača:

Uverite se da su spoljašnje površine i kontakti baterije i punjača čisti i suvi pre nego što priključite punjač.


### Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

- **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične delove čistite mekom, suvom krpom.
- **Baterija:** Povremeno mekanom, čistom i suvom četkicom očistite ventilacione otvore i baterijske priključke.

## 5. SKLADIŠTENJE

### Za vreme nekorišćenja [sl. S1]:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Okrenite sigurnosni ključ u položaj  pa ga izvadite.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
5. Za odlaganje na malom prostoru kosilicu možete da okačite upravljачem o **GARDENA držač uređaja, art. 3501/3503.** (Kosilica ne sme da se kači o ručku.)
6. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suvom, zatvorenom mestu zaštićenom od mraza.

## 6. OTKLANJANJE GREŠAKA



### OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što započnete s otklanjanjem smetnji na proizvodu.

### Zamena sečiva:



### OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju da je sečivo oštećeno, savijeno, ako zanosi ili izrađuje nepravilan rez.



- Nemojte da koristite kosilicu ako joj je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrapavom oštrom.
- Nemojte naknadno da oštrite sečivo.

GARDENA rezervne delove možete da naručite kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

### Koristite isključivo originalna sečiva proizvođača GARDENA:

- **GARDENA rezervno sečivo, art. 4105**
- Zamenu sečiva prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA ili ovlašćenog trgovini GARDENA proizvoda.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
<b>Motor je blokiran i stvara neuobičajen zvuk</b>	Motor je blokiran.	→ Uklonite prepreku. Ponovo pokrenite.
	Visina rezanja je premala.	→ Namestite veću visinu rezanja.
<b>Glasna buka, kosilica klapara</b>	Vijci na motoru, delu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlašćenog trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
<b>Kosilica radi neravnomerno ili jako vibrira</b>	Sečivo je oštećeno/pohabano ili se držač sečiva olabavio.	→ Ovlašćenog trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje ili zamenu sečiva.
	Sečivo je jako zaprljano.	→ Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako se time ne otkloni smetnja, obratite se GARDENA servisnoj službi.
<b>Rez nije čist</b>	Sečivo je tupo ili oštećeno.	→ Zamenu sečiva prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA.
	Visina rezanja je premala.	→ Namestite veću visinu rezanja.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške (sl. 04) treperi zeleno [sl. 04]</b>	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške (sl. 04) svetli crveno [sl. 04]</b>	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Između baterijskih kontakata na kosilici ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode tj. vlagu.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite prepreku. Ponovo pokrenite.
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške (sl. 04) treperi crveno [sl. 04]</b>	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
<b>Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške (sl. 04) ne svetli [sl. 04]</b>	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj  .	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj  .
	Upravljač nije u radnom položaju (sl. 05).	→ Pazite na to da u trenutku uključivanja upravljača bude u radnom položaju (oko 22° – 70°).
	Stezna čaura nije zategnuta ili se otkočila [sl. A1/A2].	→ Zategnite steznu čauru (vidi Montaža upravljača).
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.
<b>Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije (sl. 03) trajno svetli [sl. 03]</b>	Baterija nije (pravilno) postavljena.	→ Pravilno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su zaprljani.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Po potrebi zamenite bateriju).
	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona temperature za punjenje.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
<b>Indikator punjenja baterije (sl. 03) ne svetli [sl. 03]</b>	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Strujni utikač punjača nije (pravilno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon strujne mreže. Ovlašćenog trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite neka po potrebi prekontrolišu punjač.



**NAPOMENA:** U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.

## 7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrednost (art. 14620)
Broj obrtaja sečiva	obr./min	6000
Širina reza	cm	22
Podešavanje visine rezanja (3 položaja)	mm	30 – 50
Težina (bez punjive baterije)	kg	4,2
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	74
Nepouzdanost $k_{pA}$		2,5
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{2)}$ : izmeren / garantovan	dB (A)	84 / 86
Nepouzdanost $k_{WA}$		1,5
Vibracije šaka-ruka $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	< 2,5
Nepouzdanost $k_{vhw}$		1,5

Merni postupak prema: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NAPOMENA:** Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata.

<b>Системска батерија PBA 18V 2,5Ah W-B</b>	<b>Јединица</b>	<b>Вредност (арт. 14903)</b>
<b>Напон батерије</b>	V (DC)	18
<b>Капацитет батерије</b>	Ah	2,5
<b>Укупан број ćелија (литијум-јон)</b>		5
<b>Прикладни пуњаџи за батерије система POWER FOR ALL</b>		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

<b>Пуњаџ за батерије AL 1810 CV P4A</b>	<b>Јединица</b>	<b>Вредност (арт. 14900)</b>
<b>Напон ел. мреже</b>	V (AC)	220 – 240
<b>Фреквенција ел. мреже</b>	Hz	50 – 60
<b>Номинална снага</b>	W	26
<b>Напон пуњења батерије</b>	V (DC)	18
<b>Макс. струја пуњења батерије</b>	mA	1000
<b>Трајање пуњења батерије 80 % / 97 – 100 % (прибл.)</b>		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
<b>Дозволjen температурни распон за пуњење</b>	°C	0 – 45
<b>Тежина у складу са EPTA процедуром 01:2014</b>	kg	0,17
<b>Степен заштите</b>		□ / II
<b>Прикладне батерије система POWER FOR ALL</b>		PBA 18V

## 8. ПРИБОР/РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ

<b>GARDENA Резервно сећиво</b>	Kao замена за тупо сећиво.	<b>арт. 4105</b>
<b>GARDENA Држаћ уређаја</b>	За одлагање косилице на малом простору.	<b>арт. 3501/ 3503</b>
<b>GARDENA Системска батерија</b>	Пунјива батерија за продужење времена рада или за замену.	<b>арт. 14903 арт. 14905</b>
PBA 18V/45 P4A		<b>арт. 14903</b>
PBA 18V/72 P4A		<b>арт. 14905</b>
<b>GARDENA Брзи пуњаџ за батерије AL 1830 CV P4A</b>	За брзо пуњење свих батерија система POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	<b>арт. 14901</b>

## 9. ГАРАНЦИЈА/SERVIS

### 9.1 Регистрација производа:

Региструјте производ на страници [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервис:

Пронађите актуелне контакт информације нашег сервисног центра на задњој страници и на мрежи:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ODLAGANJE U OTPAD

### 10.1 Odlaganje kosilice u otpad:

(у складу са Директивом 2012/19/EU / S.I. 2013 бр. 3113)



Производ не сме да се баци у обичан комунални отпад. Морате да га одложите у складу са важећим локалним прописима о заштити животне средине.

#### ВАЖНО!

→ Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

### 10.2 Odlaganje punjive baterije u otpad:



Батерија произвођача GARDENA садржи литијум-јонске ćелије које по истеку радног века треба одложити одвојено од обичног комуналног отпада.

Li-ion

#### ВАЖНО!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litijum-jonske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litijum-jonskih ćelija.
3. Propisno odložite litijum-jonske ćelije u otpad.

## uk Акумулаторна газонокосарка HandyMower

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	101
2. МОНТАЖ	103
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ	103
4. ДОГЛЯД	105
5. ЗБЕРІГАННЯ	105
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	105
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	106
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ	106
9. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	106
10. УТИЛІЗАЦІЯ	106

Це переклад оригіналу інструкції.



Діти віком від 8 років і старші, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з відсутністю досвіду й знань можуть використовувати даний виріб, якщо вони перебувають під доглядом або пройшли інструктаж з безпечногo використання виробу й розуміють пов'язані із цим ризики. Дітям забороняється гратися з виробом. Чищення та технічне обслуговування, виконуване користувачем, не повинні проводитися дітьми без нагляду. Ми рекомендуємо використання виробу підлітками тільки після досягнення 16 років.

#### Належне застосування:

**GARDENA Газонокосарка** призначена для скошування газонів у садах біля приватних будинків та на дачах.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації.



#### НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

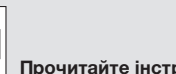
→ Заборонено використовувати даний виріб для підстригання густого чагарника, живоплоту, кущів, зрізування в'юнких рослин або трави на дахах або балконах, подрібнювання гілок та сучків або вирівнювання нерівностей ґрунту. Не використовуйте виріб на схилах з нахилом більш 20°.

## 1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

#### ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

#### Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Дотримуйтесь дистанції.



Обережно – гострий ріжучий інструмент – ріжучі інструменти продовжують обертатися за інерцією.

sr

uk



**Витягнути блокуючий пристрій перед проведенням робіт з поточного ремонту.**



**Перед виконанням робіт зробіть робочу зону безпечною. Зверніть увагу на приховані кабелі.**



**Відключення: перед проведенням будь-яких робіт із чищення та технічного обслуговування необхідно витягти акумуляторну батарею.**



**Для зарядного пристрою: негайно вийміть вилку з розетки у випадку, якщо кабель пошкоджений або перерізаний.**

#### Загальні вказівки з техніки безпеки

##### Електробезпека для зарядного пристрою



#### НЕБЕЗПЕКА! Ураження струмом!

##### Небезпека отримання травми через ураження струмом.

→ Живлення виробу має здійснюватися через пристрій захисного відключення (ПЗВ), номінальний залишковий струм спрацьовування якого не повинен перевищувати 30 мА.

#### Інструктаж

- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з елементами керування та належним використанням машини.
- Ніколи не дозволяйте використовувати газонокосарку дітям або іншим особам, що не ознайомились з даною інструкцією. Локальні приписи можуть обмежувати припустимий вік користувача.
- Ніколи не підстригайте газон, якщо поблизу знаходяться люди, особливо діти, або тварини.
- Пам'ятайте, що саме оператор машини або її користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їхньому майну.

#### Підготовчі заходи

- Під час експлуатації машини необхідно завжди взувати міцне взуття та одягати довгі штани. Не експлуатуйте машину босоніж або у відкритих сандалях. Уникайте надягати вільний одяг або одяг зі звисаючою шнурівкою або поясами.
- Перевірте територію, де буде використана машина, та видаліть всі предмети, що можуть потрапити під машину та можуть бути нею викинуті.
- Перед використанням через візуальний огляд перевірте, чи не є зношеними чи пошкодженими ріжучі інструменти, кріпильні болти та весь блок ножів. Зношені або пошкоджені ріжучі інструменти та кріпильні болти для збереження збалансованості мають бути замінені тільки комплектами. Необхідно замінювати зношені або пошкоджені таблички з вказівками.
- Перед використанням необхідно завжди перевіряти з'єднувальний кабель та подовжувач на наявність слідів ушкоджень або спрацьованості. Якщо кабель пошкоджено під час експлуатації, негайно від'єднайте його від електромережі. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ДОКИ НЕ ВІД'ЄДНАЄТЕ ЙОГО ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.  
Не використовуйте машину, якщо кабель зносився або пошкоджений.

#### Експлуатація

- Підстригайте газон тільки при денному світлі або за умов доброго освітлення.
- За можливості уникайте використовувати пристрій, коли трава мокра.
- Завжди слідкуйте за тим, щоб ви твердо стояли на ногах, перебуваючи на схилах.
- Пересувайте машину із швидкістю кроку.
- Стрижіть траву впоперек схилу, ніколи не вгору або вниз по схилу.
- Будьте особливо обережні під час змін напрямку руху на схилі.
- Не підстригайте траву на надмірно крутих схилах.
- Будьте вкрай обережні, розвертаючи газонокосарку або рухаючи її у напрямку до себе.
- Зупиняйте ріжучий інструмент (або інструменти), якщо газонокосарку потрібно нахилити для транспортування через поверхні, що не вкриті травою, а також під час переміщення газонокосарки до чи з місця її використання.
- Ніколи не використовуйте газонокосарку з ушкодженими захисними пристроями чи захисними решітками, або без вбудованих захисних пристроїв, наприклад, дефлектора чи/та пристрою для збору трави.
- Запускайте або задійте стартовий вимикач з обережністю, відповідно до вказівок виробника. Зверніть увагу на достатню відстань від ніг до ріжучого інструменту (або інструментів).
- Під час старту або запуску мотору не можна нахилити газонокосарку, хіба що для запуску необхідно її трохи підняти. У такому випадку нахилить її рівно на стільки, наскільки це абсолютно необхідно, та піднімайте тільки ту сторону, яка знаходиться далі від користувача.
- Не запускайте мотор, якщо ви стоїте перед каналом для викидання скошеної трави.

- Ніколи не поміщайте руки або ноги на або під обертові частини. Завжди тримайтеся подалі від отвору для викидання скошеної трави.
- Ніколи не піднімайте або не переміщуйте газонокосарку з працюючим мотором.
- Вимкніть мотор та витягніть пусковий ключ. Переконайтеся, що усі рухомі частини повністю зупинились:
  - коли ви залишаєте газонокосарку;
  - до того, як ви усунете заклинювання або засмічення в каналі для викидання скошеної трави;
  - перш ніж перевіряти, чистити або проводити інші роботи з газонокосаркою;
  - після удару об сторонній предмет. Знайдіть пошкодження газонокосарки та виконайте необхідні ремонтні роботи до того, як знову її вмикати та починати з нею працювати.

Якщо газонокосарка починає незвично вібрувати, потрібна негайна перевірка:



- знайдіть пошкодження;
- виконайте необхідний ремонт ушкоджених деталей;
- переконайтеся, що всі гайки, болти та гвинти міцно затягнуті.


#### Догляд і зберігання

- Переконайтеся, що всі гайки, болти та гвинти міцно затягнуті та пристрій знаходиться у безпечному робочому стані.
- Регулярно перевіряйте пристрій для збору трави на наявність ознак зношеності чи втрати функціональності.
- З міркувань безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі.
- Зверніть увагу на те, що в машинах, які мають кілька ріжучих інструментів, обертання одного ріжучого інструменту може викликати обертання інших.
- Під час налаштування машини зверніть увагу на те, щоб не защемити пальці між рухомими ріжучими інструментами та нерухомими деталями машини.
- Дайте мотору охолонути перед тим, як ставити машину на зберігання.
- Під час обслуговування ріжучих інструментів майте на увазі, не зважаючи на те, що джерело живлення вимкнене, ріжучі інструменти все ще можуть рухатися.
- Використовуйте виключно оригінальні запчастини та комплектуючі.

#### Додаткові вказівки з техніки безпеки

##### Вказівки з техніки безпеки під час використання акумуляторних батарей і зарядних пристроїв

-  **Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями й інструкціями.** Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, виникнення пожежі та/або тяжких травм.
- **Зберігайте ці інструкції в безпечному місці.** Використовуйте зарядний пристрій, лише якщо ви знайомі з усіма його функціями, можете застосовувати їх без обмежень або отримали відповідні інструкції.
- **Не залишайте дітей без нагляду під час використання, очищення й техобслуговування.** Не дозволяйте дітям гратися із зарядним пристроєм.
- **Заряджати можна виключно акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL типу PBA 18 В ємністю 1,5 А-г або більше.** Напруга акумулятора має відповідати напрузі зарядного пристрою для заряджання акумулятора. Не заряджайте одноразові батареї.  
В іншому разі існує небезпека пожежі й вибуху.
-  **Зарядний пристрій треба використовувати лише в закритих сухих приміщеннях.** Потрапляння води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Підтримуйте зарядний пристрій у чистоті.** Забруднення збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, а також кабель і вилку. Не використовуйте зарядний пристрій, якщо помітили будь-які пошкодження. Не розбирайте зарядний пристрій самостійно. Його ремонт має виконувати лише кваліфікований персонал із використанням лише оригінальних запасних частин.** Пошкоджений зарядний пристрій, кабель або вилка збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, текстиль тощо) або в горючих середовищах.** Існує ризик займання через нагрівання зарядного пристрою під час заряджання.
- **Не закривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою.** Інакше зарядний пристрій може перегрітись і перестати працювати належним чином.
- **Заряджання акумуляторних батарей треба здійснювати виключно з використанням рекомендованих виробником зарядних пристроїв.** Зарядний пристрій для акумуляторів певного типу може створювати ризик пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- **Якщо акумулятор пошкоджений або використовується неналежним чином, назовні також може виходити пара.** Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, а якщо відчуєте будь-який несприятливий вплив, зверніться по медичну допомогу. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.

- У разі неправильного використання з акумулятора може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапленні промийте це місце водою. Якщо рідина потрапить в очі, зверніться по додаткову медичну допомогу. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- Якщо треба замінити з'єднувальний кабель, задля уникнення небезпечних ситуацій цю роботу має виконувати персонал компанії GARDENA або уповноваженого центру післяпродажного обслуговування виробів GARDENA.
- Ці вказівки з техніки безпеки стосуються лише літій-іонних акумуляторів 18 В системи POWER FOR ALL.
- Використовувати акумуляторну батарею можна виключно в партнерських виробках системи POWER FOR ALL. Акумуляторні батареї на 18 В із позначкою POWER FOR ALL цілковито сумісні з такими виробами: усі партнерські вироби на 18 В системи POWER FOR ALL.
- Дотримуйтеся рекомендацій щодо акумулятора, які містяться в інструкції з експлуатації вашого виробу. Це єдиний спосіб безпечного експлуатування акумуляторної батареї та виробу, а також захисту акумуляторів від небезпечних перевантажень.
- Заряджати акумуляторні батареї треба виключно за допомогою рекомендованих виробником або партнерами систем POWER FOR ALL зарядних пристроїв. Придатний для застосування з певними типами акумуляторних батарей зарядний пристрій може зумовлювати ризик виникнення пожежі в разі використання з іншими батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18В тощо / Сумісні зарядні пристрої для акумуляторних батарей: AL 18 тощо).
- Акумуляторна батарея постачається в частково зарядженому стані. Щоб забезпечити повну продуктивність акумулятора, повністю зарядіть його в зарядному пристрої перед першим використанням.
- Зберігайте акумуляторні батареї в недоступному для дітей місці.
- Не відкривайте акумуляторну батарею. Існує небезпека короткого замикання.
- Якщо акумулятор пошкоджений або використовується неналежним чином, назовні може виходити пара. Акумулятор може зайнятися або вибухнути. Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, а якщо відчуєте будь-який несприятливий вплив, зверніться по медичну допомогу. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.
- У разі неналежного використання або пошкодження акумулятора з нього може витікати легкозаймиста рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапленні промийте це місце водою. Якщо рідина потрапить в очі, зверніться по додаткову медичну допомогу. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- Якщо акумулятор несправний, рідина може витікати й потрапити на розташовані поруч предмети. Перевірте частини, які перебували під впливом. Почистьте їх або замінити, якщо необхідно.
- Не замикайте акумуляторну батарею накоротко. Якщо акумулятор не використовується, потрібно тримати його подалі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть з'єднати контакти. Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- Після використання контакти акумулятора можуть бути гарячими. Коли ви виймаєте акумуляторну батарею, пам'ятайте, що контакти можуть бути гарячими.
- Цвяхи, викрутки й інші гострі предмети, а також надмірний механічний вплив можуть пошкодити акумулятор. Через це у виробі може статися коротке замикання, яке спричинить горіння, задимлення, вибух або перегрівання.
- За жодної умови не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей. Будь-яке технічне обслуговування акумуляторів мають виконувати лише персонал заводу-виробника або фахівці уповноважених сервісних центрів.
-  **Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад безперервним інтенсивним сонячним промінням чи вогнем, а також від потраплення бруду й води, не тримайте його у вологому середовищі.** Існує ризик вибуху й короткого замикання.
- Використовуйте та зберігайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від -20 до +50 °C. Не залишайте акумуляторну батарею у літній час в автомобілі. За температури <0 °C продуктивність деяких пристроїв може знизитися.
- Заряджати акумуляторну батарею треба лише за температури навколишнього середовища в діапазоні від 0 до +35 °C. Акумуляторну батарею з USB-роз'ємом – лише за температури навколишнього середовища в діапазоні від +10 до +35 °C. Заряджання поза межами температурного діапазону може пошкодити акумуляторну батарею або збільшити ризик виникнення пожежі.
- Після використання дайте акумулятору охолонути щонайменше 30 хвилин перед заряджанням або зберіганням.

#### Електробезпека



**НЕБЕЗПЕКА! Зупинка серця!**

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником

#### імплантату.

Використовуйте акумуляторний виріб тільки при температурі від 0 °C до 40 °C.

Не використовуйте виріб у вологому середовищі.

Захищайте контакти акумуляторної батареї від вологи.

#### Особиста безпека



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека задухи!**

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

Не розбирайте виріб на більшу кількість частин, чим при постачанні.

Користуйтеся рукавицями, надягайте взуття, що не ковзає, та засоби захисту очей.

Уникайте перенавантажувати газонкосарку.

Ніколи не працюйте з виробом, якщо Ви втомилися, хворі або знаходитесь під впливом алкоголю, наркотиків або медикаментів.

Небезпека ковзання:

- на мокрій траві
- на крутих схилах
- при транспортуванні

Будьте обережні, рухаючись спиною вперед.

Захищайте виріб від дощової вологи та інших джерел вологості.



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека вибуху!**

Не використовуйте виріб у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, гази або пил. Електроінструменти виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.

## 2. МОНТАЖ



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!**

**Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.**

→ Витягніть акумуляторну батарею, витягніть ключ безпеки і одягніть захисні рукавиці перш ніж збирати виріб.

#### Установка рукоятки [зобр. A1/A2]:

1. Вставте рукоятку ① в затискач для рукоятки ②. Кнопка блокування включення ⑦ на ручці ⑤ має бути пересунута при цьому вперед.  
*Переконайтеся, що рукоятка ① повністю вставлена, а виступи ⑨ на рукоятці знаходяться у пазах ⑩ затискача для рукоятки ②.*
2. Затягніть затискну втулку ③.

## 3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!**

**Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.**

→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і надіньте рукавиці, перш ніж налаштувати або переносити виріб.

#### Зарядити акумуляторну батарею [зобр. O1/O2/O3]:



**УВАГА!**

→ **Враховуйте мережеву напругу!** Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій табличці зарядного пристрою.

До комплекту постачання GARDENA акумуляторної газонкосарки, арт. 14620-55 акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

1. Відкрийте кришку ④.
2. Натисніть кнопку фіксатора ④ та витягніть акумуляторну батарею ⑤ з кріплення акумуляторної батареї ⑤.
3. Підключіть зарядний пристрій акумулятора ⑤ до електромережі.
4. Надягніть зарядний пристрій акумуляторної батареї ⑤ на акумуляторну батарею ⑤.

**Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ⑤ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.**

**Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ⑤ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено** (тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

5. В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
6. Після повної зарядки акумуляторної батареї ⑤ ви можете від'єднати акумуляторну батарею ⑤ від зарядного пристрою ⑤.

### Значення елементів індикації:

#### Індикатор на зарядному пристрої [зобр. O3]:

**Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ⑤** Про процес зарядки сигналізує блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ⑤.



**Вказівка:** зарядження можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону зарядження, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

**Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ⑤**



**Постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї ⑤ сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї або про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону зарядження, й тому зарядження є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.

Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то **постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї ⑤ сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

#### Індикатор заряду акумуляторної батареї ⑥ на виробі [зобр. O4/O8]:

Після запуску виробу індикатор заряду акумуляторної батареї ⑥ відображається протягом 5 секунд.

Заряд акумуляторної батареї	Індикатор заряду акумуляторної батареї
зарядженість на 67 – 100 %	①, ② та ③ горять зеленим світлом
зарядженість на 34 – 66 %	① та ② горять зеленим світлом
зарядженість на 11 – 33 %	① горить зеленим світлом
зарядженість на 0 – 10 %	① блимає зеленим світлом

**Якщо світлодіод ① блимає зеленим світлом, то акумуляторну батарею потрібно зарядити.**

Якщо горить або блимає світлодіодний індикатор помилки ⑥, див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

### Робочі положення:

**Виріб оснащений захисним пристроєм, який запобігає включенню в неробочому положенні і в положенні для транспортування.**

#### Робоче положення ⑩ са. 22° – 70° [зобр. O5]:

Для того, щоб запустити газонокосарку, необхідно, щоб рукоятка ① була в **робочому положенні ⑩ (близько 22° – 70°)**.

З міркувань безпеки газонокосарка відразу зупиниться, якщо пересунути рукоятку з **робочого положення ⑩**.

#### Положення паркування ⑪ са. 70° – 105° [зобр. O5/O6]:

Якщо рукоятка ① установлена в самому верхньому положенні, рукоятка ① знаходиться в **положенні паркування ⑪**. У цьому положенні не можна запустити газонокосарку.

#### Положення для транспортування ⑫ са. 0° – 22° [зобр. O5/O7]:

Для транспортування газонокосарку можна переносити за рукоятку ① або за ручку ⑤.

При переносі газонокосарки рукоятка ① перебуває в **положенні для транспортування ⑫**. У цьому положенні не можна запустити газонокосарку.

### Регулювання висоти стрижки [зобр. O8]:

Висоту стрижки можна налаштувати від 30 до 50 мм у 3 різних положеннях.

1. Натискуйте важіль регулювання висоти ⑪ у напрямку до колеса й встановіть важіль регулювання висоти ⑪ у необхідне положення.
2. Дайте важелю регулювання висоти ⑪ зафіксуватися в необхідному положенні.

### Запуск газонокосарки [зобр. O1/O9]:



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!**

**Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиниться після того, як був відпущений пусковий важіль.**

→ **Не обходьте захисні пристосування або вимикач. Наприклад, не закріплюйте пусковий важіль за ручку.**

### Запуск:

**Виріб оснащений подвійним захисним пристроєм (ключ безпеки з блокуванням включення), який захищає виріб від випадкового вмикання.**

1. Відкрийте кришку ④.
2. Вставте акумуляторну батарею ⑤ в зажим акумуляторної батареї ⑤, поки вона не клацне, ставши на місце.
3. Вставте ключ безпеки ⑥ у ручку й поверніть його в положення ⑥.
4. Натисніть на кнопку блокування включення ⑦ однією рукою, а іншою потягніть за стартовий важіль ⑧. *Косарка запускається, й індикатор заряду акумуляторної батареї ⑥ відображається протягом 5 секунд.*
5. Відпустіть кнопку блокування включення ⑦.

### Зупинка:

1. Відпустіть стартовий важіль ⑧. *Газонокосарка зупиниться.*
2. Перемкніть ключ безпеки ⑥ у положення ⑥ та витягніть його.

### Поради з експлуатації газонокосарки:

Щоб підтримувати газон у гарному стані та оптимізувати якість підстригання трави, рекомендується підстригати газон регулярно, якщо можна, раз на тиждень. Газон стає гущим, якщо його скошувати регулярно.

Після тривалого проміжку часу між скошуваннями (наприклад, після відпустки), спочатку необхідно скошити газон в одному напрямку з найбільшою висотою різання, після цього скошити поперек, налаштувавши необхідну висоту різання.

За можливості скошуйте газон тільки у сухому стані. Якщо трава буде вологою, структура скошування буде нерівною.

### Продуктивність та заряд батареї:

Розмір ділянки газону, на обробку якої вистачає заряду батареї, залежить від різних чинників, наприклад, вологість, густина трави і висота різання. Для охоплення максимальної площі не дуже часто вмикайте і вимикайте газонокосарку, це приводить до зменшення часу роботи акумуляторної батареї. Продуктивність за час роботи акумуляторної батареї можна оптимізувати за допомогою більшої висоти різання та частішої стрижки газону.

### Мульчування:

Ріжучий пристрій спеціальної форми забезпечує оптимальні результати підстригання й мульчування. Стебла трави будуть не просто зрізані, а одночасно із цим подрібнені на дрібні частини, які падають на землю між стеблами трави й, таким чином, запобігають висиханню газону. Зрізану траву не треба збирати або утилізувати, вона є природним добривом.

Кращий результат мульчування досягається, якщо зрізати 1/3 висоти трави (наприклад, з 60 мм до 40 мм).

Максимальна площа в 50 м<sup>2</sup> може бути досягнута тільки в оптимальних умовах.



## 4. ДОГЛЯД



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!**

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

- Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і одягніть рукавиці перш ніж проводити роботи по обслуговуванню виробу.

### Очищення газонокосарки:





**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!**

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

- Не очищуйте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).
- Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

### Чищення нижньої частини газонокосарки [зобр. M1]:

Легше за все чистити нижню частину відразу після скошування.

1. Обережно покладіть газонокосарку на бік.
2. Очистіть за допомогою щітки й шкребка , який входить до поставки, нижню частину й ріжучий пристрій  (не використовуйте гострі предмети).

### Чищення верхньої частини газонокосарки:

- Очистіть верхню частину за допомогою вологої тканини.

### Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Перед тим як підключити зарядний пристрій акумулятора, переконайтеся, що поверхня і контакти акумулятора та його зарядного пристрою чисті і сухі.

#### Не використовуйте проточну воду.

- **Зарядний пристрій акумуляторної батареї:** Очистіть контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.
- **Акумуляторна батарея:** У разі необхідності очистіть вентиляційні отвори й виводи акумуляторної батареї м'якою, чистою та сухою кистю.

## 5. ЗБЕРІГАННЯ

### Виведення з експлуатації [зобр. S1]:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Перемкніть ключ безпеки у положення  та витягніть його.
2. Витягніть акумуляторну батарею.
3. Зарядіть акумуляторну батарею.
4. Очистіть газонокосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
5. З метою економії місця зберігання, газонокосарку можна підвісити за рукоятку в **GARDENA тримач пристроїв арт. 3501/3503**. (Не можна підвішувати газонокосарку за ручку.)
6. Зберігайте газонокосарку, акумуляторну батарею і зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

## 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!**

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

- Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і одягніть рукавиці перш ніж усунувати неполадки виробу.

### Заміна ріжучого пристрою:



**НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!**


Якщо ріжучий пристрій обертається за наявності пошкоджень, згинання, розбалансування або щербини, існує ризик отримання різаної травми.

- Не використовуйте газонокосарку, якщо ріжучий пристрій пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербини.
- Забороняється повторно заточувати ріжучий пристрій.

GARDENA запасні частини можна придбати в дилера GARDENA або безпосередньо в сервісному центрі GARDENA.

### Використовуйте тільки справжній GARDENA ріжучий пристрій:

- **Змінний ріжучий пристрій GARDENA арт. 4105**
- Ріжучий пристрій повинен бути замінений спеціалістами сервісного центру GARDENA або уповноваженим GARDENA торговим представником.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Мотор заблоковано та спричиняє шум	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду. Запустіть знову.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільшіть висоту різання.
Гучний шум, газонокосарка гримить	Гвинти на двигуні, його кріпленні або на корпусі газонокосарки розкрутились.	→ Необхідно закрутити гвинти. Це повинні зробити уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
	Ріжучий пристрій пошкоджений/зношений або ненадійно закріплений.	→ Необхідно замінити ріжучий пристрій. Це повинні зробити уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрує	Ріжучий пристрій занадто брудний.	→ Очистіть газонокосарку (див. 4. ДОГЛЯД). Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий пристрій за допомогою сервісного центру GARDENA.
Газон підстрижений неохайно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий пристрій за допомогою сервісного центру GARDENA.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільшіть висоту різання.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіод  блимає зеленим світлом [зобр. 04]	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумулятора знову не перебуватиме в межах діапазону від 0 °C до +45 °C.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  горить червоним світлом [зобр. 04]	Між контактами акумуляторної батареї газонокосарки знаходяться краплі води або волога.	→ Видаліть краплі води/вологу за допомогою сухої тканини.
	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду. Запустіть знову.
	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  не горить [зобр. 04]	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у тримач акумуляторної батареї, щоб вона защепнулася з характерним клацанням.
	Ключ безпеки не стоїть в положенні  .	→ Перемкніть ключ безпеки у положення  .
Рукоятка не знаходиться у робочому положенні  [зобр. 05].	Затискна втулка не затягнута, або відкрутилася [зобр. A1/A2].	→ Переконайтеся, що під час включення рукоятка знаходиться у робочому положенні  (приблизно 22° – 70°).
	Затискна втулка не затягнута, або відкрутилася [зобр. A1/A2].	→ Затягніть затискну втулку (див. Установка рукоятки).

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки (ⓘ) не горить [зобр. 04]	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Зарядження є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї (Ⓢ) горить безперервно [зобр. 03]	Акумуляторну батарею не (неправильно) вставлено.	→ Правильно надягніть акумуляторну батарею на зарядний пристрій.
	Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, шляхом багаторазової вставки й витягування акумуляторної батареї. У разі необхідності замініть акумуляторну батарею).
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону зарядження.	→ Зачекайте, доки температура акумулятора знову не перебуватиме в межах діапазону від 0 °C до +45 °C.
Індикатор заряду акумуляторної батареї (Ⓢ) не горить [зобр. 03]	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
	Мережевий штекер зарядного пристрою не (неправильно) вставлено.	→ (Повністю) вставте мережевий штекер до розетки.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.



**ВКАЗІВКА:** в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14620)
Число обертів ріжучого пристрою	об./хв.	6000
Ширина стрижки	см	22
Налаштування висоти різання (3 положень)	мм	30 – 50
Вага (без акумулятора)	кг	4,2
Рівень звукового тиску $L_{pa}^{1)}$	дБ (А)	74
Похибка $K_{pa}$		2,5
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$ : вимірний / гарантований	дБ (А)	84 / 86
Похибка $K_{WA}$		1,5
Вібрація при навантаженні на руку $a_{vhw}^{1)}$	м/с <sup>2</sup>	< 2,5
Похибка $K_{vhw}$		1,5

Метод вимірювань згідно з: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**ВКАЗІВКА:** вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електродвигунів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електродвигуна.

Система акумуляторної батареї PBA 18V 2,5Ah W-B	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14903)
Напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Потужність акумуляторної батареї	А/год	2,5
Кількість елементів (літій-іонних)		5
Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14900)
Мережева напруга	В (змін. струм)	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60
Номінальна потужність	Вт	26
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Макс. струм зарядження акумуляторної батареї	мА	1000
Час зарядження акумуляторної батареї 80% / 97 – 100% (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	192 / 244
Допустимий температурний діапазон зарядження	°C	0 – 45
Вага згідно з Процедурою Європейської асоціації виробників електродвигунів 01:2014	кг	0,17
Клас захисту		□ / II
Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. КОМПЛЕКТУЮЧІ / ЗАПЧАСТИНИ

Змінний ріжучий пристрій GARDENA	На заміну для ріжучих пристроїв, що затупилися.	арт. 4105
Тримач пристроїв GARDENA	З метою економії місця зберігання газонокосарки.	арт. 3501 / 3503
Система акумуляторної батареї GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	арт. 14903 арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї GARDENA AL 1830 CV P4A	Для швидкого зарядження акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

## 9. ГАРАНТІЯ / СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### 9.1 Реєстрація товару:

Зареєструйте свій виріб на веб-сторінці [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервісне обслуговування:

Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:

- Україна: <https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contacty/>

## 10. УТИЛІЗАЦІЯ

### 10.1 Утилізація газонокосарки:

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

### ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

### 10.2 Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея GARDENA містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

### Li-ion

### ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

1. Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться до сервісного центру GARDENA).
2. Захистіть контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
3. Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи належним чином.

## ro Mașină de tuns iarbă cu baterie HandyMower

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ . . . . .	107
2. MONTAJUL . . . . .	109
3. OPERAREA . . . . .	109
4. ÎNTREȚINEREA . . . . .	110
5. DEPOZITAREA . . . . .	110
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR . . . . .	110
7. DATE TEHNICE . . . . .	111
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB . . . . .	111
9. GARANȚIE/SERVICE . . . . .	111
10. ELIMINARE CA DEȘEU . . . . .	111

### Traducerea instrucțiunilor originale.



Utilizarea produsului de către copii peste 8 ani precum și de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiența și cunoștințele necesare, este permisă numai dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultate din utilizare. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vârsta de 16 ani.

### Utilizare conform destinației:

Mașina de tuns iarbă GARDENA este destinată tunderii ierbiilor în gospodăria privată și în grădini private și grădini comunitare.

Produsul nu este destinat utilizării continue.



### PERICOL! Leziuni corporale!

→ Nu folosiți produsul pentru tăierea arbuștilor, gardurilor vii, tufișurilor și tufelor, pentru tăierea plantelor cățărătoare sau ierbiilor de pe acoperișuri sau balcoanelor, pentru mărunțirea crengilor și ramurilor și nici pentru nivelarea neregularităților terenului. Nu folosiți produsul pe pante cu un unghi mai mare de 20°.

## 1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

#### Simbolurile de pe produs:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



Păstrați o distanță adecvată.



Precauție – Cuțite de tăiere ascuțite – cuțitele ascuțite pot efectua mișcări inerțiale.



Înainte efectuării lucrărilor de întreținere activați dispozitivul de blocare.



Înainte efectuării lucrărilor asigurați zona de lucru. Atenție la cablurile ascunse!



Oprire:  
Extrageți acumulatorul înainte de lucrările de curățare sau întreținere.



Pentru încărcător:  
Scoateți imediat din priză, dacă respectivul cablu este deteriorat sau tăiat.

### Instrucțiuni generale de siguranță

#### Siguranța electrică pentru încărcător



#### PERICOL! Electrocutare!

Pericol de accidentare prin electrocutare.

→ Produsul trebuie alimentat cu curent printr-o siguranță diferențială (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA.

#### Antrenament

- a) Citiți atent instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de reglare și cu utilizarea corectă a mașinii.
- b) Nu permiteți utilizarea mașinii de tuns iarbă copiilor și persoanelor care nu cunosc instrucțiunile de utilizare. Reglementările locale pot prevedea o vârstă minimă pentru utilizatori.
- c) Nu folosiți mașina de tuns iarbă atunci când în apropierea mașinii de tuns iarbă sunt și alte persoane, în special copii sau animale.
- d) Să aveți în vedere faptul că pentru accidentele suferite de alte persoane și bunurile acestora răspunde operatorul mașinii sau utilizatorul.

#### Măsuri pregătitoare

- a) La utilizarea mașinii purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi. Nu utilizați mașina cu picioare goale sau dacă purtați numai sandale ușoare. Evitați purtarea hainelor lejere sau a hainelor cu șnururi sau curele ce atârnă.
- b) Verificați terenul unde doriți să folosiți mașina și îndepărtați orice obiect ce poate fi captat sau aruncat de mașină.
- c) Înainte de fiecare utilizare efectuați un control vizual pentru a verifica dacă cuțitul de tăiere, bolțurile de fixare și întreaga unitate de tăiere este uzată sau deteriorată. Pentru evitarea dezechilibrului, cuțitele de tăiere uzate sau deteriorate și bolțurile de fixare se vor înlocui întotdeauna în seturi. Panourile indicatoare uzate dau deteriorate trebuie înlocuite.
- d) Înainte de utilizare cablurile de alimentare și cablurile prelungitoare se vor verifica la deteriorări și uzură. Dacă în timpul utilizării cablul este deteriorat, acesta trebuie detașat imediat de la rețea. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE DETAȘAREA EI DE LA REȚEA. Nu utilizați mașina, dacă cablul este deteriorat sau uzat.

#### Manipulare

- a) Tunderea se va efectua numai la lumina zilei sau în caz de lumină artificială bună.
- b) Pe cât posibil trebuie evitată utilizarea aparatului când iarba este udă.
- c) Dacă efectuați tunderea pe o pantă, să aveți întotdeauna o poziție stabilă.
- d) Împingeți mașina numai cu viteza de mers.
- e) Direcția de tăiere trebuie să fie întotdeauna perpendiculară pe pantă și niciodată în sus sau în jos de-a lungul pantei.
- f) Fiți deosebit de precaut la modificarea direcției de mers pe pantă.
- g) Nu efectuați tunderea pe pante deosebit de abrupte.
- h) Fiți deosebit de precaut la întoarcerea mașinii de tuns iarbă sau la tragerea acesteia spre dumneavoastră.
- i) Opriti cuțitul (cuțitele) de tăiere când mașina de tuns iarbă trebuie înclinată pentru a fi transportat peste alte suprafețe decât iarba și când mașina de tuns iarbă se deplasează spre sau înapoi de la suprafața de tuns.
- j) Nu folosiți niciodată mașina de tuns iarbă cu dispozitivul de tăiere sau grilajul deteriorat sau fără dispozitivele de protecție montate, de ex. deflectorul și/sau dispozitivul de captare iarbă.
- k) Porniți sau acționați comutatorul de pornire cu grijă, respectând instrucțiunile producătorului. Atenție la distanța suficientă a picioarelor față de cuțitul (cuțitele) de tăiere.
- l) La pornire sau la pornirea motorului, mașina de tuns iarbă nu are voie să fie înclinată, cu excepția cazului când mașina de tuns trebuie ridicată la acest procedeu. În acest caz înclinați mașina numai cât este neapărat necesar și ridicați numai partea opusă utilizatorului.
- m) Nu porniți motorul când stați în fața canalului de aruncare.
- n) Nu băgați mâinile sau picioarele în sau sub piesele aflate în rotație. Păstrați întotdeauna o distanță suficientă față de orificiul de aruncare.
- o) Nu ridicați și nu purtați niciodată mașina de tuns iarbă cu motorul pornit.
- p) Opriti motorul și scoateți cheia de pornire. Asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet:
  - de fiecare dată când părăsiți mașina de tuns iarbă;
  - înainte de a slăbi elementele de blocare sau înainte de a remedia blocajele din canalul de aruncare;

uk

ro

- înaintea verificării, curățării sau efectuării lucrărilor la mașina de tuns iarbă;
- dacă ați nimerit un obiect străin. Verificați mașina de tuns iarbă la deteriorări și efectuați reparațiile necesare înainte de repornirea și utilizarea mașinii de tuns iarbă.

Dacă mașina de tuns iarbă începe să vibreze puternic, este necesară o verificare imediată:



- depistați deteriorările;
- efectuați reparațiile necesare ale pieselor defecte;
- aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt strânse ferm.


### Întreținerea și depozitarea

- Aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile, șuruburile să fie strânse ferm și ca aparatul să fie într-o stare sigură de funcționare.
- Verificați regulat dispozitivul de captare iarbă la uzură și la pierderea funcționalității.
- Din considerente de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Aveți grijă că la mașinile cu mai multe cuțite de tăiere mișcarea uneia dintre cuțite duce la mișcarea tuturor cuțitelor.
- La reglarea mașinii să aveți grijă să nu vă prindeți degetele între cuțitele de tăiere în mișcare și elementele fixe ale mașinii.
- Înainte de a opri mașina, lăsați motorul să se răcească.
- La întreținerea cuțitelor de tăiere aveți grijă ca cuțitele de tăiere pot fi în mișcare chiar și atunci când sursa de tensiune este oprită.
- Folosiți în exclusivitate piese de schimb și accesorii originale.

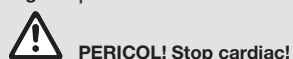
### Instrucțiuni de siguranță suplimentare

#### Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori și încărcătoare de acumulatori

-  **Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.**  
Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutarea, incendii și/sau leziuni grave.
- **Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.**  
Folosiți numai un încărcător ale cărui funcții le cunoașteți și le puteți opera fără limitări sau referitor la care ați fost instruit corespunzător.
- **Supravegheați copiii la utilizare, curățare și întreținere.** În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.
- **Încărcați numai acumulatorii de sistem POWER FOR ALL de tip PBA de 18 V, cu o capacitate de cel puțin 1,5 Ah. Tensiunea bateriei trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului bateriei. Nu încărcați baterii nereîncărcabile.**  
În caz contrar există pericol de incendiu și de explozie.
-  **Folosiți încărcătorul de acumulator numai în spații închise și ferți-l de umezeală.** Pătrunderea apei în încărcătorul de acumulator mărește riscul de electrocutare.
- **Păstrați încărcătorul de acumulator curat.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.
- **Verificați întotdeauna încărcătorul de acumulator, cablul și fișa înainte de utilizare. Nu folosiți încărcătorul bateriei dacă observați vreo deteriorare. Nu deschideți încărcătorul, asigurați-vă că toate reparațiile sunt realizate numai de personal calificat, cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele de baterii, cablurile și fișele deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul de acumulator pe suprafețe care se aprind ușor (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există un risc de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului de baterii în timpul funcționării.
- **Nu acoperiți fantele de ventilație ale încărcătorului de acumulator.** În caz contrar, încărcătorul poate să se supraîncălzească și să nu mai funcționeze corespunzător.
- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- **Dacă acumulatorul este deteriorat sau utilizat necorespunzător, există riscul de degajare a vaporilor.** Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă resimțiți efecte adverse. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- **Lichidul din acumulator poate să se scurgă dacă este utilizat incorect; evitați contactul. Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară.** Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- Dacă este necesară înlocuirea cablului de conectare, aceasta trebuie efectuată de GARDENA sau de un centru de service autorizat pentru scule electrice GARDENA pentru evitarea pericolului privind siguranța.
- **Aceste instrucțiuni de siguranță se aplică numai pentru acumulatorii Li-Ion de 18 V pentru sistemul POWER FOR ALL.**
- **Utilizați acumulatorul numai în produse partenere cu sistemul POWER FOR ALL.** Acumulatorii de 18 V, cu marcajul POWER FOR ALL, sunt complet compatibile cu următoarele produse: toate produsele partenere de 18 V, cu sistemul POWER FOR ALL.
- **Respectați recomandările privind acumulatorii din manualul operatorului produsului dvs.** Acesta este singurul mod de a utiliza acumulatorul și produsul în siguranță și de a proteja acumulatorii de suprasarcinile periculoase.

- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător sau de partenerii sistemului POWER FOR ALL.** Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator reprezintă un pericol de incendiu când este utilizat cu alți acumulatori (tip de acumulator: PBA 18 V etc./Încărcătoare de acumulatori compatibile: AL 18 etc.).
- **Acumulatorul este încărcat parțial la livrare.** Pentru a asigura performanța maximă a bateriei, încărcați complet bateria în încărcător înainte de prima utilizare.
- **Păstrați acumulatorii într-o locație inaccesibilă copiilor.**
- **Nu deschideți acumulatorul.** Există riscul de scurtcircuitare.
- **Dacă acumulatorul este deteriorat sau utilizat necorespunzător, există riscul de degajare a vaporilor. Bateria se poate aprinde sau exploda.** Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă resimțiți efecte adverse. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- **Dacă este utilizat incorect sau dacă este deteriorat, din acumulator poate curge lichid inflamabil; evitați contactul. Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară.** Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- **Dacă acumulatorul este defect, lichidul se poate scurge și poate să ude obiectele din jur. Verificați piesele afectate.** Curățați-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.
- **Nu scurtcircuitați acumulatorul. Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l la distanță de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între contacte.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.
- **Contactele acumulatorului pot fi fierbinți după utilizare. Acordați atenție contactelor fierbinți când scoateți acumulatorul.**
- **Acumulatorul poate fi deteriorat de obiectele ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau de o forță aplicată din exterior.** Se poate produce un scurtcircuit intern, iar bateria poate să ardă, să emită fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Toată întreținerea acumulatorilor trebuie efectuată numai de producător sau de centrele de service autorizate.
-  **Protejați acumulatorul împotriva căldurii, inclusiv împotriva expunerii prelungite la lumină solară, flăcări, murdărie, apă și umezeală.** Există risc de explozie și de scurtcircuit.
- **Operați și depozitați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între -20 °C și +50 °C.** Nu lăsați acumulatorul în mașină, de exemplu, pe durata verii. La temperaturi de <0 °C, performanța poate fi redusă, în funcție de dispozitiv.
- **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +35 °C. Încărcați acumulatorul numai printr-o conexiune USB la temperaturi ambiante cuprinse între +10 °C și +35 °C.** Încărcarea în afara intervalului de temperaturi poate să deterioreze acumulatorul sau să mărească riscul de incendiu.
- **După utilizare, lăsați acumulatorul să se răcească cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.**

### Siguranța electrică



**PERICOL! Stop cardiac!**

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

Folosiți produsul cu baterie numai între 0 °C și 40 °C.

Nu utilizați produsul în condiții de umezeală.

Protejați contactele acumulatorului de umiditate.

### Siguranța personală



**PERICOL! Pericol de asfixiere!**

Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

Nu dezamblați produsul mai mult decât era dezamblat la livrare.

Purtați mănuși de grădină, încălțăminte antiderapantă și protecție pentru ochi.

Evitați suprasolicitarea mașinii de tuns iarbă.

Nu lucrați cu produsul dacă sunteți obosit sau bolnav, sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Pericol de alunecare:

- pe iarbă udă
- pe pante abrupte
- în timpul transportului

Procedați cu atenție atunci când mergeți cu spatele.

Protejați produsul de ploaie și orice fel de umiditate.

**PERICOL! Pericol de explozie!**

Nu lucrați cu produsul într-un mediu explozibil, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde prafurile sau aburii.

## 2. MONTAJUL

**PERICOL! Leziuni corporale!**

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Scoateți acumulatorul, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mânuși înainte de a monta produsul.

**Montarea mânerului [Fig. A1/A2]:**

- Împingeți bara ① în suportul barei ②. În acest timp dispozitivul de blocare a pornirii ⑦ de la mâner ⑤ trebuie să fie orientat către față. *Asigurați-vă că bara ① este introdusă complet și că proeminențele ⑧ de pe bară se află în deschiderile ⑨ suportului barei ②.*
- Strângeți bucașa elastică ③.

## 3. OPERAREA

**PERICOL! Leziuni corporale!**

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de a regla sau de a transporta produsul așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mânuși de grădină.

**Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:****ATENȚIE!**

→ Acordați atenție tensiunii de rețea! Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

**La mașina de tuns iarba GARDENA cu acumulator art. 14620-55 acumulatorul și încărcătorul nu sunt conținute în volumul de livrare.**

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

- Deschideți capacul ④.
- Apăsăți butonul de deblocare ① și scoateți acumulatorul ② din locașul bateriei ③.
- Conectați încărcătorul de baterii ④ într-o priză.
- Împingeți încărcătorul de acumulator ⑤ pe acumulator ②.

**Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.**

**Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat** (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

- În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.
- Dacă acumulatorul ② este încărcat complet, puteți separa acumulatorul ② de încărcător ④.

**Semnificația elementelor de afișaj:****Afișaj pe încărcător [Fig. O3]:**

**Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥**

Procesul de încărcare este semnalizat prin **aprirea intermitentă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑥.

**Indicație:** Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.



**Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥**



**Lumina permanentă** la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, **lumina continuă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑥ semnalează faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

**Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului ⑥ la produs [Fig. O4/O8]:**

După pornirea produsului, este indicat pentru 5 secunde nivelul de încărcare a acumulatorului ⑥.

Nivelul de încărcare al acumulatorului	Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului
67 – 100 % încărcată	①, ② și ③ sunt aprinse verde
34 – 66 % încărcată	① și ② sunt aprinse verde
11 – 33 % încărcată	① este aprins verde
0 – 10 % încărcată	① este aprins intermitent verde

**Dacă LED-ul ④ luminează verde intermitent, acumulatorul trebuie încărcat.**

Dacă LED-ul de eroare ④ este aprins sau aprins intermitent, vezi 6. REMEDIEREA DEFECTIUNILOR.

**Opțiuni de lucru:**

**Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță, care împiedică o eventuală pornire în poziția de întrerupere a lucrului și poziția de transport.**

**Poziție de lucru ⑦ ca. 22° – 70° [Fig. O5]:**

Pentru ca mașina de tuns gazonul să poată fi pornită, bara ① trebuie să se afle în **poziția de lucru ⑦ (ca. 22° – 70°)**.

Din motive de securitate mașina de tuns gazonul se oprește imediat, dacă bara este mișcată din **poziția de lucru ⑦**.

**Poziție de parcare ⑧ ca. 70° – 105° [Fig. O5/O6]:**

Dacă bara ① este situată în poziția cea mai de sus, atunci bara ① se află în **poziția de parcare ⑧**. În această poziție mașina de tuns gazonul nu poate fi pornită.

**Poziție de transport ⑨ ca. 0° – 22° [Fig. O5/O7]:**

În vederea transportului, mașina de tuns gazonul poate fi apucată de bară ① sau de mâner ⑤.

Când mașina de tuns gazonul este transportată, bara ① se află în **poziția de transport ⑨**. În această poziție mașina de tuns gazonul nu poate fi pornită.

**Reglarea înălțimii de tăiere [Fig. O8]:**

Înălțimea de tăiere poate fi reglată de la 30 la 50 mm în 3 poziții.

- Apăsăți elementul de reglare pe înălțime ⑩ în direcția roții și aduceți elementul de reglare pe înălțime ⑩ în poziția dorită.
- Lăsați elementul de reglare pe înălțime ⑩ să anclanșeze în poziția dorită.

**Pornirea mașinii de tuns iarbă [Fig. O1/O9]:****PERICOL! Leziuni corporale!**

Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.

→ Nu șunțați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele. De exemplu nu fixați pârghia de pornire de mâner.

**Pornire:**

**Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două întrerupătoare (cheie de siguranță cu dispozitiv de blocare a pornirii) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.**

- Deschideți capacul ④.
- Introduceți bateria ② în locașul bateriei ③ de pe mâner, până când aceasta se anclanșează auzibil.
- Introduceți cheia de siguranță ⑥ în mâner și rotiți-o în poziția
- Apăsăți dispozitivul de blocare a pornirii ⑦ cu o mână și trageți pârghia de pornire ⑧ cu cealaltă mână. *Mașina de tuns iarba pornește, iar indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului ⑥ este afișat pentru 5 secunde.*
- Eliberați dispozitivul de blocare a pornirii ⑦.

## Oprire:

1. Eliberați pârghia de pornire ⑨.  
Mașina de tuns iarbă oprește.
2. Rotiți cheia de siguranță ⑥ în poziția ❷ și scoateți-o.

## Reglarea înălțimii de tăiere:

Ca să aveți un gazon îngrijit și să optimizați randamentul de tăiere, vă recomandăm să tundeți gazonul periodic, dacă se poate o dată pe săptămână. Gazonul devine mai des dacă este cosit la intervale regulate.

După o pauză mai lungă de tundere (tundere în timp de concediu), efectuați o tundere cu înălțimea maximă într-o direcție apoi efectuați o tundere în direcție perpendiculară la înălțimea dorită.

Pe cât posibil efectuați tunderea numai în stare uscată. Dacă iarba este udă, rezultatul tunderii va fi neuniformă.

## Performanța de tăiere și încărcarea acumulatorului:

Suprafața tunsă cu o încărcare acumulator depinde de mai mulți factori, cum ar fi umiditatea, grosimea ierbii și înălțimea de tăiere. Pentru utilizarea optimă a suprafeței tăiate nu porniți și opriți prea des aparatul de tuns, deoarece acest lucru reduce timpul de funcționare a acumulatorului. Performanța de tăiere raportată la timpul de funcționare a acumulatorului poate fi folosită optim prin alegerea unei înălțimi de tăiere mai mari combinate cu o tundere mai frecventă.

## Mulcirea:

Cuțitul cu formă specială garantează rezultate optime de tăiere și mulcire. Firele de iarbă nu sunt numai pur și simplu retezate, ci sunt în același timp mărunțite în particule mici, care cad pe sol între firele de iarbă, împiedicând astfel uscarea gazonului. Iarba tăiată nu trebuie nici strânsă nici eliminată ca deșeu, fiind un îngrășământ natural.

Cel mai bun rezultat de mulcire se obține când se taie 1/3 din înălțimea ierbii (de ex. de la 60 mm la 40 mm).

Suprafața maximă de 50 m<sup>2</sup> se atinge numai în condiții optime.

## 4. ÎNTREȚINEREA



### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de întreținere așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădină.

## Curățarea mașinii de tuns iarbă:



### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

→ Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).

→ Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

## Curățarea părții inferioare a mașinii de tăiat iarbă [Fig. M1]:

Partea inferioară se curăță cel mai simplu imediat după tundere.

1. Așezați cu grijă mașina de tuns iarbă pe partea laterală.
2. Curățați partea de jos și cuțitul ⑨ cu o perie și racleta care însoțește produsul ⑩ (nu utilizați obiecte ascuțite).

## Curățați partea de sus a mașinii de tuns gazonul:

→ Curățați partea superioară cu o cârpă umedă.

## Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:

Înainte de conectarea încărcătorului de baterii asigurați-vă că suprafața și contactele bateriei și încărcătorului de baterii sunt întotdeauna curate.

## Nu folosiți apă curgătoare.

- **Încărcătorul de acumulator:** Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.
- **Acumulator:** Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

## 5. DEPOZITAREA

### Scoaterea din funcțiune [Fig. S1]:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Rotiți cheia de siguranță în poziția ❷ și scoateți-o.
2. Scoateți bateria.
3. Încărcați bateria.
4. Curățați mașina de tuns iarbă, acumulatorul și încărcătorul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
5. Pentru o depozitare cu economie de spațiu, mașina de tuns gazonul poate fi suspendată de bară în **suportul de aparate GARDENA art. 3501/3503**. (Este interzisă suspendarea mașinii de tuns gazonul de mâner.)
6. Păstrați mașina de tuns iarbă, bateria și încărcătorul de baterie într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

## 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



### PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de remedierea defectelor produsului, așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădină.

### Înlocuirea cuțitului:



### PERICOL! Leziuni corporale!

Rotirea cuțitelor constituie pericol de tăiere, dacă acestea sunt deteriorate, îndoite, neechilibrate sau dacă muchia tăietoare prezintă lovituri.

→ Nu utilizați cositoarea cu cuțit deteriorat sau îndoit, cuțit neechilibrat sau muchii de tăiere uzate.










→ Nu ascuțiți cuțitul.

Piesele de schimb GARDENA sunt disponibile la dealerul dumneavoastră GARDENA sau direct la un service GARDENA.

### Folosiți numai cuțite originale GARDENA:

- **Cuțit de rezervă GARDENA art. 4105**
- Solicitați înlocuirea cuțitului de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Motorul este blocat și este zgomotos	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul. Reporniți.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Zgomote puternice, mașina de tuns iarbă vibrează	Șuruburile motorului, elementului de fixare sau ale carcasei mașinii de tuns iarbă sunt slăbite.	→ Solicitați strângerea șuruburilor de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.
Mașina de tuns iarbă funcționează neuniform sau vibrează puternic	Cuțitul este deteriorat/uzat sau suportul cuțitului este slăbit.	→ Solicitați strângerea sau înlocuirea cuțitului de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.
	Cuțitul este puternic murdar.	→ Curățați mașina de tuns iarbă (vezi 4. ÎNTREȚINEREA). Dacă prin aceasta problema nu se poate remedia, adresați-vă service-ului GARDENA.
Gazonul nu este tuns uniform	Cuțitul este tocit sau deteriorat.	→ Solicitați înlocuirea cuțitului de la service-ul GARDENA.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul ⑩ se aprinde intermitent verde [Fig. 04]	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare  se aprinde roșu [Fig. 04]	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C și + 45 °C.
	Între contactele acumulatorului de la mașina de tuns gazonul se află stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă/umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.
	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul. Reporniți.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare  se aprinde intermitent roșu [Fig. 04]	Produsul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare  nu se aprinde [Fig. 04]	Acumulatorul nu este introdus complet în locașul acumulatorului.	→ Introduceți acumulatorul complet în locașul pentru acumulator, până când aceasta se anclanșează auzibil.
	Cheia de siguranță nu este rotită în poziția  .	→ Rotiți cheia de siguranță în poziția  .
	Bara nu se află în poziția de lucru  [Fig. 05].	→ Asigurați-vă că la pornire bara se află în poziția de lucru  (cca. 22° – 70°).
	Manșonul de prindere nu este tras sau s-a desfăcut [Fig. A1/A2].	→ Strângeți bușca elastică (vezi <i>Montarea mânerului</i> ).
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Produsul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului  este aprins continuu [Fig. 03]	Acumulatorul nu este așezat (corect).	→ Așezați corect acumulatorul în încărcător.
	Contactele acumulatorului sunt murdare.	→ Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).
	Temperatura acumulatorului este în afara intervalului de temperatură admis.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C și + 45 °C.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului  nu se aprinde [Fig. 03]	Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat (corect).	→ Introduceți ștecărul de rețea (complet) în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.



**NOTĂ:** În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealerii autorizați de GARDENA.

## 7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarbă cu baterie	Unitate	Valoare (art. 14620)
Turația cuțitelor	Rot./min	6000
Lățime de tăiere	cm	22
Reglarea înălțimii de tăiere (3 poziții)	mm	30 – 50
Greutate (fără baterie)	kg	4,2
Presiune acustică $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	74
Incertitudine $k_{pA}$		2,5
Nivel de putere acustică $L_{WA}^{2)}$ măsurat/garantat	dB (A)	84 / 86
Incertitudine $k_{WA}$		1,5
Vibrații transmise sistemului mână-braț $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	< 2,5
Incertitudine $k_{vhw}$		1,5

Procedura de măsurare conform: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NOTĂ:** Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Emisia de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

Acumulatorul sistemului PBA 18V 2,5Ah W-B	Unitate	Valoare (art. 14903)
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18
Capacitate acumulator	Ah	2,5
Numărul celulelor (Li-ion)		5
Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adecvate		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Încărcător de acumulator AL 1810 CV P4A	Unitate	Valoare (art. 14900)	
Tensiunea de rețea	V (AC)	220 – 240	
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60	
Putere nominală	W	26	
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (DC)	18	
Curentul de încărcare max. al acumulatorului	mA	1000	
Timpul de încărcare al acumulatorului 80% / 97 – 100% (aprox.)			
	PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
	PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
	PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Intervalul temperaturii de încărcare admis	°C	0 – 45	
Greutate corespunzător procedurii EPTA 01:2014	kg	0,17	
Clasa de protecție		□ / II	
Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați		PBA 18V	

## 8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Cuțit de rezervă GARDENA	Rezervă pentru înlocuirea cuțitelor tocite.	art. 4105
Suport de aparate GARDENA	Pentru depozitarea cu economie de spațiu a mașinii de tuns gazonul.	art. 3501 / 3503
Acumulatorul sistemului GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.	art. 14903 art. 14905
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	art. 14901

## 9. GARANȚIE/SERVICE

### 9.1 Înregistrarea produsului:

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Service:

Găsiți actualele informațiile de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- Romania: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ELIMINARE CA DEȘEU

### 10.1 Disponerea ca deșeu a mașinii de tuns gazonul:

(conform Directivei 2012/19/UE / S.I. 2013 nr. 3113)



Este interzisă disponerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

### IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

### 10.2 Disponerea ca deșeu a acumulatorului:



Acumulatorul GARDENA conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.

Li-ion

## IMPORTANT!


→ Dispuneti ca deșeu acumulatorii prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

1. Descărcați complet celulele Li-ion (adresați-vă centrelor de service GARDENA).
2. Asigurați contactele celulelor Li-ion împotriva scurtcircuitării.
3. Dispuneti regulamentele celulele Li-ion.

## tr Akülü çim biçme makinesi HandyMower

1. EMNİYET BİLGİLERİ	112
2. MONTAJ	113
3. KULLANIM	114
4. BAKIM	115
5. DEPOLAMA	115
6. HATA GİDERME	115
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	116
8. AKSESUAR/ YEDEK PARÇALAR	116
9. GARANTİ/SERVİS	116
10. TASFIYE	116

### Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altındayken veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim yapılmaksızın çocuklar tarafından yürütülmemelidir. Bu ürün 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanmasını öneriyoruz.

### Amacına uygun kullanım:

**GARDENA Çim biçme makinesi** şahsi ev bahçeleri ve hobi bahçelerindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.

### TEHLİKE! Yaralanma!

→ Ürünü çalılar, çitleri, fundalıkları ve fidanları kesmek, sarmaşık-ları ya da çatılardaki veya balkonlardaki çimleri kesmek, dalları ve budakları küçültmek veya zemindeki düzensizlikleri dengelemek için kullanmayın. Ürünü 20° üzerinde eğime sahip askılarda kullanmayın.

## 1. EMNİYET BİLGİLERİ

### ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başvurmak için muhafaza edin.

### Ürün üzerindeki semboller:



Kullanma kılavuzunu okuyun.



Mesafeyi koruyun.



Dikkat – Sivri kesim bıçakları – Kesim bıçakları çalışmaya devam ediyor.



Koruyucu bakım çalışmalarından önce kilitleme tertibatını çekin.



Çalışmalara başlamadan önce çalışma sahasını emniyete alın. Görünmeyen kablolara dikkat edin.



Kapatma:

Temizlik ve bakım çalışmalarından önce aküyü çıkarın.



Şarj cihazı için:

Hat hasarlıysa ya da kopmuşsa fişi hemen şebekeden ayırın.

### Genel emniyet bilgileri

#### Şarj cihazı için elektrik güvenliği



**TEHLİKE! Elektrik çarpması!**

Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.

### Eğitim

- a) Kullanım kılavuzunu tamamen okuyun. Makinenin ayar parçalarını ve doğru kullanımını öğrenin.
- b) Çocukların ve kullanım kılavuzunu bilmeyen diğer kişilerin çim biçme makinesini kullanmasına izin vermeyin. Yerel kurallar kullanıcının asgari yaşını belirleyebilir.
- c) Özellikle çocuklar olmak üzere yakında insanlar ve hayvanlar varsa kesinlikle biçme işlemi gerçekleştirilmeyin.
- d) Makine operatörünün ya da kullanıcının diğer insanlarla olan kazalardan ya da bunların mülkiyetinden sorumlu olduğunu düşünün.

### Hazırlayıcı tedbirler

- a) Makine işletiminde daima sağlam ayakkabı ve uzun pantolon kullanılmalıdır. Makineyi yalın ayak ya da hafif sandaletlerle işletmeyin. Bol kıyafet ya da ipi veya kayışı sarkan kıyafetler kullanılmaması önerilir.
- b) Makinenin kullanıldığı araziyi kontrol edin ve makine tarafından tutulabilecek ve fırlatılabilecek tüm nesnelere ortadan kaldırın.
- c) Kullanım öncesinde kesim bıçaklarının, sabitleme civatalarının ve tüm kesim ünitesinin aşındığına ya da hasar gördüğüne dair bir görsel kontrol gerçekleştirilmelidir. Aşınan veya hasarlı kesim bıçakları ve sabitleme civataları, dengesizliğin önlenmesi için sadece sırayla değiştirilebilir. Aşınan ya da hasarlı bilgi levhaları değiştirilmelidir.
- d) Kullanım öncesinde bağlantı hattı ve uzatma hattı daima hasar veya aşınma belirtisi yönünden incelenmelidir. Hat kullanım sırasında hasar görürse, hemen besleme şebekesinden ayrılmalıdır. HATTI AYIRMADAN ÖNCE KESİNLİKLE DOKUNMAYIN. Hat aşınmış ya da hasar görmüşse makineyi kullanmayın.

### Kullanım

- a) Sadece gün ışığında ya da yapay aydınlatma ile biçme işlemi gerçekleştirin.
- b) Mümkünse cihazı ıslak çimde kullanılması önlenmelidir.
- c) Daima askılarda iyi duruş olmasına dikkat edin.
- d) Makineyi sadece adım temposunda yönetin.
- e) Askıya çapraz olarak biçme gerçekleştirin, kesinlikle yukarı veya aşağı doğru değil.
- f) Askıdaki hareket yönünü değiştirirken son derece dikkatli olun.
- g) Aşırı dik askılarda biçme işlemi gerçekleştirilmeyin.
- h) Çim biçme makinesini ters çevirirken ya da kendinize yakınlaştırırken son derece dikkatli olun.
- i) Çim biçme makinesi çim haricindeki yüzeyler üzerinden taşıma işlemi için yatırılacaksa ve çim biçme makinesi biçilecek alandan uzaklaştırılacak veya bu alana hareket ettirilecekse kesim bıçağını (bıçaklarını) durdurun.
- j) Çim biçme makinesini kesinlikle hasarlı koruma tertibatları veya koruyucu ızgaralarla ya da koruma tertibatları, örn. darbe sacları ve/veya çim toplama tertibatları, takılı değilken kullanmayın.
- k) Çalışma şalterine dikkatli bir şekilde, üretici talimatlarına uygun olarak basın veya devreye alın. Ayakların kesim bıçağına (bıçaklarına) yeterli mesafede olmasına dikkat edin.
- l) Şayet çim biçme makinesi bu işlemden kaldırılacaksa motor devreye alınırken ya da çalıştırılırken çim biçme makinesi eğilmemelidir. Bu durumda sadece gerektiği kadar eğin ve kullanıcının kullandığı taraftan kaldırın.
- m) Fırlatma kanalının önündeyseniz motoru çalıştırmayın.
- n) Ellerinizi ya da ayaklarınızı kesinlikle dönen parçaların üzerine ya da altına koymayın. Daima fırlatma deliğinden uzak durun.
- o) Motoru çalışan çim biçme makinesini kesinlikle kaldırmayın ya da taşımayın.
- p) Motoru kapatıp çalıştırma anahtarını çıkarın. Hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun:
  - Çim biçme makinesini bıraktığınızda;
  - Blokajları çözmeden ya da fırlatma kanalındaki tıkanıklıkları gidermeden önce;
  - Çim biçme makinesini kontrol etmeden, temizlemeden ya da üzerinde çalışma gerçekleştirilmeden önce;
  - Yabancı cisme rastlandığında. Çim biçme makinesinde hasar incelemesi yapın ve yeniden çalıştırmadan ve çim biçme makinesi ile çalışmadan önce gerekli onarım çalışmalarını gerçekleştirin.



Çim biçme makinesi alışılmadık bir şekilde titremeye başlarsa hemen kontrol gerçekleştirilmelidir:




- Hasar arayın;
- Hasarlı parçalarda gerekli onarım çalışmalarını gerçekleştirin;
- Tüm somunların, saplamaların ve civataların düzgün sıkıldığından emin olun.



#### Bakım ve depolama

- Tüm somunların, saplamaların ve civataların düzgün sıkıldığından ve cihazın güvenli bir çalışma durumunda olduğundan emin olun.
- Çim toplama tertibatını düzenli olarak aşınma ya da işlevsellik kaybı yönünden kontrol edin.
- Güvenlik sebeplerinden dolayı aşınan veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Birden fazla kesim bıçağına sahip makinelerde, kesim bıçağının hareketi diğer kesim bıçaklarının dönmelerine neden olabilir.
- Makineyi ayarlarken hareketli kesim bıçakları ve makinenin sabit parçaları arasına parmakların sıkışmamasına dikkat edin.
- Makineyi durdurmadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Kesim bıçağının bakımını yaparken, gerilim kaynağı kapalı olsa da kesim bıçağının hareket edebileceğini dikkate alın.
- Sadece orijinal yedek parçalar ve aksesuarları kullanın.

#### Ek emniyet bilgileri

##### Aküler ve akü şarj cihazları için güvenlik talimatları

-  **Tüm emniyet bilgilerini ve talimatlarını okuyun.** Uyanık ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
-  **Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.** Akü şarj cihazını yalnızca tüm işlevlerini biliyorsanız ve bunları sınırlama olmaksızın gerçekleştiriyorsanız veya uygun talimatları almışsanız kullanın.
- Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetim altında tutun.** Bu sayede çocukların akü şarj cihazıyla oynamadığından emin olabilirsiniz.
- Yalnızca 1,5 Ah veya daha yüksek kapasiteye sahip POWER FOR ALL sistem tipi PBA 18 V aküleri şarj edin.** Akü voltajı, akü şarj cihazının akü şarj voltajıyla eşleşmelidir. Şarj edilebilir olmayan aküleri şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama riski vardır.
-  **Akü şarj cihazını yalnızca kapalı odalarda kullanın ve nemden uzak tutun.** Akü şarj cihazına su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Akü şarj cihazını temiz tutun.** Kir, elektrik çarpması riski oluşturur.
- Kullanmadan önce her zaman kablo ve fiş dahil olmak üzere akü şarj cihazını kontrol edin.** Herhangi bir hasar fark ederseniz akü şarj cihazını kullanmayın. Akü şarj cihazını kendiniz açmayın, onarımların yalnızca kalifiye personel tarafından orijinal yedek parçalarla yapıldığından emin olun. Hasar görmüş akü şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.
- Akü şarj cihazını kolaylıkla alev alabilen yüzeylerde (kağıt, kumaş vb. gibi) veya yanıcı ortamlarda kullanmayın.** Akü şarj cihazı şarj sırasında ısındığı için yangın riski vardır.
- Akü şarj cihazının havalandırma deliklerini kapatmayın.** Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ısınabilir ve artık düzgün çalışmayabilir.
- Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin.** Bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka bir aküyle kullanıldığında yangın riskine neden olabilir.
- Akü hasar görür veya yanlış kullanılırsa buhar çıkması da olasıdır.** Ortamın iyice havalandırıldığından emin olun ve olumsuz etkiler görülmesi durumunda tıbbi yardım alın. Buharlar solunum sistemini tahriş edebilir.
- Yanlış kullanılması halinde aküden sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçının. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı gözlerinize kaçarsa ek tıbbi yardım alın.** Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.
- Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa güvenlik tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli aletler için yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu güvenlik talimatları yalnızca POWER FOR ALL sisteminin 18 V Lit-iyum aküleri için geçerlidir.**
- Aküyü yalnızca POWER FOR ALL sistem ortağı ürünlerinde kullanın.** POWER FOR ALL işaretli 18 V aküler şu ürünlerle tam uyumludur: Tüm 18 V POWER FOR ALL sistem ortağı ürünleri.
- Ürününüzün kullanım kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın.** Bu, aküyü ve ürünü güvenli bir şekilde çalıştırmanın ve aküleri tehlikeli aşırı yüklemeye karşı korumanın tek yoludur.
- Aküleri yalnızca üretici veya POWER FOR ALL sistem ortakları tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka akülerle kullanıldığında yangın riskine neden olur (akü tipi: PBA 18 V vb./Uyumlu akü şarj cihazları: AL 18 vb.).
- Akü kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir.** Akünün tam performans gösterdiğinden emin olmak için ilk kez kullanmadan önce aküyü akü şarj cihazında tamamen şarj edin.
- Aküleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.**
- Aküyü açmayın.** Kısa devre riski vardır.
- Akü hasar görür veya yanlış kullanılırsa buhar çıkabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Ortamın iyice havalandırıldığından emin olun ve olumsuz etkiler görülmesi durumunda tıbbi yardım alın. Buharlar solunum sistemini tahriş edebilir.

- Akü yanlış kullanılır veya hasar görürse aküden yanıcı sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçının. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı gözlerinize kaçarsa ek tıbbi yardım alın.** Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.
- Akü arızalıysa sıvı sızabilir ve bitişik nesnelere ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** Bunları temizleyin veya gerekirse değiştirin.
- Aküye kısa devre yaptırmayın. Akü kullanımda olmadığında aküyü ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya temas noktalarının bağlanmasına neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.** Akü terminalerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Akü temas noktaları kullanımdan sonra sıcak olabilir. Aküyü çıkarırken sıcak kontaklara dikkat edin.**
- Akü; çivi veya tornavida gibi keskin nesnelere ya da dışarıdan uygulanan kuvvetten hasar görebilir.** Dahili kısa devre meydana gelebilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.
- Hasarlı akülere asla servis işlemi uygulamayın.** Akülerin tüm bakım işlemleri yalnızca üretici ya da yetkili servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir.
-  **Uzun süre güneş ışığına, ateşe, kire, suya ve neme maruz kalma da dahil olmak üzere aküyü ısıdan koruyun.** Patlama ve kısa devre riski vardır.
-  **Aküyü sadece -20 °C ile +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanın ve depolayın.** Örneğin, yaz aylarında aküyü arabanızda bırakmayın. 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda, cihaza bağlı olarak performans düşebilir.
- Aküyü yalnızca 0 °C ile +35 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin. Aküyü yalnızca +10 °C ile +35 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında bir USB bağlantısı ile şarj edin.** Sıcaklık aralığının dışında şarj edilmesi aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.**

#### Elektrik güvenliği



##### TEHLİKE! Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

Akü ürününü sadece 0 °C ile 40 °C arasında kullanın.

Ürünü nemli koşullarda kullanmayın.

Akü temas noktalarını neme karşı koruyun.

#### Kişisel güvenlik



##### TEHLİKE! Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

Ürünü teslimat durumundakinden daha fazla parçalara ayırmayın.

Eldiven, kaymaz ayakkabı ve görme koruyucusu kullanın.

Çim biçme makinesinin aşırı yüklenmesini önleyin.

Yorgun ya da hastaysanız veya alkol, uyuşturucu ya da ilaç etkisi altındaysanız ürünü kullanmayın.

Kayma tehlikesi:

- Islak çiminde
- Dik yamaçlarda
- Taşıma sırasında

Gerri geri giderken dikkatli olun.

Ürünü yağmur nedeniyle oluşacak ıslaklığa ve diğer nemlere karşı koruyun.



##### TEHLİKE! Patlama tehlikesi!

Ürün ile, içerisinde yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu patlamaya tehlikeli ortamda çalışmayın. Elektrikli takımlar tozu ya da buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.

## 2. MONTAJ



##### TEHLİKE! Yaralanma!

- Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.**
- Ürünü takmadan önce aküyü ve emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.**

### Travers montajı [Şek. A1/A2]:

1. Traversi ① travers yuvasına ② itin. Bu sırada koldaki ⑤ çalıştırma kilidi ⑦ öne doğru göstermelidir.  
Traversin ① tamamen takılı olduğundan ve traversteki tınakların ⑥, travers yuvasındaki ② travers açıklıklarında ⑩ bulunduğundan emin olun.
2. Sıkıştırma kovanını ③ sıkın.

## 3. KULLANIM



### TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalıştırma kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürünü ayarlamadan ya da taşımadan önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

### Akünün şarj edilmesi [Şek. O1/O2/O3]:



### DİKKAT!

→ Şebeke gerilimine dikkat edin! Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.

### 14620-55 ürün numaralı GARDENA akülü biçme makinelerinde teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir. Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

1. Kapağı açın ④.
2. Kilit açma tuşuna ① basın ve aküyü ② akü bölmesinden ③ çıkarın.
3. Akü şarj cihazını ④ şebeke prizine takın.
4. Akü şarj cihazını ④ akünün ⑤ üzerine itin.

### Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑥ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑥ sürekli olarak yeşil yandığında, akü tamamen şarj olmuştur (Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

5. Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
6. Akü ② tamamen şarj edildiğinde, aküyü ③ şarj cihazından ④ ayırabilirsiniz.

### Gösterge elemanlarının anlamı:

#### Şarj cihazındaki gösterge [Şek. O3]:

**Akü şarj göstergesi ⑥** Şarj işlemi, akü şarj göstergesinin ⑥ yanıp sönmeye başlamesiyle belirtilir.  
**yanıp sönen ışık** **Bilgi:** Şarj işlemi, sadece akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığındaysa mümkündür, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER.



**Akü şarj göstergesi ⑥** Akü göstergesinin ⑥ **sabit ışık**, akünün tamamen şarj edildiğini veya akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığı anda akü şarj edilir.  
Şarj göstergesinin ⑥ **sürekli ışığı**, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işleme hazır olduğunu belirtir.

### Üründe akü şarj durumu göstergesi ⑥ [Şek. O4/O8]:

Ürün başlatıldıktan sonra akü şarj durumu göstergesi ⑥ 5 saniye boyunca gösterilir.

Akü şarj durumu	Akü şarj durumu göstergesi
67 – 100 % şarj oldu	⑥, ⑦ ve ⑧ yeşil yanıyor
34 – 66 % şarj oldu	⑥ ve ⑦ yeşil yanıyor
11 – 33 % şarj oldu	⑥ yeşil yanıyor
0 – 10 % şarj oldu	⑥ yeşil yanıp sönmüyor

### LED ⑥ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilmelidir.

Hata LED'i ⑥ yandığında veya yanıp söndüğünde, bkz. 6. HATA GİDERME.

### Çalışma konumları:

Ürün, çalışma kesintisi ve taşıma pozisyonu konumunda çalıştırma güvenliğini sağlayan bir güvenlik tertibatı ile donatılmıştır.

### Çalışma pozisyonu ⑥ yakl. 22° – 70° [Şek. O5]:

Biçme makinesinin çalıştırılabilmesi için traversin ① çalışma pozisyonunda ⑥ (yakl. 22° – 70°) olması gerekir.

Güvenlik nedenlerinden dolayı, travers **çalışma pozisyonundan** ⑥ hareket ettirildiğinde biçme makinesi hemen durur.

### Park pozisyonu ⑥ yakl. 70° – 105° [Şek. O5/O6]:

Travers ① tamamen yukarıya doğru ayarlandığında, travers ① **park pozisyonundadır** ⑥. Biçme makinesi bu pozisyonda çalıştırılmaz.

### Taşıma pozisyonu ① yakl. 0° – 22° [Şek. O5/O7]:

Biçme makinesi, taşıma için traversten ① veya tutamaktan ⑤ taşınabilir.

Biçme makinesi taşınırken, travers ① **taşıma pozisyonundadır** ①. Biçme makinesi bu pozisyonda çalıştırılmaz.

### Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. O8]:

Kesim yüksekliği 30 – 50 mm'den 3 konuma ayarlanabilir.

1. Yükseklik ayarını ⑩ çark yönüne doğru bastırın ve yükseklik ayarını ⑩ istediğiniz konuma ayarlayın.
2. Yükseklik ayarını ⑩ istediğiniz konumda yerine oturtun.

### Biçme makinesinin çalıştırılması [Şek. O1/O9]:



### TEHLİKE! Yaralanma!

Çalıştırma kolu bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.

→ Güvenlik tertibatlarının ya da şalterlerin etrafında dolaşmayın. Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

### Çalıştırma:

Ürün, ürün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki şalterli güvenlik tertibatı (çalıştırma kilidine sahip emniyet anahtarı) ile donatılmıştır.

1. Kapağı açın ④.
2. Aküyü ② duyulur bir şekilde oturana kadar akü bölmesine ③ yerleştirin.
3. Emniyet anahtarını ⑥ tutamağa takın ve ⑦ konumuna çevirin.
4. Bir eliniz ile çalıştırma kilidine ⑦ basın ve diğer eliniz ile çalıştırma kolunu ⑧ çekin.  
Biçme makinesi başlar ve akü şarj durumu göstergesi ⑥ 5 saniye boyunca gösterilir.
5. Çalıştırma kilidini ⑦ bırakın.

### Durdurma:

1. Çalıştırma kolunu ⑧ serbest bırakın.  
Biçme makinesi durur.
2. Emniyet anahtarını ⑥ ⑨ konumuna alıp çıkarın.

### Biçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Bakımlı bir çim elde etmek ve kesim gücünü optimize etmek için çimlerin düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Uzun biçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse düzensiz bir kesim şekli ortaya çıkar.

### Kesim gücü ve akü şarjı:

Akü şarjı başına düşen çim alanı, nem, çimen yoğunluğu ve kesim yüksekliği gibi farklı faktörlere bağlıdır. Optimum bir alan kullanımı için biçme makinesini çok sık açıp kapatmayın. Aksi durumda akü çalışma süresi düşebilir. Akü çalışma süresi başına düşen kesim gücü, daha büyük kesim yüksekliği ve sık biçme sayesinde optimum biçimde kullanılabilir.

### Malçlama:

Özel olarak şekillendirilmiş bıçak, ideal kesim ve malçlama sonuçları sağlar. Çim tutamakları sadece kesilmez, aynı zamanda küçük parçacıklara bölünerek çim saplarının arasına dökülür ve böylece çimin kurumasını azaltır. Kesilen çimin toplanmasına veya atılmasına gerek yoktur ve doğal bir gübre maddesidir.

En iyi malçlama sonucu, 1/3 çim yüksekliğinde kesim yapıldığında elde edilir (örneğin 60 mm'den 40 mm'ye).

Azami 50 m<sup>2</sup> alana sadece ideal koşullarda ulaşılır.

## 4. BAKIM



### TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Ürüne bakım yapmadan önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

### Biçme makinesinin temizlenmesi:



### TEHLİKE! Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ Ürünü su ya da su fışkiesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fışkiesi).

→ Benzin ve çözeltili maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

### Biçme makinesinin alt kısmının temizlenmesi [Şek. M1]:

Alt kısım, en kolay doğrudan biçme sonrasında temizlenebilir.

1. Biçme makinesini dikkatli bir şekilde kenara koyun.
2. Alt kısmı ve bıçağı (9) bir fırça ve birlikte verilen kazıyıcı (10) ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

### Biçme makinesinin üst kısmının temizlenmesi:

→ Üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.

### Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü şarj cihazını bağlamadan önce akülerin ve akü şarj cihazlarının yüzeyinin ve kontaklarının daima temiz ve kuru olmasını sağlayın.

### Akan su kullanmayın.

→ Akü şarj cihazı: Kontakları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

→ Akü: Havalandırma deliklerini ve akü bağlantılarını ara sıra yumuşak, temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

## 5. DEPOLAMA

### Devre dışına çıkarma [Şek. S1]:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Emniyet anahtarını (1) konumuna alıp çıkarın.
2. Aküyü çıkarın.
3. Aküyü şarj edin.
4. Biçme makinesini, aküyü ve şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
5. Biçme makinesi, yer tasarrufu sağlayan bir depolama için, 3501/3503 ürün numaralı GARDENA cihaz tutucusuna asılabilir. (Biçme makinesi, tutamağından asılamaz.)
6. Biçme makinesini, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

## 6. HATA GİDERME



### TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Üründeki hatayı gidermeden önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

### Bıçağın değiştirilmesi:



### TEHLİKE! Yaralanma!

Bıçak hasar görürse, bükülürse, dengesiz bir şekilde ve dayalı kesim kenarları ile dönerse kesilerek yaralanma tehlikesi.

→ Biçme makinesini hasarlı ya da bükülmüş, dengesiz bir şekilde çalışan bıçak ya da kesim kenarları dayanmış vaziyette kullanmayın.

→ Bıçağı sonradan bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA satıcısından ya da GARDENA servisinden temin edebilirsiniz.

### Sadece orijinal bir GARDENA bıçağı kullanın:

#### • GARDENA yedek bıçak

Ürün 4105

→ Bıçağı değişim için GARDENA servisine ya da GARDENA tarafından yetkilendirilen yetkili bir bayiye gönderin.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor bloke oldu ve bir gürültüye yol açıyor	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin. Tekrar başlatın.
	Kesim yüksekliği çok düşük.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Yüksek sesler, biçme makinesi takırdıyor	Motordaki, sabitlemedeki ya da biçme makinesi gövdesindeki civatalar gevşek.	→ Civataları yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkırtın.
Biçme makinesi dengesiz çalışıyor ve güçlü bir şekilde titriyor	Bıçak hasarlı/aşınmış ya da bıçak tutucusu çözülmüş.	→ Bıçağı yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkırtın ya da değiştirilmesini sağlayın.
	Bıçak çok kirlidir.	→ Biçme makinesini temizleyin (bkz. 4. BAKIM). Sorun bu şekilde giderilemezse GARDENA servisine başvurun.
Çim düzgün biçilemedi	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağın değişim işlemini GARDENA servisine yaptırın.
	Kesim yüksekliği çok düşük.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. LED (1) yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü boş.	→ Aküyü şarj edin.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i (2) kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığı tekrar 0 °C ile +45 °C arasında olana kadar bekleyin.
	Biçme makinesindeki akü temas noktaları arasında, su damlaları veya nem bulunuyor.	→ Su damlalarını/ nemi kuru bir bezle temizleyin.
	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin. Tekrar başlatın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i (3) kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i (4) yanmıyor [Şek. 04]	Akü, tamamen pil bölümüne yerleştirilmedi.	→ Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar pil bölümüne yerleştirin.
	Emniyet anahtarını (5) konumuna çevirilmemiş.	→ Emniyet anahtarını (5) konumuna çevirin.
Travers, çalışma pozisyonunda (6) değil [Şek. 05].	→ Traversin çalıştırılırken çalışma pozisyonunda (6) olduğundan emin olun (yakl. 22° - 70°).	
Sıkıştırma kovanı sıkılmamış ya da çözülmüş [Şek. A1/A2].	→ Sıkıştırma kovanını sıkın (bkz. Travers montajı).	
Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.	
Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.	
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi (7) sürekli yanıyor [Şek. 03]	Akü (doğru) yerleştirilmemiş.	→ Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine yerleştirin.
	Akü temas noktaları kirlidir.	→ Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkararak. Gerekirse aküyü değiştirin).
	Akü sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığı tekrar 0 °C ile +45 °C arasında olana kadar bekleyin.
Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.	
Akü şarj göstergesi (8) yanmıyor [Şek. 03]	Şarj cihazının elektrik fişi (doğru) takılmamış.	→ Elektrik fişin (tamamen) prize takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.	→ Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.



**BİLGİ:** Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14620)
Bıçağın devir sayısı	D/dak	6000
Kesme genişliği	cm	22
Kesim yüksekliği ayarı (X konum)	mm	30 – 50
Ağırlık (aküsüz)	kg	4,2
Ses basınç seviyesi L <sub>pa</sub> <sup>1)</sup> Güvensizlik k <sub>pa</sub>	dB (A)	74 2,5
Ses gücü seviyesi L <sub>wa</sub> <sup>2)</sup> ölçülen / garantili Güvensizlik k <sub>wa</sub>	dB (A)	84 / 86 1,5
El kol titreşimi a <sub>whw</sub> <sup>1)</sup> Güvensizlik k <sub>whw</sub>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**BİLGİ:** Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

System akü PBA 18V 2,5Ah W-B	Birim	Değer (Ürün 14903)
Akü gerilimi	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	2,5
Hücre sayısı (lityum iyon)		5
Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Akü şarj cihazı AL 1810 CV P4A	Birim	Değer (Ürün 14900)
Şebeke gerilimi	V (AC)	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60
Nominal güç	W	26
Akü şarj gerilimi	V (DC)	18
Maks. akü şarj akımı	mA	1000
Akü şarj süresi %80/ %97 – 100 (yakl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	dk.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	dk.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	dk.	192 / 244
İzin verilen sıcaklık aralığı	°C	0 – 45
EPTA prosedürü 01:2014 uyarınca ağırlık	kg	0,17
Koruma sınıfı		II / II
Uygun POWER FOR ALL System aküleri		PBA 18V

## 8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

GARDENA Yedek bıçağı	Kör bıçaklar için yedek olarak.	Ürün 4105
GARDENA Cihaz tutucusu	Biçme makinesinin yer tasarrufu sağlayarak depolanması için.	Ürün 3501 / 3503
GARDENA System akü PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	Ürün 14903 Ürün 14905
GARDENA Hızlı akü şarj cihazı AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-..	Ürün 14901

## 9. GARANTİ/SERVİS

### 9.1 Ürün kaydı:

Lütfen ürününüzü gardena.com/registration adresinden kaydedin.

### 9.2 Servis:

Servisimizin güncel iletişim bilgilerini arka sayfada ve çevrimiçi olarak bulabilirsiniz:

- Türkiye: <https://www.gardena.com/tr/destek/uzmanasorun/iletisim/>

## 10. TASFIYE

### 10.1 Biçme makinesinin atığa ayrılması:

(2012/19/AB / S.I. 2013 No. 3113 yönetmeliği uyarınca)



Ürün normal ev çöprü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

### ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

### 10.2 Akünün tasfiye edilmesi:



GARDENA aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

### Li-ion

### ÖNEMLİ!

→ Aküyü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

- Lityum iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (GARDENA servisine başvurun).
- Lityum iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
- Lityum iyon hücrelerini tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edin.

## bg Акумулаторна косачка HandyMower

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	117
2. МОНТАЖ	118
3. ОБСЛУЖВАНЕ	119
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	120
5. СЪХРАНЕНИЕ	120
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	120
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	121
8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	121
9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ	121
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ	121

### Превод на оригиналната инструкция.



Този продукт може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, когато те са под надзор или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове. Деца не трябва да играят с продукта. Почистване и потребителска техническа поддръжка не трябва да се извършва от деца без надзор. Препоръчваме използването на продукта да се извършва от лица над 16 годишна възраст.

### Употреба по предназначение:

Косачката GARDENA е предназначена за косене на ливади в частни домашни градини и малки градини на вилата.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация.



### ОПАСНОСТ! Контузии!

→ Не използвайте продукта за подрязване на храсти, живи плетове и многогодишни растения, за подрязване на увивни растения или трева върху покрива или на балкона, за раздробяване на клони, както и за изравняване на неравности по почвата. Не използвайте продукта на склонове с наклон над 20°.

# 1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

## ВАЖНО!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

### Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.



Спазвайте дистанция.



Внимание – Остри режещи ножове – Режещите ножове се движат по инерция.



Преди техническа поддръжка издърпайте блокиращото устройство.



Обезопасете работната зона преди началото на технологичните операции. Внимавайте за скрити кабели.



Изключване:  
Извадете акумулаторната батерия преди почистване и техническо обслужване.



За зарядното устройство:  
Незабавно изключете щепсела от контакта, ако кабелът е повреден или прекъснат.

### Общи указания по техника на безопасност

Безопасност на електрическите уреди за зарядното устройство



**ОПАСНОСТ! Токов удар!**

Опасност от нараняване от токов удар.

→ Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.

### Обучение

- Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация. Запознайте се с контролните елементи и правилната употреба на машината.
- Не позволявайте деца или други лица, които не са запознати с инструкцията за експлоатация, да използват косачката. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на потребителя.
- Не косете докато в непосредствена близост се намират лица, особено деца или животни.
- Имайте предвид, че операторът на машината или потребителят носи отговорност за инциденти с други лица или имуществото им.

### Подготвителни действия

- При работа с машината винаги трябва да се носят здрави обувки и дълги панталони. Не работете с машината боси или с отворени сандали. Избягвайте носенето на широки дрехи или облекло с окачени връзки или колани.
- Проверете участъка върху който ще се използва машината и отстранете всички предмети, които могат да бъдат захванати и изхвърлени от машината.
- Преди употреба винаги трябва да се прави визуална проверка, дали режещите ножове, крепежните болтове и целия режещ блок са износени или повредени. Износени или повредени режещи ножове и крепежни болтове трябва да бъдат заменени само в комплект, за да се избегне дебаланс. Износени или повредени етикети с указания трябва да бъдат заменени.
- Преди употреба винаги трябва да се проверяват свързващия и удължителния кабел за повреди или износване. Ако някой кабел бъде повреден по време на употреба, той трябва незабавно да бъде изключен от електрическата мрежа.  
**НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА БЪДЕ ИЗКЛЮЧЕН.** Не използвайте машината, ако захранващият кабел е износен или повреден.

### Начин на използване

- Косете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Ако е възможно, трябва да се избягва употребата на уреда върху мокра трева.
- Внимавайте винаги за добра стойка върху наклоните.
- Управлявайте машината само ходейки.
- Косете напречно на склона, никога нагоре или надолу.

- Бъдете особено внимателни, когато променяте посоката на движение върху склон.
- Не косете върху прекалено стръмни склонове.
- Бъдете особено внимателни, когато завъртате косачката или я издърпвате към Вас.
- Спрете режещия(те) нож(ове), когато косачката трябва да бъде наклонена за преместване над други повърхности различни от трева и когато косачката трябва да бъде придвижена от и до участъка, който ще се коси.
- Никога не използвайте косачката с повредени защитни приспособления или защитни решетки без монтирани защитни приспособления, напр. щит и/или уловители за трева.
- Включете или задействайте пусковия прекъсвач внимателно, съгласно указанията на производителя. Внимавайте за достатъчна дистанция на краката спрямо режещия(те) нож(ове).
- Косачката не трябва да бъде наклонена при стартиране или включване на електродвигателя, с изключение на случаите, когато при процеса косачката трябва да бъде повдигната. В този случай я наклонете до толкова, колкото е необходимо, и я повдигнете само от страната на потребителя, където няма да се причини инцидент.
- Не стартирайте електродвигателя, ако сте застанали пред канала за изхвърляне.
- Никога не поставяйте ръцете или краката си на или под въртящите се части. Винаги стойте далеч от отворите за изхвърляне.
- Никога не вдигайте или носете косачката с работещ електродвигател.
- Изключете електродвигателя и извадете ключ за включване. Убедете се, че всички движещи се части са напълно спрели:
  - винаги когато оставяте косачката;
  - пред да освободите блокировките или да премахнете задръстванията от канала за изхвърляне;
  - преди да проверите, почистите или изпълните технологични операции по косачката;
  - когато попаднете на чуждо тяло. Открийте повредите по косачката и изпълнете необходимия ремонт, преди да я включите отново и да работите с косачката.

Ако косачката започне да вибрира необичайно силно, необходима е незабавна проверка:


- потърсете повредите;
- извършете необходимия ремонт на повредените части;
- погрижете се всички гайки, болтове и винтове да са добре затегнати.

### Техническо обслужване и съхранение

- Погрижете се всички гайки, болтове и винтове да са добре затегнати и уредът да е в безопасно работно състояние.
- Проверявайте редовно уловителя за трева за износване или загуба на функционалността.
- От съображения за сигурност заменете износените или повредените части.
- Обърнете внимание на това, че при машини с повече режещи ножове, движението на единия режещ нож да води до въртене на останалите режещи ножове.
- При настройката на машината внимавайте, да не бъдат приклучени пръсти между движещите се режещи ножове и спрелите части на машината.
- Оставете електродвигателя да се охлади, преди да оставите машината.
- При техническо обслужване на режещите ножове внимавайте, че дори когато е изключен източникът на захранване, режещите ножове могат да се движат.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.

### Допълнителни указания по техника на безопасност

Инструкции за безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства за акумулаторни батерии

-  **Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.** Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- **Пазете тези инструкции на безопасно място.** Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само ако сте запознати с всички негови функции и сте в състояние да ги изпълнявате без ограничения или сте получили подходящи инструкции.
- **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.** Това ще гарантира, че децата няма да си играят със зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- **Зареждайте само 18 V акумулаторни батерии система POWER FOR ALL, тип PBA, с капацитет 1,5 Ah или по-висок. Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението на зареждане на акумулаторни батерии на зарядното устройство за акумулаторни батерии. Не зареждайте акумулаторни батерии, които са незареждаеми.** В противен случай съществува риск от пожар и експлозия.
-  **Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само в затворени помещения и го дръжте далеч от влага.** Попадането на вода в зарядното устройство за акумулаторни батерии увеличава риска от токов удар.

- Поддържайте зарядното устройство за акумулаторни батерии чисто. Замърсяването създава риск от електрически удар.
- Винаги проверявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, включително кабела и щепсела, преди употреба. Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, ако забележите някаква повреда. Не отваряйте сами зарядното устройство за акумулаторни батерии, уверете се, че всички ремонти се извършват само от квалифициран персонал, който използва само оригинални резервни части.  
Повредените зарядни устройства за акумулаторни батерии, кабели и щепсели увеличават риска от електрически удар.
- Не работете със зарядното устройство за акумулаторни батерии върху лесно запалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в горима среда.  
Съществува риск от пожар, защото зарядното устройство за акумулаторни батерии се нагрява по време на зареждане.
- Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство за акумулаторни батерии.  
В противен случай зарядното устройство за акумулаторни батерии може да прегрее и да спре да функционира правилно.
- Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя. Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за даден тип акумулаторна батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.
- Също така, ако акумулаторната батерия е повредена или се използва неправилно, може да се отделят пари.  
Уверете се, че площта е добре проветрена, а при възникване на нежелани реакции потърсете медицинска помощ. Парите може да раздразнят дихателните пътища.
- При неправилна употреба на акумулаторната батерия от нея може да изтече течност; избягвайте контакт. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите Ви, потърсете допълнителна медицинска помощ.  
Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.
- Ако свързващият кабел трябва да се смени, това трябва да бъде извършено от GARDENA или от оторизиран сервизен център за електрически инструменти GARDENA, за да се избегнат рискове във връзка с безопасността.
- Тези предупреждения за безопасност се отнасят само за 18 V литиевоионни акумулаторни батерии на системата POWER FOR ALL.
- Използвайте акумулаторната батерия само в продукти от партньори на системата POWER FOR ALL.  
18 V акумулаторни батерии с маркировка POWER FOR ALL са напълно съвместими със следните продукти: всички 18 V продукти от партньори на системата POWER FOR ALL.
- Спазвайте препоръките за акумулаторната батерия в ръководството за оператора за Вашия продукт. Това е единственият начин за безопасна работа с акумулаторната батерия и продукта и за защита на акумулаторните батерии от опасно претоварване.
- Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL. Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за определен тип акумулаторна батерия, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип на акумулаторната батерия: PBA 18 V и др./съвместими зарядни устройства за акумулаторни батерии: AL 18 и др.).
- Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, я заредете напълно в зарядното устройство за акумулаторни батерии, преди да я използвате за първи път.
- Съхранявайте акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.
- Не отваряйте акумулаторната батерия. Съществува риск от късо съединение.
- Ако акумулаторната батерия е повредена или се използва неправилно, може да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да изгори или да се взриви. Уверете се, че площта е добре проветрена, а при възникване на нежелани реакции потърсете медицинска помощ. Парите може да раздразнят дихателните пътища.
- Ако акумулаторната батерия се използва неправилно или ако е повредена, от нея може да изтече запалима течност; избягвайте контакт. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите Ви, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.
- Ако акумулаторната батерия е дефектна, течност може да изтече и да намокри съседните предмети. Проверете засегнатите части. Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.
- Не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят свързване на контактите. Окъсяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
- Възможно е контактите на акумулаторната батерия да са горещи след употреба. Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на акумулаторната батерия.

- Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, като например гвоздеи или отвертка, или от приложена откъсваща сила. Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или прегрее.
- Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Цялото техническо обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.
-  Пазете акумулаторната батерия от топлина, включително от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсявания, вода и влага.  
 Съществува риск от експлозия и късо съединение.
- Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  и  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .  
Не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в кола, например. При температури  $<0\text{ }^{\circ}\text{C}$  производителността може да бъде намалена в зависимост от устройството.
- Зареждайте акумулаторната батерия само при температури на околната среда между  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  и  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Зареждайте акумулаторната батерия с USB връзка само при температури на околната среда между  $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$  и  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ .  
Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.
- След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на поне 30 минути, преди да я заредите или да я оставите за съхранение.

#### Безопасност на електрическите уреди



#### ОПАСНОСТ! Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Използвайте акумулаторния продукт само от  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Не използвайте продукта във влажна среда.

Пазете контактите на акумулаторната батерия от влага.

#### Лична безопасност



#### ОПАСНОСТ! Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

Не разглобявайте продукта след доставката.

Носете ръкавици, нехлъзгащи се обувки и защитни очила.

Избягвайте претоварване на косачката.

Не работете с продукта, ако сте изморени или болни, или сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

Опасност от подхлъзване:

- в мократа трева
- по стръмни склонове
- при пренасяне

Внимавайте, когато вървите назад.

Пазете продукта от влага от дъжд и друга влажност.



#### ОПАСНОСТ! Опасност от експлозия!

Не работете с продукта в зони с опасност от експлозия, в които има запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.

## 2. МОНТАЖ



#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

- Извадете акумулаторната батерия, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да сглобите продукта.

#### Монтаж на надлъжната дръжка [фиг. A1/A2]:

1. Пъхнете надлъжната дръжка ① в монтажния отвор ②. Блокировката срещу включване ③ върху дръжката ④ трябва да сочи напред.  
Уверете се, че надлъжната дръжка ① е напълно вкарана и че фиксаторите ⑤ на надлъжната дръжка са поставени в каналчетата ⑥ на монтажния отвор ② на надлъжната дръжка.
2. Затегнете стягащата втулка ③.

### 3. ОБСЛУЖВАНЕ



#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

→ Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да настройвате или премествате продукта.

#### Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. O1/O2/O3]:



#### ВНИМАНИЕ!

→ Обърнете внимание на напрежението на мрежата!

Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.

При GARDENA Акумулаторна косачка Арт. 14620-55 в доставката не е включена акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Отворете капака ④.
2. Натиснете освобождаващия бутон ① и извадете акумулаторната батерия ② от гнездото за батерията ③.
3. Включете зарядното устройство ⑤ в контакт на електрическата мрежа.
4. Плъзнете зарядното устройство ⑤ върху акумулаторната батерия ②.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥ на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥ на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

5. Проверявайте периодично при зареждане състоянието на зареждането.
6. Когато акумулаторната батерия ② е напълно заредена, можете да разделите акумулаторната батерия ② от зарядното устройство ⑤.

#### Значение на елементите на индикацията:

##### Индикация на зарядното устройство [фиг. O3]:

**Мигаща светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥** Процесът на зареждане се сигнализира чрез мигане на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥.

**Указание:** Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температурата на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.



**Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥** Постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥ сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно или, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.

Без включена акумулаторна батерия, **постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑥** сигнализира, че щепселът е включен в електрическия контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

Индикация за състоянието на зареждане на батерията ⑥ върху продукта [фиг. O4/O8]:

След включването на продукта за 5 секунди се показва индикацията за състоянието на зареждане на батерията ⑥.

Състояние на зареждане на батерията	Индикация за състоянието на зареждане на батерията
67 – 100 % заредена	①, ② и ③ светят зелено
34 – 66 % заредена	① и ② светят зелено
11 – 33 % заредена	① свети зелено
0 – 10 % заредена	① мига зелено

Когато светодиодът ① мига зелено, акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

Когато светодиодът за повреда ② свети или мига, виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.

#### Работни позиции:

Продуктът е оборудван със защитно устройство, което не позволява включване в положение по време на прекъсване на работа и положение за пренасяне.

#### Работна позиция ① около 22° – 70° [фиг. O5]:

За да може да бъде стартирана косачката, надлъжната дръжка ① трябва да се намира в работна позиция ① (около 22° – 70°).

От съображения за сигурност косачката спира веднага, ако надлъжната дръжка бъде преместена от работната позиция ①.

#### Неработно положение ② около 70° – 105° [фиг. O5/O6]:

Когато надлъжната дръжка ① е поставена съвсем нагоре, надлъжната дръжка ① се намира в неработно положение ②. Косачката не може да бъде включена в това положение.

#### Положение за пренасяне ③ около 0° – 22° [фиг. O5/O7]:

При пренасяне косачката може да бъде носена за надлъжната дръжка ① или за ръкохватката ⑤.

Когато бъде пренасяна косачката, надлъжната дръжка ① е в положение за пренасяне ③. Косачката не може да бъде включена в това положение.

#### Настройка на височината на косене [фиг. O8]:

Височината на косене може да бъде настроена на 3 степени от 30 мм до 50 мм.

1. Натиснете регулировката за височина ⑩ по посока на колелото и настройте регулировката за височина ⑩ в желаното положение.
2. Оставете регулировката за височина ⑩ да се фиксира в желаното положение.

#### Включване на косачката [фиг. O1/O9]:



#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

→ Не избягвайте предпазните приспособления или прекъсвачите. Не закрепвайте ръчката за включване например към дръжката.

#### Включване:

Продуктът е оборудван с двуклучово-защитно устройство (предпазен ключ с блокировка срещу включване), което предотвратява неволното включване на продукта.

1. Отворете капака ④.
2. Поставете акумулаторната батерия ② в гнездото за батерията ③ докато тя се фиксира с изщракване.
3. Поставете предпазния ключ ⑥ в ръкохватката и го завъртете в позиция ①.
4. С едната ръка натиснете блокировката срещу включване ⑦, и с другата ръка издърпайте ръчката за включване ⑧. Косачката стартира и индикацията за състоянието на зареждане на батерията ⑥ се показва за 5 секунди.
5. Пуснете блокировката срещу включване ⑦.

#### Спиране:

1. Пуснете ръчката за включване ⑧. Косачката спира.
2. Завъртете предпазния ключ ⑥ в позиция ② и го извадете.

#### Съвети за използване на косачката:

За да имате поддържана моравата и да оптимизирате производителността на косене, ние Ви препоръчваме, да косите моравата редовно, ако е възможно веднъж седмично. Моравата се съгъстява, ако се коси редовно.

При по-продължителни паузи на косене (ваканционни морави) първо започнете в една посока с по-голяма височина на косене и след това напречно с желаната височина на косене.

Косете моравата ако е възможно само когато е суха. Когато тревата е влажна, ще се получи неравно косене.

#### Производителност на косене и зареждане на акумулаторната батерия:

Площта на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия зависи от различни фактори, като влажност, гъстота на тревата и височина на косене. За оптимално използване на площта не включвайте и изключвайте твърде често косачката, защото така се намалява времето за автономна работа на акумулаторната батерия. Производителността на косене при автономна работа на акумулаторната батерия може да бъде използвана оптимално чрез по-голяма височина на косене и по-често косене.

#### Мулчиране:

Специално оформеният нож гарантира оптимални резултати при рязане и мулчиране. Стеблата на тревата не само се подрязват, но и заедно с това се раздробяват на малки парчета, които падат на земята между тревните стебла и по този начин намаляват изсушаването на моравата. Изрезките от трева не трябва да се събират или изхвърлят, те са естествен тор.

Най-добър резултат на мулчиране се постига, когато 1/3 от височината на тревата бъде окосена (напр. от 60 мм на 40 мм).

Максималната площ от 50 м<sup>2</sup> се постига само при оптимални условия.

## 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

- Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да направите техническо обслужване на продукта.

#### Почистване на косачката:





#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).
- Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

#### Почистване на долната страна на косачката [фиг. M1]:

Долната страна може да се почисти най-лесно веднага след косене.

1. Поставете внимателно косачката върху едната страна.
2. Почистете долната страна и ножа  с четка и прикрепения шабер  (не използвайте остри предмети).

#### Почистване на горната страна на ножа:

→ Почиствайте горната страна с влажна кърпа.

#### Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Уверете се, че повърхността и контактите на батерията и на зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да включите зарядното устройство към електрическата мрежа.

#### Не използвайте течаща вода.


→ **Зарядно устройство:** Почистете контактите и пластмасовите детайли с мека и суха кърпа.

→ **Акумулаторна батерия:** Почиствайте понякога вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

## 5. СЪХРАНЕНИЕ

#### Сваляне от експлоатация [фиг. S1]:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Завъртете предпазния ключ в позиция  и го извадете.
2. Извадете акумулаторната батерия.
3. Заредете акумулаторната батерия.
4. Почистете косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).

5. За съхранение пестящо място, косачката може да бъде закачена за надлъжната дръжка в **GARDENA Закачалка за инструменти Арт. 3501/3503**. (Косачката не трябва да бъде закачена за ръкохватката.)
6. Съхранявайте косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

## 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

- Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да отстраните повреда по продукта.

#### Смяна на ножа:



#### ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от порязване, ако ножът се върти повреден, изкривен, без да е балансиран или с наранени ръбове.





- Не използвайте косачката с повреден или изкривен нож, небалансиран нож или нож с наранени ръбове.
- Не заточвайте ножа допълнително.

Резервни части GARDENA можете да закупите от Вашия търговец на продуктите на GARDENA или от сервиз на GARDENA.

Използвайте само оригинален нож на GARDENA:

- **GARDENA Резервен нож** **Арт. 4105**

→ Сменете ножа в сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят е блокирал и издава шум	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието. Включете отново.
	Твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.
Силни шумове, косачката трака	Разхлабени са винтове по електродвигателя, закрепването или по корпуса на косачката.	→ Оставете винтовете да бъдат дозатегнати при оторизиран търговец или сервиз на GARDENA.
Косачката работи неравномерно и вибрира силно	Ножът е повреден/износен или държачът на ножа е разхлабен.	→ Затегнете или сменете ножа при оторизиран търговец или в сервиз на GARDENA.
	Ножът е силно замърсен.	→ Почистете косачката (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ). Ако това не помогне за отстраняването на проблема, обърнете се към сервиз на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножът е затыпен или повреден.	→ Обърнете се към сервиза на GARDENA за смяна на ножа.
	Твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът  мига зелено [фиг. 04]	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Заредете акумулаторната батерия.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  свети червено [фиг. 04]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакайте, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C и +45 °C.
	Между контактите на акумулаторната батерия на косачката има капки вода или влага.	→ Отстранете капките вода/влагата със суха кърпа.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  мига червено [фиг. 04]	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието. Включете отново.
	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  свети [фиг. 04]	Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.	→ Поставете акумулаторната батерия изцяло в гнездото на батерията, докато тя се фиксира с изщракване.



Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда не свети [фиг. 04]	Предпазният ключ не е завъртян на позиция . Надлъжната дръжка е в работна позиция  [фиг. 05].	→ Завъртете предпазния ключ на позиция . → Уверете се, че при включване надлъжната дръжка се намира в работна позиция  (около 22° – 70°).
	Затегателната втулка не е стегната или се е разхлабила [фиг. A1/A2].	→ Затегнете стягащата втулка (виж <i>Монтаж на надлъжната дръжка</i> ).
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  свети продължително [фиг. 03]	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно). Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	→ Поставете акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство. → Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия. при необходимост заменете акумулаторната батерия).
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на зареждане.	→ Изчакайте, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C и + 45 °C.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  не свети [фиг. 03]	Щепселът на зарядното устройство не е включен (правилно). Повреда в електрическия контакт, захранващия кабел или зарядното устройство.	→ Включете щепсела (изцяло) в електрическия контакт. → Проверете напрежението на мрежата. Оставете при нужда зарядното устройство да бъде проверено от сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.



**УКАЗАНИЕ:** При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизния център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

## 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна косачка	Марка	Стойност (Арт. 14620)
Обороти на ножа	оборота/мин	6000
Ширина на косене	см	22
Настройка на височината на косене (3 позиции)	мм	30 – 50
Тегло (без батерия)	кг	4,2
Ниво на налягането на шума $L_{PA}^{(1)}$ Погрешност $k_{PA}$	дБ (A)	74 2,5
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{(2)}$ измерено / гарантирано Погрешност $k_{WA}$	дБ (A)	84 / 86 1,5
Вибрации на ръцете $a_{vhw}^{(1)}$ Погрешност $k_{vhw}$	м/сек <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Метод на измерване съгласно: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**УКАЗАНИЕ:** Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

Системна акумулаторна батерия PBA 18V 2,5Ah W-B	Марка	Стойност (Арт. 14903)
Напрежение на батерията	V (DC)	18
Капацитет на батерията	Ah	2,5
Брой на клетките (литиево-йонни)		5

Системна акумулаторна батерия PBA 18V 2,5Ah W-B	Марка	Стойност (Арт. 14903)
Зарядно устройство подходящи за система POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Зарядно устройство AL 1810 CV P4A	Марка	Стойност (Арт. 14900)
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Номинална мощност	W	26
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия	mA	1000
Време на зареждане на акумулаторната батерия 80% / 97 – 100% (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	192 / 244
Допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 – 45
Тегло съгласно процедура EPTA 01:2014	кг	0,17
Клас на безопасност		□ / II
Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL		PBA 18V

## 8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

GARDENA Резервен нож	За замяна на затъпени ножове.	Арт. 4105
GARDENA Закачалка за инструменти	За пестящо място съхранение на косачката.	Арт. 3501 / 3503
GARDENA Системна акумулаторна батерия PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	Арт. 14903 Арт. 14905
GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W-.. за система POWER FOR ALL.	Арт. 14901

## 9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

### 9.1 Регистрация на продукт:

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Сервиз:

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България: <https://www.gardena.com/bg/poddrajka/savet/kontakt>

## 10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

### 10.1 Изхвърляне на косачката:

(съгласно директива 2012/19/EC / S.I. 2013 No. 3113)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

### ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

### 10.2 Изхвърляне на батерията:



GARDENA акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

### ВАЖНО!


→ Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

1. Оставете литиево-йонните клетки напълно да се изтощят (обърнете се към сервизен център на GARDENA).
2. Обезопасете контактите на литиево-йонните клетки срещу свързване на късо.
3. Изхвърлете литиево-йонните клетки според правилата.

## sq Korresë bari me bateri HandyMower

1. KËSHILLA SIGURIE .....	122
2. MONTIMI .....	124
3. PËRDORIMI .....	124
4. MIRËMBAJTJA .....	125
5. MAGAZINIMI .....	125
6. NDREQJA E GABIMEVE .....	125
7. TË DHËNAT TEKNIKE .....	126
8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI .....	126
9. GARANCIA/SERVISI .....	126
10. ASGJËSIMI .....	126


### Përkthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.

 Ky produkt mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç si dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, sensorike dhe mentale ose me mungesë përvoje dhe dijes, nëse ato do të jenë nën monitorim ose nëse janë instruktuar në lidhje me përdorimin e sigurt të produktit dhe kuptojnë rreziqet që rezultojnë nga kjo gjë. Fëmijët nuk lejohen të luajnë me produktin. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk lejohet të kryhet nga fëmijë nëse nuk janë në monitorim. Ne këshillojmë përdorimin e produktit vetëm nga të rinjtë duke filluar nga 16 vjeç.

### Përdorimi i parashikuar:

**Korresja e barit GARDENA** është konceptuar për korren e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë.



 **RREZIK! Plagosje!**



→ Mos e përdorni produktin për prerjen e shkurreve, rrethimeve, bimësisë dhe luleve, për prerjen e bimëve kacavjerrëse ose të barit mbi çati ose në ballkon, për copëtimin e degëve dhe degëzimeve si dhe rregullimin e disniveleve në dhe. Mos e përdorni produktin në shpatë me një pjerrësi prej më shumë se 20°.


## 1. KËSHILLA SIGURIE


**ME RËNDËSI!**  
Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.



**Simbolet mbi produkt:**


  **Lexoni manualin e përdorimit.**


  **Ruani distancën.**

 **Kujdes – Thika prerëse të mprehta – Thikat prerëse vazhdojnë lëvizjen edhe pas fikjes.**

 **Para punimeve të mirëmbajtjes tërhiqni mekanizmin bllokues.**


  **Siguroi sektorin e punës para fillimit të punimeve. Kushtoni vëmendje kabllove të fshehur.**

 **Fikja:**  
Hiqni baterinë para punimeve të pastrimit dhe mirëmbajtjes.

 **Për karkikuesin:**  
Hiqni spinën menjëherë nga rrjeti elektrik nëse u dëmtua ose u këput përçuesi.

### Këshilla të përgjithshme sigurie

#### Siguria elektrike për karkikuesin

 **RREZIK! Goditja elektrike!**

**Rrezik plagosje për shkak të goditjes elektrike.**

→ Produkti duhet të furnizohet me rrymë elektrike nëpërmjet një ndërprerësi diferencial (RCD) me një rrymë nominative aktivizimi prej maksimumi 30 mA.

#### Trajnimi

- a) Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Familjarizohuni me pjesën konfiguruese dhe me përdorimin e saktë të makinerisë.
- b) Mos i lejoni kurrë fëmijët ose personat e tjerë që nuk e njohin manualin e përdorimit të përdorin korresën e barit. Përcaktimet vendore mund të përcaktojnë moshën minimale të përdoruesit.
- c) Mos korni kurrë nëse në afërsi gjenden persona, sidomos fëmijë ose kafshë.
- d) Kushtoni vëmendje faktit që drejtuesi i makinerisë ose përdoruesi është përgjegjës për aksidente me persona të tjerë ose me pronën e tyre.

#### Masat përgatitore

- a) Gjatë përdorimit të makinerisë duhet të përdoren gjithmonë këpucë të forta dhe pantallona të gjata. Mos e përdorni asnjëherë makinerinë i zbathur ose me sandale të lehta. Mënjaroni mbajtjen e rrobave të gjera ose rrobave me litarë ose rripa që varen.
- b) Kontrolloni terrenin në të cilin do të përdoret makineria dhe largoni të gjitha objektet të cilat mund të kapen dhe mund të hidhen nga makineria.
- c) Para përdorimit duhet kryer gjithmonë një kontroll vizual nëse thikat prerëse, bulonat fiksues dhe e gjithë njësia prerëse është e konsumuar apo e dëmtuar. Thikat prerëse ose bulonat fiksues të konsumuara ose të dëmtuara, për mënjanimin e një mosbalancimi lejohen të ndërrohen vetëm si komplet. Tabelat e konsumuara ose të dëmtuara udhëzuese duhen zëvendësuar.
- d) Para përdorimit duhet kontrolluar gjithmonë për shenja dëmtimesh ose konsumi kabulli i ushqimit dhe kabulli zgjatues. Nëse kabulli dëmtohet gjatë përdorimit, duhet që ai të shkëputet menjëherë nga rrjeti i furnizimit me energji. MOS E PREKNI KABULLIN PARA SE TË SHKËPUTET NGA RRJETI. Mos e përdorni makinerinë nëse kabulli është i konsumuar ose i dëmtuar.

#### Përdorimi

- a) Korni vetëm ditën ose me ndriçim të mirë artificial.
- b) Nëse është e mundur duhet mënjeluar përdorimi i pajisjes në barë të lagur.
- c) Kushtoni gjithmonë vëmendje qëndrimit të mirë në shpatë.
- d) Udhëhiqeni makinerinë me shpejtësinë e hapit.
- e) Korni diagonal me shpatin, asnjëherë lartë ose poshtë.
- f) Tregohuni tepër i kujdesshëm nëse ndryshoni drejtimin e udhëtimit në shpatë.
- g) Mos korni në shpatë tepër të pjerrët.
- h) Tregohuni tepër të rrezikshëm kur merrni kthesën me korresën e barit ose kur e tërhiqni atë afër vetes tuaj.
- i) Ndaloni thikën(at) prerëse, nëse korresja e barit duhet të anohet për ta transportuar mbi sipërfaqe të tjera jo me barë dhe nëse korresja e barit lëvizet nga sipërfaqja që duhet korrur për te një vend tjetër ose anasjelltas.
- j) Mos e përdorni kurrë korresën e barit me mekanizma mbrojtës ose zgarë mbrojtëse të dëmtuar ose pa qenë montuar mekanizmat mbrojtës, p.sh. llamarinat mbrojtëse dhe/ose mekanizmi i kapjes së barit.
- k) Startojeni ose aktivizojeni me kujdes çelësin e ndezjes, në përputhje me udhëzimet e prodhuesit. Kushtoni vëmendje distancës së mjaftueshme të këmbëve kundrejt thikës(ave) prerëse.
- l) Gjatë startit ose ndezjes së motorit nuk lejohet që korresja e barit të jetë e anuar, përveç rastit kur korresja e barit duhet të ngrihet gjatë procesit. Në këtë rast anojeni atë deri në atë deri aty ku është e nevojshme dhe ngrini lartë vetëm anën e drejtuar nga përdoruesi.
- m) Mos e startoni motorin nëse keni qëndruar para kanalit të nxjerrjes.
- n) Mos i fusni asnjëherë duart ose këmbët pranë ose poshtë pjesëve që rrotullohen. Qëndroni gjithmonë larg vrimës së nxjerrjes.
- o) Mos e ngrini ose mos e mbani kurrë në krah një korresë bari me motor të ndezur.
- p) Fikeni motorin dhe hiqni çelësin e ndezjes. Sigurohuni që të gjitha pjesët e lëvizshme kanë ndaluar plotësisht:
  - gjithmonë kur largoheni nga korresja e barit;
  - para se të zhblokoni bllokimet ose zënien e kanalit të nxjerrjes;
  - para se ta kontrolloni, pastroni korresën e barit ose të kryeni punime në të;
  - nëse u godit një trup i huaj. Kërkoni për dëmtime të korresja e barit dhe kryeni riparimin e domosdoshëm para se ta startoni përsëri atë dhe të punoni me korresën e barit.

Nëse korrësja e barit fillon që të dridhet me forcë, është e domosdoshme që të bëhet një kontroll i menjëhershëm:



- kërkoni për dëmtime;
- realizoni riparimet e nevojshme të pjesëve të dëmtuara;
- kujdesuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë shtrënguar.

#### Mirëmbajtja dhe magazinimi



- Kujdesuni që të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të jenë të shtrënguara dhe që pajisja të jetë në një gjendje të sigurt pune.
- Kontrolloni rregullisht mekanizmin e kapjes së barit për konsum ose humbje të aftësisë së funksionimit.
- Për arsye sigurie zëvendësoni pjesët e konsumuara ose të dëmtuara.
- Kushtoni vëmendje faktit që të makineritë me disa thika prerëse lëvizja e një thike prerëse mund të shkaktojë rrotullimin e thikave të tjera.
- Kushtoni vëmendje gjatë konfigurimit të makinerisë që të mos ju ngecin gishtat ndërmjet thikave të lëvizshme të prerjes dhe pjesëve që nuk lëvizin të makinerisë.
- Lëreni motorin të ftohet para se ta dërgoni makinerinë në vendin ku e ruani.
- Kushtoni vëmendje faktit gjatë mirëmbajtjes së thikave prerëse që edhe atëherë kur burimi i ushqimit është i fikur, thikat prerëse mund të lëvizin.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi dhe aksesori origjinal.

#### Këshilla sigurie shtesë

##### Paralajmërimet e sigurisë për bateritë dhe karikuesit e baterive

-  **Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë.** Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.
- Ruajini këto udhëzime në një vend të sigurt.** Përdorni karikuesin e baterisë vetëm nëse i njihni të gjitha funksionet e tij dhe mund t'i kryeni ato pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet e duhura.
- Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.** Në këtë mënyrë sigurohet që fëmijët nuk luajnë me karikuesin e baterisë.
- Karikoni vetëm bateri të sistemit "POWER FOR ALL", lloji PBA 18 V me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë. Tensioni i baterisë duhet të përputhet me tensionin e karikimit të baterisë të karikuesit të këtij të fundit. Mos karikoni bateri që nuk rikarikohen.** Përndryshe, ekziston rreziku i zjarrit dhe rreziku shpërthimi.
-  **Përdorni karikuesin e baterisë vetëm në ambiente të mbyllura dhe mbajeni larg lagështisë.** Hyrja e ujit në karikuesin e baterisë rrit rrezikun e goditjes elektrike.
- Mbani pastër karikuesin e baterisë.** Për shkak të papastërtisë ka rrezik për goditje elektrike.
- Para përdorimit kontrolloni gjithmonë karikuesin e baterisë, duke përfshirë kabllon dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin e baterisë nëse vëreni ndonjë dëmtim. Mos e hapni vetë karikuesin e baterisë, sigurohuni që çdo riparim të kryhet vetëm nga një personel i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.** Karikuesit e baterive, kabllot dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditjeje elektrike.
- Mos e përdorni karikuesin e baterisë në sipërfaqe lehtësisht të ndezshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedise të ndezshme.** Për shkak të nxehtësisë së karikuesit të baterisë gjatë karikimit ekziston rreziku i zjarrit.
- Mos i mbulon hapësirat e ajrimit të karikuesit të baterisë.** Përndryshe karikuesi i baterisë mund të mbinxehet dhe të mos funksionojë më siç duhet.
- Karikojini bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi.** Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.
- Mund të dalin edhe avuj nëse bateria është e dëmtuar ose përdoret në mënyrë të gabuar.** Sigurohuni që zona të jetë e ajrosur mirë dhe të kërkoni ndihmë mjekësore nëse përjetoni efekte negative. Avujt mund të ngacmojnë aparatet e frymëmarrjes.
- Nëse nuk përdoret siç duhet, nga bateria mund të rrjedhë lëng. Shmangni kontaktin. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, kërkoni ndihmë shtesë mjekësore.** Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.
- Nëse kabloja e lidhjes duhet zëvendësuar, kjo duhet të kryhet nga GARDENA ose nga një qendër e autorizuar shërbimi për veglat elektrike GARDENA, për të shmangur rreziqet e sigurisë.
- Këto udhëzime sigurie vlejné vetëm për bateritë me jone litiumi 18 V të sistemit "POWER FOR ALL".**
- Përdorni baterinë vetëm në produktet partnere të sistemit "POWER FOR ALL".** Bateritë 18 V që mbajnë mbishkrimin "POWER FOR ALL" janë plotësisht të përputhshme me produktet në vijim: të gjitha produktet partnere 18 V të sistemit "POWER FOR ALL".
- Shihni rekomandimet e baterisë në manualin e përdoruesit për produktin tuaj.** Kjo është mënyra e vetme për të përdorur në mënyrë të sigurt baterinë dhe produktin, si edhe për të mbrojtur bateritë nga mbingarkesat e rrezikshme.
- Karikojini bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi ose nga partnerët e sistemit "POWER FOR ALL".** Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj të caktuar

baterie, përbën rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera (lloji i baterisë: PBA 18 V etj./Karikuesit e përputhshëm të baterisë: AL 18 etj.).

- Bateria dërgohet pjesërisht e karikuar.** Për të siguruar performancë të plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë me karikuesin e baterisë përpara se ta përdorni për herë të parë.
- Mbajini bateritë larg fëmijëve.**
- Mos e hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- Mund të dalin avuj nëse bateria është e dëmtuar ose përdoret në mënyrë të gabuar. Bateria mund të digjet ose të shpërthejë.** Sigurohuni që zona të jetë e ajrosur mirë dhe të kërkoni ndihmë mjekësore nëse përjetoni efekte negative. Avujt mund të ngacmojnë aparatet e frymëmarrjes.
- Në rast se përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose nëse është e dëmtuar, nga bateria mund të rrjedhë lëng i ndezshëm; Shmangni kontaktin. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, kërkoni ndihmë shtesë mjekësore.** Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.
- Nëse bateria është me defekt, lëngu i baterisë mund të derdhet dhe të lagë objektet pranë saj. Kontrolloni pjesët e prekura.** Pastrojini ose ndërrojini nëse është e nevojshme.
- Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër. Kur bateria nuk përdoret, mbajeni larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike, pasi ato mund të shkaktojnë lidhje të kontakteve.** Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit. Kujdes kontaktet e nxehta kur të hiqni bateritë.**
- Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta, të tilla si gozhdët, kaçavidat ose forca të jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- Mos i bëni kurrë shërbim baterive të dëmtuara.** Të gjitha mirëmbajtjet e baterive duhet të kryhen vetëm nga prodhuesi ose nga qendrat e autorizuara të shërbimit.
-  **Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin për një kohë të gjatë ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, papastërtive, ujit dhe lagështisë.**  Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.
- Përdorni dhe ruajini baterinë vetëm në temperaturë ambiente midis -20 °C dhe +50 °C.** Në verë, mos e lini baterinë në makinë. Në temperatura <0 °C, performanca mund të ulet në varësi të pajisjes.
- Karikojini baterinë vetëm në temperatura ambiente midis 0 °C dhe +35 °C. Karikojini baterinë me lidhje USB vetëm në temperatura ambiente midis +10 °C dhe +35 °C.** Karikimi jashtë diapazonit të temperaturës mund të dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun e zjarrit.
- Pas përdorimit, lëreni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.**

#### Siguria elektrike



**RREZIK! Pushim zemre!**

Gjatë punës, ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike. Në kushte të caktuara, kjo fushë mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave që mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprerëse, personat me një implantat mjekësor duhet që para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

Përdorni produktin e baterisë vetëm ndërmjet temperaturave 0 °C deri 40 °C.

Mos e përdorni produktin në ambiente të lagështa.

Mbrojini kontaktet e baterisë nga lagështia.

#### Siguria personale



**RREZIK! Rreziku i mbytjes!**

**Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Për shkak të qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.**

Mos e zbrërtheni produktin përtej gjendjes në të cilën ju është lëvruar.

Mbani doreza, këpucë kundër rrëshqitjes dhe mbrojtëse shikimi.

Mënjaroni mbingarkesën e korrësës së barit.

Mos punoni me produktin nëse jeni i lodhur ose i sëmurë ose nëse jeni nën efektin e alkoolit, drogave ose të barnave.

Rrezik rrëshqitjeje:

- në bar të lagët
- në skarpata të pjerrëta
- gjatë transportit

Kini kujdes kur ktheheni mbrapa.

Mbrojeni produktin kundrejt lagështirës dhe shiut dhe kundrejt lagështive të tjera.



**RREZIK! Rrezik shpërthimi!**

**Mos punoni me produktin në ambiente që janë të rrezikuara nga shpërthimi, në të cilat gjenden lëngje, gaze ose pluhura të djegshme. Veglat elektrike gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.**

## 2. MONTIMI



### RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Hiqni baterinë, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza para se të montoni produktin.

### Montimi i dorezës [Fig A1/A2]:

- Shtyjeni tubin ① në mbajtësin e tubit ②. Këtu bllokimi i ndezjes ⑦ në dorezë ④ duhet të tregojë përpara.  
Sigurohuni që tubi ① të jetë futur plotësisht dhe që hundët ① në tub të jenë të vendosura në vrimat ⑥ e mbajtësit të tubit ②.
- Shtrengoni manikotën shtrenguese ③.

## 3. PËRDORIMI



### RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Prisini deri sa të ketë ndaluar thika, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se ta konfiguroni ose ta transportoni produktin.

### Karikimi i baterisë [Fig O1/O2/O3]:



### KUJDES!

→ Vini re tensionin e rrjetit! Tensioni i burimit të energjisë elektrike duhet të përputhet me të dhënat në plakën e tipit të karikuesit.

### Tek GARDENA korrëse me bateri Art. 14620-55 nuk përfshihen bateri dhe karikues në setin e livrimit.

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me korrentin përkatës optimal në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë.

Në këtë mënyrë bateria mbrohet dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

- Öffnen Sie den Deckel ④.
- Shtypni butonin lirues ① dhe hiqni baterinë ② nga foleja e baterisë ③.
- Lidhni karikuesin e baterisë ③ në një prizë të rrjetit të energjisë elektrike.
- Shtyjeni karikuesin e baterisë ③ mbi bateri ②.

### Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues pulson jeshil, bateria karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ④ në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE).

- Kontrolloni në periudha të rregullta kohore nivelin e karikimit gjatë karikimit.
- Nëse bateria ② është karikuar plotësisht, mund ta shkëputni baterinë ② nga karikuesi ③.

### Kuptimi i elementeve të treguesit:

#### Treguesi në karikues [Fig O3]:

**Pulsanti i treguesit të karikimit të baterisë ④** Procesi i karikimit sinjalizohet nëpërmjet pulsimit të treguesit të karikimit të baterisë ④.



**Udhëzim:** Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është në diapazonin e lejuar të temperaturës së karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE.

**Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④**



**Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④** sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht ose që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të temperaturës së karikimit dhe pranda nuk mund të karikohet. Në momentin që arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës së baterisë karikohet.

Kur bateria nuk është e futur **drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ④** sinjalizon që spina është e futur në prizë dhe që karikuesi është gati për punë.

### Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑤ në produkt [Fig O4/O8]:

Pas nisjes së produktit tregohet treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑤ për 5 sekonda.

### Gjendja e karikimit të baterisë

### Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë

67 – 100 % e karikuar	④, ⑤ dhe ⑥ ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër
34 – 66 % e karikuar	④ dhe ⑤ ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër
11 – 33 % e karikuar	④ ndriçon me ngjyrë të gjelbër
0 – 10 % e karikuar	④ pulson me ngjyrë të gjelbër

### Nëse LED-i ④ pulson me ngjyrë të gjelbër, bateria duhet të karikohet.

Nëse LED-i i defektit ⑥ ndriçon ose pulson, shih 6. NDREQJA E GABIMEVE.

### Pozicionet e punës:

Produkti është i pajisur me një pajisje sigurie për të mos lejuar që të ndizet në pozicionin e ndërprerjes së punës dhe pozicionin e transportit.

### Pozicioni i punës ⑥ rreth 22° – 70° [Fig O5]:

Në mënyrë që korrësja të nis, tubi ① duhet të gjendet në **pozicionin e punës ⑥ (rreth 22° – 70°)**.

Për arsye sigurie korrësja ndalet menjëherë, kur tubi lëviz nga **pozicioni i punës ⑥**.

### Pozicioni i parkimit ⑦ rreth 70° – 105° [Fig O5/O6]:

Nëse tubi ① është vendosur lart, tubi ① gjendet në **pozicionin e parkimit ⑦**. Në këtë pozicion korrësja nuk mund të nis.

### Pozicioni i transportit ① rreth 0° – 22° [Fig O5/O7]:

Për transportin korrësja mund të kapet në tub ① ose në dorezë ④.

Nëse korrësja do të mbahet, tubi ① gjendet në **pozicionin e transportit ①**. Në këtë pozicion korrësja nuk mund të nis.

### Pozicionimi i lartësisë së prerje [Fig O8]:

Lartësia e prerjes mund të pozicionohet 3 herë në distanca nga 30 – 50 mm.

- Shtyjeni rregullimin e lartësisë ⑧ në drejtim të rrotës dhe vendosni rregullimin e lartësisë ⑧ në pozicionin e dëshiruar.
- Lëreni rregullimin e lartësisë ⑧ të kapet në pozicionin e dëshiruar.

### Ndezja e korrësës [Fig O1/O9]:



### RREZIK! Plagosje!

Ekziston rreziku i plagosjes, nëse produkti nuk ndalon pas lëshimit të dorezës të startit.

→ Mos i anashkaloni mekanizmat e sigurisë ose çelësat. Për shembull mos e fiksoni levën e startit në dorezë.

### Start:

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy çelësa (çelësi i sigurisë me bllokimin e ndezjes), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.

- Hapni kapakun ④.
- Vendoseni baterinë ② në fole të baterisë ③ deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
- Futeni çelësin e sigurisë ⑥ në dorezë dhe rrotullojeni në pozicionin ①.
- Shtypni bllokimin e ndezjes ⑦ me një dorë dhe tërhiqni levën e ndezjes ⑧ me dorën tjetër.  
Korrësja nis startet dhe treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ⑤ tregohet për 5 sekonda.
- Lëshojeni bllokimin e ndezjes ⑦.

### Stop:

- Lëshojeni levën e startit ⑥.  
Korrësja ndalon.
- Rrotullojeni çelësin e sigurisë ⑥ në pozicionin ②, dhe hiqni atë.

### Këshilla për përdorimin e korrësës:

Për të pasur një bar të mirëmbajtur dhe optimizuar performancën e prerjes, rekomandojmë që prerja e barit të bëhet rregullisht një herë në javë nëse është e mundur. Bri bëhet më i dendur nëse pritet shpesh. Bari bëhet më i dendur nëse ai korret shpesh.

Pas pushimeve të gjata në korrijn e barit (bar pushimesh) korni si fillim me lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas diagonal në lartësinë e dëshiruar të prerjes.

Korreni bari mundësisht vetëm në gjendje të thatë. Nëse bari është i lagur, prerja nuk do të jetë e rregullt.

#### Kapaciteti i prerjes dhe karikimi i baterisë:

Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie varet nga faktorë të ndryshëm, të tillë si lagështia, dendësia e barit dhe lartësia e prerjes. Për një shfrytëzim optimal të sipërfaqes, mos e ndizni dhe fikni shumë shpesh korrësen, pasi kjo redukton kohëzgjatjen e baterisë. Kapaciteti i prerjes për çdo kohëzgjatje të baterisë mund të përdoret në mënyrë optimale nëpërmjet lartësisë së madhe të prerjes dhe korjes së shpeshtë.

#### Mulkimi:

Thika e formuar në mënyrë të veçantë kujdeset për rezultatet të mira të prerjes dhe mulkimit. Fijet e barit nuk janë thjesht të prera, por njëkohësisht janë të copëtuara në grimca të vogla që bien mbi tokë midis fijeve të barit, duke zvogëluar kështu tharjen e barit. Prerja e barit nuk duhet të mblihet ose hidhet dhe është pleh natyral.

Rezultati i mulkimit arrihet kur të jetë prerë 1/3 e lartësisë së barit (p.sh. nga 60 mm në 40 mm).

Sipërfaqja maksimale 50 m<sup>2</sup> arrihet vetëm në kushte optimale.

## 4. MIRËMBAJTJA



#### RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se ta mirëmbani produktin.

#### Pastrimi i korrëses:



#### RREZIK! Plagosje!



Rrezik plagosjeje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

→ Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).

→ Mos pastroni me kimikate, përfshirë benzinën ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.

#### Pastrimi i pjesës së poshtme të korrëses [Fig M1]:

Pjesa e poshtme pastrohen më lehtë direkt pas korjes.

- Vendoseni korrësen me kujdes në anë.
- Pastroni anën e poshtme dhe thikën  me një furçë dhe skreperin e futur në paketim  (mos përdorni objekte të mprehta).

#### Pastrimi i anës së sipërme të korrëses:

→ Pastroni pjesën e sipërme me një leckë të njomur.

#### Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë:

Sigurohuni që sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe të karikuesit të baterisë të jenë gjithmonë të pastra dhe të thata, para se të lidhni karikuesin e baterisë.


#### Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.

- **Karikuesi i baterisë:** Pastroni kontaktet dhe pjesët plastike me një leckë të butë, të thatë.
- **Bateria:** Pastroni herëpashere hapësirat e ajrimit dhe lidjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

## 5. MAGAZINIMI

#### Nxjerrja jashtë funksionimit [Fig S1]:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

- Rrotullojeni çelësin e sigurisë në pozicionin , dhe hiqeni atë.
- Hiqni baterinë.
- Karikoni baterinë.
- Pastrojeni korrësen, baterinë dhe karikuesin (shih 4. MIRËMBAJTJA).
- Për një ruajtje që kursen ven, korrësja mund të varet në tub në **mbajtësin e pajisjeve GARDENA Art. 3501/3503**. (Korrësja nuk duhet të varet në dorezë.)
- Ruajeni korrësen, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt kundrejt ngricave.

## 6. NDREQJA E GABIMEVE



#### RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se të riparoni defekte të produktit.

#### Ndërrimi i thikës:



#### RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje me prerje nëse thika rrotullohet e dëmtuar, e deformuar, me mosbalancim ose me tehe prerje të thyera.









→ Mos e përdorni korrësen me thikë të dëmtuar ose të deformuar, thikë me të çekuilibruar ose me tehe të thyer.

→ Mos e mpirhni thikën.

Pjesët e këmbimit GARDENA mund ti gjeni te shitësi juaj GARDENA ose te Servisi GARDENA.

#### Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale GARDENA:

- Thika këmbimi GARDENA** **Art. 4105**
- Ndërrojeni thikën nga një Servis GARDENA ose një shitës i autorizuar dhe i kontraktuar i GARDENA.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
<b>Motori është i bllokuar dhe shkakton një zhurmë</b>	Motori është bllokuar.	→ Largoni pengesën. Stortojini sërish.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
<b>Zhurma të mëdha, korrësja rrapëllin</b>	Vidat në motor, tek fiksueset ose në kasën e korrëses janë liruar.	→ Shtërngoni vidat te një shitës i kontraktuar i autorizuar ose një servis GARDENA.
<b>Korrësja nuk punon mirë dhe dridhet shumë</b>	Thika është e dëmtuar/ e konsumuar ose mbajtësja e thikës është liruar.	→ Shtërngojeni ose ndërrojeni thikën te një tregtar i kontraktuar i autorizuar ose te një servis GARDENA.
	Thika është tepër e ndotur.	→ Pastroni korrësen (shih 4. MIRËMBAJTJA). Nëse duke kryer këtë veprim defekti nuk riparohet, drejtohuni një servisi GARDENA.
<b>Bari nuk është prerë pastër</b>	Thika është e pamprehur dhe e dëmtuar.	→ Thika të ndërrohet nga servisi i GARDENA.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
<b>Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  pulson me ngjyrë të gjelbër [Fig 04]</b>	Bateria është bosh.	→ Karikoni baterinë.
<b>Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  i defektit ndriçon kuq [Fig 04]</b>	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Prisni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C dhe + 45 °C.
	Midis kontakteve të baterisë në korrëse gjenden pika uji ose lagështi.	→ Hiqni pikat e ujit/lagështinë me një leckë të thatë.
	Motori është bllokuar.	→ Largoni pengesën. Stortojini sërish.
<b>Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  i defektit pulson kuq [Fig 04]</b>	Produkti ka defekt.	→ Drejtojuni servisit GARDENA.
<b>Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  i defektit nuk ndriçon [Fig 04]</b>	Bateria nuk është futur plotësisht në fole të baterisë.	→ Vendoseni baterinë plotësisht në fole të baterisë deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
	Çelësi i sigurisë nuk është rrotulluar në pozicionin  .	→ Rrotullojeni çelësin e sigurisë në pozicionin  .
	Tubi nuk gjendet në pozicionin e punës  [Fig 05].	→ Sigurohuni që gjatë ndezjes tubi të gjendet në pozicionin e punës  (rreth 22° – 70°).
	Qaforja e fashetave nuk është tërhequr ose është aktivizuar [Fig A1/A2].	→ Shtërngoni manikotën shtërnguese (shih <i>Montimi i dorezës</i> ).
Bateria ka defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.	
Produkti ka defekt.	→ Drejtojuni servisit GARDENA.	

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
<b>Procesi i karikimit nuk është i mundur.</b> <b>Treguesi i karikimit të baterisë</b>  <b>ndriçon në mënyrë të vazhdueshme [Fig 03]</b>	Bateria nuk është lidhur (korrekt).	→ Lidhni baterinë korrekt në karikues.
	Kontaktet e baterisë janë të ndotura.	→ Pastroni kontaktet e baterisë (p. sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë. Zëvendësoni baterinë, nëse nevojitet).
	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit.	→ Prisi derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C dhe + 45 °C.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
<b>Treguesi i karikimit të baterisë</b>  <b>nuk ndriçon [Fig 03]</b>	Spina e karikuesit nuk është futur (korrekt).	→ Futni spinën (plotësisht) në prizë.
	Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Kontrolloni tensionin e rrjetit. Nëse nevojitet, kontrolloni karikuesin nga një tregtar i aturizuar me kontratë ose nga GARDENA Service.



**KËSHILLË:** Në rast defektesh të tjera ju lutemi, drejtojeni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

## 7. TË DHËNAT TEKNIKE

Korrëse bari me bateri	Njësia	Vlera (Art. 14620)
Numri i xhirove të thikës	Xh/min	6000
Gjerësia e prerjes	cm	22
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (3 pozicione)	mm	30 – 50
Pesha (pa bateri)	kg	4,2
Niveli i presionit akustik $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	74
Pasiguria $k_{pA}$		2,5
Niveli i fuqisë akustike $L_{WA}^{2)}$ : i matur / i garantuar	dB (A)	84 / 86
Pasiguria $k_{WA}$		1,5
Dridhja dorë-krah $a_{vhw}^{1)}$	$m/s^2$	< 2,5
Pasiguria $k_{vhw}$		1,5

Procesi i matjes në përputhje me: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**KËSHILLË:** Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emetuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

Bateria e sistemit PBA 18V 2,5Ah W-B	Njësia	Vlera (Art. 14903)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	2,5
Numri i pilave (Li-jon)		5
Karikues baterie të përshtatshëm POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Karikues i baterisë AL 1810 CV P4A	Njësia	Vlera (Art. 14900)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220 – 240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50 – 60
Fuqia nominale	W	26
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18
Korreni maks. i karikimit të baterisë	mA	1000
Koha e karikimit të baterisë 80% / 97 – 100% (rreth)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Diapazoni i lejuar i temperaturës së karikimit	°C	0 – 45
Pesha sipas procedurës EPTA 01:2014	kg	0,17

Karikues i baterisë AL 1810 CV P4A	Njësia	Vlera (Art. 14900)
Klasa e mbrojtjes		□ / II
Bateri të përshtatshme POWER FOR ALL System		PBA 18V
8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI		
Thika e këmbimit GARDENA	Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta.	Art. 4105
Mbajtës i pajisjeve GARDENA	Për ruajtjen që kursen vend të korrësës.	Art. 3501 / 3503
Bateria e sistemit GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Bateri për kohëzgjatje shtesë pune ose për ta ndërruar.	Art. 14903 Art. 14905
Karikues i shpejtë baterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Për karikimin e shpejtë të baterisë POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	Art. 14901

## 9. GARANCIA/SERVISI

### 9.1 Regjistrimi i produktit:

Regjistrojeni produktin tuaj te [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Servisi:

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

## 10. ASGJËSIMI

### 10.1 Asgjësimi i korrësës:

(sipas Direktivës 2012/19/BE / S.I. 2013 nr. 3113)



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

### ME RËNDËSI!

→ Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

### 10.2 Asgjësimi i baterisë:



Bateria GARDENA përmban celula joneh litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

Li-ion

### ME RËNDËSI!

→ Asgjësojeni bateritë nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

1. Shkarkoni plotësisht celulat e joneve të litiumit (drejtojeni një servisi GARDENA).
2. Sigurojeni kontaktet e celulave të joneve të litiumit kundrjet lidhjes së shkurtër.
3. Hidhni në përputhje me rregullat celulat e joneve të litiumit.

## et Akuga muruniiduk HandyMower

1. OHUTUSJUHISED	127
2. MONTAAŽ	128
3. KÄSITSEMINE	128
4. HOOLDUS	129
5. HOIULEPANEK	130
6. TÖRGETE KÖRVALDAMINE	130
7. TEHNILISE ANDMED	130
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD	131
9. GARANTII/TEENINDUS	131
10. KÄSUTUSELT KÖRVALDAMINE	131

Instruksoonide algupärandi tõlge.



Seda toodet võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused ja vanemad lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevaatajata. Me soovitame, et toodet kasutaks vähemalt 16-aastased isikud.

#### Otstarbele vastav kasutamine:

**GARDENA Muruniiduk** on ette nähtud muru niitmiseks eraaedades ja aiamaadel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.



#### OHT! Kehavigastuste oht!

→ Ärge kasutage toodet võsa, hekkide, põõsaste ega puhaste lõikamiseks, ronitaimede ega rohu lõikamiseks katustelt või rõdult, harude ega okste peenestamiseks ning pinnase ebatasasuste silumiseks. Ärge kasutage toodet nõlvadel, mille kalle on suurem kui 20°.

## 1. OHUTUSJUHISED

### TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

#### Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Hoidke vahekaugust.



Ettevaatust – teravad lõiketerad – lõiketerad on järelejooksuga.



Rakendage enne tehnohooldustöid tõkestusseadis.



Kindlustage tööala enne töödega alustamist. Pidage silmas varjatud kaableid.



Väljalülitamine:  
Võtke enne puhastus- ja hooldustöid aku maha.



Laadija kohta:  
Ühendage pistik otsekohe võrgust lahti, kui juhe sai kahjustada või lõigati läbi.

#### Üldised ohutusjuhised

##### Elektriohutus laadija puhul



#### OHT! Elektrilöögi oht!

Vigastuste oht elektrilöögi tõttu.

→ Toode peab saama voolutoite rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimivool on maksimaalselt 30 mA.

#### Väljaõpe

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Viige end kurssi masina juhtimisseadistega ja masina õige kasutamisega.
- Ärge kunagi lubage muruniidukit kasutada lastel ega teistel isikutel, kes kasutusjuhendit ei tunne. Kohalike õigusaktidega võidakse määrata kindlaks kasutaja minimaalne vanus.
- Ärge niitke kunagi sel ajal, kui läheduses on inimesi, eriti lapsi, või loomi.
- Mõelge sellele, et masina juhtija või kasutaja on vastutav õnnetuste eest teiste inimestega või nende omandi eest.

#### Ettevalmistavad meetmed

- Masina käitamisel tuleb alati kanda tugevaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge käitage masinat paljajalu ega kergetes sandaalides. Vältige avarate rõivaste ning rippuvate paelte või vöödega rõivaste kandmist.
- Kontrollige maastikku, millel masinat kasutama hakatakse, ja eemaldage sealt kõik esemed, mida võidakse masinaga haarata ja eemale paisata.
- Enne kasutamist tuleb alati visuaalse kontrolli teel hinnata, ega lõiketerad, kinnitustihvid ja kogu lõikeplokk pole ära kulunud või kahjustatud. Ärakulunud või kahjustatud lõiketerasid ja kinnitustihvte tohib tasakaalustamatuse vältimiseks välja vahetada ainult komplektide kaupa. Ärakulunud või kahjustatud viitesildid peab asendama.
- Enne kasutamist tuleb alati üle vaadata ühendusjuhe ja pikendusjuhe, kas neil esineb kahjustuste või ärakulumise märke. Juhul kui juhe saab kasutamisel kahjustada, siis peab selle koheselt toitevõrgust lahti ühendama. ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE, KUI SEE ON LAHTI ÜHENDATUD. Ärge kasutage masinat, kui juhe on ära kulunud või kahjustatud.

#### Ümberkäimine

- Niitke ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustuse puhul.
  - Juhul kui võimalik, vältige seadme kasutamist märja rohu puhul.
  - Pidage nõlvadel alati silmas korralikku jalgealust.
  - Juhtige masinat ainult sammukiirusega.
  - Niitke alati kallaku suhtes risti, mitte kunagi üles- ega allapoole.
  - Olge eriti ettevaatlik siis, kui muudate nõlval olles liikumissuunda.
  - Ärge niitke ülemäära järskudel nõlvadel.
  - Olge eriti ettevaatlik siis, kui keerate muruniiduki ringi või tõmbate seda enda poole.
  - Peatage lõiketera(d), kui peate kallutama muruniidukit transpordiks üle teistsuguste pindade kui rohu ning kui liigutate muruniidukit niidetavast pinnast eemale ja selle suunas.
  - Ärge kasutage muruniidukit kunagi kahjustatud kaitseesadiste või kaitsevõre-dega või ilma paigaldatud kaitseesadisteta, nt ilma pörkekilpideta ja/või ilma rohukogumisseadisteta.
  - Startige või rakendage käivituslüli tööle ettevaatlikult, vastavalt tootja juhistele. Pidage silmas jalgade piisavat vahekaugust lõiketera(de)st.
  - Mootori startimise või käivitamise ajal ei tohi muruniidukit kallutada, välja arvatud siis, kui muruniidukit peab selle protsessi ajal ülespoole tõstma. Sellisel juhul kallutage seda ainult niikaugele, kui see tingimata vajalik on, ning tõstke üles ainult kasutajast eemalepööratud külge.
  - Ärge startige mootorit siis, kui seisate väljaviskekanali ees.
  - Ärge kunagi minge käte ega jalgadega pöörlevate detailide vastu või nende alla. Hoidke ennast alati väljaviskeavast eemal.
  - Ärge tõstke ega kandke muruniidukit kunagi töötava mootoriga.
  - Seisake mootor ja tõmmake stardivõti välja. Veenduge selles, et kõik liikuvad detailid oleksid täielikult seisma jäänud:
    - alati, kui lahkute muruniiduki juurest;
    - enne, kui hakkate vabastama blokeeringuid või kõrvaldama ummistusi väljaviskekanalil;
    - enne, kui hakkate muruniidukit üle kontrollima, puhastama või selle kallal töid läbi viima;
    - kui olete tabanud mingit võõrkeha. Otsige muruniidukilt kahjustusi ja viige läbi vajalikud parandustööd, enne kui te selle uuesti stardite ja muruniidukiga töötama hakkate.
- Juhul kui muruniiduk hakkab ebatavaliselt tugevasti vibreerima, siis on vaja see otsekohe üle kontrollida:
- otsige kahjustusi;
  - viige läbi kahjustatud detailide vajalikud parandustööd;
  - kandke hoold selle eest, et kõik mutrid, tihvid ja poldid oleksid tugevasti kinni keeratud.

#### Hooldus ja hoiolepanek

- Kandke hoold selle eest, et kõik mutrid, tihvid ja poldid oleksid tugevasti kinni keeratud ning et seade oleks turvalises tööseisundis.
- Kontrollige rohukogumisseadist regulaarselt kulumise või toimimisvõime kaotuse osas.
- Asendage ohutusest tingitud põhjustel ärakulunud või kahjustatud detailid.
- Pidage silmas seda, et mitme lõiketeraga masinate puhul võib ühe lõiketera liikumine kutsuda esile ülejäänud lõiketerade pöörlemise.
- Jälgige masina seadistamisel seda, et sõrmed ei jääks liikuvate lõiketerade ja masina paigalseisvate detailide vahele kinni.
- Enne kui masina hoiole panete, laske mootoril maha jahtuda.
- Pidage lõiketerade hooldamisel silmas seda, et lõiketerad võivad liikuda isegi siis, kui pinge allikas on välja lülitatud.
- Kasutage eranditult originaalvaruosi ja -tarvikuid.




#### Täiendavad ohutusjuhised

##### Ohutusjuhised akudele ja akulaadijatele

→ Lugege läbi kõik ohutusjuhised ja -instruktsioonid.

Juhiste ning instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

→ Hoidke neid instruktsioone kindlas kohas. Kasutage akulaadijat ainult siis, kui olete tuttav kõigi selle funktsioonidega ja suudate neid piiranguteta täita või olete saanud asjakohased juhised.

- **Vaadake kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal laste järele.**  
Sellega taga, et lapsed ei mängiks akulaadijaga.
- **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi tüüpi PBA 18 V akusid mahuga 1,5 Ah või rohkem. Aku pinge peab vastama akulaadija aku laadimispingele. Ärge laadige mitteleetavaid akusid.**  
Vastasel korral tekib tulekahju- ja plahvatusoht.
-  **Kasutage akulaadijat ainult suletud ruumides ja hoidke seda niiskuse eest kaitstult.**  
Vee sattumine akulaadijasse suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Hoidke akulaadija puhtana.** Mustus kujutab endast elektrilöögi ohtu.
- **Enne kasutamist kontrollige alati akulaadijat, kaablit ja pistikut. Ärge kasutage akulaadijat, kui märkate kahjustusi. Ärge avage akulaadijat ise, veenduge, et seda remondivad ainult kvalifitseeritud töötajad, kasutades ainult originaalvaruosi.**  
Kahjustatud akulaadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage akulaadijat kergesti süttival pindadel (nt paber, tekstiil jne) ega süttivas keskkonnas.**  
See kujutab endast tuleohtu, kuna akulaadija kuumeneb laadimise ajal.
- **Ärge katke akulaadija ventilatsiooniasiad kinni.**  
Vastasel juhul võib akulaadija üle kuumeneda ja ei tööta enam korralikult.
- **Laadige akusid ainult tootja soovitatud akulaadijatega.**  
Üht tüüpi akudele sobiv akulaadija võib olla tuleohtlik, kui kasutada seda teist tüüpi akudega.
- **Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad sellest pääseda välja ka aurud.**  
Veenduge, et ala on hästi ventileeritud ja kui teie tervises esineb kõrvalnähte, pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- **Väärä kasutusviisi korral võib akust lekkida vedelikku. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole.**  
Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- Kui ühenduskaabel vajab väljavahetamist, peab seda ohutusriiskide vältimiseks tegema GARDENA või GARDENA elektritööriistade volitatud hoolduskeskus.
- **Need ohutusjuhised kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi 18 V liitium-ioonakudele.**
- **Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemipartneri toodetes.**  
POWER FOR ALL märgiga 18 V akud ühilduvad täielikult järgmiste toodetega: kõik 18 V POWER FOR ALL süsteemipartneri tooted.
- **Järgige oma toote kasutusjuhendis toodud aku soovitusi.**  
See on ainus viis aku ja toote ohutuks kasutamiseks ning akude kaitsmiseks ohtliku ülekooormuse eest.
- **Laadige akusid ainult tootja või süsteemi POWER FOR ALL partnerite soovitatud akulaadijatega.**  
Teatud tüüpi akudele sobiv akulaadija kujutab endast tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teiste akudega (aku tüüp: PBA 18 V jne/Ühilduvad akulaadijad: AL 18 jne.).
- **Aku tarnitakse tehast osaliselt laetuna.**  
Aku täieliku jõudluse tagamiseks laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadijas täielikult täis.
- **Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas.**
- **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.
- **Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad aurud välja pääseda. Aku võib põleda või plahvatada.**  
Veenduge, et ala on hästi ventileeritud ja kui teie tervises esineb kõrvalnähte, pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- **Kui akut kasutatakse valesti või aku on kahjustatud, võib akust väljuda tuleohtlikku vedelikku. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole.**  
Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- **Kui aku on defektne, võib vedelik välja lekkida ja külgnevad esemed märjaks teha. Kontrollige kahjustatud osi.**  
Vajadusel puhastage või vahetage need välja.
- **Akut ei tohi lühistada. Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest vms väikestest metallesemetest, mis võiksid akuklemme omavahel ühendada.**  
Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- **Akukontaktid võivad pärast kasutamist kuumad olla. Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate aku.**
- **Akut võivad kahjustada teravad esemed, näiteks nael või kruvikeeraja või väline jõud.** Võib tekkida sisemine lühis ja aku võib põletada, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.
- **Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Kõiki akude hooldustöid tohib teha ainult tootja või volitatud hoolduskeskus.
-  **Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pikaajalise päikesevalguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.**  
 **Esineb plahvatusoht ja lühise oht.**
- **Kasutage ja ladustage akut ainult ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus -20 °C kuni +50 °C. Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema.**  
Temperatuuril <0 °C võib jõudlus olenevalt seadmest väheneda.
- **Laadige akut ainult ümbritseva õhu temperatuuril vahemikus 0 °C kuni +35 °C. Laadige akut USB-ühendusega ainult ümbritseva õhu temperatuuril +10 °C kuni +35 °C.** Väljaspool temperatuurivahemikku laadimine võib akut kahjustada või suurendada tulekahjuohtu.

- **Pärast kasutamist laske akul enne laadimist või hoiustamist vähemalt 30 minutit jahtuda.**

#### Elektriohutus



#### OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Kasutage akuga toodet ainult 0 °C kuni 40 °C vahel.

Ärge kasutage toodet niisketes tingimustes.

Kaitske aku kontakte niiskuse eest.

#### Isiklik ohutus



#### OHT! Lämpumise oht!

**Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.**

Ärge võtke toodet osadeks rohkem kui selle tarneseisundini.

Kandke kindaid, libisemiskindlaid jalatseid ja silmakaitseid.

Vältige muruniiduki ülekooormust.

Ärge töötage tootega siis, kui olete väsinud või haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Libisemise oht:

- märjas rohus
- järskuldel nõlvadel
- transpordil

Olge tagurpidi liikudes ettevaatlik.

Kaitske toodet vihmast tingitud niiskuse ja muu niiskuse eest.



#### OHT! Plahvatusoht!

**Ärge töötage tootega plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.**

## 2. MONTAAŽ



#### OHT! Kehavigastuste oht!

**Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.**

- **Enne, kui toodet monteerima hakkate, võtke aku maha, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.**

#### Juhtraua monteerimine [joonis A1/A2]:

1. Lükake juhtraud ① juhtraua kinnitusse ②. Seejuures peab käepide-meel ⑤ olev sisselülitustõkis ⑦ olema suunatud ettepoole.  
Veenduge, et juhtraud ① oleks täielikult sisse pistetud ja et juhtraual oleval nokal ⑩ paikneksid juhtraua kinnituse ② süvendites ⑭.
2. Keerake kinnitusvõru ③ kinni.

## 3. KÄSITSEMINE



#### OHT! Kehavigastuste oht!

**Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.**

- **Enne, kui toodet seadistama või transportima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.**

#### Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:



#### TÄHELEPANU!

- **Järgige võrgupinget!** Vooluallika pinget peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

#### GARDENA akuga niiduki (art. nr. 14620-55) puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.



1. Avage kaas ④.
2. Vajutage lukustuse vabastusnuppu ① ja võtke aku ② akusahtlist ③ välja.
3. Ühendage akulaadija ③ võrgu pistikupesasse.
4. Lükake akulaadija ③ aku ② otsa.

**Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ④ vilgub roheliselt.**

**Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ④ põleb pidevalt roheliselt**

(Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

5. Kontrollige laadimise ajal regulaarse ajavahemike tagant laadimisolekut.
6. Kui aku ② on täielikult laetud, siis võite aku ② laadija ③ küljest lahti ühendada.

#### Märgutulede elementide tähendus:

##### Laadijal olev märgutuli [joonis O3]:

**Aku laadimise märgutule ④ vilkuv tuli**

Laadimisprotsessi signaalseeritakse aku laadimise märgutulele ④ vilkumise teel.



**Aku laadimise märgutulele ④ püsivalt põlev tuli**

Aku laadimise märgutulele ④ püsivalt põlev tuli signaalseerib, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.



Kui akut pole sisse pistetud, siis signaalseerib aku laadimise märgutulele ④ püsivalt põlev tuli, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamiskvalmis.

##### Tootel olev aku laetuse taseme märgutuli ⑤ [joonis O4/O8]:

**Pärast toote käivitamist näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld ⑤.**

Aku laetuse tase	Aku laetuse taseme märgutuli
67 – 100 % on laetud	⑤, ⑥ ja ⑦ põlevad roheliselt
34 – 66 % on laetud	⑤ ja ⑥ põlevad roheliselt
11 – 33 % on laetud	⑤ põleb roheliselt
0 – 10 % on laetud	⑤ vilgub roheliselt

**Kui LED ⑧ vilgub roheliselt, siis peab akut laadima.**

Kui tõrke LED ⑨ põleb või vilgub, vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE.

#### Töösendid:

**Toode on varustatud turvaseadise, mis takistab sisselülitamist töökatkestuse asendis ja transpordiasendis.**

##### Töösasend ⑩, ca 22° – 70° [joonis O5]:

Selleks, et niidukit saaks startida, peab juhtraud ① paiknema tööasendis ⑩ (ca 22° – 70°).

Ohutusest tingituna seiskub niiduk koheselt, kui juhtraud liigutatakse tööasendist ⑩ välja.

##### Parkimisasend ⑪, ca 70° – 105° [joonis O5/O6]:

Kui juhtraud ① on täiesti üles tõstetud, siis paikneb juhtraud ① parkimisasendis ⑪. Selles asendis niidukit startida ei saa.

##### Transpordiasend ⑫, ca 0° – 22° [joonis O5/O7]:

Transpordiks võib niidukit kanda juhtraust ① või käepidemest ⑬.

Kui niidukit kantakse, siis paikneb juhtraud ① transpordiasendis ⑫. Selles asendis niidukit startida ei saa.

##### Lõikekõrguse seadistamine [joonis O8]:

Lõikekõrgust saab seadistada 3 asendis vahemikus 30 – 50 mm.

1. Vajutage kõrguse regulaatorit ⑭ ratta suunas ja seadke kõrguse regulaator ⑭ soovitud asendisse.
2. Laske kõrguse regulaatoril ⑭ soovitud asendis fikseeruda.

##### Niiduki startimine [joonis O1/O9]:



**OHT! Kehavigastuste oht!**

Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoovast lahti lastes.

→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge. Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

#### Käivitamine:

**Toode on varustatud kahe lülitiga turvaseadise (sisselülitustöki-sega turvavõti), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.**

1. Avage kaas ④.
2. Asetage aku ② akusahtlisse ③, kuni see kuuldavalt fikseerub.
3. Pistke turvavõti ⑥ käepidemesse ja pöörake see asendisse ⑦.
4. Vajutage ühe käega sisselülitustöki ⑦ ja tõmmake teise käega stardihooa ⑧.  
Niiduk käivitub ja 5 sekundiks näidatakse aku laetuse taseme märgutuld ⑤.
5. Laske sisselülitustöki ⑦ lahti.

#### Peatamine:

1. Laske stardihooa ⑧ lahti.  
Niiduk peatub.
2. Pöörake turvavõti ⑥ asendisse ⑦ ja võtke see välja.

#### Näpunäited niiduki kasutamiseks:

Hoolitsetud muru saamiseks ja lõikejõudluse optimeerimiseks soovitate niita muru regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Muru muutub tihedamaks, kui seda regulaarselt niidetakse.

Pärast pikemaid niitmispause (puhkuse muru) nitke kõigepealt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel lisaks risti soovitud lõikekõrgusega.

Nitke muru võimaluse korral ainult kuivas seisundis. Kui rohi on niiske, saate te ebakorrapärase lõikemustri.

#### Lõikejõudlus ja aku laadimiskord:

Murupinna suurus aku iga laadimiskorra kohta sõltub erinevatest teguritest, nagu niiskusest, rohu tihedusest ja lõikekõrgusest. Pinna optimaalseks kasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga tihti sisse ja välja, kuna seetõttu lüheneb aku tööaeg. Lõikejõudlust aku iga tööaja kohta saab optimaalselt kasutada suurema lõikekõrguse ja sagedase niitmise abil.

#### Multšimine:

Spetsiaalselt kujundatud tera kannab hoolt optimaalse lõike- ja multšimistulemuse eest. Rohukõrsi ei lõigata ainult lihtsalt ära, vaid need tükeldatakse üheaegselt väikesteks osakesteks, mis kukuvad maa peale rohukõrte vahele ja vähendavad seega muru kuivamist. Lõigatud rohutu ei pea kokku koguma ega jäätmekäitluse andma ning see on looduslik väetis.

Parim multšimistulemus saavutatakse siis, kui lõigatakse ära 1/3 rohu kõrgusest (nt 60 mm pealt 40 mm peale).

Maksimaalne 50 m<sup>2</sup> suurune pindala saavutatakse ainult optimaalsete tingimuste puhul.

## 4. HOOLDUS



**OHT! Kehavigastuste oht!**

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne, kui toodet hooldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

#### Niiduki puhastamine:



**OHT! Kehavigastuste oht!**

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

#### Niiduki alumise külje puhastamine [joonis M1]:

Alumist külge on kõige lihtsam puhastada kohe pärast niitmist.

1. Asetage niiduk ettevaatlikult külje peale.
2. Puhastage alumine külg ja tera ⑨ harja ning kaasapandud kaabitsaga ⑩ (ärge kasutage teravaid esemeid).

#### Niiduki ülemise külje puhastamine:

→ Puhastage ülemine külg niiske lapiga.

#### Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

Ärge kasutage voolavat vett.

- **Akulaadija:** Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.  
 → **Aku:** Puhastage aku õhutuspidul ning ühendused aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintsliga abil.

## 5. HOIULEPANEK

### Kasutuselt kõrvaldamine [joonis S1]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Pöörake turvavõti asendisse ja võtke see välja.
2. Võtke aku maha.
3. Laadige akut.
4. Puhastage niiduk, aku ja laadija (vt 4. HOOLDUS).
5. Ruumisäästvaks hoidmiseks saab niiduki juhtraust **GARDENA seadmehoidikusse (art. nr. 3501/3503)** üles riputada. (Niidukit ei tohi üles riputada käepidemest.)
6. Pange niiduk, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

## 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

- Enne, kui toote tõrkeid kõrvaldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisima jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

### Tera väljavahetamine:



### OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui tera on kahjustatud, kooldunud, pöörleb tasakaalustamata või kui selle lõikeservadel on tækkeid.

- Ärge kasutage niidukit kahjustatud või kooldunud teraga, tasakaalustamata teraga või kui lõikeservadel on tækkeid.  
 → Ärge tera täiendavalt lihvide.

GARDENA varuosi saate hankida oma GARDENA edasimüüjalt või GARDENA teenindusest.

### Kasutage ainult GARDENA originaaltera:

- **GARDENA asendustera art. nr. 4105**

→ Laskete tera välja vahetada GARDENA teeninduse või GARDENA poolt volitatud lepingulise edasimüüja poolt.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
<b>Mootor on blokeeritud ja põhjustab müra</b>	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
<b>Tugev müra, niiduk koliseb</b>	Mootoril, kinnitusel või niiduki korpusel olevad poldid on lahti.	→ Laske polte järelpingutada volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt.
<b>Niiduk töötab ekstsentriliselt või vibreerib tugevasti</b>	Tera on kahjustatud/kulunud või terahoidik on lahti tulnud.	→ Laske tera täiendavalt kinnitada või välja vahetada volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt.
	Tera on tugevasti määrdunud.	→ Puhastage niiduk (vaata 4. HOOLDUS). Kui seeläbi probleemi kõrvaldada ei saa, siis pöörduge GARDENA teeninduse poole.
<b>Muru ei ole puhtalt niidetud</b>	Tera on nürri või kahjustatud.	→ Laske tera GARDENA teeninduse poolt välja vahetada.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
<b>Niiduk ei käivitu või seiskub. LED  vilgub roheliselt [joonis O4]</b>	Aku on tühi.	→ Laadige akut.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
<b>Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED  põleb punaselt [joonis O4]</b>	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur on taas vahemikus 0 °C ... +45 °C.
	Niidukil olevate aku kontaktide vahel on veetilk või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad/niiskust kuiva lapiga.
	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
<b>Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED  vilgub punaselt [joonis O4]</b>	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
	Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Turvavõti ei ole pööratud asendisse .	→ Pöörake turvavõti asendisse .
	Juhtraud ei paikne tööasendis  [joonis O5].	→ Tagage, et juhtraud paikneks sisselülitamisel tööasendis  (ca 22° – 70°).
<b>Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED  ei põle [joonis O4]</b>	Kinnitusvõru ei ole kinni tõmmatud või on lahti pääsenud [joonis A1/A2].	→ Keerake kinnitusvõru kinni (vt <i>Juhtraua monteerimine</i> ).
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
<b>Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli  põleb püsivalt [joonis O3]</b>	Aku ei ole (õigesti) otsa pandud.	→ Pange aku korrektse laadija otsa.
	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
<b>Aku laadimise märgutuli  ei põle [joonis O3]</b>	Aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur on taas vahemikus 0 °C ... +45 °C.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
	Laadija võrgupistik ei ole (õigesti) sisse pistetud.	→ Pistke võrgupistik (täielikult) pistikupesasse.
	Pistikupesaga, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.



**JUHIS:** Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

## 7. TEHNILISED ANDMED

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14620)
<b>Tera pöörlemissagedus</b>	p/min	6000
<b>Lõikelaius</b>	cm	22
<b>Lõikekõrguse seadistamine (3 asendit)</b>	mm	30 – 50
<b>Kaal (ilma akuta)</b>	kg	4,2
<b>Helirõhutase L<sub>PA</sub><sup>1)</sup></b>	dB (A)	74
<b>Määramatus k<sub>PA</sub></b>		2,5
<b>Müravõimsustase L<sub>WA</sub><sup>2)</sup>; mõõdetud / garanteeritud</b>	dB (A)	84 / 86
<b>Määramatus k<sub>WA</sub></b>		1,5
<b>Käsivarre ja käelaba vibratsioon a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
<b>Määramatus k<sub>vhw</sub></b>		1,5
Mõõtemetodid vastavalt: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC		
<b>JUHIS:</b> Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.		
<b>Süsteemi aku PBA 18V 2,5Ah W-B</b>	<b>Ühik</b>	<b>Väärtus (art. nr. 14903)</b>
<b>Aku ping</b>	V (DC)	18

Süsteemi aku PBA 18V 2,5Ah W-B	Ühik	Väärtus (art. nr. 14903)
Aku mahtuvus	Ah	2,5
Elementide arv (Li-ioon)		5
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadidajad		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Akulaadija AL 1810 CV P4A	Ühik	Väärtus (art. nr. 14900)
Võrgupinge	V (AC)	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60
Nimivõimsus	W	26
Aku laadimispinge	V (DC)	18
Maksimaalne aku laadimise voolutugevus	mA	1000
Aku laadimisaeg 80 % / 97...100 % (ca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Laadimistemperatuuri lubatud vahemik	°C	0 – 45
Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01:2014	kg	0,17
Kaitseklass		□ / II
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud		PBA 18V

## 8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA Asendustera	Asenduseks nüridele teradele.	art. nr. 4105
GARDENA Seadmehoidik	Niiduki ruumisäästvaks hoidmiseks.	art. nr. 3501 / 3503
GARDENA Süsteemi aku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 14903 art. nr. 14905
GARDENA Aku kiirilaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W... kiireks laadimiseks.	art. nr. 14901

## 9. GARANTII/TEENINDUS

### 9.1 Toote registreerimine:

Registreerige oma toode aadressil [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Teenindus:

Meie teenuse praeguse kontaktheabe leiate tagaküljelt ja veebist:

- Eesti: <https://www.gardena.com/ee/tugj/nouanded/kontakt/>

## 10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

### 10.1 Niiduki kasutusest kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 nr 3113)



Toodet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutusest kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

#### TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutusest oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

### 10.2 Aku kasutusest kõrvaldamine:



GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutusest kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

#### Li-ion

#### TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage akud kasutusest oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

- Laadige liitium-ioon elementid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).
- Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
- Kõrvaldage liitium-ioon elementid kasutusest nõuetekohaselt.

## It Akumulatorinè vejapjovè HandyMower

1. SAUGOS NURODYMAI	131
2. SURINKIMAS	133
3. NAUDOJIMAS	133
4. TECHNINÈ PRIEŽIÛRA	134
5. LAIKYMAS	134
6. GEDIMÛ ŠALINIMAS	134
7. TECHNINIAI DUOMENYS	135
8. PRIEDAI/ATSARGINÈS DALYS	135
9. GARANTIJA/SERVISAS	135
10. ŠALINIMAS	136

### Instrukcijos originalo vertimas.



Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie dirba prižiūrimi arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrimi. Šį gaminių rekomenduojame naudoti jaunimui tikrai nuo 16 metų.

### Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Vejapjovė yra skirta pjauti vejas privačiuose ir kolektyviniuose soduose.

Šio gaminio negalima naudoti ilgą laiką.



### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

→ Nenaudokite gaminio krūmams, gyvatvorėms, brūzgynams ir daugiamečiams augalams, vijokliams ar žolei ant stogo ar balkono pjauti, šakoms smulkinti bei žemės nelygumams išlyginti. Nenaudokite gaminio šlaituose, kurių nuolydis didesnis nei 20°.

## 1. SAUGOS NURODYMAI

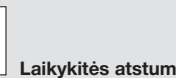
### SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

#### Simboliai ant gaminio:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Laikykitės atstumo.



Atsargiai – aštrios pjaunančiosios geležtės – pjaunančiosios geležtės veikia iš inercijos.



Prieš pradėdami priežiūros darbus patraukite blokavimo įtaisą.



Prieš pradėdami dirbti užsitikrinkite, kad darbo zona yra saugi. Atkreipkite dėmesį į paslėptus kabelius.



Išjungti: Prieš valymo ir techninės priežiūros darbus išimti akumuliatorių.



Krovikliui: Iškart ištraukti kištuką iš tinklo, jei laidas sugadintas arba perpjautas.

#### Bendrieji saugos nurodymai

#### Kroviklio elektros sauga



### PAVOJUS! Elektros smūgis!

Pavojus susižaloti dėl elektros smūgio.

→ Į gaminį srovė turi būti paduodama per FI jungiklį (RCD), kurio didžiausia nominali paleidimo srovė yra 30 mA.

#### Mokymas

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su valdymo elementais ir sužinokite, kaip teisingai naudoti prietaisą.
- Niekada neleiskite vejamajam dirbti vaikams ar kitiems asmenims, nesusipažinusiems su naudojimo instrukcija. Naudotojo amžių gali riboti vietinės nuostatos.
- Niekada nenaudokite vejamajam, jei netoliese yra asmenų, ypač vaikų, arba gyvūnų.
- Nepamirškite, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus, sukeltus kitiems žmonėms ar jų nuosavybei.

#### Parengiamosios priemonės

- Dirbant su įrenginiu visada reikia nešioti tvirtą avalynę ir ilgas kelnes. Nedirbkite su įrenginiu basomis ar apsiaavę lengvus sandalus. Stenkitės nenešioti laisvų drabužių ar drabužių su kabančiais rašteliais ar diržais.
- Teritoriją, kurioje dirbsite su įrenginiu, apžiūrėkite ir pašalinkite visus daiktus, kuriuos įrenginys gali pagriebti ir nusviesti.
- Prieš pradėdami dirbti visada apžiūrėdami patikrinkite, ar pjaunančiosios geležtės, tvirtinimo varžtai ir visas pjovimo blokas nenusidėvėję ir nepažeisti. Nusidėvėjusius ar pažeistus pjaunančiąsias geležtes ir tvirtinimo varžtus siekiant išvengti disbalanso galima keisti tik poromis. Nusidėvėjusius ar pažeistus nurodomuosius ženklus reikia pakeisti.
- Prieš pradėdami dirbti visada reikia apžiūrėti jungiamąjį ir pailginimo laidus, ar jie nepažeisti bei nenusidėvėję. Darbo metu pažeistą laidą reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo.  
NEATJUNGTO LAIDO NELIESKITE.  
Nenaudokite įrenginio, jei laidas pažeistas ar nusidėvėjęs.

#### Valdymas

- Veją pjaukite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
  - Jei galima, reikia vengti pjauti šlapią žolę.
  - Dirbdami šlaituose visada tvirtai stovėkite.
  - Pjaukite tik žingsnio greičiu.
  - Veją pjaukite skersai šlaito, niekada nepjaukite judėdami aukštyn arba žemyn.
  - Keisdami šlaite judėjimo kryptį būkite itin atsargūs.
  - Nepjaukite vejos per daug stačiuose šlaituose.
  - Būkite itin atsargūs, kai vejamajam apgręžiate arba traukiate link savęs.
  - Pjaunančiąją (-iasias) geležtę (-es) sustabdykite, jei vejamajam reikia paversti ant šono norint prastumti ją nuo žolės ant kito pagrindo ir jei vejamajam reikia nustumti nuo pjaunamo paviršiaus ir vėl ant jo užstumti.
  - Niekada nenaudokite vejamajam, jei jos pjovimo įrenginiai ar apsauginės grotelės pažeisti arba jei nėra pritvirtinti apsauginiai įtaisai, pvz., dengiamosios skardos ir/ar žolės surinkimo įranga.
  - Paleidimo jungiklį paleiskite arba spauskite atsargiai laikydamiesi gamintojo instrukcijų. Stovėkite pakankamu atstumu nuo pjaunančiosios (-ių) geležtės (-čių).
  - Užvedant variklį vejamajam negalima paversti ant šono, nebent tai darant ją reikia pakelti. Tokiu atveju pakreipkite ją tik tiek, kiek tai yra būtina, ir kelkite aukštyn tik ne į naudotoją atgręžtą pusę.
  - Variklio neužveskite, jei stovite priešais išmetimo kanalą.
  - Niekada neikiškite rankų ar kojų prie besisukančių dalių ar po jomis. Visada laikykitės toliau nuo išmetimo angos.
  - Niekada nekelkite ir neneškite vejamajam su veikiančiu varikliu.
  - Išjunkite variklį ir ištraukite užvedimo raktą. Įsitinkite, kad visiškai nustojo veikti visos judančios dalys:
    - bet kada nueidami nuo vejamajam;
    - prieš šalindami užsiblokavimus ar užsikimšimus išmetimo kanale;
    - prieš tikrindami vejamajam arba dirbdami prie jos;
    - jei atsitrenkta į pašalinį daiktą. Prieš iš naujo užvesdami variklį ir pradėdami toliau dirbti su vejamajam suraskite vejamajam pažeidimus ir atlikite reikiamus remonto darbus.
- Jei vejamajam pradeda neįprastai stipriai vibruoti, reikia skubiai ją patikrinti:
- ieškokite pažeidimų;
  - pažeistas dalis suremontuokite;
  - įsitinkite, kad visos varžlės, varžtai ir sraigčiai būtų tvirtai priveržti.



#### Techninė priežiūra ir laikymas


- Įsitinkite, kad visos varžlės, varžtai ir sraigčiai būtų tvirtai priveržti ir prietaisais būtų saugios darbinės būklės.
- Reguliariai tikrinkite žolės surinkimo įrangos nusidėvėjimą ir funkcionalumą.
- Saugumo sumetimais nusidėvėjusius arba pažeistus dalis pakeiskite.
- Isidėmėkite, kad įrenginiuose su keliomis pjaunančiosiomis geležtėmis viena judanti pjaunančioji geležtė gali sukurti likusias pjaunančiąsias geležtes.
- Nustatydami įrenginį tarp judančių pjaunančiųjų geležčių ir fiksuotų įrenginio dalių neprisispauskite pirštų.
- Prieš išjungdami įrenginį palaukite, kol atvės variklis.
- Atlikdami pjaunančiųjų geležčių techninę priežiūrą nepamirškite, kad net ir išjungus įtampos šaltinį jos gali judėti.

h) Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.

#### Papildomi saugos nurodymai

##### Akumuliatorių ir akumuliatorių įkroviklių saugos instrukcijos

-  **Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas.** Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) rimtai susižeisti.
- **Šias instrukcijas laikykite saugioje vietoje.** Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik tuo atveju, jei esate susipažinę su visomis jo funkcijomis ir galite jį naudoti be apribojimų arba esate gavę atitinkamas instrukcijas.
- **Naudojant, valant ir atliekant techninės priežiūros darbus, nepalikite vaikų be priežiūros.** Tokiu būdu užtikrinsite, kad vaikai nežaistų su akumuliatoriaus įkrovikliu.
- **Įkraukite tik POWER FOR ALL sistemos PBA 18V akumuliatorių, kurių talpa 1,5 Ah ir daugiau. Akumuliatoriaus įtampa turi atitikti įkroviklio akumuliatorių įkrovimo įtampą. Nekraukite neįkraunamų akumuliatorių.** Priešingu atveju gali kilti gaisras arba sprogdimas.
-  **Akumuliatorių įkroviklius naudokite tik uždaroje patalpoje ir saugokite juos nuo drėgmės.** Dėl į akumuliatoriaus įkroviklį patekusio vandens didėja elektros smūgio pavojus.
- **Rūpinkitės akumuliatoriaus įkroviklio švara.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- **Prieš naudodami, būtinai patikrinkite akumuliatoriaus įkroviklį, kabelį ir kištuką. Pastebėję kokį nors pažeidimą, nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio. Neatidarykite akumuliatoriaus įkroviklio patys; bet kokius remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis.** Pažeisti akumuliatorių įkrovikliai, kabeliai ir kištukai padidina elektros smūgio pavojų.
- **Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir pan.) ar degioje aplinkoje.** Kadangi per įkrovimą akumuliatoriaus įkroviklis įkaista, gali kilti gaisro pavojus.
- **Neuždenkite akumuliatoriaus įkroviklio vėdinimo angų.** Priešingu atveju akumuliatoriaus įkroviklis gali perkaisti ir pradėti netinkamai veikti.
- **Akumuliatorius kraukite tik gamintojo rekomenduojamais akumuliatorių įkrovikliais.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkamą įkroviklį naudojant kitokiam akumuliatoriui įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- **Jei akumuliatorius yra pažeistas arba naudojamas netinkamai, iš jo gali skliti garai.** Patyrus nepageidaujamą poveikį, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama ir kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Dėl netinkamo naudojimo iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skystis. Jo nelieskite. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištėkęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, siekiant išvengti su sauga susijusio pavojaus, tai turi atlikti GARDENA arba įgaliotasis techninės priežiūros centras, tvarkantis GARDENA įrankius.
- **Šios saugos instrukcijos taikomos tik POWER FOR ALL sistemos 18 V ličio jonų akumuliatoriams.**
- **Naudokite tik POWER FOR ALL sistemos partnerių gaminius.** POWER FOR ALL ženklą pažymėti 18 V akumuliatoriai suderinami su toliau nuodytais gaminiais: visais 18 V POWER FOR ALL sistemos partnerių gaminiais.
- **Vadovaukitės akumuliatoriaus naudojimo instrukcijose pateiktomis rekomendacijomis.** Tai vienintelis būdas saugiai eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį bei apsaugoti akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.
- **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojų arba POWER FOR ALL sistemos partnerių rekomenduojamais įkrovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriui skirtas įkroviklis kelia gaisro pavojų, jei yra naudojamas su kitais akumuliatoriais (akumuliatoriaus tipas: PBA 18V ir t. t./Suderinami akumuliatorių įkrovikliai: AL 18 ir t. t.).
- **Akumuliatorius pristatomas iš dalies įkrautas.** Kad akumuliatoriaus talpa būtų maksimali, visiškai įkraukite akumuliatorių įkrovikliu prieš naudodami jį pirmąjį kartą.
- **Akumuliatorius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.**
- **Neatidarykite akumuliatoriaus.** Kyla trumpojo jungimo pavojus.
- **Jei akumuliatorius yra pažeistas arba naudojamas netinkamai, iš jo gali skliti garai. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.** Patyrus nepageidaujamą poveikį, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama ir kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Jei akumuliatorius naudojamas netinkamai arba yra pažeistas, iš jo gali ištėkėti degus skystis. Nelieskite šio skystio. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus ištėkęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- **Jei akumuliatorius yra sugedęs, gali ištėkėti skystis ir patekti ant šalia esančių objektų. Patikrinkite paveiktas dalis.** Jei reikia, nuvalykite juos arba pakeiskite.
- **Nesukelkite akumuliatoriaus trumpojo jungimo. Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.
- **Po naudojimo akumuliatoriaus kontaktai gali būti karšti. Išimdami akumuliatorių saugokitės karštų kontaktų.**
- **Akumuliatorių galima pažeisti aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi ar atsuktuvu, arba paveikiant jėga.** Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, dėl kurio akumuliatorius gali užsiliepsnoti, skleisti dūmus, sprogti ar perkaisti.

- Jokiu būdu neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. Visus akumuliatorių techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.
-  **Saugokite akumuliatorių nuo šilumos, pvz., nuo ilgalaikio buvimo saulėkaitoje, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės.** Akumuliatorius gali sprogti arba įvykti trumpasis jungimas.
- **Akumuliatorių naudokite ir laikykite tik aplinkoje, kurios temperatūra nuo -20 iki +50 °C.** Nepalikite akumuliatoriaus automobilyje, pavyzdžiui, vasarą. <0 °C temperatūroje, atsižvelgiant į prietaisą, efektyvumas gali suprastėti.
- **Akumuliatorių įkraukite tik aplinkoje, kurios temperatūra 0 – 35 °C. Akumuliatorių įkraukite tik naudodami USB jungtį ir esant +10 – 35 °C temperatūrai.** Įkraunant už nurodyto temperatūros diapazono ribų akumuliatorius gali sugesti ir kyla gaisro pavojus.
- **Po naudojimo, prieš įkraudami arba padėdami į vietą, leiskite akumuliatoriui bent 30 minučių atvėsti.**

#### Elektros sauga



#### PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

Akumuliatoriaus gaminį naudokite tik tai temperatūroje nuo 0 °C iki 40 °C.

Nenaudokite produkto drėgnomis sąlygomis.

Apsaugokite akumuliatoriaus kontaktus nuo drėgmės.

#### Asmeninė sauga



#### PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

Gaminio neardykite, kad pasikeistų jo pristatymo būklė.

Nešiokite pirštines, neslystančią avalynę ir akių apsaugą.

Venkite vejąplovės perkrovos.

Nedirbkite, jei esate pavargę arba sergate, jei esate apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba medikamentų.

Pavojus paslysti:

- drėgnoje žolėje
- stačiuose šlaituose
- transportuojant

Būkite atsargūs, kai einate atbulomis.

Saugokite gaminį nuo lietaus ir kitokios drėgmės.



#### PAVOJUS! Sprogimo pavojus!

Nedirbkite su gaminiu aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, nes joje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar garus.

## 2. SURINKIMAS



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

- Prieš montuodami gaminį, išimkite akumuliatorių, ištraukite apsauginį raktą ir užsimaukite pirštines.

#### Rankenos montavimas [pav. A1/A2]:

1. Įkiškite kotą ① į koto laikiklį ②. Tuo metu įjungimo blokatorius ⑦ ant rankenos ⑤ turi būti nukreiptas į priekį. *Užtikrinkite, kad kotas ① būtų visiškai įkištas ir kad snapeliai ⑧, esantys ant koto, būtų koto laikiklio ② angose ⑨.*
2. Priveržkite tvirtinimo įvorę ③.

## 3. NAUDOJIMAS



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

- Prieš nustatydami ar transportuodami gaminį, palaukite, kol nustos veikti geležtė, išimkite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

#### Įkrauti akumuliatorių [pav. O1/O2/O3]:



#### DĖMESIO!

- **Laikytis tinklo įtampas!** Elektros energijos šaltinio įtampa turi atitikti duomenis ant kroviklio techninių duomenų plokštelės.

#### GARDENA akumulatorinė vejąplovė, gaminys 14620-55, pristatoma be akumuliatoriaus ir be kroviklio.

Dėl išmaniojo įkrovimo proceso akumuliatoriaus įkrovimo lygis automatiškai atpažįstamas ir priklausomai nuo akumuliatoriaus temperatūros ir įtampas įkraunamas optimalia įkrovimo srove.

Dėl to akumuliatorius yra tausojamas ir laikomas kroviklyje visada išlieka visiškai įkrautas.

1. Pakelkite dangtį ④.
2. Paspauskite fiksavimo mygtuką ① ir išimkite akumuliatorių ② iš akumuliatoriaus laikiklio ③.
3. Įkiškite akumuliatoriaus kroviklį ⑤ į tinklo lizdą.
4. Užstumkite akumuliatoriaus kroviklį ⑥ ant akumuliatoriaus ②.

**Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ ant kroviklio mirksi žaliai, akumuliatorius yra įkraunamas.**

**Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ ant kroviklio šviečia žaliai be perstojo, akumuliatorius yra visiškai įkrautas** (Įkrovimo trukmė, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

5. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
6. Jei akumuliatorius ② yra visiškai įkrautas, akumuliatorių ② galite atskirti nuo kroviklio ⑤.

#### Indikacijos elementų reikšmė:

##### Indikacija ant kroviklio [pav. O3]:

Mirksintis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥

Įkrovimo procesas rodomas akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ mirksėjimu.

**Pastaba:** įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumuliatoriaus temperatūra yra leistiname temperatūros intervale, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.



Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥

Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ rodo, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų ir todėl negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumuliatorius yra iš karto įkraunamas.



Be įkišto akumuliatoriaus be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑥ rodo, kad kištukas yra įkištas į kištukinį lizdą ir kroviklis parengtas eksploatuoti.

#### Akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑥ ant gaminio [pav. O4/O8]:

Paleidus gaminį, 5 sekundes yra rodomas akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑥.

Akumuliatoriaus įkrovimo lygis	Akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius
67 – 100 % įkrauta	①, ② ir ③ šviečia žaliai
34 – 66 % įkrauta	① ir ② šviečia žaliai
11 – 33 % įkrauta	① šviečia žaliai
0 – 10 % įkrauta	① mirksi žaliai

Jei šviesos diodas ① mirksi žaliai, reikia įkrauti akumuliatorių.

Jei šviečia arba mirksi klaidos šviesos diodas ②, žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS.

#### Darbinės padėtys:

**Gaminyje įrengtas apsauginis įtaisas, kuris apsaugo nuo gaminio įjungimo darbo pertraukos ir transportavimo padėtyje.**

#### Darbinė padėtis ④ apie 22° – 70° [pav. O5]:

Kad būtų galima paleisti vejąplovę, kotas ① turi būti darbinėje padėtyje ④ (apie 22° – 70°).

Saugumo sumetimais vejąplovė sustoja iš karto, kai kotas pajudinamas iš darbinės padėties ④.

#### Pastatymo padėtis ⑤ apie 70° – 105° [pav. O5/O6]:

Kotas ① yra pastatymo padėtyje ⑤, kai jis yra nustatytas visiškai į viršų. Šioje padėtyje vejąplovės negalima paleisti.

#### Transportavimo padėtis ⑥ apie 0° – 22° [pav. O5/O7]:

Transportuojant galima vejąplovę nešti už koto ① arba už rankenos ⑤.

Nešant vejąplovę kotas ① yra transportavimo padėtyje ⑥. Šioje padėtyje vejąplovės negalima paleisti.

### Nustatykite pjovimo aukštį [pav. O8]:

Pjovimo aukštį galima nustatyti 3 padėtimis nuo 30 mm iki 50 mm.

1. Paspauskite aukščio reguliavimo įtaisą (11) link ratuko ir nustatykite aukščio reguliavimo įtaisą (11) į norimą padėtį.
2. Aukščio nustatymo įtaisas (11) turi užsifiksuoti norimoje padėtyje.

### Vejapjovės paleidimas [pav. O1/O9]:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Kyla pavojus susižaloti, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.

→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba mygtukų. Pavyzdžiui, nepirriškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

### Paleidimas:

**Gaminys įrengtas dviejų jungiklių apsauginis įtaisas (apsauginis raktas su įjungimo blokatoriumi), kuris apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.**

1. Pakelkite dangtį (4).
2. Į akumuliatoriaus laikiklį (9) įstatykite akumuliatorių (8), kad jie girdimai užsifiksuotų.
3. Į rankeną įkiškite apsauginį raktą (6) ir pasukite į padėtį (12).
4. Viena ranka nuspauskite įjungimo blokatorių (7), o kita ranka patraukite paleidimo svirtį (8).  
*Vejapjovė pradeda veikti, ir 5 sekundes yra rodomas akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius (10).*
5. Atleiskite įjungimo blokatorių (7).

### Sustabdymas:

1. Atleiskite paleidimo svirtelę (8).  
*Vejapjovė sustoja.*
2. Apsaugos raktą (6) pasukite į (13) padėtį ir jį ištraukite.

### Vejapjovės naudojimo patarimai:

Kad veja būtų puikiai prižiūrėta, o pjovimo našumas optimalus, rekomenduojame veją pjauti reguliariai, jei įmanoma, vieną kartą į savaitę. Veja bus tankesnė, jei ją pjausite reguliariai.

Po ilgesnių pjovimo pertraukų (veja po atostogų) pirmą pjaukite viena kryptimi nustatytu aukščiausiu pjovimo aukščiu, o po to išilgai norimų pjovimo aukščiu.

Pagal galimybes pjaukite tik sausą veją. Jei žolė drėgna, nupjausite netolygiai.

### Pjovimo našumas ir akumuliatoriaus įkrovimas:

Vejos plotas vienu akumuliatoriaus įkrovimu priklauso nuo įvairių faktorių, pvz., drėgmės, žolės tankumo ir pjovimo aukščio. Kad optimaliai išnaudotumėte plotą, nederėtų vejapjovę per dažnai įjungti ir išjungti, nes tai sutrumpina akumuliatoriaus veikimo trukmę. Didesnis pjovimo aukštis ir dažnas pjovimas leis optimaliau išnaudoti pjovimo našumą vienos akumuliatoriaus veikimo trukmės metu.

### Mulčiavimas:

Specialios formos geležtė užtikrina optimalius pjovimo ir mulčiavimo rezultatus. Žolės koteliai ne vien tik nupjaunami, bet kartu ir susmulkinami į mažas daleles, kurios krenta tarp žolės kotelių ant žemės ir apsaugo veją nuo išdžiūvimo. Nupjautos žolės nereikia nei surinkti, nei išmesti. Ji yra natūralios trąšos.

Geriausias mulčiavimo rezultatas yra tada, kai nupjaunama 1/3 žolės aukščio (pvz., nuo 60 mm iki 40 mm).

Maksimalų 50 m² plotą galima įveikti tik tada, kai yra optimalios sąlygos.

## 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ištraukite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

### Vejapjovę valymas:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

- Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
- Nevalykite su chemikalais, įskaitant benziną arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

### Vejapjovės apačios valymas [pav. M1]:

Apačią lengviausia nuvalyti iš karto po pjovimo.

1. Vejapjovę paverskite atsargiai ant šono.
2. Šepečiu ir pristatytu grandikliu (10) nuvalykite apačią ir geležtę (9) (nenaudokite aštrių daiktų).

### Vejapjovės viršaus valymas:

→ Viršų valykite drėgna šluoste.

### Akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus kroviklio valymas:

Prieš prijungdami akumuliatoriaus kroviklį, visuomet užtikrinkite, kad akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs ir sausi.

### Nenaudokite tekančio vandens.

→ **Akumuliatoriaus kroviklis:** Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.

→ **Akumuliatorius:** Retkarčiais valykite ventilacijos angas ir akumuliatoriaus jungtis minkštu, švairiu ir sausu šepetėliu.

## 5. LAIKYMAS

### Naudojimo pabaiga [pav. S1]:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Apsaugos raktą pasukite į (13) padėtį ir ištraukite.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Įkraukite akumuliatorių.
4. Valykite vejapjovę, akumuliatorių ir kroviklį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
5. Kad laikant vejapjovę neužimtų daug vietos, ją galima pakabinti už koto į **GARDENA gaminių laikiklį, gaminys 3501/3503**. (Vejapjovės negalima pakabinti už rankenos.)
6. Sandėliuokite vejapjovę, akumuliatorių ir akumuliatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

## 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš šalinami gaminio gedimus, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ištraukite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

### Geležtės keitimas:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pavojus susižaloti, jei geležtė yra pažeista, sulankstyta, išbalansuota ar nudaužyta kraštais.

- Nenaudokite vejapjovės su sugadinta arba sulenkta geležte, nesubalansuota geležte arba pažeistais kraštais.
- Geležtės negaląskite.

Atsarginių dalių galite įsigyti iš GARDENA pardavėjo arba iš GARDENA techninės priežiūros centro.

Galima naudoti tik originalią GARDENA geležtę:

• **GARDENA atsarginės geležtės** gaminys 4105

→ Dėl geležtės pakeitimo kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą arba į GARDENA įgaliotą pardavėją.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Užblokuotas variklis, girdisi triukšmas	Užblokuotas variklis.	→ Pašalinkite kliūtį. Vėl paleiskite.
	Per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
<b>Didelis triukšmas, vejamajam barškai</b>	Atsilaisvinę variklio, pritvirtinimo ar vejamajam korpuso varžtai.	→ Dėl varžtų priveržimo kreipkitės į įgaliotą pardavėją ar į GARDENA techninės priežiūros centrą.
<b>Vejamajam veikia netolygiai arba stipriai vibruoja</b>	Geležinė pažeista/nusidėvėjusi arba atsilaisvinęs geležtės laikiklis.	→ Dėl geležtės priveržimo arba pakeitimo kreipkitės į įgaliotą pardavėją ar į GARDENA techninės priežiūros centrą.
	Geležtė labai nešvari.	→ Nuvalykite geležtę (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA). Jei tokiu būdu problema nepašalinama, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.
<b>Veja nupjauta netolygiai</b>	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ GARDENA servisas turi pakeisti geležtę.
	Per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnę pjovimo aukštį.
<b>Vejamajam neįsijungia arba sustoja. Šviesos diodas (M) mirksi žaliai [ pav. 04 ]</b>	Išsikrovęs akumuliatorius.	→ Įkraukite akumuliatorių.
<b>Vejamajam neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas (M) šviečia raudonai [ pav. 04 ]</b>	Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 45 °C.
	Tarp vejamajam akumuliatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.	→ Pašalinkite vandens lašus / drėgmę sausa šluoste.
	Užblokuotas variklis.	→ Pašalinkite kliūtį. Vėl paleiskite.
<b>Vejamajam neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas (M) mirksi raudonai [ pav. 04 ]</b>	Sugedęs gaminys.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
<b>Vejamajam neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas (M) nešviečia [ pav. 04 ]</b>	Akumuliatorius nėra visiškai įstatytas į akumuliatoriaus laikiklį.	→ Į akumuliatoriaus laikiklį iki galo įstatykite akumuliatorių, kad jis girdimai užsikabintų.
	Apsaugos raktas nenasuktas į padėtį.	→ Apsaugos raktą pasukite į padėtį.
	Kotas nėra darbinėje padėtyje (M) [ pav. 05 ].	→ Įsitinkite, kad įjungus kotas bus darbinėje padėtyje (M) (apie 22° – 70°).
	Užspaudimo įvorė nepriveržta arba atsilaisvino [ pav. A1 / A2 ].	→ Priveržkite tvirtinimo įvorę (žr. Rankenos montavimas).
	Sugedęs akumuliatorius.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
	Sugedęs gaminys.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
<b>Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius (M) šviečia be perstojo [ pav. 03 ]</b>	Neįstatytas (netinkamai įstatytas) akumuliatorius.	→ Tinkamai įstatykite akumuliatorių į kroviklį.
	Nešvarūs akumuliatoriaus kontaktai.	→ Išvalykite akumuliatoriaus kontaktus (pvz., keletą kartų įjungiant ir išjungiant akumuliatorių. Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių).
	Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 45 °C.
	Sugedęs akumuliatorius.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
<b>Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius (M) nešviečia [ pav. 03 ]</b>	Neįkištas (netinkamai įkištas) kroviklio kištukas.	→ (Visiškai) įkiškite kištuką į kištukinį lizdą.
	Sugadinti kištukinis lizdas, maitinimo kabelis arba kroviklis.	→ Patikrinkite tinklo įtampą. Jei reikia, kroviklį turi patikrinti įgaliotas prekybos atstovas arba GARDENA servisas.



**PASTABA:** Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

## 7. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorinė vejamajam	Vienetas	Vertė (gaminys 14620)
Geležtės apsuksos	Aps./min.	6000
Pjovimo plotis	cm	22
Pjovimo aukščio nustatymas (3 padėtyse)	mm	30 – 50

Akumuliatorinė vejamajam	Vienetas	Vertė (gaminys 14620)
<b>Svoris (be akumuliatoriaus)</b>	kg	4,2
<b>Garso slėgio lygis <math>L_{pA}^{1)}</math></b>	dB (A)	74
<b>Neapibrėžtis <math>k_{pA}</math></b>		2,5
<b>Garso galios lygis <math>L_{WA}^{2)}</math>: išmatuotas/garantuotas</b>	dB (A)	84 / 86
<b>Neapibrėžtis <math>k_{WA}</math></b>		1,5
<b>Plaštakos ir rankos vibracija <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
<b>Neapibrėžtis <math>k_{vhw}</math></b>		1,5

Matavimo metodai pagal: <sup>1)</sup>EN 60335-2-77 <sup>2)</sup>RL 2000/14/EC



**PASTABA:** Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

Sistemos akumuliatorius	Vienetas	Vertė (gaminys 14903)
<b>PBA 18V 2,5Ah W-B</b>		
<b>Akumuliatoriaus įtampa</b>	V (DC)	18
<b>Akumuliatoriaus talpa</b>	Ah	2,5
<b>Elementų (licio jonų) skaičius</b>		5

**Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatorių krovikliai**

AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Akumuliatoriaus kroviklis	Vienetas	Vertė (gaminys 14900)
<b>AL 1810 CV P4A</b>		
<b>Tinklo įtampa</b>	V (AC)	220 – 240
<b>Tinklo dažnis</b>	Hz	50 – 60
<b>Vardinė galia</b>	W	26

Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius	Vienetas	Vertė
<b>Maks. akumuliatoriaus įkrovimo srovė</b>	mA	1000
<b>Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė 80% / 97 – 100% (apie)</b>		
<b>PBA 18V 2,0Ah W-B</b>	min.	96 / 124
<b>PBA 18V 2,5Ah W-B</b>	min.	120 / 154
<b>PBA 18V 4,0Ah W-C</b>	min.	192 / 244

<b>Leistinas įkrovimo temperatūros intervalas</b>	°C	0 – 45
<b>Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“</b>	kg	0,17
<b>Apsaugos klasė</b>		□ / II

**Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriai**

PBA 18V

## 8. PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS

<b>GARDENA Atsarginė geležtė</b>	Atšipusių geležčių atsarga.	<b>gaminys 4105</b>
<b>GARDENA Gaminų laikiklis</b>	Vejamajam laikyti neužimant daug vietos.	<b>gaminys 3501 / 3503</b>
<b>GARDENA Sistemos akumuliatorius</b>	Akumuliatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui.	<b>gaminys 14903</b> <b>gaminys 14905</b>
<b>PBA 18V/45 P4A</b> <b>PBA 18V/72 P4A</b>		
<b>GARDENA Akumuliatoriaus greito įkrovimo kroviklis</b>	Greitai įkrauti GARDENA sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriams PBA 18V..W-..	<b>gaminys 14901</b>
<b>AL 1830 CV P4A</b>		

## 9. GARANTIJA / SERVISAS

### 9.1 Gaminio registracija:

Užregistruokite gaminį svetainėje [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

### 9.2 Servisas:

Techninės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

## 10. ŠALINIMAS

### 10.1 Veļapjovēvs šalinimas:

(Pagal Direktīvā 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

#### SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

### 10.2 Akumulatoriaus šalinimas:



GARDENA akumulatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

#### SVARBU!

→ Šalinkite akumulatorius vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

1. Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
2. Apsaugokite ličio jonų elementus nuo trumpojo jungimo.
3. Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus.

## Iv Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs HandyMower

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. . . . .	136
2. MONTĀŽA . . . . .	138
3. LIETOŠANA . . . . .	138
4. APKOPE. . . . .	139
5. UZGLABĀŠANA. . . . .	139
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA. . . . .	139
7. TEHNISKIE DATI . . . . .	140
8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS . . . . .	140
9. GARANTĪJA/SERVISS. . . . .	140
10. UTILIZĀCIJA. . . . .	140

### Originālās instrukcijas tulkojums.



Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktāžas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēt ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

#### Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

**GARDENA Zāles plāvējs** ir paredzēts zālienu plaušanai privātos dārzos un pie privātām mājām.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

→ Neizmantojiet izstrādājumu krūmu, mauriņu, un ceru griešanai, vītenaugu griešanai un zāles plaušanai uz jumtiem vai balkoniem, zaru un ceru izsmalcināšanai, kā arī grunts nelīdzenumu izlīdzināšanai. Nelietojiet izstrādājumu uz nogāzēm, kuru nosliece pārsniedz 20°.

## 1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

### SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

#### Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



levērojiet distanci.



**Esiet piesardzīgi! – Asi naži – pēc izslēgšanas naži turpina kustēties pēc inerces.**



**Pievelciet bloķētājeri pirms profilaktiskā remonta veikšanas.**



**Pirms darba sākuma pārbaudiet drošību darba zonā. Pārbaudiet, vai tuvumā nav slēptu kabelju.**



**Atslēgšana: Pirms tīrīšanas un tehniskās apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru.**



**Attiecībā uz lādētāju: Ja vads ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties atslēdziet kontakt-dakšu no tīkla.**

#### Vispārīgie drošības norādījumi

Lādētāja elektriskā drošība



**BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas triecienu rezultātā.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.

#### Treniņš

- a) Mašīnas lietošanas laikā vienmēr valkājiet stabilus apavus un garas bikses. Nelietojiet mašīnu, ja esat basām kājām vai vieglās sandalēs. Nevalkājiet valīgušus apģērbus un apģērbus ar garām auklām un siksnām.
- b) Pārbaudiet teritoriju, kurā plānots lietot mašīnu, un aizvāciet visus priekšmetus, ko mašīna varētu izmētāt.
- c) Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai naži, nostiprināšanas tapas un viss griešanas bloks nav nolietoti vai bojāti. Lai nepieļautu nelīdzsvarotību nolietotus vai bojātus nažus un nostiprināšanas tapas nomaina tikai komplektos. Noliektas vai bojātas plāksnītes ar norādījumiem jānomaina.
- d) Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai pieslēgšanas un pagarināšanas vadiem nav bojāšanas vai nolietojuma pazīmju. Ja vads tiek bojāts lietošanas gaitā, nekavējoties atslēdziet to no barošanas avota. NEPIESKARIETIES VADAM, LĪDZ TAS IR ATSLĒGTS NO BAROŠANAS AVOTA. Nelietojiet mašīnu, ja vads ir nolietots vai bojāts.

#### Sagatavošanas pasākumi

- a) Mašīnas lietošanas laikā vienmēr valkājiet stabilus apavus un garas bikses. Nelietojiet mašīnu, ja esat basām kājām vai vieglās sandalēs. Nevalkājiet valīgušus apģērbus un apģērbus ar garām auklām un siksnām.
- b) Pārbaudiet teritoriju, kurā plānots lietot mašīnu, un aizvāciet visus priekšmetus, ko mašīna varētu izmētāt.
- c) Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai naži, nostiprināšanas tapas un viss griešanas bloks nav nolietoti vai bojāti. Lai nepieļautu nelīdzsvarotību nolietotus vai bojātus nažus un nostiprināšanas tapas nomaina tikai komplektos. Noliektas vai bojātas plāksnītes ar norādījumiem jānomaina.
- d) Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai pieslēgšanas un pagarināšanas vadiem nav bojāšanas vai nolietojuma pazīmju. Ja vads tiek bojāts lietošanas gaitā, nekavējoties atslēdziet to no barošanas avota. NEPIESKARIETIES VADAM, LĪDZ TAS IR ATSLĒGTS NO BAROŠANAS AVOTA. Nelietojiet mašīnu, ja vads ir nolietots vai bojāts.

#### Lietošana

- a) Zāles plaušana jāveic tikai pie dienas gaismas vai laba mākslīga apgaismojuma.
- b) Pēc iespējas nelietojiet ierīci mitras zāles plaušanai.
- c) Saglabāiet stabili stāju uz nogāzēm.
- d) Pārvietojiet mašīnu tikai ar soļošanas ātrumu.
- e) Uz nogāzēm plaujiet šķērsvirzienā, nekādā gadījumā uz augšu vai apakšu.
- f) Esiet īpaši piesardzīgi, mainot braukšanas virzienu nogāzes.
- g) Ja nogāze ir pārāk stāva, neplaujiet zāli uz tās.
- h) Esiet īpaši piesardzīgi, pagriežot zāles plāvēju vai pievelkot to pie sevis.
- i) Apturiet nazi (nažus), ja zāles plāvējs jāapgāž, lai transportētu to pa citām virsmām nekā zāle vai pārvietotu zāles plāvēju uz plaujamo platību vai no tās.
- j) Nelietojiet zāles plāvēju, ja aizsardzības ierīces vai aizsarggrēži, piemēram, atvairas plāksnes un/ vai zāles savācēji ir bojāti vai noņemti.
- k) Piesardzīgi palaidiet ierīci vai nospiediet palaišanas slēdzi atbilstoši ražotāja instrukcijām. Uzmanieties, lai starp Jūsu kājām un nazi (nažiem) būtu pietiekoši liels attālums.
- l) Ieslēdzot zāles plāvēju vai palaižot motoru, zāles plāvēju nedrīkst apgāzt, izņemot gadījumus, kad zāles plāvējs jāpaceļ darba gaitā. Šajā gadījumā apgāziet



plāvēju tikai tādā mērā, kādā tas ir nepieciešams, un paceliet tikai lietotājam pretī esošo pusi.

- m) Nepalaidiet motoru, ja Jūs stāvat izmešanas kanāla priekšā.
- n) Nepieļaujiet roku un kāju nonākšanu pie vai zem rotējošām detaļām. Vienmēr ievērojiet distanci no izmešanas atveres.
- o) Nekādā gadījumā nepaceliet un nepārnēsājiet zāles plāvēju, ja motors darbojas.
- p.) Apturiet motoru un izņemiet palaidies atslēgu. Pārlicinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnīgi apstājušās:
  - pirms atstājat zāles plāvēju;
  - pirms novēršat bloķējumus vai aizsērējumus izmešanas kanālā;
  - pirms pārbaudāt, tīrāt zāles plāvēju vai veicat kādus darbus ar to;
  - ja plāvējs nonācis kontaktā ar svešķermeni. Identificējiet zāles plāvēja bojājumus un veiciet nepieciešamo remontu, pirms atkal ieslēdzat zāles plāvēju vai strādājat ar to.

Ja zāles plāvējs sāk pārmērīgi vibrēt, nekavējoties pārbaudiet zāles plāvēju:


- identificējiet bojājumus;
- veiciet nepieciešamo remontu bojātajām detaļām;
- pārlicinieties, ka visi uzgriežņi, tapas un skrūves ir cieši pievilkta.

#### Apkope un uzglabāšana

- a) Pārlicinieties par to, ka uzgriežņi, tapas un skrūves ir cieši pievilkta un ierīce ir drošā darba stāvoklī.
- b) Regulāri pārbaudiet, vai zāles savācējs nav nodlis un pilda savas funkcijas.
- c) Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotas vai bojātas detaļas.
- d) Ja mašina ir aprīkota ar vairākiem nažiem, lūdzu, ņemiet vērā, ka griežoties vienam nažim, var sākt griezties arī pārējie naži.
- e) Veicot mašīnas iestatījumus, uzmanieties, jau starp kustīgajiem nažiem un nekustīgajām mašīnas detaļām nenokļūtu pirksti.
- f) Ļaujiet motoram atdzist, pirms novietojat mašīnu glabāšanai.
- g) Veicot nažu apkopi, ņemiet vērā, ka naži var kustēties, pat ja barošanas avots ir atslēgts.
- h) Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

#### Papildus drošības norādījumi

##### Akumulatoru un akumulatoru lādētāju drošības norādījumi


-  **Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

→ **Glabājiet šos norādījumus drošā vietā.** Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai tad, ja pārzināt visas tā funkcijas un spējat tās izmantot bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmuši atbilstošus norādījumus.

→ **Ja bērni lieto ierīci, veic tās tīrīšanu un apkopi, uzraugiet viņus.** Tas nepieciešams, lai bērni nerotāļātos ar akumulatora lādētāju.

**Uzlādējiet POWER FOR ALL sistēmas tipa PBA 18 V akumulatorus tikai ar 1,5 Ah vai lielāku jaudu. Akumulatora spriegumam jāatbilst akumulatora lādētāja uzlādes spriegumam. Neuzlādējiet neuzlādējamus akumulatorus.**

Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās risks un sprādzienbīstamība.

→  **Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai slēgtās un sausās telpās.** Ūdens iekļūšana akumulatora lādētājā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

→ **Uzturiet akumulatora lādētāju tīru.** Netīrumi var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.

→ **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet akumulatora lādētāju, tostarp kabeli un kontaktspraudni. Nelietojiet akumulatora lādētāju, ja pamanāt bojājumus. Neatveriet akumulatora lādētāju patstāvīgi; uzticiet remontdarbu veikšanu tikai kvalificētiem darbiniekiem, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** Bojāti akumulatora lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

→ **Neizmantojiet akumulatora lādētāju uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, uz papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degspējīgā vidē.** Pastāv aizdegšanās risks, jo uzlādes laikā akumulatora lādētājs sakarst.

→ **Nepārklājiet akumulatora lādētāja ventilācijas atveres.** Pretējā gadījumā akumulatora lādētājs var pārkarst un nedarboties pareizi.

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteiktiem akumulatoru lādētājiem.** Akumulatora lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoru veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.

→ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var izplūst tvaiki.** Pārlicinieties, ka vieta ir labi vēdināma, un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības, ja parādās kādi nevēlami simptomi. Tvaiki var kairināt elpceļus.

→ **No akumulatora var izplūst šķidrums, ja to izmanto nepareizi; izvairieties no saskares. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.**

No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

→ Ja nepieciešams nomainīt savienojuma kabeli, tas jāveic uzņēmumam GARDENA vai pilnvarotam GARDENA elektroinstrumentu apkopes dienestam, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.

→ **Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz 18 V litija jonu akumulatoriem, kas paredzēti POWER FOR ALL sistēmai.**

→ **Izmantojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumos.** Ar POWER FOR ALL zīmi apzīmēti 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādu aprīkojumu: 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumiem.

→ **Ievērojiet ieteikumus par akumulatoriem, kas ietverti jūsu ierīces operatora rokasgrāmatā.**

Tas ir vienīgais veids, kā droši darbināt akumulatoru un ierīci un aizsargāt akumulatorus no bīstamas pārslodzes.

→ **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteiktajiem akumulatoru lādētājiem.**

Akumulatora lādētājs, kas ir piemērots noteikta veida akumulatoram, rada ugunsbīstamību, ja to lieto kopā ar citiem akumulatoriem (akumulatora tips: PBA 18 V u.c./Saderīgi akumulatoru lādētāji: AL 18 u.c.).

→ **Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādēts.**

Lai panāktu maksimālu akumulatora veiktspēju, pirms tā pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru ar akumulatoru lādētāju.

→ **Glabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**

→ **Neatveriet akumulatoru.** Var rasties issavienojums.

→ **Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var izplūst tvaiki. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.**

Pārlicinieties, ka vieta ir labi vēdināma, un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības, ja parādās kādi nevēlami simptomi. Tvaiki var kairināt elpceļus.

→ **Ja akumulatoru izmanto nepareizi vai tas tiek bojāts, var izplūst uzliesmojošs šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.**

No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

→ **Ja akumulators ir bojāts, var izplūst šķidrums un samitrināt līdzās esošos priekšmetus. Pārbaudiet ietekmētās daļas.**

Notīriet tās vai nomainiet, ja nepieciešams.

→ **Neizraisiet akumulatora isslēgumu. Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem neliekiem metāla priekšmetiem, kas var savienot kontaktus.**


Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.

→ **Akumulatora kontakti pēc lietošanas var būt karsti. Izņemot akumulatoru, pievērsiet uzmanību karstajiem kontaktiem.**

→ **Akumulatoru var sabojāt ar smailiem priekšmetiem, piemēram, naglu vai skrūvgrieži, vai ārēja spēka iedarbībā.**

Var rasties iekšējs issavienojums, izraisot akumulatora aizdegšanos, dūmošanu, sprādzienu vai pārkaršanu.

→ **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visu veidu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti apkopes dienesti.

→  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, tostarp pret ilgstošu saules gaismas iedarbību, pret uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu.** Var rasties sprādziens un issavienojums.

→ **Lietojiet un glabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no -20 °C līdz +50 °C.**

Piemēram, neatstājiet akumulatoru vasarā automašīnā. Ja temperatūra ir < 0 °C, veiktspēja var samazināties atkarībā no ierīces.

→ **Uzlādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no 0 °C līdz +35 °C. Uzlādējiet akumulatoru ar USB savienojumu tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no 10 °C līdz +35 °C.**

Uzlāde ārpus temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

→ **Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist vismaz 30 minūtes, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.**

#### Elektriskā drošība



##### BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvēģus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Lietojiet ar akumulatoru darbināmo izstrādājumu tikai temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.

Nelietojiet izstrādājumu mitrā vidē.

Aizsargājiet akumulatora kontaktus no mitruma.

#### Individuālā drošība



##### BĪSTAMI! Noslakšanas risks!

**Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada noslakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.**

Izjaukt izstrādājumu drīkst tikai līdz tādām stāvoklim, kādā izstrādājums tiek piegādāts.

Valkājiet cimdus, neslidošus apavus un aizsargbrilles.

Nepieļaujiet zāles plāvēja pārslodzi.

Nestrādājiet ar izstrādājumu, ja esat noguris vai slims vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.

Pasīdēšanas risks:

- slapjā zālē
- uz stāvam nogāzēm
- transportēšanas laikā

levērojiet piesardzību, ejot atpakaļgaitā.  
Sargājiet izstrādājumu no lietus un jebkura cita veida mitruma.



### **BĪSTAMI! Sprādziena risks!**

Nestrādājiet ar izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroistrumenti ražo dzirksteles, kas vai uzliesmot putekļus vai tvaikus.

## 2. MONTĀŽA



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms veicat izstrādājuma apkopi, izņemiet akumulatoru un drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.

### **Kāta montāža [Att. A1/A2]:**

1. Iebīdīet kātu ① kāta turētājā ②. Ieslēgšanas bloķētājam ⑦ pie roktura ⑤ jābūt vērstam uz priekšu.  
Pārīecinieties, ka kāts ① ir līdz galam iesprausts un izcīņi ⑩ uz kāta atrodas kāta turētāja ② padziļinājumos ⑭.
2. Spīluzmavu ③ stingri pievelciet.

## 3. LIETOŠANA



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādājuma iestatīšanu vai transportēšanu.

### **Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2/O3]:**



### **UZMANĪBU!**

→ **levērojiet tikla spriegumu!** Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

Ar akumulatoru darbināmajam GARDENA zāles plāvējam, preces nr. 14620-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti.

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Atveriet vāku ④.
2. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ④ un izņemiet akumulatoru ⑥ no akumulatora turētāja ⑤.
3. Pieslēdziet akumulatora lādētāju ③ tīkla rozetei.
4. Uzbīdīet akumulatora lādētāju ③ uz akumulatora ⑥.

Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija ④ mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.

Ja akumulatoru lādēšanas indikācija ④ lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts (lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).

5. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
6. Kad akumulators ⑥ ir pilnīgi uzlādēts, varat atvienot akumulatoru ⑥ no lādētāja ③.

### **Indikāciju elementu nozīme:**

#### **Indikācija lādētājā [Att. O3]:**

Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ④

Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas ④ mirgošana.

**Norāde!** Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.



Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ④



Akumulatora lādēšanas indikācijas ④ pastāvīgais gaismas signāls signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts vai ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas ④ pastāvīgais gaismas signāls signalizē, ka tīkla kontaktakša ir ievietota kontaktligzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

**Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ④ izstrādājumā [Att. O4/O8]:**

Pēc izstrādājuma iedarbināšanas 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ④.

Akumulatora lādēšanas stāvoklis	Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija
67 – 100 % uzlādēts	④, ④ un ④ deg zaļā krāsā
34 – 66 % uzlādēts	④ un ④ deg zaļā krāsā
11 – 33 % uzlādēts	④ deg zaļā krāsā
0 – 10 % uzlādēts	④ mirgo zaļā krāsā

Ja gaismas diode ④ mirgo zaļā krāsā, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

Ja kļūdas gaismas diode ④ deg vai mirgo, skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.

### **Darba pozīcijas:**

Izstrādājums ir aprīkots ar drošības mehānismu, kas novērš nejaušu ierīces ieslēgšanu darba pārtraukuma pozīcijā un transportēšanas pozīcijā.

#### **Darba pozīcija ④ apm. 22° – 70° [Att. O5]:**

Lai plāvēju varētu iedarbināt, kātam ① jābūt darba pozīcijā ④ (apm. 22° – 70°).

Kātu pārvietojot ārpus darba pozīcijas ④, plāvējs drošības apsvērumu dēļ uzreiz apstājas.

#### **Stāvēšanas pozīcija ④ apm. 70° – 105° [Att. O5/O6]:**

Ja kāts ① ir novietots gandrīz vai pilnībā stāvus, kāts ① atrodas stāvēšanas pozīcijā ④. Šajā pozīcijā plāvēju nevar iedarbināt.

#### **Transportēšanas pozīcija ④ apm. 0° – 22° [Att. O5/O7]:**

Transportēšanas nolūkā plāvēju var nest, turot to aiz kāta ① vai aiz roktura ⑤.

Plāvēja nešanas laikā kāts ① atrodas transportēšanas pozīcijā ④. Šajā pozīcijā plāvēju nevar iedarbināt.

#### **Griešanas augstuma ieregulēšana [Att. O8]:**

Griešanas augstumu var ieregulēt 3 pozīcijās diapazonā 30 – 50 mm.

1. Spiediet augstuma regulēšanas sviru ⑩ riteņa virzienā un noregulējiet augstuma regulēšanas sviru ⑩ vēlamajā pozīcijā.
2. Ļaujiet augstuma regulēšanas svirai ⑩ nofiksēties vēlamajā pozīcijā.

#### **Zāles plāvēja palaišana [Att. O1/O9]:**



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja tiek atlaistai palaišanas svirai izstrādājums neapstājas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks.

→ **Nedeaktivējiet drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nenostipriniet palaišanas sviru pie roktura.**

#### **Palaišana:**

Izstrādājums ir aprīkots ar divu slēdžu drošības ierīci (drošības atslēga ar ieslēgšanas bloķētāju), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

1. Atveriet vāku ④.
2. Ievietojiet akumulatoru ⑥ akumulatora turētājā ⑤ tā, lai tas dzirdami nofiksētos.
3. Iespraudiet drošības atslēgu ⑥ rokturī un pagrieziet to pozīcijā ④.
4. Ar vienu roku spiediet ieslēgšanas bloķētāju ⑦, un ar otru roku pavelciet palaišanas sviru ⑧.  
Zāles plāvējs sāk darboties un 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ④.
5. Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju ⑦.

#### **Apturēšana:**

1. Atlaidiet palaišanas sviru ⑧.  
Plāvējs apstājas.
2. Pagrieziet drošības atslēgu ⑥ stāvoklī ④, un izņemiet to.

### Rekomendācijas plāvēja lietošanai:

Zāliena optimālas kopšanas nodrošināšanai un pļaušanas ražīguma uzlabošanai mēs iesakām regulāri pļaut zālienu, ja iespējams, reizi nedēļā. Zāliens kļūst biežāks, ja tas tiek regulāri pļauts.

Pēc ilgākām pļaušanas pauzēm (pēc atvaļinājuma) sākuma pļaujiet ar lielāku pļaušanas augstumu, pēc tam šķērsvirzienā pļaujiet ar vajadzīgo pļaušanas augstumu.

Pēc iespējas pļaujiet zālienu tikai tad, kad tas ir sauss. Kad zāles ir mitra, pļaušana var būt nevienmērīga.

### Pļaušanas ražīgums un akumulatora uzlāde:

Ar vienu akumulatora uzlādi nopļaujamā zāliena platība ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, no mitruma, zāles blīvuma un pļaušanas augstuma. Lai nopļautu pēc iespējas lielāku platību, neieslēdziet un neizslēdziet plāvēju pārāk bieži, jo tādējādi tiek saīsināts akumulatora darbības laiks. Pieejamo pļaušanas ražīgumu akumulatora darbības laika ietvaros iespējams optimāli izmantot, izvēloties lielāku pļaušanas augstumu un zālienu pļaujot biežāk.

### Mulčēšana:

Īpašas formas nazis nodrošina optimālus pļaušanas un mulčēšanas rezultātus. Zāles stiebrī tiek nevis vienkārši nogriezti, bet vienlaikus sasmalcināti mazās daļiņās, kas nokrīt starp zāles stiebrim, tādējādi novēršot zāliena izžūšanu. Nopļautā zāle nav ne jāsavāc, ne arī jāutilizē, kļūstot par dabīgu mēslojumu.

Vislabākie mulčēšanas rezultāti tiek sasniegti, nopļaujot 1/3 no kopējā zāliena augstuma (piemēram, no 60 mm uz 40 mm).

Maksimālā platība 50 m<sup>2</sup> tiek iegūta tikai pie optimāliem nosacījumiem.

## 4. APKOPE



### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādājuma apkopi.

### Plāvēja tīrīšana:



### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

→ **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).**  
→ **Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

### Plāvēja apakšējās daļas tīrīšana [Att. M1]:

Plāvēja apakšējo daļu vienkāršāk tīrīt tieši pēc pļaušanas beigām.

1. Piesardzīgi nolieciet plāvēju uz sāna.
2. Ar suku un klāt pievienotā kasikļa ⑩ palīdzību notīriet apakšējo daļu un nazi ⑨ (tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus).

### Plāvēja augšējās daļas tīrīšana:

→ Noslauciet augšējo daļu ar mitru auduma gabalu.

### Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārliedzinieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

### Nemazgājiet zem tekoša ūdens.


→ **Akumulatora lādētājs:** Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mīkstu un sausu lupatiņu.

→ **Akumulators:** Ik pa laikam ar mīkstu, tīru un sausu otu iztīriet akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

## 5. UZGLABĀŠANA

### Eksploatācijas pārtraukšana [Att. S1]:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Pagrieziet drošības atslēgu stāvoklī , un izņemiet to.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Uzlādējiet akumulatoru.

4. Iztīriet plāvēju, akumulatoru un lādētāju (skat. 4. APKOPE).

5. Lai plāvējs uzglabāšanas laikā aizņemtu maz vietas, to var pakarināt aiz kāta **GARDENA ierīču turētāja, preces nr. 3501/3503.** (Plāvēju nedrīkst kabināt aiz roktura.)

6. Uzglabājiet plāvēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējama salna.

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms sākat novērst izstrādājuma kļūdas.

### Nažu nomaiņa:



### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja nazis ir bojāts, deformēts vai griežas nelīdzsvaroti vai ir bojātas naža malas ir bojātas, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.




→ Nelietojiet plāvēju ar bojātu vai deformētu nazi, nelīdzsvarotu nazi vai nazi ar bojātām malām.

→ Papildus neasiniet nazi.

GARDENA rezerves daļas var iegādāties specializētā GARDENA veikalā vai GARDENA servisā.

Izmantojiet tikai oriģinālos GARDENA nažus:

- **GARDENA Rezerves nazis** preces nr. 4105
- Uzticiet naža nomaiņu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motors ir bloķēts un izraisa troksni	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli. Iedarbiniet vēlreiz.
	Pļaušanas augstums ir pārāk mazs.	→ Iestatiet lielāku pļaušanas augstumu.
Skaļš troksnis, plāvējs klauzē	Motora, nostiprinājuma vai plāvēja korpusa skrūves ir atslābinājušās.	→ Uzticiet skrūvju pievilkšanu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.
Plāvējs nevienmērīgi kustas un stipri vibrē	Nazis ir bojāts/nodilis vai naža turētājs ir atslābinājies.	→ Uzticiet naža pievilkšanu vai nomaiņu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.
	Nazis ir ļoti netīrs.	→ Iztīriet plāvēju (skat. 4. APKOPE). Ja problēmu nav izdevies novērst, lūdz, griezties GARDENA servisā.
Zāliens nav pļauts vienmērīgi	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomainiet nazi GARDENA servisā.
	Pļaušanas augstums ir pārāk mazs.	→ Iestatiet lielāku pļaušanas augstumu.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Gaismas diode  mirgo zaļā krāsā [Att. 04]	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  deg sarkanā krāsā [Att. 04]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Uzgaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir diapazonā no 0 °C līdz +45 °C.
	Nodalījumā starp plāvēja akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums.	→ Nosusiniet ūdens pilienus/mitrumu ar sausu lupatiņu.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  mirgo sarkanā krāsā [Att. 04]	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli. Iedarbiniet vēlreiz.
	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pļāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode (LED) nedeg [Att. 04]	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.	→ Ievietojiet akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nokļūst vietā.
	Drošības atslēga nav pagriezta stāvoklī	→ Pagrieziet drošības atslēgu stāvoklī
	Kāts neatrodas darba pozīcijā  [Att. 05].	→ Pārliedzieties, ka ierīces ieslēgšanas brīdī kāts atrodas darba pozīcijā  (apm. 22° – 70°).
	Nostiprinošā uzmava nav pievilktā vai ir kļūvuši valģi [Att. A1/A2].	→ Spīluzmavu stingri pievelciet (skat. <i>Kāta montāža</i> ).
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija (LED) deg bez pārtraukuma [Att. 03]	Akumulators nav uzstādīts (pareizi).	→ Uzstādiet akumulatoru pareizi uz lādētāja.
	Akumulatora kontakti ir netīri.	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomainiet akumulatoru).
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā lādēšanas temperatūras diapazona.	→ Uzgaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir diapazonā no 0 °C līdz + 45 °C.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
Akumulatora lādēšanas indikācija (LED) nedeg [Att. 03]	Lādētāja tīkla kontaktā nav (pareizi) iesprausta.	→ Ievietojiet tīkla kontaktā (līdz galam) kontaktlīdzda.
	Kontaktlīdzda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ Pārbaudiet tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi autorizētam tirgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam.



**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdz, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

## 7. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 14620)
Naža apgriezumu skaits	apgr./min	6000
Pļaušanas platums	cm	22
Pļaušanas augstuma iestatījums (3 pozīcijas)	mm	30 – 50
Svars (bez akumulatora)	kg	4,2
Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}^{(1)}$	dB (A)	7,4
Nedrošība $k_{pA}$		2,5
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{(2)}$ : izmērītais / garantētais	dB (A)	84 / 86
Nedrošība $k_{WA}$		1,5
Plaukstas un rokas vibrācija $a_{vhw}^{(1)}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Nedrošība $k_{vhw}$		1,5
Mērīšanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC		



**NORĀDE:** Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

Sistēmas akumulators PBA 18V 2,5Ah W-B	Vienība	Vērtība (preces nr. 14903)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora jauda	Ah	2,5
Elementu skaits (litija jonu)		5
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Akumulatora lādētājs AL 1810 CV P4A	Vienība	Vērtība (preces nr. 14900)
Tīkla spriegums	V (AC)	220 – 240
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60
Nominālā jauda	W	26
Akumulatora lādēšanas spriegums	V (DC)	18
Maks. akumulatora lādēšanas strāva	mA	1000
Akumulatora lādēšanas laiks 80% / 97 – 100% (apm.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 – 45
Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014	kg	0,17
Aizsardzības klase		□ / II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori		PBA 18V

## 8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA Rezerves naži	Neasu nažu nomainībai.	preces nr. 4105
GARDENA Ierīču turētājs	Vietu taupošai pļāvēja uzglabāšanai.	preces nr. 3501 / 3503
GARDENA Sistēmas akumulators PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulators papildus darba laikam vai nomainībai.	preces nr. 14903 preces nr. 14905
GARDENA Ātrais akumulatoru lādētājs AL 1830 CV P4A	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-.. uzlādei.	preces nr. 14901

## 9. GARANTĪJA/SERVISS

### 9.1 Produkta reģistrācija:

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](http://gardena.com/registration).

### 9.2 Serviss:

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

## 10. UTILIZĀCIJA

### 10.1 Pļāvēja utilizācija:

(saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

### SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

### 10.2 Akumulatora utilizācija:



GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

### Li-ion

### SVARĪGI!

→ Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

1. Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servisā).
2. Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret issavienojumu.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.



de	<b>EU-Konformitätserklärung</b>	Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert <sup>(1)</sup>   EU-Richtlinien <sup>(2)</sup>   Harmonisierte Normen <sup>(3)</sup>   Hinterlegte Dokumentation <sup>(4)</sup>   Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung <sup>(5)</sup>   Ulm, den (Ausstellungsdatum) <sup>(6)</sup>
	<b>Rasenmäher</b> <b>Art.-Nr.</b>	
en	<b>EU Declaration of conformity</b>	The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI, Noise level: measured/guaranteed <sup>(1)</sup>   EU directives <sup>(2)</sup>   Harmonised standards <sup>(3)</sup>   Deposited documentation <sup>(4)</sup>   Year of CE marking <sup>(5)</sup>   Ulm, (date of issue) <sup>(6)</sup>
	<b>Lawn Mower</b> <b>Art. No.</b>	
fr	<b>Déclaration UE de conformité</b>	Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI, Puissance acoustique: mesurée/garantie <sup>(1)</sup>   Directives européennes <sup>(2)</sup>   Normes harmonisées <sup>(3)</sup>   Documentation déposée <sup>(4)</sup>   Année d'apposition du marquage CE <sup>(5)</sup>   Fait à Ulm, le (date de délivrance) <sup>(6)</sup>
	<b>Tondeuse</b> <b>Référence</b>	
bg	<b>ЕС Декларация за съответствие</b>	Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение VI, Ниво на шум: измерено/гарантирано <sup>(1)</sup>   Директиви на ЕС <sup>(2)</sup>   Хармонизирани стандарти <sup>(3)</sup>   Внесени документи <sup>(4)</sup>   Година на CE маркировка <sup>(5)</sup>   Улм, (дата на издаване) <sup>(6)</sup>
	<b>Косачка за трева</b> <b>№ на артикула</b>	
cs	<b>EU prohlášení o shodě</b>	Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl. 14, příloha VI, Hladina hluku: naměřená/zaručená <sup>(1)</sup>   Směrnice EU <sup>(2)</sup>   Harmonizované normy <sup>(3)</sup>   Uložená dokumentace <sup>(4)</sup>   Rok označení CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum vydání) <sup>(6)</sup>
	<b>Sekačka na trávu</b> <b>Č. Výrobku</b>	
da	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b>	Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag VI, støjniveau: Målt/garanteret <sup>(1)</sup>   EU-direktiver <sup>(2)</sup>   Harmoniserede standarder <sup>(3)</sup>   Deponeret dokumentation <sup>(4)</sup>   År for CE-mærkning <sup>(5)</sup>   Ulm, (udstedelsesdato) <sup>(6)</sup>
	<b>Plæneklipper</b> <b>Vare-nr.</b>	
el	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b>	Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος VI της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο/εγγυημένο <sup>(1)</sup>   Οδηγίες ΕΕ <sup>(2)</sup>   Εναρμονισμένα πρότυπα <sup>(3)</sup>   Καταθεθείσα τεκμηρίωση <sup>(4)</sup>   Έτος σήμανσης CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (ημερομηνία έκδοσης) <sup>(6)</sup>
	<b>Χλοκοπτικό</b> <b>Αρ. είδους</b>	
es	<b>Declaración UE de conformidad</b>	El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo VI, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup>   Directivas UE <sup>(2)</sup>   Normas armonizadas <sup>(3)</sup>   Documentación depositada <sup>(4)</sup>   Año de marcado CE <sup>(5)</sup>   Ulm (Alemania), (fecha de emisión) <sup>(6)</sup>
	<b>Cortacésped</b> <b>N.º de artículo</b>	
et	<b>ELi vastavusdeklaratsioon</b>	Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 VI lisa, määratase: mõõdetud/garanteeritud <sup>(1)</sup>   EL-i direktiivid <sup>(2)</sup>   Harmoneeritud standardid <sup>(3)</sup>   Talletatud dokumentatsioon <sup>(4)</sup>   CE-märgise aasta <sup>(5)</sup>   Ulm, (väljaandmiskuupäev) <sup>(6)</sup>
	<b>Muruniiduk</b> <b>Tootenr</b>	
fi	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>	Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen VI mukaisesti. Äänitaso: mitattu/taattu <sup>(1)</sup>   EU-direktiivit <sup>(2)</sup>   Yhdenmukaistetut standardit <sup>(3)</sup>   Dokumentaatio <sup>(4)</sup>   CE-merkinnän vuosi <sup>(5)</sup>   Ulm, (julkaisupäivä) <sup>(6)</sup>
	<b>Ruohonleikkuri</b> <b>Tuote-numero</b>	
hr	<b>EU izjava o sukladnosti</b>	Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvođača. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl. 14 Dodatkom VI, Razina buke: izmjerena/garantirana <sup>(1)</sup>   EU direktive <sup>(2)</sup>   Usklađene norme <sup>(3)</sup>   Prikupljena dokumentacija <sup>(4)</sup>   Godina CE oznake <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum izdavanja) <sup>(6)</sup>
	<b>Kosilica za travu</b> <b>Kat. br.</b>	
hu	<b>EU-megfelelőségi nyilatkozat</b>	Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének VI. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált <sup>(1)</sup>   EU irányelvek <sup>(2)</sup>   Harmonizált szabványok <sup>(3)</sup>   Benyújtott dokumentáció <sup>(4)</sup>   A CE-jelzés éve <sup>(5)</sup>   Ulm, (kiadás dátuma) <sup>(6)</sup>
	<b>Fűnyíró</b> <b>Cikksz.</b>	
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>	Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato VI, Livello di rumorosità: misurato/garantito <sup>(1)</sup>   Direttive UE <sup>(2)</sup>   Norme armonizzate <sup>(3)</sup>   Documentazione depositata <sup>(4)</sup>   Anno di marcatura CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (data di emissione) <sup>(6)</sup>
	<b>Rasaerba</b> <b>Art. n.</b>	
lt	<b>ES atitikties deklaracija</b>	Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio VI priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas/garantuojamas <sup>(1)</sup>   ES direktyvos <sup>(2)</sup>   Darnieji standartai <sup>(3)</sup>   Pridėta dokumentacija <sup>(4)</sup>   CE žymėjimo metai <sup>(5)</sup>   Ulm, (išleidimo data) <sup>(6)</sup>
	<b>Veļapjovē</b> <b>Straipsnio nr.</b>	
lv	<b>ES atbilstības deklarācija</b>	Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņus, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK VI pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais/garantētais <sup>(1)</sup>   ES direktīvas <sup>(2)</sup>   Saskaņotie standarti <sup>(3)</sup>   Dokumentācijas atrašanās vieta <sup>(4)</sup>   CE marķējuma gads <sup>(5)</sup>   Ulm, (izdošanas datums) <sup>(6)</sup>
	<b>Zāles plāvējs</b> <b>Izstr. nr.</b>	
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>	De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art. 14 Bijlage VI, geluidsniveau: Gemeten/gegarandeerd <sup>(1)</sup>   EU-richtlijnen <sup>(2)</sup>   Geharmoniseerde normen <sup>(3)</sup>   Gedeponeerde documentatie <sup>(4)</sup>   Jaar van CE-markering <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum van afgifte) <sup>(6)</sup>
	<b>Grasmaaier</b> <b>Artikel nr.</b>	



no	<b>EF-samsvarserklæring</b>	Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg VI, Støynivå: målt/ garantert <sup>(1)</sup>   EU-direktiver <sup>(2)</sup>   Harmoniserte standarder <sup>(3)</sup>   Deponerte dokumentasjon <sup>(4)</sup>   CE-merking <sup>(5)</sup>   Ulm, (utgivelsesdato) <sup>(6)</sup>			
	<b>Gressklipper</b>	<b>Art.nr.</b>			
pl	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/ -nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik VI, Poziom hałas: zmierzony/ gwarantowany <sup>(1)</sup>   Dyrektywy UE <sup>(2)</sup>   Normy zharmonizowane <sup>(3)</sup>   Zdeponowana dokumentacja <sup>(4)</sup>   Rok oznakowania CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (data wydania) <sup>(6)</sup>			
	<b>Kosiarka</b>	<b>Nr artykułu</b>			
pt	<b>Declaração de Conformidade UE</b>	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo VI, nível de ruído: medido/ garantido <sup>(1)</sup>   Diretivas da UE <sup>(2)</sup>   Normas uniformizadas <sup>(3)</sup>   Documentação depositada <sup>(4)</sup>   Ano de marcação CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (data de emissão) <sup>(6)</sup>			
	<b>Máquina de cortar relva</b>	<b>Artigo n.º</b>			
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b>	Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatorilor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa VI, Nivelul de zgomot: măsurat/ garantat <sup>(1)</sup>   Directivele UE <sup>(2)</sup>   Standardele armonizate <sup>(3)</sup>   Documentație depusă <sup>(4)</sup>   Anul marcatului CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (data emiterii) <sup>(6)</sup>			
	<b>Mașină de tuns iarbă</b>	<b>Art. nr.</b>			
ru	<b>Декларация соответствия ЕС</b>	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение VI, Уровень шума: измеренный/ гарантированный <sup>(1)</sup>   Директивы ЕС <sup>(2)</sup>   Гармонизированные стандарты <sup>(3)</sup>   Размещенная документация <sup>(4)</sup>   Год маркировки CE <sup>(5)</sup>   Ульм, (дата публикации) <sup>(6)</sup>			
	<b>Газонокосилка</b>	<b>Арт. №</b>			
sk	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/ a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/ jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/ zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy VI, hladina hluku: Meraná/ zaručená <sup>(1)</sup>   Smernice EÚ <sup>(2)</sup>   Harmonizované normy <sup>(3)</sup>   Uložená dokumentácia <sup>(4)</sup>   Rok udelenia označenia CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (dátum vydania) <sup>(6)</sup>			
	<b>Kosačka</b>	<b>č. v.</b>			
sl	<b>EU izjava o skladnosti</b>	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga VI, Raven hrupa: izmerjena/ zajamčena <sup>(1)</sup>   direktive EU <sup>(2)</sup>   usklajeni standardi <sup>(3)</sup>   deponirana dokumentacija <sup>(4)</sup>   letnica oznake CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum izdaje) <sup>(6)</sup>			
	<b>Kosilnica</b>	<b>Št. izd.</b>			
sr	<b>Deklaracija EU o usaglašenosti</b>	Dole potpisani ovim potvrđuju kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks VI, Nivo buke: izmere/ garantovan <sup>(1)</sup>   EU direktive <sup>(2)</sup>   Usklađeni standardi <sup>(3)</sup>   Predata dokumentacija <sup>(4)</sup>   Godina CE znaka <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum izdavanja) <sup>(6)</sup>			
	<b>Kosilica za travu</b>	<b>Br. stavke</b>			
sv	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>	Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/ apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga VI, bullernivå: Uppmätt/ garanterad <sup>(1)</sup>   EU-direktiv <sup>(2)</sup>   Harmoniserade standarder <sup>(3)</sup>   Anvisad dokumentation <sup>(4)</sup>   År för CE-märkning <sup>(5)</sup>   Ulm, (datum för utfärdande) <sup>(6)</sup>			
	<b>Gräsklippare</b>	<b>Artikelnr</b>			
sq	<b>Deklarata e përputhjes së BE-së</b>	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/ njësitë e përcaktuara më poshtë është/ janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/ njësitë modifikohet/ modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca VI, Niveli i zhurmës: i matur/ i garantuar <sup>(1)</sup>   Direktivat e BE-së <sup>(2)</sup>   Standardet e harmonizuara <sup>(3)</sup>   Dokumentacioni i depozituar <sup>(4)</sup>   Viti i markimit CE <sup>(5)</sup>   Ulm, (data e lëshimit) <sup>(6)</sup>			
	<b>Korrëse bari</b>	<b>Nr. i artikullit</b>			
tr	<b>AB uygunluk beyanı</b>	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılırken uyumlu hale getirilmiş AB yönetmeli, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifikta geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek VI Uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/ garantılı <sup>(1)</sup>   AB direktifleri <sup>(2)</sup>   Uyumlaştırılmış standartlar <sup>(3)</sup>   Gönderilen belgeler <sup>(4)</sup>   CE işareti yılı <sup>(5)</sup>   Ulm, (yayın tarihi) <sup>(6)</sup>			
	<b>Çim biçme makinesi</b>	<b>Parça No.</b>			
uk	<b>Декларація відповідності ЄС</b>	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком VI статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС. Рівень шуму, виміряний/ гарантований <sup>(1)</sup>   Директиви ЄС <sup>(2)</sup>   Гармонізовані стандарти <sup>(3)</sup>   Делюнована документація <sup>(4)</sup>   Рік маркування CE <sup>(5)</sup>   Ульм, (дата випуску) <sup>(6)</sup>			
	<b>Газонокосарка</b>	<b>Арт. №</b>			
	<b>HandyMower 22/18V P4A</b>	<b>14620-xx</b>	<b>(1) 84 dB(A) / 86 db(A)</b>	<b>(2) 2006/42/EG 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EG</b>	<b>(3) EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77:2010 EN 55014-1 EN 55014-2 EN IEC 63000</b>
			<b>(4) GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm/ Germany</b>	<b>(5) 2020 (6) 29.09.2023</b>	
			 <b>Martin Lienhard,</b> Senior Vice President Business Unit Electric and Battery		

**Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Lawn Mower**

Article number: **14620-xx**

UK regulations: S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701

Designated standards: EN ISO 12100  
EN 60335-1  
EN 60335-2-77:2010  
EN 55014-1  
EN 55014-2  
EN IEC 63000

Noise level: measured / guaranteed 84 / 86 db(A)

Conformity Assessment Procedure: According to S.I. 2001/1701 Art.11 Schedule 9

UK importer: Husqvarna UK Limited  
Preston Road,  
Aycliffe,  
County Durham  
UK  
DL5 6UP

Deposited Documentation: GARDENA Manufacturing GmbH  
Technische Dokumentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str.40  
D-89079 Ulm

Ulm, 29/09/2023

Authorised representative

**Martin Lienhard**  
Senior Vice President  
Business Unit Electric and Battery







**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Dures  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/ä/service/beratung/kontakt/

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
OOO «Мастер Габарен»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел.: (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Орбис 5  
1700 Студенски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JICE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jice.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°, Montealegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinou Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejtnvej 19, st.  
3500 Vardle  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenadk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofly St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
470, Bolisvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ: (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwan Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoczolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is  
MHG Verzlun ehf  
Vikurvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Pianum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
ТОО "Лямэд"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Таврической, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**  
Мекем-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
қаш. Тавригаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1979 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
Odos Alye Maki  
Av. Moladaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safrá Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
technomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Atleities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**  
Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Spessich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**  
Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**  
I.V. Portelli & Sons Ltd  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**  
Espace Maison Ltée  
La Cité Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
sos. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.comel.md

**Mongolia**  
Soyol Gardening Shop  
Narmi Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyol@magicnet.mn

**Morocco**  
Proskip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafan@proskip.ma

**Netherlands**  
Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**  
Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**  
Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**  
Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**  
General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**  
Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asunción  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**  
Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**  
Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**  
Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Moura  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Ужсварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**  
SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Al Futtaim Pioneer Trading**  
5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**  
Domel d.o.o.  
Slobodana Durica 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**  
Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Ysterhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**  
Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**  
Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

**Sweden**  
Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**  
Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**  
ARIERS JV LLC  
39, Ayri Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**  
Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**  
Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smatunisia.com

**Türkiye**  
Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
Istanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**  
I.E. Orazmuhammadov Nurmuhammet  
80 Ataturk, BENAARAR Shopping Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887  
info@jayhyzmat.com /  
bekgyjev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**  
Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine / Україна**  
AT «Альцест»  
вул Петровлівська 4  
06130, Київська обл.  
Києво-Святошинський р-н, с.  
Петровлівська Борщаківка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**  
AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy OFY, THAY yoqasida  
Phone: (+998)-93-5414141 /  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**  
Vision Joint Stock Company  
BT1-17, Khu biet thu –  
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**  
Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

14620-20.960.02.2023.12.20.indd 146  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com